

RITMO

Anne-Sophie Mutter

artista del sello



Entrevista
Natalie Dessay

Tema del mes
Los animales en la Música

Entorno de opinión
Músicos: ¿seres extraños?

Sala de audición
Francisco Guerrero,
un genio que reclama atención

Compositores
Ernst Krenek

Voces
Helen Traubel

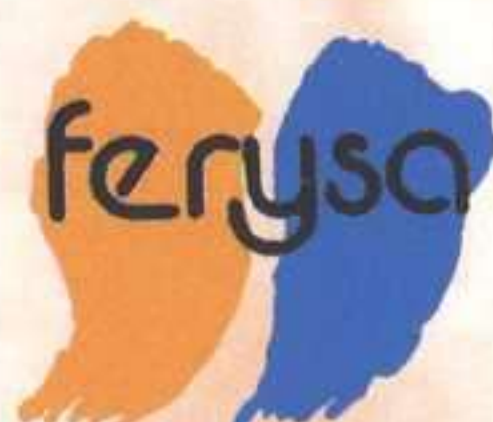


www.hnh.com

NOVEDADES noviembre 99

Este nuevo lanzamiento del sello Naxos incide en la línea habitual de la marca, pero también presenta incursiones novedosas. Tal es el caso de una importante producción del *Fidelio* beethoveniano, que cuenta con un reparto de figuras internacionales y una cuidada realización general. Como también, junto a tres nuevas "repechas" toscaninianas, un disco con los *Conciertos para violín* de Max Bruch y Edward Elgar tocados por Yehudi Menuhin, dirigiendo el propio Elgar su *Concierto*. Por lo demás, esta entrega incluye algunas pequeñas joyas del repertorio menos trillado. A saber, la versión de piano a cuatro manos del *Requiem Alemán* de Brahms; dos grabaciones dedicadas al, junto a Bartók y Kodaly, tercer compositor de la triada húngara: Ernő Dohnányi; un primer volumen consagrado a la *Obra para piano* de John Field, el inventor del nocturno; el *Requiem* del sucesor natural de los Elgar, Vaughan Williams o Delius, Herbert Howells; un disco de Manfredini con concerti grossi; sendas incursiones en Elie Siegmeister o Anthoni van Noordt, dos inhabituales en sentido estricto; un volumen con música de Thomas Tomkins... Y sin olvidar repertorios como Walton, Tippett, Sibelius o Scriabin. Mención especial merecen las dos grabaciones con recitales de guitarra protagonizadas por jóvenes valores del instrumento, ganadores de concursos como nuestro "Tárrega". Y, claro está, siempre en registros de extraordinarias características técnicas (DDD) que se pueden adquirir a precios inmejorables.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.es

Email: correo@ferysa.es

Fax: 91.358.89.14



BEETHOVEN: Fidelio. Wolfgang Glashof, Alan Titus, Gösta Winbergh, Inga Nielsen, Kurt Moll, Edith Lienbacher, Herwig Pecorano, Péter Pálkás, József Moldvay. Coro de la Radio Húngara, Nicolaus Esterházy Sinfonia. Dir.: Michael Halász.
Naxos 8.660070-71. 2 CDs.

BRAHMS: la Obra para piano a cuatro manos, vol. 5. Requiem Alemán. Silke-Thora Matthies, Christian Köhn, piano.
Naxos 8.554115.

BRUCKNER: Sinfonía núm. 9. Orquesta Nacional Real Escocesa. Dir.: Georg Tinter.
Naxos 8.554268.

E. DOHNÁNYI: la Obra para piano, vol. 1. Seis Estudios de concierto. Variaciones sobre una canción folclórica húngara. Pastorele. Ruralia Hungarica. Markus Pawlik, piano.
Naxos 8.553332.

FIELD: la Obra para piano, vol. 1. Nocturnos y Sonatas. Benjamin Frith, piano.
Naxos 8.550761.

GRANADOS: Goyescas (Suite para piano). Douglas Riva, piano.
Naxos 8.554403.

HOWELLS: Requiem. Take Him, Eart, For Cherishing, y otras obras corales. Coro del Colegio de San Juan, Cambridge. Dir.: Christopher Robinson.
Naxos 8.554659.

MANFREDINI: Concerti grossi op. 3, núms. 1 al 12. Capella Istropolitana. Dir.: Jaroslav Kreek.
Naxos 8.553891.

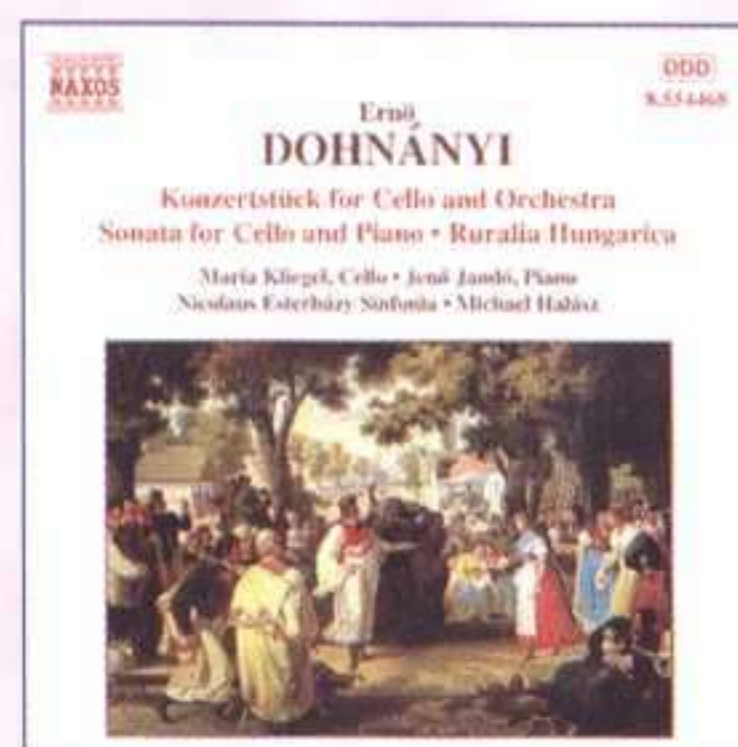
NOORDT: la Obra para órgano, vol. 2. Tablatura-Libro de Salmos y Fantasías (1659), parte II. Cees van der Poel, órgano.
Naxos 8.554205.

REGER: Música para piano. Improvisaciones op. 18. Humoresken op. 20. Träume am Kamin op. 143. In der Nacht. Markus Pawlik.
Naxos 8.553331.

SCRIABIN: Concierto para piano op. 20. Prometeo. 4 Preludios. Fragilité op. 55/1. Marcha fúnebre de la Sonata op. 6. Konstantin Scherbakob, piano. Coro de la Radiotelevisión Estatal Rusa. Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: Igor Golovschin.
Naxos 8.550818.

SIBELIUS: la Obra para piano, vol. 1. Sonata op. 12. Diez Piezas op. 24. Seis Impromptus op. 5. Havard Gimse, piano.
Naxos 8.553899.

SIEGMEISTER: la Obra para piano, vol. 1. Sonata Americana. On This Ground. Tema y Variaciones núm. 2. Sonatas para piano núms. 4 y 5. Kenneth Boulton, piano.
Naxos 8.559020.



SOLER: las Sonatas para clave, vol. 5. 11 Sonatas. Gilbert Rowland, clave.
Naxos 8.554434.

R. STRAUSS: El burgués gentilhombre. 4 Interludios sinfónicos de "Intermezzo". Orquesta Sinfónica de Melbourne. Dir.: Michael Halász.
Naxos 8.553379.

TIPPETT: Concierto para piano. Danzas rituales de "The Midsummer Marriage". Benjamin Frith, piano. Orquesta Sinfónica Escocesa, BBC. Dir.: George Hurst.
Naxos 8.553591.

TOMKINS: Música Coral y para Órgano. Magnificat. Funeral Sentences, y otras obras. Laurence Cummings, órgano. Oxford Camerata. Dir.: Jeremy Summerly.
Naxos 8.553794.

WALTON: Concierto para violín. Concierto para violonchelo. Dong-Suk Kang, violín. Tim Hugh, violonchelo. English Northern Philharmonia. Dir.: Paul Daniel.
Naxos 8.554325.

RECITAL DE GUITARRA. Kevin R. Gallagher, primer premio del Concurso "Tárrega", 1997. Obras de **NARVÁEZ, WEISS, BACH, GUERAU, MURCIA, DOWLAND y MILANO.**
Naxos 8.554444.

RECITAL DE GUITARRA. Franco Platino, premiado en la "Guitar Foundation of American Competition". Obras de **RODRIGO, PONCE, D. SCARLATTI, MERTZ, BACH y MANGORE.**
Naxos 8.554344.

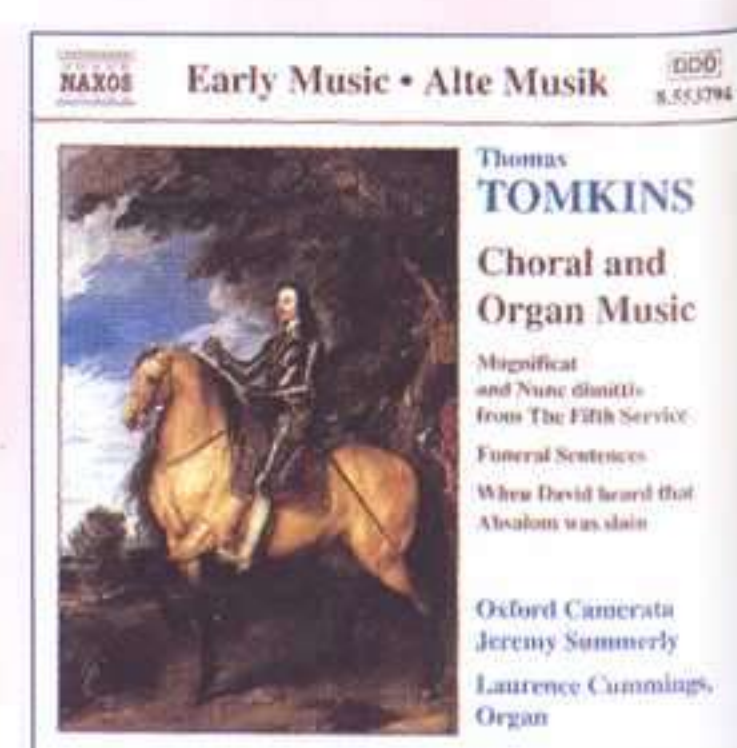
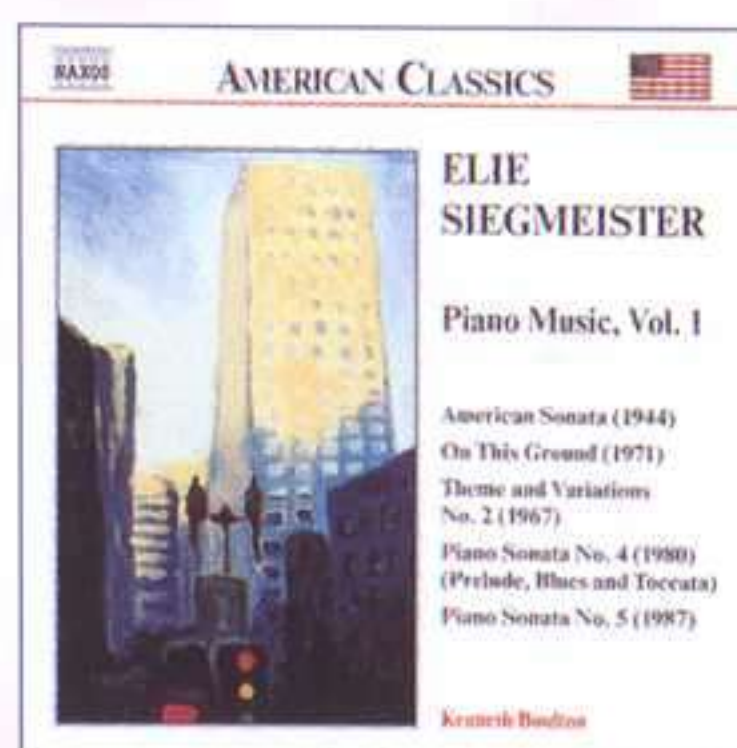
HISTÓRICOS DE NAXOS

BEETHOVEN: Sinfonías núms. 5 y 6 "Pastoral". Obertura Coriolano. Orquesta Sinfónica NBC. Dir.: Arturo Toscanini. Grabación: 11 de noviembre de 1939. Restauración: CEDAR System.
Naxos 8.110823.

BEETHOVEN: Sinfonía núm. 9. Fantasia para piano, coro y orquesta. Jarmila Novotna, Kerstin Thorborg, Jan Peerce, Nicola Moscona. Ania Dorfmann, piano. Coro Westminster. Orquesta Sinfónica NBC. Dir.: Arturo Toscanini. Grabación: 2 de diciembre de 1939. Restauración: CEDAR SYSTEM.
Naxos 8.110824.

BRUCH, ELGAR: Conciertos para violín. Yehudi Menuhin, violín. Orquesta Sinfónica de Londres. Dirs.: Edward Elgar, Landon Ronald. Grabaciones: 25 de noviembre de 1931 y 14 y 15 de julio de 1932. Restauración: CEDAR System.
Naxos 8.110902.

MARTUCCI: Sinfonía núm. 1. SMETANA: Obertura de "La novia vendida". LISZT: Orpheus. RAVEL: Dafnis y Cloe (Suite núm. 2). Orquesta Sinfónica NBC. Dir.: Arturo Toscanini. Grabación: 26 de noviembre de 1938. Restauración: CEDAR System.
Naxos 8.110818.



RITMO



Entrevista Natalie Dessay

Natalie Dessay, que fue portada en el número pasado, vuelve a las páginas de RITMO, para la que concedió una entrevista.

El autor realiza un entretenido repaso a una singular presencia en la música, que en todo caso es muy atendida por los compositores.



Tema del mes Los animales en la Música

Entorno de opinión **83**

Músicos: ¿seres extraños? Pregunta tan incómoda como comprometidas pueden ser las respuestas. Nuestros críticos, no obstante, han contestado con pelos y señales.



Actualidad Magazine **20**

Sabía que... **25**

Dimes y Diretes **28**

Vamos de concierto **30**

No se lo pierda **34**

Hemos escuchado a... **35**



Voces **88**

La mítica Helen Traubel, que con Kirsten Flagstad y Astrid Varnay formó tiempo atrás una sagrada triada wagneriana.

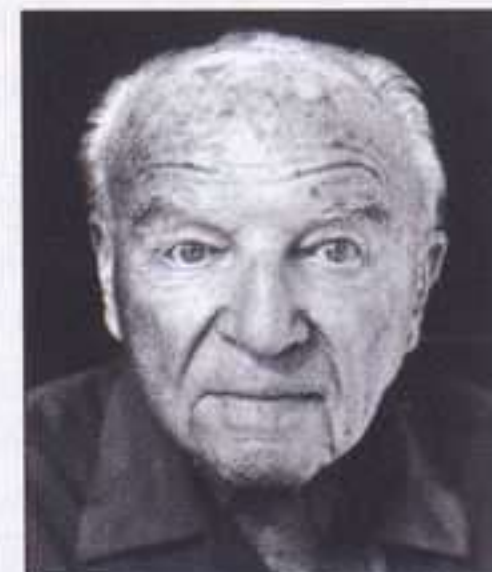


Opera Viva **90**

Un repaso a los espectáculos nacionales e internacionales de los últimos meses, con importante presencia festivalera.

Compositores fuera del circuito **104**

Ernst Krenek, nacido en 1900, discípulo de Schreker ... otro compositor sobre el que cayó la negra mano nazi.



Reportajes **106**

El arpa y la guitarra son los protagonistas de la sección, con dos reportajes dedicados a la primera y uno a la segunda.

Discos Sumario **41**

Las 84 Novedades del mes **42**

Críticas **54**

Sala de Audición **78**

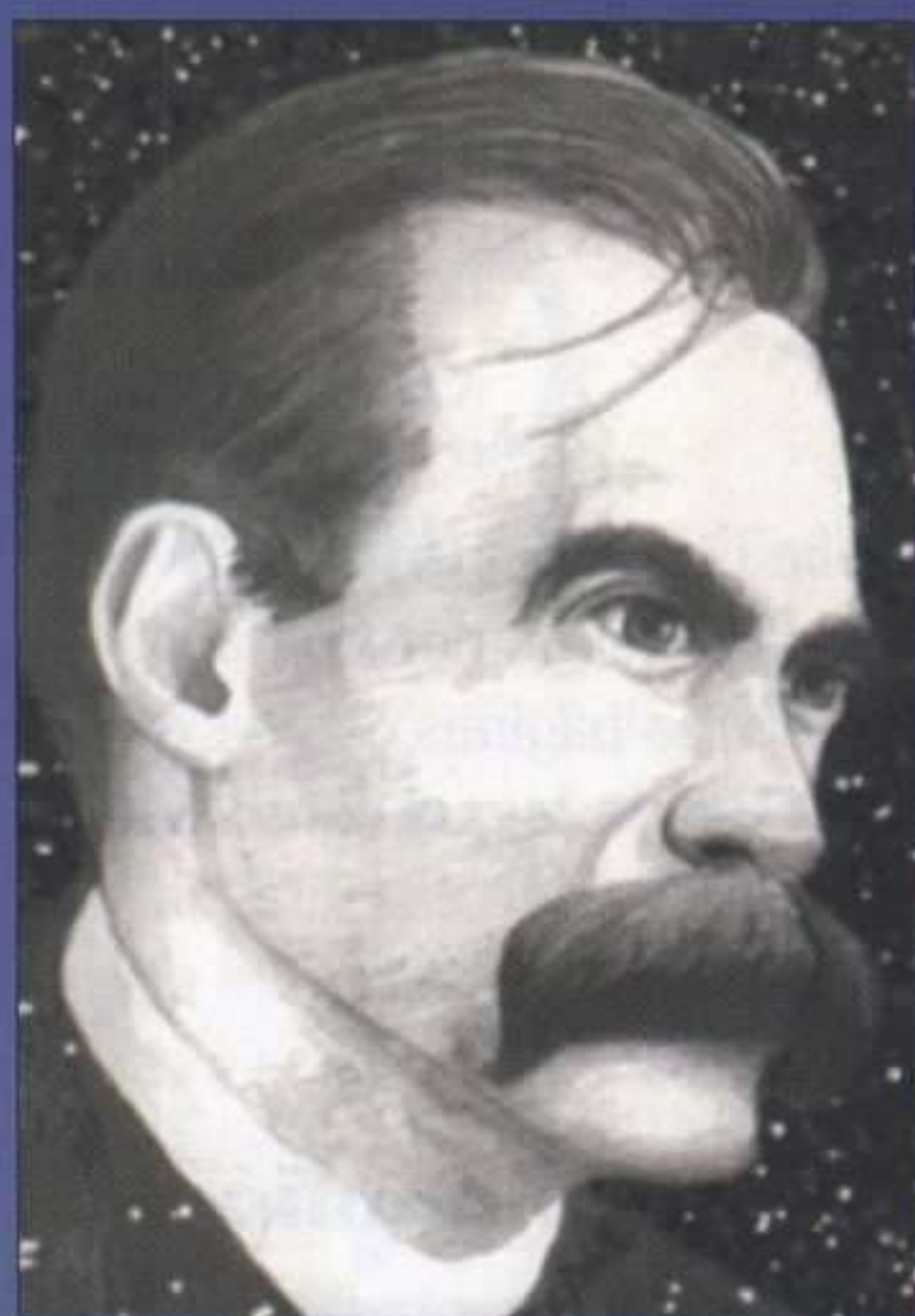
RITMO Parade **115**



Los
84
Novedades
del
mes

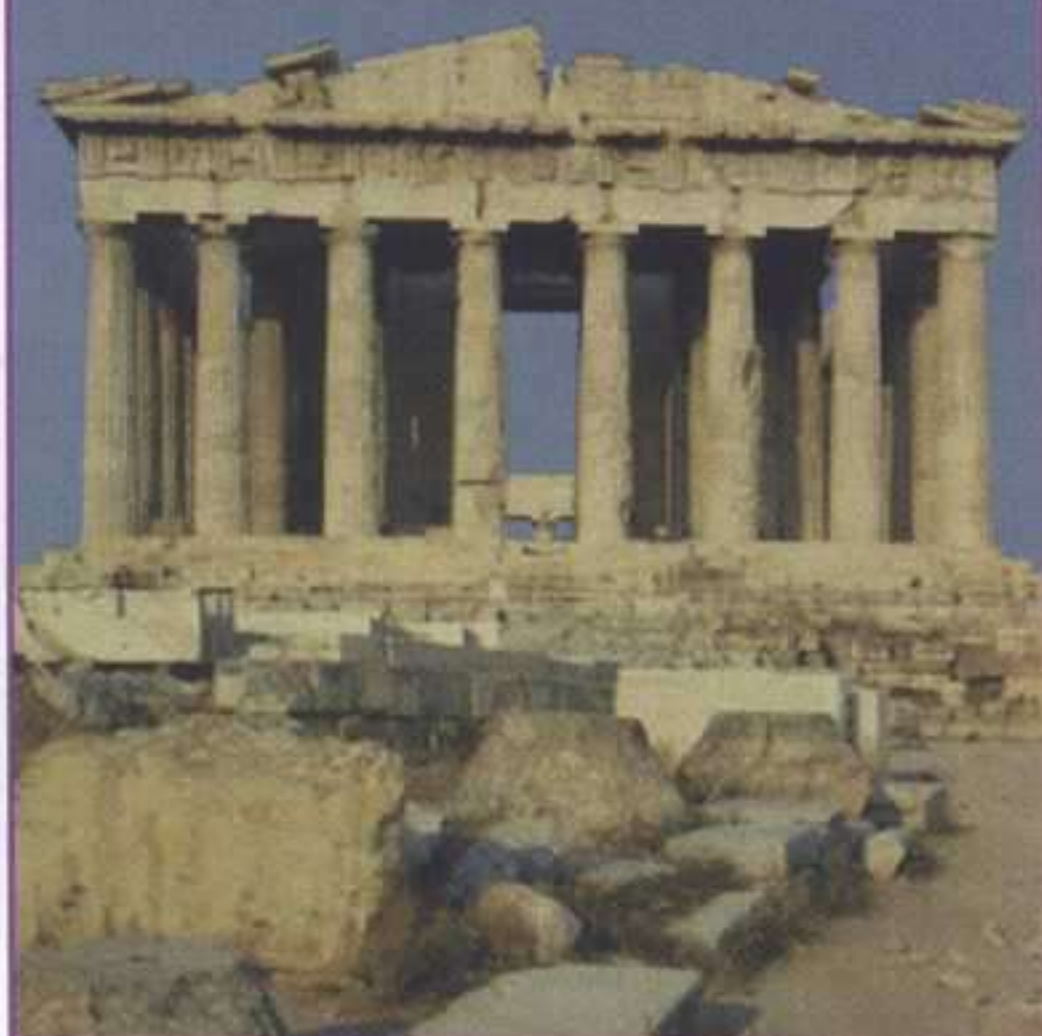
Tema del mes

Música y Filosofía



Tema en apariencia árido, que sin embargo en manos de José Antonio Ruiz Rojo, firma asidua en esta sección, será desmenuzado concienzudamente.

No se va a tratar tanto de los filósofos en la Música, cuanto de la presencia de ésta en la misma y ello, como siempre, sin pretender "sentar cátedra" acerca del asunto.



Entrevista Carmen Oprisanu

La Charlotte del *Werther* que cerró la temporada pasada del Teatro Real, de Madrid, fue la verdadera revelación en aquellas funciones. RITMO la trae a sus páginas

Entorno de opinión

Uno de los acontecimientos musicales más esperados cada año es el Concierto de Año Nuevo, desde la gran sala dorada vienesa. Nuestros críticos se manifestarán sobre el momento artístico y comercial en el que se encuentra.

Compositores fuera del circuito

El autor inglés Malcolm Arnold, prolífico autor sinfónico y de música de cámara, que también probó suerte en la ópera allá por la década de los 50.

Y Además...

Nuestras habituales secciones de:

- Actualidad
- Ópera
- Voces
- Reportajes
- La cara oculta del músico
- RITMO en la red
- RITMO Parade

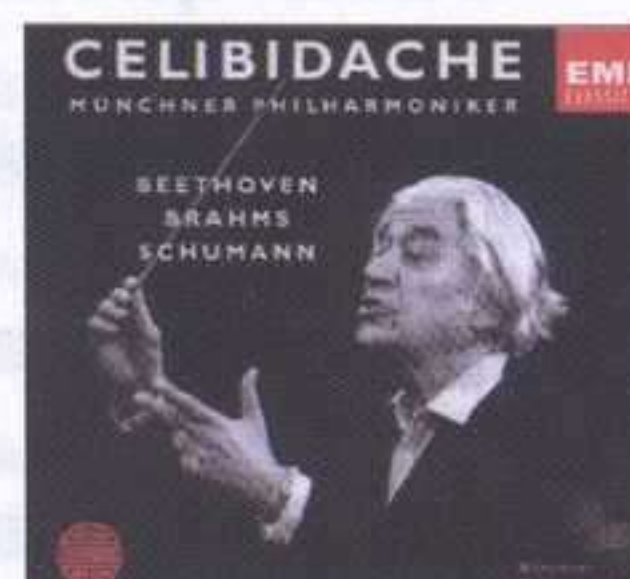
Discos

Novedades



Entre otras, la antigua grabación, para Decca de *El ocaso de los dioses* wagneriano, por Knappertsbusch, ahora en Testament.

Críticas



EMI y D.G. están en la labor, a la par: ambas siguen con sus series dedicadas a Sergiu Celibidache.

Sala de Audición



Richard Strauss a los 50 años de su muerte. Una rápida retrospectiva de los discos más importantes.

RITMO
70
AÑOS
AL SERVICIO DE LA MÚSICA

LE INVITAMOS A PARTICIPAR
EN NUESTRA AVENTURA
MULTIMEDIA
www.ritmo.es

Desórdenes fácticos y necrofilia

Vivir y desenvolverse día a día en nuestra sociedad es realmente difícil o, cuando menos, muy complicado. Primero tenemos que prepararnos, buscando buenos formadores y huyendo de los muy abundantes "buenos deformadores". Luego hemos de darnos a conocer, intentar que nos valoren y continuar, entre promoción y valoración, aumentando nuestra formación. Debemos también ser creativos y caminar, por ello, por los solitarios senderos de la investigación y del descubrimiento. En estos menesteres pasamos nuestra vida, unos con más pena, otros con más gloria y, muchos otros, sin pena ni gloria.

El proceso de la vida, para nosotros el "homo sapiens" occidental del siglo XX, a poco más de un año del XXI, es quizá demasiado repetitivo, y por ello muy automático y "gris". Ello podría deberse a la actual necesidad de difusión social de todos los eventos y de mercaderar con toda aquella novedad que destaque. Hemos puesto precio a casi todo, y todo aquello que no tiene precio casi siempre suele ser susceptible de sospecha.

La música no ha sido ajena a este proceso. Nuestros compositores del pasado, formándose desde aprendices de sus maestros, crearon sus obras para una sociedad menos consumista, en donde la palabra "promoción" casi no existía. Bien es cierto que sustituían al "mercado actual" por la figura del mecenas o de la "madre corte", debiendo también trabajar por encargo de éstos si querían comer al día siguiente. Con el siglo XX aparece la "mercadotecnia" en la música, empaquetándose las obras de aquellos clásicos para su consumo popular, generando la figura del intérprete "divo" cuya escasez ha elevado el precio final de la obra ejecutada.

El siglo XX ha desarrollado en la gran familia de la música tres poderes fácticos: los autores, los intérpretes y los comunicadores (bueno, también están los agentes; pero éstos ya vienen de lejos y tienen su propia historia). En el mercado actual de la música las estrellas indiscutibles son los intér-

pretes, pues en ellos se apoyan los mecanismos de promoción y venta de las obras. Les siguen en importancia los comunicadores (entendiendo en este grupo tanto a la gran maquinaria fonográfica como a los medios de comunicación). Y, por último, están los autores y sus obras.

Si nuestra exposición fuese correcta, llegaríamos a la gran paradoja de que los "intermediarios" en la música han tomado mayor relevancia, para su audiencia, que los autores de las obras. Naturalmente, hay excepciones de autores vivos, de obras clásicas ya consagradas, cuya notoriedad y relevancia ponderan y confirman la afirmación anterior.

Puesto en claro el mapa de los poderes fácticos en la "gran música" del siglo XX observamos, también con sorpresa, que el mercado y su audiencia tiene una especial predilección en aprovechar la muerte de los protagonistas de la vida musical, para promocionar y ensalzar hasta el infinito las obras y los hechos del difunto. Por un lado, parece que esto es el resultado de un pequeño remordimiento de conciencia; de no haber hecho lo suficiente por el artista en vida. Pero también podría suponerse una reacción comercial que, aprovechando la publicidad del óbito, que siempre ensalza las bondades del que nos dejó, dejaría unas importantes plusvalías económicas.

Sabemos que sería ir contra corriente, pero nos gustaría que el esfuerzo diario de las gentes que forman el cuerpo de la vida musical se reconociese por sus obras en el trabajo del día a día; que los méritos acumulados durante toda una carrera no solamente se valoraran tras la muerte, muchas veces de forma precipitada y en algunos casos cínica. En épocas pasadas, la falta de agilidad informativa y de medios de comunicación quizá justificaba determinados procederes; pero ahora en un mundo de comunicación "on line", el no reconocimiento a tiempo real de los esfuerzos culturales y artísticos de nuestros compositores, intérpretes y comunicadores debería anotarse como un fallo importante del sistema.

Gracias Joaquín Rodrigo, gracias Alfredo Kraus, gracias Jorge de Antón.

RITMO

FUNDADA EN 1929
AL SERVICIO DE TODA LA MÚSICA
AÑO LXXI • NÚMERO 714
NOVIEMBRE DE 1999

Fundador:

Fernando Rodríguez del Río

Director:

Antonio Rodríguez Moreno

Redactor Jefe:

Pedro González Mira

Coordinadora de Redacción:

Elena Trujillo Hervás

Discos:

Jesús Trujillo Sevilla

Colaboran en este número:

Jordi Abelló, Salustio Alvarado, Gonzalo Badenes, Guillermo Bautista Carrascosa, Alberto Beltrán Llorens, Juan Berberana, Agustín Blanco Bazán, Eugenia Camón Caballero, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla, Francisco Chacón Marín, David Cortés Santamarta, Néstor Echevarría, Darío Fernández Ruiz, Luis Gago, Paulino García Blanco, José María García

Martínez, Antonio J. Gascó, Rufino González Espinosa, Pedro González Mira, Miguel Ángel de las Heras, Ricardo Hontañón, Ignasi Jordà, Luis Enrique de Juan Vidales, Gerardo Leyser, Fernando López Vargas-Manchuca, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, José María Morate, Juan Carlos Olite, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael-Juan Poveda Jabonero, Jaume Radigales, Víctor Rebullida, José Manuel Ribeiro, Juan Antonio Rico, Gonzalo Roldán, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serna, Carlos Singer, Elena Trujillo Hervás, Jesús Trujillo Sevilla y Montserrat Auzmendi del Solar.

EDITA

LIRA EDITORIAL, S. A.
Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)
28050 MADRID
Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44
Internet: <http://www.ritmo.es>
E-mail: correo@ritmo.es



Presidente: Antonio Rodríguez Moreno

Editor: Fernando Rodríguez Polo

Publicidad: Julio Martínez Fernández
Olga Pérez Calvo (Secretaria)

Administración: Jesús V. Martín-Ortega Aparicio
Ana M.ª González (Secretaria)

Suscripciones: Pilar Sierra Martínez

PRECIOS:

España: Suscripción por un año (11 números) 10.450 ptas., (IVA incluido) (Precio sin IVA 10.048 Ptas.) Número suelto, 995 Ptas. (Precio sin IVA, 957 Ptas.). Atrasados, 1.100 ptas. Precio número suelto para Canarias 1.045 Ptas. (Gastos de cobro de suscripciones a reembolso, 160 Ptas.). Envío certificado, 1.650 Ptas. sobre el precio de suscripción.

Extranjero: *Vía terrestre:* 99 \$ USA.

Por avión: Europa, 160 \$ USA / Resto mundo, 240 \$ USA.

Distribuye: SGEL

Preimpresión: ROPYGRAF, S.L.

Imprime: GRAFICAS MARTE, S.A.

Depósito Legal: TO-2-1958.

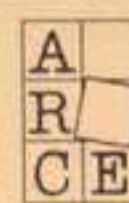
ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 1999

Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.



RITMO es miembro de:
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)



Los animales en la música



José Antonio Ruiz Rojo

Una fauna abigarrada en los atriles

Los animales (me refiero, por descontado, a los irracionales) están representados en muchas composiciones, razón por la cual el tratamiento del tema, aún eliminando las referencias a animales imaginarios, no puede ser exhaustivo. Su grado de “participación” es variable, pues unas veces copan los papeles estelares y otras son meros comparsas cuya presencia es ambiental y anecdótica. Además, en la ópera y el ballet ocurre que, dada la dificultad de enseñarles a pronunciar correctamente y de hacerles evolucionar sobre el escenario, con la coartada de que lo importante es la intención son encarnados por impostores que, la verdad, por muy bien que canten o bailen, nunca consiguen imitaciones creíbles. Así las cosas, en los teatros sólo se permite en ocasiones la aparición real de individuos de especies poco conflictivas y de tamaño pequeño o medio, principalmente caballos, aves y mamíferos domésticos, es decir, bestias (con perdón) que desde lejanos tiempos gozan de “enchufe” en el mundo de los humanos. Por supuesto, en la música de concierto son determinados instrumentos los destinados a reproducir o al menos evocar el carácter, los movimientos y los sonidos emitidos por los animales, faceta en la que los bípodos implumes, justo es reconocerlo, han demostrado gran habilidad y logrado notable verosimilitud. Por otro lado, algunas obras lle-

van títulos que pueden inducir a engaño; son, por ejemplo, los casos de la opereta de J. Strauss hijo *El murciélago* (1874), cuya denominación no alude en absoluto a tan beneficioso quiróptero sino al disfraz que el doctor Falke utiliza en un baile de máscaras, y de la música incidental *Las avispas* (1909) de Vaughan Williams para la comedia del griego Aristófanes en la que unos personajes, el coro de viejos jurados, van vestidos simulando el aspecto de esos insectos.

Dejando para después las composiciones que contienen un amplio muestrario zoológico, mencionaré ahora otras partituras que he seleccionado de entre las que conozco. Desde luego no todas las especies integrantes del reino animal han merecido la atención de los músicos. Casi inexistentes las referencias a miembros de los tipos inferiores (esponjas, medusas, gusanos, moluscos y similares), criaturas viscosas y poco adecuadas como sujetos de elaboración artística, son más numerosas las citas en el ámbito de los artrópodos, aunque fundamentalmente en una de sus clases, la de los insectos, donde hay uno muy famoso: el himenóptero de la breve pieza *El vuelo del abejorro* (no del moscardón), que en origen formaba parte del tercer acto de la ópera de Rimski-Korsakov *El zar Saltan* (1900) y que era allí el resultado de una transformación del ángel de la guarda que acudía en auxilio del zarevich (esta ópera incluye asimismo ardillas y

varias aves). Elgar pinta musicalmente falenas y otras mariposas en uno de los movimientos de la segunda suite de *The Wand of Youth* (1908) y el ballet de Roussel *El festín de la araña* (1913) no sólo introduce a este representante de una clase diferente de artrópodos, sino también a multitud de insectos, entre ellos una mantis religiosa. Aumentan las alusiones ya entrados en el subtipo de los vertebrados, pero este incremento no se advierte en las clases de anfibios y reptiles, y me sorprende sobre todo –habida cuenta el hábitat europeo de lagartos y culebras– la práctica total ausencia de saurios y ofidios, ya que son abiertamente fantásticos animales como la alegórica serpiente monstruosa de *La flauta mágica* (1791) de Mozart. Los peces (y las gaviotas) son telón de fondo en las obras de ambiente marino y especialmente, claro, en las protagonizadas por pescadores, como sucede en la excepcional ópera de Britten *Peter Grimes* (1945). Hasta figuran –también los peces de río– en los “créditos” de algunas composiciones: por ejemplo, el lied *La trucha*, D. 550 (cinco versiones a partir de 1817) y el *Quinteto D. 667* de 1819 (de idéntico apodo porque su último movimiento se inspira en la canción) de Schubert y el lied de Mahler *San Antonio de Padua predicando a los peces* (h. 1893) del ciclo *Des Knaben Wunderhorn* y que es la base del scherzo de su *Segunda Sinfonía*.

Decididamente, aves y mamíferos, otras dos clases de vertebrados, hegemonizan la incursión de los animales en la música. Si bien el lector habrá de contentarse con bastante menos, necesitaría muchas páginas, si tal fuese mi propósito, para reflejar cabalmente su presencia en la producción musical de Occidente, y eso aunque la restringiera por aquello de acotar un período manejable a las obras escritas antes de 1970. Pájaros y otras pequeñas aves voladoras tienen su hueco en un montón de obras: Vivaldi hace cantar al cuco, la tórtola y el jilguero en el primer movimiento veraniego de *Las cuatro estaciones* (1725), Beethoven en el *Andante* de su *Sexta Sinfonía*, la *Pastoral* de 1808, solicita el concurso de la oropéndola (arpeggio de los violines), el ruiseñor (repetición rápida del fa agudo en la flauta), la codorniz (oboe) y el cuclillo (clarinete). Rossini presenta una urraca ladrona en su ópera cómica *La gazza ladra* (1817), la normalmente simpática columbiforme desempeña un negro papel en el poema sinfónico de Dvorák *La paloma torcaz* (1896), Delius se deleita *Oyendo al primer cuco de la primavera* (1912), Vaughan Williams describe a *La alondra elevándose* (1914) y Stravinsky, según el cuento de Andersen, enfrenta a un ruiseñor mecánico con otro vivo en la ópera *El ruiseñor* (1914). Los compositores han vuelto también su mirada hacia aves de mayor envergadura, voladoras o no, como el ubicuo cisne (*Lohengrin* [1850] y *Parsifal* [1882] de Wagner, *El lago de los cisnes* de Tchaikovsky [1877], *El cisne de Tuonela* [1893] y *El cisne blanco* [1908] de Sibelius), las galliformes (las variaciones de Kodály sobre *El vuelo del pavo real* [1939] y los pingüinos (*Sinfonía Antártica* [1952] de Vaughan Williams, que también incluye ballenas). No obstante, ningún compositor se ha ocupado

del tema de las aves en la música como Messiaen, autor de varias composiciones con cantos de pájaros de todo el mundo que, aunque rigurosamente documentadas, no persiguen como es lógico la finalidad científica de los estudios ornitológicos: *Despertar de los pájaros* (1953), *Pájaros exóticos* (1956), *Catálogo de pájaros* (1958), *Cronocromía* (1960), etc.

En cuanto a los mamíferos, ¿qué sería de tantos jinetes y amazonas sin sus hermosas cabalgaduras? ¡Lo que nos hubiéramos perdido los aficionados de no existir esas emocionantes galopadas de *Guillermo Tell* (1829) de Rossini, *La valquiria* (1850) de Wagner, *Mazeppa* (1851) de Liszt o *Caballería ligera* (1866) de Suppé, por citar cuatro obras que disfrutaron de popularidad! Herbívoros y carnívoros de dispar condición pueblan los pentagramas. Ahí están, por ejemplo, el rebaño de ovejas contra el que arremete Don Quijote en el poema sinfónico del mismo título (1897) de R. Strauss, el lobo y el gato de *Pedro y el lobo* (1936) de Prokofiev (en cuyo reparto figuran también un pájaro y un pato) y el lobo del ballet homónimo (1953) de Dutilleux, los perros salvajes de *Pentesilea* (1885) de Wolf, el oso de feria de *Petrushka* (1911) de Stravinsky, encomendado a la tuba, los camellos de la caravana de *En las estepas del Asia Central* (1880) de Borodin y los primates y las fieras de la selva indostaní del poema sinfónico de Koechlin *Los Bandar-Log* (1940), conocido como “scherzo de los monos”. Por otra parte, muchas obras presentan a pastores y granjeros, así como a cazadores y (siquiera implícitamente) sus presas.

El bíblico diluvio universal es la causa de la mayor reunión de animales de la historia y un asunto tratado por algunos músicos: el oratorio de Saint-Saëns *El diluvio* (1875), la ópera de niños de Britten *Noye's Fludde* (así, con ortografía antigua) de 1958 y la ópera de Stravinsky *El diluvio* (1963), fruto del encargo de una cadena de televisión de Estados Unidos. El *Cuarteto de cuerda núm. 6* (1947) de Malipiero se apoda *El arca de Noé* por referencia a la finca abarrotada de animales del compositor. En el ballet de Poulenc *Los animales modelos* (1942), que adapta fábulas de La Fontaine, intervienen un león enamorado, dos gallos, la cigarra y algunos bichos más. De todos modos, entre las obras de relieve, tres son las que se disputan la medalla de oro de la competición consistente en exhibir la mayor cantidad y variedad de especies. El lector dispondrá de elementos de juicio si le muestro sus méritos respectivos: zorra y zorro, perro pachón, gallo y gallina, tejón, pájaro carpintero, mosquito, rana, grillo, langosta, lechuga, libélula, etc. (en la ópera *La zorrilla astuta* [1924] de Janáček), ruiseñor, gato y gata, libélula, murciélago, lechuga, ardilla, rana, etc. (en la ópera *El niño y los sortilegios* [1925] de Ravel) y león, gallinas y gallos, asnos salvajes tibetanos, tortugas, elefante, canguros, peces, burros, cuclillo, pájaros, “pianistas”, fósiles y cisne (en la suite para orquesta *El carnaval de los animales* [1886] de Saint-Saëns). Aunque está complicado otorgar el máximo galardón, a mi manera de ver debería ir a parar a este último trabajo.

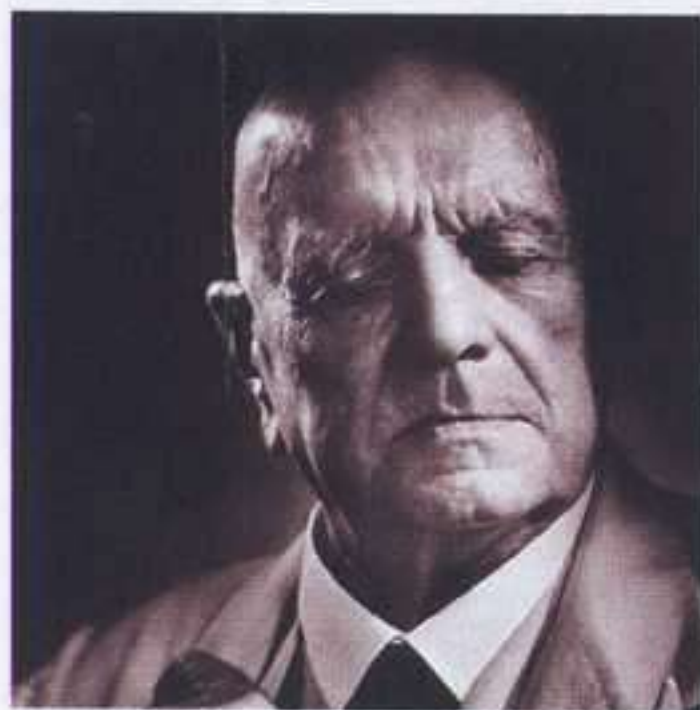
Tema del mes 6 Compositores



Francis Poulenc 1899-1963

El autor de *Los animales modelos* fue, junto a Auric, Milhaud, Honegger, Durey y Tailleferre, uno de los componentes del "Groupe des Six", la primera manifestación colectiva de la vanguardia. Cocteau,

el teórico del grupo, rechazaba la música alemana (por inflada y ridículamente sublime) y el vaporoso impresionismo y pedía una vuelta a la línea clara de los estilos del cabaré, el circo y la feria. Poulenc, influido por el Stravinsky neoclásico, se atuvo hasta los años treinta a este ideario estético.



Jean Sibelius 1865-1957

El nórdico escribió numerosa música orquestal, sobre todo poemas sinfónicos y obras para la escena. Entre los primeros destaca *El cisne de Tuonela*, incluido en el ciclo de las *Cuatro leyendas del Kalevala*

o *Suite Lemminkäinen* e inspirado, como tantas otras obras suyas, en la mitología finlandesa (Tuonela es el país de los muertos). En cambio, es apenas conocida la bella música incidental para el drama de Strindberg *El cisne blanco*, que sólo recientemente ha merecido una grabación completa en disco.



Maurice Ravel 1875-1937

Dos únicas óperas figuran en la extensa producción del vasco-francés. Una es la comedia *La hora española*, estrenada en 1911. La otra, la maravillosa *El niño y los sortilegios*, es muy posterior y, aunque só-

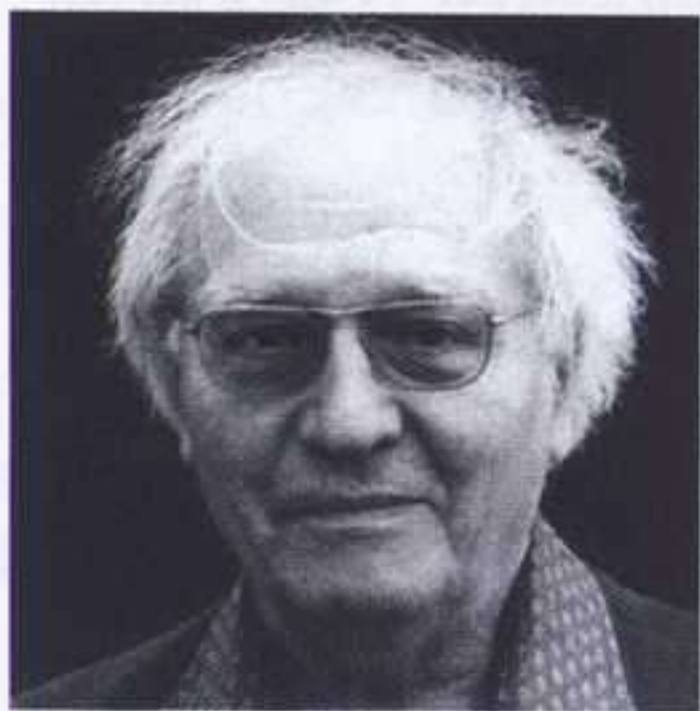
lo fuera por su prodigiosa orquestación, su tímbrica deslumbrante, este sueño o cuento de hadas contemporáneo constituye una obra maestra y un hito en el género de la ópera fantástica. El emparejamiento con Debussy ha rebajado un poco la enorme talla musical de Ravel, sin duda un grande del siglo XX.



Camille Saint-Saëns 1835-1921

El carnaval de los animales es la obra que más ha contribuido a asegurar la celebridad del longevo compositor parisino. Resulta irónico porque esta "gran fantasía zoológica", compuesta en Austria y estrenada

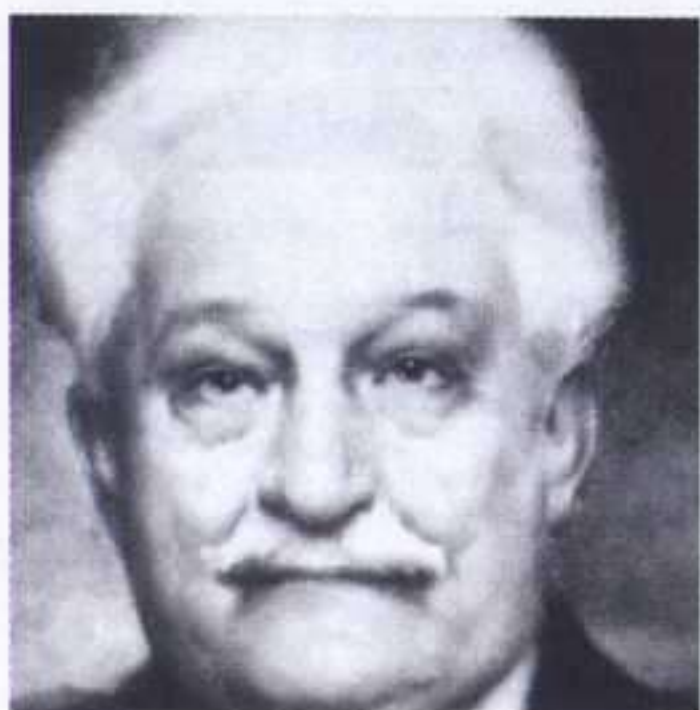
el Martes de Carnaval de 1886 en la capital francesa, no fue concebida -dadas sus referencias burlescas a músicos famosos- para formar parte del repertorio permanente y, de hecho, carece de número de opus. No se volvió a interpretar íntegramente hasta 1922, después del fallecimiento de su autor.



Olivier Messiaen 1908-1992

Miembro de varias sociedades ornitológicas, el músico de Avignon sintió desde su juventud un profundo amor por la naturaleza, en particular por las aves canoras, cuyo canto registraba mediante notación conven-

cional y prescindiendo de grabadoras de cinta magnética. *Cronocromía*, obra para gran orquesta y nutrida percusión, presenta pájaros suecos, japoneses, mejicanos y franceses. Sin embargo, en su monumental *Catálogo de pájaros* pianístico solamente están representadas especies de las provincias galas.



Leos Janáček 1854-1928

Coetáneo de la segunda generación de compositores checos (Foerster, Novák, Suk), su carácter independiente y la modernidad de su lenguaje musical lo convierten en un compositor inclasificable y, en todo

caso, más ligado a las corrientes actuales que a las decimonónicas, por más que la tradición nacional romántica siga siendo perceptible en su producción. Al lado de *La zorrita astuta* deben mencionarse como cimas del arte de Janáček al menos dos óperas anteriores: *Jenufa* (1904) y *Kátia Kabanová* (1921).



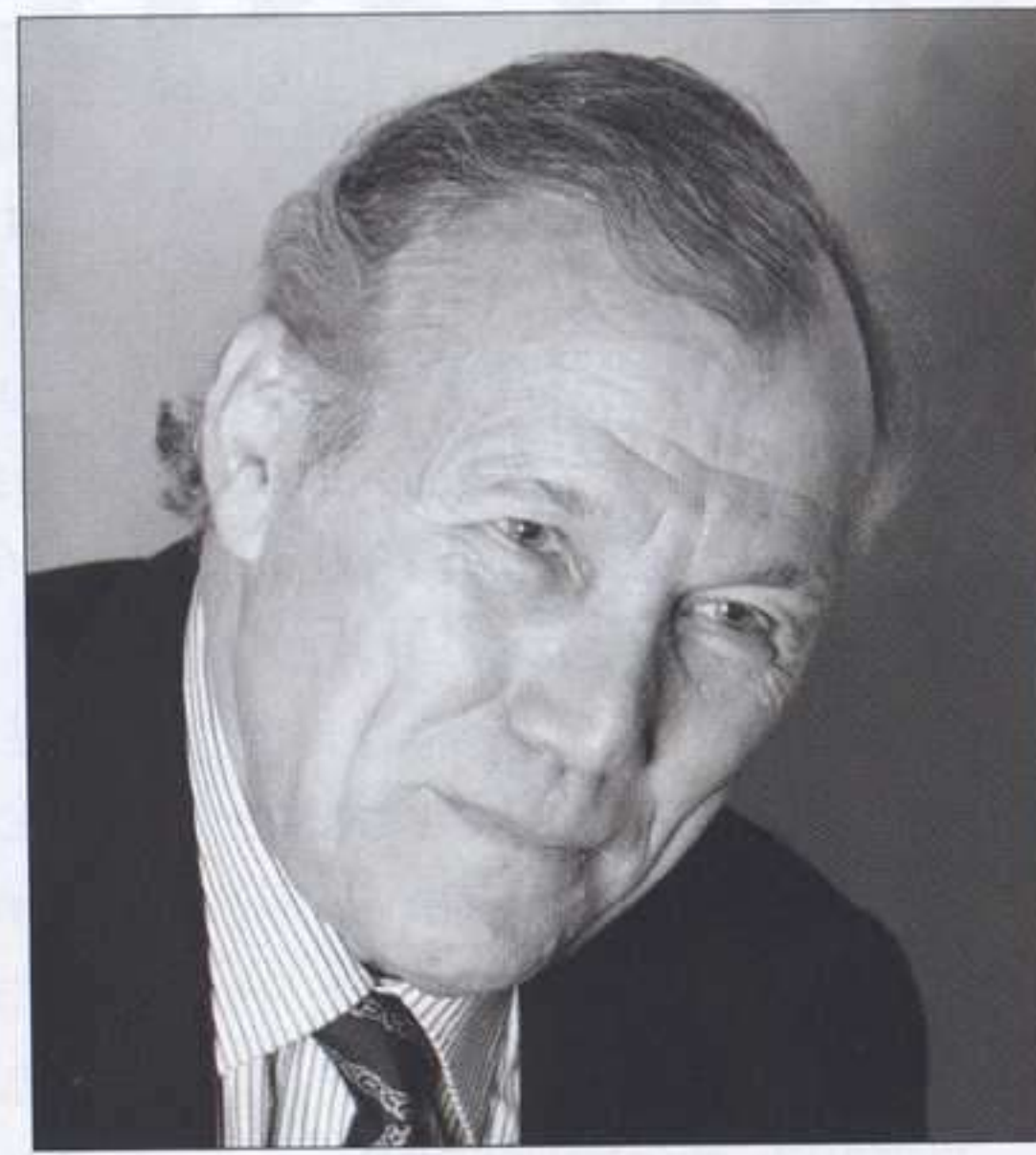
Charles Mackerras

Nacido en la localidad estadounidense de Schenectady, pero de nacionalidad australiana, este intérprete y musicólogo hoy casi octogenario, estudiante en el Conservatorio de Sidney y oboe solista de la orquesta sinfónica de la ciudad a mediados de los años cuarenta, alumno de Talich en Praga y director desde 1948 hasta 1973 de la orquesta del Sadler's Wells Theatre, fue director permanente de la Orquesta de la BBC (1954-1956) antes de especializarse en la dirección de óperas y trabajar en la Ópera de Hamburgo desde 1966. Ha sido la máxima autoridad mundial en la interpretación de las óperas de Janáček y de algunas de ellas ofreció las primeras representaciones inglesas y francesas. Sus versiones discográficas en Decca de *El asunto Makropoulos*, *Desde la casa de los muertos*, *Jenufa*, *Kátia Kabanová* y, naturalmente, *La zorrita astuta* permanecen, en conjunto, inigualadas, aunque otros críticos favorezcan para esta última la grabación Supraphon de 1971 con dirección de Gregor o, inclusive, el registro EMI de 1990 conducido por Rattle y que usa una traducción al inglés del libreto checo, motivo suficiente en mi opinión para descartarla como candidata. Mackerras ha dirigido con no menos fortuna óperas de otros compositores y épocas, por ejemplo *Dido* y *Eneas* de Purcell o *Julio César* de Haendel, pero, por encima de todo, se le recordará como el gran propagandista del Janáček lírico.



Zubin Mehta

Hay un disco delicioso que no puede faltar en una colección particular que se precie. Me refiero al que editó EMI con el *Carnaval de los animales* de Saint-Saëns y *Pedro y el lobo* de Prokofiev, ambas obras en versiones de referencia y en la segunda de las cuales ejerce el papel de narrador Itzhak Perlman, el eximio violinista, que por cierto está de película. Al frente de la Filarmónica de Israel encontramos al cordial Mehta, un director venido de la India pero que no es hindú, sino nacido parsi en Bombay (1936), es decir, en el seno de la floreciente comunidad (un cuarto de millón de personas) formada por los descendientes de los zoroastrianos huidos de Irán tras la invasión musulmana. Es hijo de Mehli Mehta, violinista y fundador de la Orquesta Sinfónica de Bombay. Dotado de un oído y una memoria extraordinarios, estudió en Viena piano, contrabajo y composición, pero, estimulado por las enseñanzas del reputado Hans Svarovsky, pronto encaminó sus pasos hacia la dirección. Desde su nombramiento como titular de la Orquesta Sinfónica de Montreal en 1962 ha dirigido a las grandes agrupaciones del planeta, incluida la Filarmónica de Nueva York (donde sucedió a Boulez y se "adelantó" a Solti), aunque su relación con la orquesta israelita fue estrecha y muy especial. Lástima que muchos aprendices de melómano le recuerden solamente por su participación en el espectáculo de Los Tres Tenores.



Georges Prêtre

Con setenta y cinco años cumplidos es uno de esos directores que podríamos llamar "chauvinistas" en un sentido no negativo de la palabra. Quiero decir que se trata de un músico francés que gusta de interpretar preferentemente música francesa y que hasta 1971, cuando dimitió de su puesto de director musical de la Ópera de París y comenzó su verdadera carrera internacional, se había movido como pez en el agua por los teatros y salas de conciertos franceses. La ventaja de una tal vocación es que se puede escharbar en la parte menos visitada del repertorio. Así, por ejemplo, y engarzando con el tema que nos ocupa, a este intérprete, que debutó como director de orquesta en 1946 con *El rey de Ys* de Lalo, le debemos dos de las escasas grabaciones existentes de las interesantes *El festín de la araña* de Roussel (detalles en página siguiente) y *Los animales modelos* (EMI) de Poulenc, un compositor éste que le tenía predilección y que le confió el estreno de *La voz humana* y de los *Siete responsos de tinieblas*. Prêtre, "un francés que desde tiempo inmemorial dirige las manifestaciones de mediocridad musical por las que París es famosa" (según cita aducida en uno de sus libros por el malévolo Lebrecht, que no indica su procedencia), dirigió la orquesta durante la inauguración del nuevo teatro de ópera de la Bastilla el 14 de julio de 1989, bicentenario de la Revolución Francesa.

SAINT-SAËNS: El carnaval de los animales.

PROKOFIEV: Pedro y el lobo. Perlman. Orq. Fil. de Israel/Mehta. EMI, 7470672. DDD

O la genial suite de Saint-Saëns, salpicada de humorísticas citas de Rameau, Offenbach, Berlioz, Mendelssohn, Rossini y de sí mismo, y el pedagógico cuento musical de Prokofiev pensado para familiarizar a los jóvenes con los instrumentos de la orquesta.



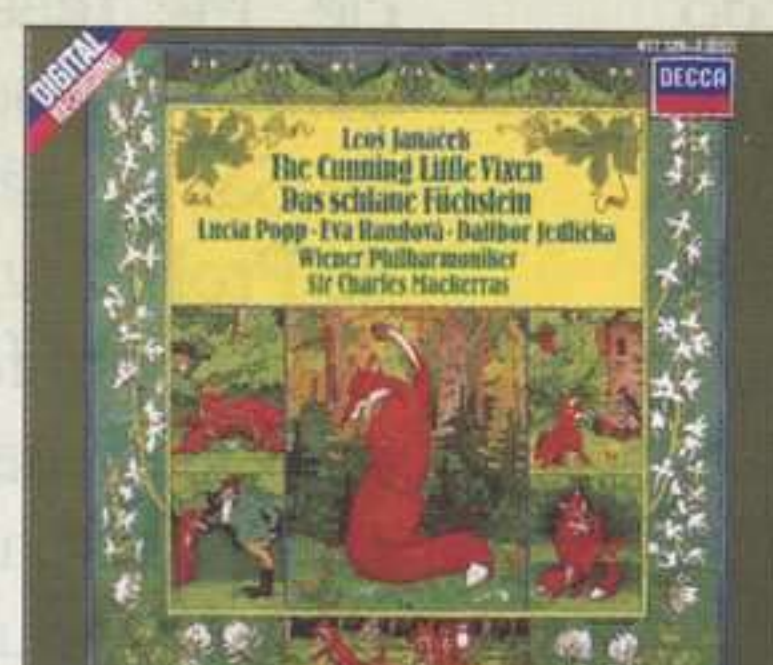
RAVEL: El niño y los sortilegios. Davenny, Wyner, Taillon. Coro Ambrosiano. Orq. Sinf. de Londres/Previn. EMI, 7471692. DDD

El libreto escrito por la novelista Colette, presenta a un niño travieso reprendido y castigado por los animales y cosas que ha maltratado. Graznidos, maullidos y zumbidos alternan con intervenciones de los objetos (sillas, tazas de té, relojes, etc.).



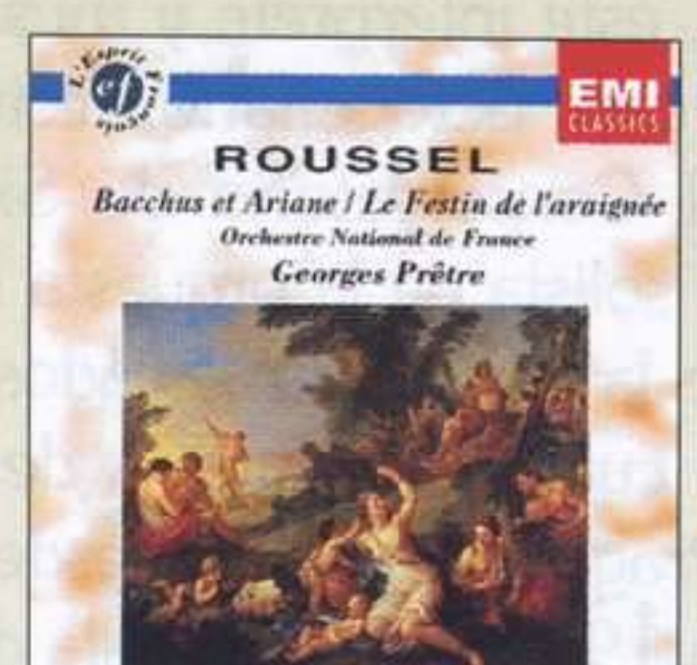
JANÁČEK: La zorrilla astuta (+ Suite). Popp. Randova. Jedlicka. C. de la Ópera Estatal y Orq. Fil. Viena/Mackerras. Decca, 4171292. 2 CDs. DDD

La ópera, que juega con los paralelismos de conducta y destino entre animales y humanos, tiene su origen en los textos que redactó el periodista Tesnohlídek para hilvanar unos dibujos de Lolek sobre la vida de una zorra. Janáček los transformó en libreto.



ROUSSEL: El festín de la araña (+Bacchus et Ariane). Orquesta Nacional de Francia/Georges Prêtre. EMI, 7646902. DDD

La acción del ballet (del que se interpreta con más frecuencia la suite sinfónica) se desarrolla en un jardín. Allí asistimos al drama de los insectos prendidos en la tela de araña, a cuya propietaria mata una santateresa. La música es colorista y refinada.



ROSSINI: La gazza ladra.

Ricciarelli. Matteuzzi. Ramey. C. Fil. Checo y Orq. Sinf. de Turín/Gelmetti. Sony, S3K45850. 3 CDs. DDD.

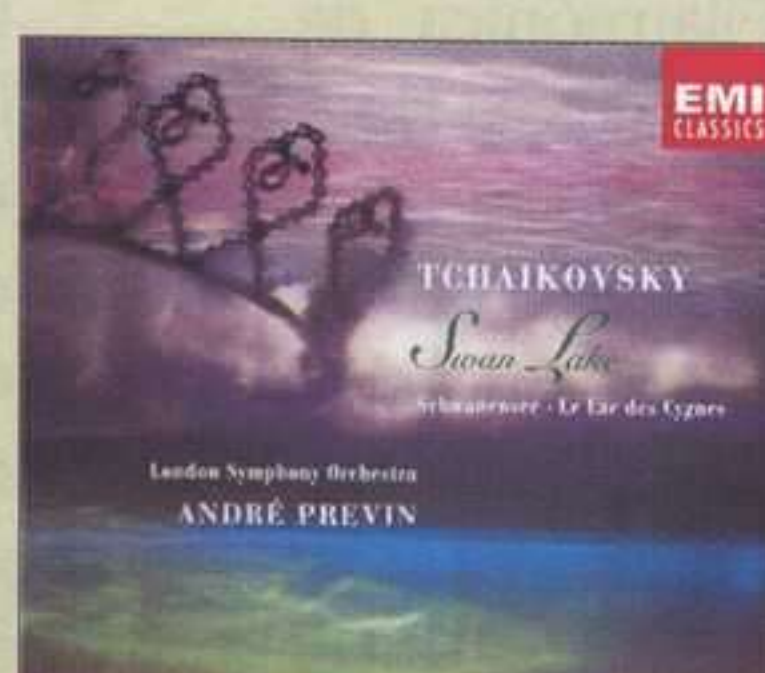
Se nos cuenta la historia de la sirvienta acusada injustamente de sustraer cubiertos de plata robados por una urraca. La espléndida obertura se inicia con un redoble de tambores que causó sensación en la época y desagradó al público del sector conservador.



TCHAIKOVSKY: El lago de los cisnes.

Orquesta Sinfónica de Londres/André Previn. EMI, 7648372. 2 CDs. ADD

Título emblemático de la música, imprescindible en el repertorio de cualquier compañía de danza, estos cisnes metamorfoseados en hermosas doncellas a la luz de la luna y ante el estupefacto cazador Sigfrido han fascinado siempre a los amantes del ballet.



MESSIAEN: Pájaros exóticos (+otras).

Loriod. Ensemble Intercontemporain/Pierre Boulez. Disques Montaigne, XX1111. DDD

Composición para piano y orquesta que mezcla aves de China, India, Malasia y América. Se imita no sólo su canto, sino también el plumaje y la vegetación: una música –dice Messiaen– “roja, naranja, azul, verde, púrpura, violeta, como los propios pájaros”.



STRAVINSKY: El ruiseñor.

Bryn-Julson, Caley, Palmer, Tomlinson. BBC Singers. Orq. Sinf. BBC/Pierre Boulez. Erato, 2292456272. DDD

Stravinsky dedicó una ópera al ave canora por excelencia: *El ruiseñor* (1914). En 1917, el ruso prepararía un poema sinfónico inspirado en dos de sus actos titulado *El canto del ruiseñor*.



festival DE OTOÑO

25 de octubre - 28 de noviembre

1996

música



A CORAZÓN ABIERTO. III CICLO DE FLAMENCO

José Mercé - 29 octubre, Carmen Linares - 5 noviembre, Estrella Morente - 12 noviembre, El Güito - 19 noviembre, Marina Heredia y Arcángel - 26 noviembre, Enrique Morente - 27 noviembre
ILUSTRE COLEGIO OFICIAL DE MÉDICOS DE LA AUTONOMÍA DE MADRID

TERESA BERGANZA (MEZZOSOPRANO) Y JUAN ANTONIO ÁLVAREZ PAREJO (PIANO)

TEATRO DE LA ZARZUELA - 1 de noviembre

TONOS HUMANOS & FOLÍAS. Compañía: HESPÈRION XX. Dirección: Jordi Savall
ALCALÁ DE HENARES - Teatro Salón Cervantes - 5 de noviembre

LA EDAD DE ORO DE LA ÓPERA NAPOLITANA

Compañía: LA CAPELLA DELLA PIETÀ DE'TURCHINI

TEATRO DE LA ABADÍA - Sala José Luis Alonso - 6 y 7 de noviembre

CONCIERTOS DE LA ORQUESTA DE SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES

R. Garay, F. Handel, J. Haydn, W. A. Mozart, G. Rossini y A. Vivaldi

ARGANDA DEL REY - Auditorio Víctor Jara - 6 de noviembre

VILLAVICIOSA DE ODÓN - Auditorio Teresa Berganza - 14 de noviembre

SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES - Auditorio Adolfo Marsillach - 21 de noviembre

PINTO - Casa Municipal de Cultura - 26 de noviembre

LA NOCHE OSCURA, de San Juan de la Cruz. Música: VICENTE PRADAL

TEATRO DE MADRID - 7 de noviembre

VI FESTIVAL MÚSICA ANTIGUA ARANJUEZ

ARANJUEZ - Centro Cultural Isabel de Farnesio - 7, 14, 20, 27 y 28 de noviembre

7 de noviembre - Mala Punica

14 de noviembre - II Seminario Musicale

20 de noviembre - C. Mena (contratenor), A. Fresno (viola de gamba) y C. G. Bernalt (órgano)

27 de noviembre - Metamorphosis

28 de noviembre - Fabio Biondi & Europa Galante

Venta de entradas FNAC y Caja Cataluña 902 10 12 12

CONCIERTO DE LA ASOCIACIÓN DE COMPOSITORES MADRILEÑOS

CÍRCULO DE BELLAS ARTES - Sala de Columnas - 10 de noviembre

CONCIERTO DE LA ORQUESTA FILARMÓNICA DE MADRID

Obras de F. Poulenc

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA - Sala Sinfónica - 11 de noviembre

JULIO CÉSAR, de G. F. HÄNDEL. Compañía: GRUPO MOZART

TORRELODONES - Teatro Bulevar - 13 de noviembre

ALCORCÓN - Teatro Buero Vallejo - 14 de noviembre

MÓSTOLES - Teatro de Móstoles - 27 de noviembre

PHILIP GLASS - SOLO PIANO MUSIC

TEATRO ALBÉNIZ - 22 de noviembre

HOMENAJE A FRANCISCO GUERRERO EN EL IV CENTENARIO DE SU MUERTE: NAVIDAD EN LA CATEDRAL DE SEVILLA

GRUPO DE MÚSICA ALFONSO X EL SABIO Y ESCOLANÍA DEL REAL MONASTERIO DE EL ESCORIAL

VILLAVICIOSA DE ODÓN - Auditorio Teresa Berganza - 20 de noviembre

ARGANDA DEL REY - Iglesia Parroquial San Juan Bautista - 28 de noviembre

JÚPITER Y DÁNAE, ópera-comedia de Antonio Literes. Compañía: CAPELLA DE MINISTRERS

SAN LORENZO DE EL ESCORIAL - Real Coliseo de Carlos III - 20 y 21 de noviembre

THE THEATRE OF MUSIC (EL TEATRO DE LA MÚSICA)

Compañía: I FAGIOLINI. A. Banchieri, M. de Flecha, C. Janequin, C. Monteverdi y Cancionero de Palacio
AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA - Sala de Cámara - 20 de noviembre



Comunidad de Madrid

CONSEJERÍA DE CULTURA

Dirección General de Promoción Cultural



PATROCINA LA MÚSICA

UNI2

PATROCINADOR OFICIAL



TELEMADRID

Teléfono de Información

012

OFICINA DE ATENCIÓN AL CIUDADANO
www.comadrid.es

Anne-Sophie Mutter



Una
carrera
al compás
de los
tiempos

Pedro González Mira

Sin el menor género de dudas, Anne-Sophie Mutter es uno de los violinistas más importantes de la segunda mitad de nuestro siglo. Pero esta nada original afirmación habría de ser acompañada por unas cuantas otras que hacen de la instrumentista alemana una figura especialmente singular. A mi entender, hay una que es fundamental: a lo largo de su carrera siempre ha buscado el equilibrio entre la parte “técnica” de su trabajo, absolutamente impactante siempre, con, por un lado, la formación de un criterio interpretativo personal y lo suficientemente sólido como para abordar los repertorios violinísticos fundamentales; y, por otro, con una explotación consciente de su imagen, enormemente atractiva, con el fin de hacer “pisar suelo” la música de la que se ocupa. Este fenómeno, que es muy propio de la cultura “light” que nos ha tocado vivir, es común a muchos artistas hoy, por lo que, si cabe todavía más, es necesario separar el trigo de la paja. Y aquí no hay dudas: Anne-Sophie Mutter, perfectamente centrada en su técnica (¡increíble brazo derecho, asombroso control de las posiciones, la presión de los dedos y los ángulos de ataque del arco...!: la labor de su profesor, el gran formador de violinistas húngaro Carl Flesch, fue determinante), importante intérprete desde bien pequeña (pocos han tocado Mozart a los 14 años como ella), músico fuertemente personal (se habla mucho de la influencia ejercida por Karajan sobre ella; cierto, pero poco se recuerda cómo se crecía el salzburgués cuando la dirigía: ahí están; repásense sus versiones de los Conciertos de Beethoven, Bruch, ¡Brahms!, Mendelssohn, Tchaikovsky...), maravillosa camerista desde muy, muy joven... La nómina de sus logros se hace eterna. ¿En qué momento se encuentra ahora esta niña-prodigio, sobrepasada ya ampliamente la treintena? Una vez más, la Mutter está a la altura de sus tiempos, que no son precisamente los mejores para la industria del disco. Y por ello también tiene sus detractores, que ven en sus actuaciones demasiadas concesiones, tanto en el fondo como en la forma. No es mi caso: para mí, lo que se dice tocara el violín, no creo que se pueda hacer mejor. Y por lo que se refiere a su desembarco –cada día con menos anclajes– en un mundo ajeno a la música (el mundo de la imagen y la comunicación con públicos no expertos), no me parece criticable, a no ser que la crítica sea dirigida al propio entorno y momento social. Pero ésa, claro, es otra historia.

DATOS BIOGRÁFICOS

- Nace en Rheinfelden in Baden el 29 de junio de 1963.
- Anne-Sophie sólo ha recibido clases de violín de dos profesores, Erna Honigberger y Aïda Stucki.
- Pero pertenece a la escuela del gran Carl Flesch, un autodidacta que elaboró fundamentales métodos de enseñanza para el instrumento.
- Uno de los más sobresalientes alumnos de Flesch, Henryk Szeryng, tras una desafortunada audición, se negó a dar clases a la Mutter, a la que trató con bronca displicencia.
- Berlín, 1976: Mutter toca la "Chacona" de la *Partita núm. 2* de Bach, en audición para Karajan.
- Tal audición fue suficiente para que el salzburgués la hiciera debutar en el Festival de Verano de su ciudad natal, al año siguiente.
- Un año después hace su presentación con la Filarmónica, nuevamente bajo la égida de Karajan, quien la califica como el más grande prodigio musical desde los tiempos del joven Menuhin.
- En 1979, con 16 años, se convierte en "Artista del Año" y el prestigioso Deutscher Schallplattenpreis, que repetirá 12 años más tarde.
- En 1981 se crea la Fundación "Anne-Sophie Mutter".
- En 1983 es nombrada presidenta de la Sociedad Mozart de la Universidad de Oxford.
- En 1985 toca por primera vez en Rusia, donde entusiasma a un auditorio de gran tradición violinística.
- El mismo año emprende una gira por Canadá y EE.UU., que incluye un recital en el Carnegie Hall de Nueva York: éxito apoteósico.
- 1987: ingresa en la Orden de la República de Alemania.
- El Festival "Anne-Sophie Mutter" de 1990 la revela como una artista no sólo interesada en la música del pasado: comienza su colaboración con Lutoslawski, Penderecki, Rihm.
- Se suceden las giras por Europa y América y Canadá, casi de forma frenética.
- En 1996 ingresa en la Sociedad Beethoven de Bonn como miembro honorario.
- Anne-Sophie Mutter, que tiene un contrato en exclusiva con el sello D.G., ha tocado con tres instrumentos hasta ahora: un Nicola Gagliano, un Stradivarius de 1703 y un Lord Dunn Raven de 1710; los arcos, sin embargo, modernos, son obra del luthier alemán Daniel Cohen.

DISCOGRAFÍA DE ANNE-SOPHIE MUTTER EN D.G.

BARTÓK: Concierto para violín núm. 2. MORET: Concierto para violín. En Revé. Orquesta Sinfónica de Boston/Seiji Ozawa. 4316262.

BARTÓK: Sonata para violín núm. 2.

PENDERECKI: Concierto para violín núm. 2. Lambert Orkis, piano. Orquesta Sinfónica de Londres/Krzysztof Penderecki. 4535072.

BEETHOVEN: Concierto para violín. Orquesta Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. 4138182.

BEETHOVEN: Concierto triple. Oberturas de Fidelio, Egmont y Coriolano. Mark Zelster, piano; Yo-Yo Ma, violonchelo. Orquesta Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. 4152762.

BEETHOVEN: Los Tríos de cuerda. Bruno Giurana, viola; Mstislav Rostropovich, violonchelo. 4276872. 2 CDs.

BEETHOVEN: las Sonatas para violín y piano. Lambert Oaks, piano. 4576192. 4 CDs.

BERG: Concierto para violín "A la memoria de un ángel". RIHM: Gesungene Zeit. Orquesta Sinfónica de Chicago/James Levine. 4370932.

BRAHMS: Concierto para violín. SCHUMANN: Fantasía op. 131. Orquesta Filarmónica de Berlín/Kurt Masur. 4570752.

BRAHMS: Concierto para violín. MENDELSSOHN: Concierto para violín. Orquesta Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. 4455152.

BRUCH: Concierto para violín núm. 1. MENDELSSOHN: Concierto para violín. Orquesta Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. 4000312.

LUTOSLAWSKI: Partita para violín. Chain 2. Diálogo para violín. STRAVINSKY: Concierto para violín. Phillip Moll, piano. Orquesta Sinfónica de la BBC/Witold Lutoslawski. 4236962.

LUTOSLAWSKI: Partita para violín. Chain 2. Chain 3. Novelette. Phillip Moll, piano. Orquesta Sinfónica de la BBC/Witold Lutoslawski. 4455762.

MOZART: Conciertos para violín núms. 3 y 5. Orquesta Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. 4153272.

SIBELIUS: Concierto para violín. 2 Serenatas. Humoresque. Staatskapelle, Dresde/André Previn. 4478952.

TCHAIKOVSKY: Concierto para violín. Orquesta Filarmónica de Viena/Herbert von Karajan. 4192412.

"ANNE-SOPHIE MUTTER: Grandes conciertos". Obras de MOZART, BEETHOVEN, MENDELSSOHN, BRUCH y BRAHMS. Orquesta Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. 4155652. 4 CDs.

"ANNE-SOPHIE MUTTER: Romance". Extractos de obras de LUTOSLAWSKI, MENDELSSOHN, BRAHMS, MASSENET, MOZART Y FAURÉ. Orquestas Filarmónica de Viena y Filarmónica de Berlín/James Levine, Herbert von Karajan. 4470702.

De inmediata aparición:

VIVALDI: Las Cuatro Estaciones. TARTINI: Sonata en Sol menor "Trino del diablo". Solistas de Trondheim. Anne-Sophie Mutter, solista y directora. 4532592.



Natalie Dessay

El tesoro de una voz

Juan Antonio Rico

Érase una vez una joven francesa que había nacido para la escena. Su primer amor fue el ballet, pero pronto se encaminó hacia el teatro. Su futuro parecía determinado, hasta que un día descubrió dentro de sí un tesoro escondido que la llevó a donde siempre había querido estar. Ese tesoro era una voz prodigiosa, capaz de alcanzar con facilidad las alturas del sobreagudo. Pero como las princesas de los cuentos, debió renunciar a algo a cambio de ese regalo. Su temperamento dramático, de animal escénico, se vio confinado por su tipo de voz a unos personajes a menudo planos, con escaso relieve psicológico. Sin embargo, si en algo destaca esta soprano ligera sobre otras acróbatas de la coloratura, es precisamente en saber otorgar una especial expresividad a todo lo que canta. Si a esto añadimos la belleza de su timbre, una clara y cuidadísima dicción y una extraordinaria presencia escénica, no resulta extraño que en poco tiempo se haya convertido en la cantante estrella de su generación dentro del tipo de repertorio de su instrumento. Los teatros de ópera la reclaman por doquier (su agenda está completa a cinco años vista) y está comenzando una importante carrera discográfica en varios sellos, destacando la decidida apuesta de EMI por su talento). Hemos aprovechado su primera visita a nuestro país para hablar con ella, tras habernos deleitado con una magnífica interpretación de la Zerbinetta straussiana. Su presencia y su voz clausuraban de manera espléndida la andadura del teatro Coliseo de Bilbao como recinto operístico.

A lo largo de la entrevista nos ha cautivado por su cercanía, encanto personal y sentido del humor, demostrando una gran perspicacia y clarividencia en sus apreciaciones sobre el mundo de la lírica en general, y su carrera artística en particular. Lejos de la tópica imagen de la diva operística, todavía queda en ella bastante de aquella muchacha que un día, con asombro, descubrió un tesoro.

Entrevista

No hace mucho acaba de tener un hijo y de tomarse unos meses de vacaciones. ¿Ha resultado dura la vuelta a esta vida de viajes sin fin, distintos hoteles, distintos teatros,....?

No, no ha sido duro. Me gusta lo que hago. A lo que tengo miedo es al futuro, porque tengo demasiados compromisos. Tengo miedo de no ver lo bastante a mis hijos. Y mi marido también es cantante. Nos vemos poco y, aunque nosotros sabemos por qué, los niños todavía no lo saben.

Usted comenzó sus estudios de canto a una edad más bien tardía. ¿Ha resultado esto un obstáculo para su carrera o por el contrario le ha servido para afrontarla de una forma más madura, evitando errores en la elección de repertorio, por ejemplo?

Puede que sí. De todas formas, lo que empecé tarde fueron mis estudios, a los veinte años, pero no tanto mi carrera profesional. Todo ello sólo ha sido un inconveniente debido al hecho de que no he podido estudiar solfeo o un instrumento, como otros cantantes.

¿Y eso le plantea más dificultades a la hora de abordar nuevas partituras, más tiempo de estudio?

En el repertorio normal, no. Tengo buen oído. Con la música más contemporánea es distinto. Me resulta más arduo.

¿Cómo prepara un nuevo personaje? ¿Toma en consideración algún modelo, la forma en que otras cantantes lo han interpretado, o prefiere estudiarlo con su profesor sin una referencia previa?

Normalmente escucho todas las versiones discográficas y luego tomo alguna de ellas como referencia, no sólo para saber lo que debo hacer, sino también lo que no debo hacer. (risas)

Con mi profesor no tengo que preparar tanto mi repertorio, pues sé bien qué papeles puedo y cuáles no puedo cantar, sino la técnica. Él sabe con precisión cómo trabajar mi voz y es conveniente ir donde él de vez en cuando a que me escuche. Si lo hago así, es bueno para mí, como una especie de control, pero si voy muy

a menudo puede condicionarme demasiado, constreñir en cierto modo mi personalidad.

Su tipo de voz es un don infrecuente que cautiva tanto a los operófilos como a los profanos. Sin embargo, es una voz que se asocia con papeles poco satisfactorios desde el punto de vista teatral. ¿Cómo vive esta contradicción alguien como usted, con experiencia y temperamento dramático? ¿No desearía a veces poseer una voz menos espectacular pero que le permitiera cantar otro tipo de repertorio?

Desgraciada o afortunadamente, es mi voz. Estoy contenta con ella porque me ha permitido llegar a donde estoy. He abordado ya la mayoría de los papeles de soprano ligera y quiero cantar otros papeles más en la línea del "belcantismo", aunque no sean estrictamente de soprano ligera después de Callas y Sutherland. Creo que puedo decir algo personal en ese repertorio. Sé que no podré cantar *La traviata*, lo que siento de veras, pero sí *I Puritani*, aunque de aquí al 2005 lo que voy a hacer es *Manon* y *Lucia*.

¿Y entonces, nada de Verdi? ¿Ni siquiera *Rigoletto*? (Duda) No, no me encuentro muy cerca del personaje de Gilda. No me atrae.

¿Y qué papeles le atraen, aun sabiendo que no va a poderlos interpretar?

¡Ah! Hay tantos... Butterfly, Tosca, Norma,... ¡Brünnhilde! (risas), Isolda, Salomé, Elektra,... Si hubiera podido elegir, me habría gustado tener una voz de soprano lírica, que pudiera cubrir el gran repertorio italiano, pero con agudos. No los míos, pero sí que llegara al *Mi bemol*. Pero uno es prisionero de su voz, para lo bueno y para lo malo.

Y de los papeles que sí interpreta, ¿con cuál se encuentra más a gusto?

A gusto, no sé. Los más interesantes son Zerbinetta (de *Ariadne auf Naxos*, de R. Strauss), Ofelia (de *Hamlet*, de Thomas), Titania (de *El sueño de una noche de verano*, de Britten),... Y me gustaría cantar algún día *Melissande*, incluso si es demasiado grave.

Discografía esencial

DELIBES: Lakmé. G. Kunde, J. Van Dam, D. Haidan, F. Leguérinel. Coro y orquesta del Capítol de Toulouse/Michel Plasson. EMI, CDC 5 56569 2. 2 CDs.

MOZART: La flauta Mágica. R. Mannion, H. P. Blochwitz, A. Scharinger, R. Hagen. Les Arts Florissants/William Christie. ERATO, 0630-12705-2. 2 CDs.

MOZART: Mitridade. C. Bartoli, B. Asawa, G. Sabbatini, S. Piau. Les Talents Lyriques/Christophe Rousset. DECCA, 460 7772. 3 CDs.

MOZART: Arias de concierto. Orquesta de la Ópera de Lyon/Theodor Guschlbauer. EMI, CDC 555386 2.

OFFENBACH: Orfeo en los infiernos. L. Naouri, J.-P. Fouchécourt, Y. Beuron, E. Podles. Coro y Orquesta de la Ópera Nacional de Lyon y Orquesta de Cámara de Grenoble/Marc Minkowski. EMI, CDS 5 56725 2. 2 CDs.

ORFF: Carmina Burana. Th. Hampson, G. Lesne. Orfenón Donostiarra. Orquesta del Capítol de Toulouse/Michel Plasson. EMI, CDC 555392 2.

Vocalises: Obras de RAVEL, GLIERE, DELIBES, SAINT-SAËNS, RACHMANINOV, ALABIEV, GRANADOS, DELL'ACQUA, PROCH y J. STRAUSS. Berliner Sinfonie Orchester/Michael Schönwandt. EMI, CDC 5 56565 2.

Natalie Dessay



Ésta es su primera actuación en nuestro país. ¿Tiene prevista alguna otra en un futuro cercano?

Estaré en el Liceo en el 2003, y quizás incluso pueda hacer allí un recital el año que viene, pero no estoy segura por problemas de fechas. Terminó una grabación un día 12, tendría que estar en Barcelona el 15,... Sería con un programa de Lieder.

¿Y del Teatro Real no le han llamado?

Me han invitado varias veces, pero demasiado tarde, ya estaba ocupada. Al parecer, trabajan por ahora a pocos años vista, dos o tres, y yo ya estoy comprometida hasta el 2004 o 2005 normalmente. Esto es algo que quiero cambiar. Cuando me proponen algo más allá de esa fecha, digo "ya veremos". No quiero sentirme tan condicionada por los contratos. Deseo más libertad en un futuro para ver qué me apetece realmente.

Su carrera hasta el momento se ha centrado en la ópera, más que en el Lied o la canción francesa. Con su amor por el teatro y la literatura, uno esperaría una especial afinidad con ese mundo por su parte.

En efecto, me interesa mucho. Ahora estoy empezando a hacer más recitales, intento hacer cuatro o cinco al año, con Lieder alemanes y melodías francesas, de compositores como Poulenc, Debussy, Richard Strauss, Hugo Wolf, Brahms,... Es para mí una liberación y un reto creativo, tras el mundo de la ópera, donde una es un elemento más que se pliega a las decisiones de un director de escena, otro musical, y con unos compañeros de reparto. Aquí estoy sola y puedo crear mi propio mundo en cada obra, decidir qué cantar, con textos que admiro y a los que puedo aportar algo de mí.

¿Y es el público de un recital diferente al de la ópera?

Pienso que sí. En la ópera hay quien sólo acude a escuchar una voz en particular y le da un poco igual lo que tú hagas en escena, lo que ocurra en ella, y eso me po-

ne un poco nerviosa. Me molesta. El público de un recital de Lieder va más a escuchar música y una interpretación en el sentido más pleno.

Pero parece que quizás el público de ópera esté cambiando y ya no vaya tanto a ver sólo un festival de voces, sino que también le importe lo que ve.

Eso espero, pero no estoy tan segura. La última moda es ir a la ópera a ver nuevas imágenes, lo que es otra cosa que ver una actuación teatral. Prima el esteticismo, que es un vacío y no quiere decir nada.

Entiendo. Se ha sentido alguna vez como un objeto.

Eso es. La imagen lo es todo y no hay vivencia dramática. Somos como marionetas inanimadas. He sentido eso varias veces y me molesta mucho. Es lo que tiene la ópera, que hay muchos aspectos que tienen que darse a la vez para que se produzca la magia. Si alguno de estos falla, se bordea o se cae en el ridículo. Todos esperamos que se produzca ese milagro, pero sólo ocurre a veces.

Muchos músicos y cantantes parecen tener una relación de amor-odio con el estudio de grabación. Son conscientes de su importancia pero no se encuentran cómodos en él. ¿Cuál es su experiencia? ¿Es una parte importante de su carrera?

Al principio de mi carrera no lo consideraba, pues sólo pensaba en el escenario, no en hacer discos, pero ahora cada vez va siendo más importante y espero que lo sea aún más en el futuro. Por el momento todavía resulta un reto para mí el enfrentarme al estudio de grabación. Es un medio totalmente distinto, tienes que estar pendiente de los micrófonos y recrear de algún modo lo que haces en escena delante de unos técnicos de sonido y rodeada de cables.

¿Y se lleva bien con el micrófono?

Todavía no estoy del todo contenta con mis grabaciones. Sé que lo que mi voz proyecta en vivo no es exactamente lo que capta el micrófono. Éste recoge la línea sonora de mi voz, pero ésta tiene una aureola que la hace más armónica, una redondez que en el teatro es perceptible pero la grabación no refleja.

Pienso que hay voces más o menos "fonogénicas", que dan mejor ante el micrófono que otras. Por ejemplo, Cecilia Bartoli, con quien acabo de grabar *Mitridade* de Mozart, tiene una voz cien por cien "fonogénica", mucho más fácil de llevar al disco que una voz aguda como la mía.

¿Y encuentra diferencia entre las grabaciones en estudio y en vivo?

Sí, siempre prefiero grabar en vivo, ya que es más natural y espontáneo, incluso si hay alguna imperfección. Hay más calor en lo que se hace. Recoge un trozo de vida, algo más real y auténtico.

No hay tanta ingeniería, tantos cortes y reelaboraciones.

No, los cortes no me importan, es parte del juego. Se intenta hacer lo mejor y más perfecto posible. Lo que me molesta es la falta de espontaneidad.

Ha realizado algunas grabaciones con orquestas con instrumentos originales. ¿Se siente a gusto cantando con este tipo de formaciones?

Oh, sí. Pienso que es mejor para mí, para las voces, tienen otro color, más permeable, que empasta mejor con el cantante. Además, su diapason más bajo me viene bien. Es una lástima no haber grabado las arias de concierto de Mozart con este tipo de instrumentos. Ahora voy a grabar *Alcina* de Handel, en vivo, con William Christie, un director al que admiro por el trabajo extraordinario que ha llevado a cabo para revitalizar maestros barrocos franceses como Charpentier, Lully o Rameau. Precisamente voy a hacer con él también *Las Indias Galantes* de Rameau.

Y ya ha grabado *La Flauta Mágica* con Christie.

Sí, pero no estoy del todo satisfecha con esa grabación. Pienso que debería haber sido en vivo para captar toda la vida y espontaneidad del trabajo que hicimos sobre el escenario. En todo caso, el papel de la Reina de la Noche no me dice mucho, es pura acrobacia vocal, y sólo lo voy a hacer un par de veces más. Además, *La Flauta* no es mi ópera favorita de Mozart. Me encanta *Don Giovanni*, pasan tantas cosas desde el principio, es tan excitante. Y *Così fan tutte* es tan redonda, perfecta, aunque algo misógina. Y luego, por supuesto, *Las Bodas* es tan divertida, la más teatral. Estoy deseando poder hacer mi primera Susanna, con Muti.

¿Qué otras grabaciones tiene en perspectiva, aparte de las ya mencionadas?

Lo más inmediato es un disco de arias de ópera de Mozart, que está a punto de salir. Luego tengo un proyecto, también con Christie, para hacer arias del siglo dieciocho francés. Y más adelante, quizás, *Ariadne auf Naxos*, pero todavía no es seguro.

¿Y escucha discos en casa, o ya ha tenido bastante con su trabajo?

No demasiado. Alguna vez algo de jazz, pero casi nunca ópera. La escucho como parte de mi trabajo, pero por placer, sólo de vez en cuando, por curiosidad, o cosas como los dúos de Caballé y Verrett, o a Freni en *Madama Butterfly*. Eso sí lo escucho por placer.

“El papel de Reina de la noche no me dice mucho, es pura acrobacia vocal, y sólo lo voy a hacer un par de veces más”

Su marido, Laurent Naouri, es también cantante. ¿Hablan sobre música en casa, se ayudan en aspectos profesionales?

Sí, de vez en cuando hablamos de música, de cómo hacer esto o lo otro, o de nuestros proyectos, pero tampoco estamos hablando siempre de ello, ni mucho menos. Sólo a veces.

¿Qué cantantes admira en especial?

No admiro a nadie por su voz, eso no me interesa. Admiro al músico, su sensibilidad, su capacidad de transmitir una emoción, que me llegue, por su sensualidad o su talento dramático. No hay un sólo cantante al que admire en particular. Admiro distintos aspectos de varios. Por ejemplo, me encanta la fragilidad de Freni, el increíble sentido dramático de Callas, la sensualidad de Leontyne Price, la forma de decir cada palabra de Fischer-Dieskau, el fuego de Julia Varady, la brillantez de Pavarotti,... Es magnífica la manera que tiene de decir el italiano, y no sólo porque sea italiano.

Y qué compositores son los mejores vehículos para lograr en usted esa emoción de la que habla?

Por mi voz, diría Richard Strauss, pero también me gustan mucho Mozart, Wagner, por otras razones, Brahms, Rameau, Rachmaninov,... aquellos compositores que me sorprenden.

Referencias Biográficas

Nacida en Lyon hace 34 años, pronto se traslada con su familia a Burdeos. Desde niña se sintió fascinada por el teatro y, muy especialmente, por la danza. Cuando fue consciente de sus escasas dotes para el ballet, optó por el arte dramático. Y fue precisamente al tener que cantar en una obra de teatro que decidió acudir a un profesor de canto. Animada por éste, emprendió sus estudios en el Conservatorio de Burdeos. Tras ganar el concurso de Nuevas Voces de France-Telecom y estudiar un año en la Escuela de Arte Lírico de la Ópera de París, decidió seguir el consejo del director de la Ópera de Lyon y presentarse al Concurso Internacional Mozart de la Ópera de Viena. El alcanzar el primer premio le abrió la puerta de esta prestigiosa institución y de otras como la Scala de Milán, donde debutó con un concierto de arias de Mozart. En las Óperas de Lyon y La Bastilla canta Blondchen (*El Rapto*), Zerbinetta (*Ariadne auf Naxos*) y Zaïde. Pero fue en 1992, al encarnar el papel de Olympia, de *Los Cuentos de Hoffmann* de Offenbach, en La Bastilla, cuando su nombre empezó a resonar internacionalmente. Pronto confirmaría su éxito al cantar con Olympia con Plácido Domingo y Sophie (*El Caballero de la Rosa*) con Anne Sofie von Otter. En 1994 debutó en el festival de Aix-en-Provence con el otro papel que le ha reportado mayor reconocimiento, la Reina de la Noche de *La Flauta Mágica*, con el que presentaría en el Festival de Salzburgo de 1997.

THE 3rd
INTERNATIONAL

Reding-Piette

TWO PIANO
CONTEST

Application procedure:

Duos wishing to participate should contact the secretariat before **end of March 2000** by fax or Email. All applicants must submit the following enrolment form no later than **December 20th 2000**. An application fee **500 SFr.** per team is payable to the address below:

Mr Theo Loosli
Petit Catéchisme 10
CH - 2000 Neuchâtel Switzerland
Tel / Fax +41 - 32 724 30 63
<http://www.med-net.com/redingpiette>
Email: coco@net2000.ch
Count number 0531-930279-81
Crédit Suisse Neuchâtel
R. Wägli & Cie AG /
Concours Reding-Piette



The contestants of all nationalities must be born **after January 1st 1971**.

The aim of the Competition is to select young professional piano duos who are preparing for an international concert career. Therefore standards are high and prizes are only allocated for outstanding performances.

All music to be played by memory.

The free choice music (2nd test) must have been written **originally** for 2 pianos.

Jury with international personalities specialised in the original works written for 2 pianos.

1st prize 25'000.- SFr.
(not divisible)

Summer Seminar FOR TWO PIANOS

Conducted by **Janine Reding** Neuchâtel (Switzerland) July 9-23 2001. Following seminar: July 8-22 2002

Janine Reding's Previous Master Classes at Oberlin, Peabody, Occidental College UCLA, Washington University, Cleveland, Franz Liszt Conservatory Budapest, Glier College Kiev, Policka (Czech Rep.), Beijing, Shanghai, Shenzhen, Guangzhou (China), Seoul Women's University (Korea)



The Reding-Piette Duo in Tokyo

*The two Masters
of Duo Piano Music
(Paris Presse -
Emile Vuillermoz)*

*A Prodigious Team
(Boston Globe)*

Application fee per duo for a two week session including bed and breakfast: 5000 SFr. (free of charge for the winners, reductions exceptionally for high qualified students).

Duos who intend to participate should contact the organization **before end of March 2000**. References, curriculum and repertory are required for any application.

3 CD's are on the Market of the Reding-Piette Duo OCD 270, 271, 272

Olympia The Courtyard Evelyn Road London W 4 5 JL Tel +44 - 181 99 580 80 Fax +44 - 181 99 580 12

1 CD (historical document published in Tokyo) with the Martinù Concerto in 3 versions played by Reding-Piette accompanied by 3 famous conductors is available at Fax: 00377 - 93 30 07 21 or Email: coco@net2000.ch

Our Philosophy

Two pianos on a stage form a new soloist instrument.

Composers who wrote for this new instrument took into account its specificity in their creation

That is why a transcription which was first thought and created for other instrument can not exactly fit the two piano's spirit. As far as four hands on one piano are concerned it is a completely different discipline that has nothing to do with the two pianos. That is why the Reding Piette Two Piano Competition, Festival and Seminar does only focus on the compositions originally written for two pianos.

Con el siglo que termina



El Grupo LIM.

Carmelo Bernaola, en conmemoración de su septuagésimo cumpleaños. El compositor, pianista y *performer* americano Francis Schwartz, que hará su presentación en la capital vizcaína. Poulenc, cuyo centenario demanda el más especial de los recuerdos. Son los protagonistas de los tres conciertos monográficos que el Festival de Música del Siglo XX de Bilbao ha programado en su decimonovena edición. Pero naturalmente habrá más a lo largo de las ocho sesiones que se desarrollarán durante el mes de noviembre. Para em-

pezar, cinco estrenos absolutos (de Patxi García Garmilla, Carlos Villasol, Adolfo Núñez, Delfín Colomé y Mercedes Zavala), un buen puñado de primeras audiciones en nuestro país (destacando la extensa *Lerchenmusik*, de Górecki), recuerdos puntuales a compositores, desaparecidos o en activo, que este año también celebran aniversario: Silvestre Revueltas, Agustín Bertomeu y Leo Brouwer...

El Grupo LIM en sus diferentes combinaciones instrumentales, con Jesús Villa Rojo al frente, Francis Schwartz con su piano, el Cuarteto de Cuerdas de La Habana y el Taller de Música Contemporánea de la Universidad de Málaga corren con la responsabilidad de las interpretaciones, mientras que Bernola, Villasol, Antonio Gallego y Juan Antonio Zubikarai dirigen los seminarios que complementan estas jugosas jornadas.

¡Bienvenido al Liceu!



Gran Teatro del Liceu.

Por fin el nuevo Gran Teatro del Liceu es una realidad. Al cerrar esta edición está teniendo lugar su reapertura, que supone para los aficionados el reencuentro con un foro operístico histórico, ahora reconstruido con unas calidades técnicas excepcionales. Como ya avanzábamos en el número de Octubre de RITMO, la puesta en escena de *Turandot* es la encargada de dar el pistoletazo de salida a la temporada 99-2000. En el próximo número publicaremos un reportaje dedicado a la apertura del Liceu y a esta producción, que cuenta con la dirección musical de Bertrand de Billy y la escénica de Nuria Espert.

Alianza

Música

Kurt Pahlen
El maravilloso mundo de la música
El libro de bolsillo

Ottó Károlyi
Introducción a la música
El libro de bolsillo



Ulrich Rühle
Locos por la música
La juventud de los grandes compositores
El libro de bolsillo

Donald J. Grout y Claude V. Palisca
Historia de la música occidental
2 vols.
Alianza Música



Charles Rosen
El estilo clásico
Haydn, Mozart, Beethoven
Alianza Música

Alianza Editorial

Juan Ignacio Luca de Tena, 15
28027 Madrid

Un nuevo CD de la Capilla de la Catedral de Pamplona

MUSICA EN LA CATEDRAL DE PAMPLONA Nº4 SIGLO XX



CAPILLA DE MUSICA CATEDRAL DE PAMPLONA

Portadilla del disco.

Con este CD culmina la serie antológica dedicada a la música conservada en el rico archivo de la Catedral de Pamplona: un total de 4 CDs, en los que Aurelio Sagaseta (maestro de capilla) nos ha dado otra excelente prueba de la continuidad artística de la más antigua institución musical de Navarra. El incansable trabajo de recuperación y difusión del repertorio musical catedralicio, que desde hace algunos años ha emprendido el director de esta formación, destaca no sólo por el interés de las obras que hoy podemos escuchar (tanto en las cada vez más frecuentes actuaciones de la Capilla como en estas grabaciones o en transmisiones radiofónicas y televisivas) sino porque nos pare-

ce todavía más encomiable el incesante esfuerzo y la dedicación del director y de todos los miembros de la Capilla. Una masa del Gobierno Foral, ha podido imponerse desde hace algunos años entre las más destacadas y productivas formaciones corales de España: más de 50 conciertos al año, actuaciones en todo el país con excelentes críticas, además de giras en el extranjero que han llevado la Capilla desde Bruselas a Nueva York, estando prevista para este otoño una gira de cinco días por Japón.

Esta última grabación está íntegramente dedicada a música catedralicia del siglo XX (las obras que se recogen son todas inéditas): los autores elegidos son Daniel Piudo, Bonifacio Iraizoz, Félix Pérez de Zabalza, Jesús Rotellar, Jesús García Leóz, José M.^a Ariz, Pío Iraizoz y el mismo Sagaseta: la inclusión de obras de este último pone de manifiesto la continuidad de una tradición compositiva propia de la figura del maestro de capilla. El disco ha sido presentado junto a la reedición del primer CD de la serie (dedicado a la música del siglo XVIII), que ha sido ampliado gracias a la inserción de las *Letanías a 8* de J. Antonio Múgica.

Bienvenido



Leo Brouwer.

El compositor y director cubano Leo Brouwer ha vuelto a la actividad, tras recuperarse favorablemente del infarto que sufrió recientemente. Dirigió a la Orquesta Ciudad de Córdoba –de la que es titular– en un interesante programa, integrado por *Slow motions*, de Mikoutsikos, *Concierto triple para piano, violín y violonchelo*, de Marco, y *Sones cubanos, concierto triple*, del propio Brouwer.



BERNSTEIN CENTURY
12 NOVEDADES



SMK 61835



SMK 60968



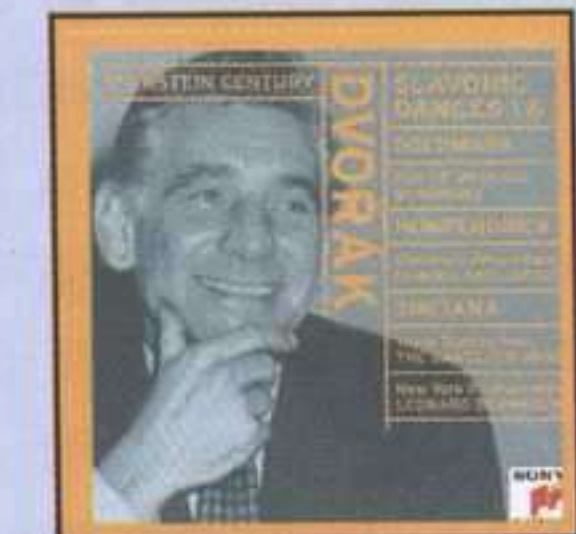
SMK 61830



SMK 60970



SMK 61829



SMK 61836



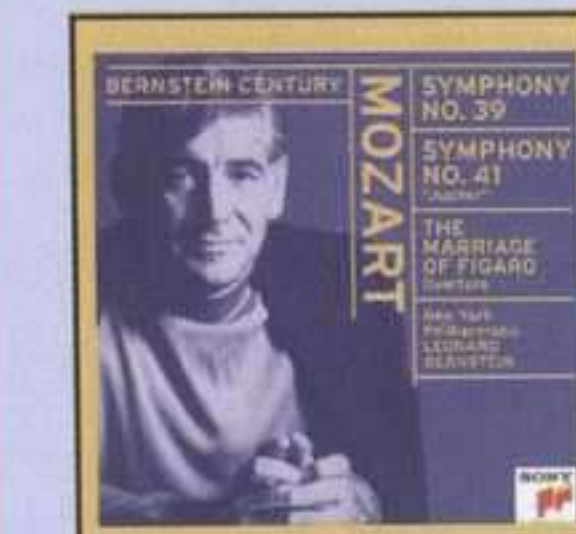
SMK 60731



SM2K 61831



SM2K 61837



SMK 60973



SMK 61841



SMK 61828

Música en la Comunidad de Madrid



A. GARCÍA VILLARES

Foto de archivo de la Orquesta de la Comunidad de Madrid.

Afronta una nueva temporada más en el foso del Teatro de la Zarzuela, sin dejar de lado su tradicional ciclo de conciertos en los que la música contemporánea ocupa un lugar muy importante. Nos referimos a la Orquesta de la Comunidad de Madrid que, en palabras de su titular, Miguel Groba, ofrecerá "un programa muy interesante porque la oferta es muy variada y novedosa". Hasta el próximo 9 de junio, protagonizará un total de 14 programas, en los que sonarán piezas de Stravinsky, Cage, Guerrero, Britten, Vaughan

Williams... así como un monográfico dedicado a Guridi. El próximo día 16 interpretarán un concierto con piezas de autores nórdicos, como Nielsen, Grieg y Sibelius, a las órdenes de Encinar; mientras que las rapsodias de Enesco, Chabrier y List darán vida al programa que tocarán el 9 de marzo, bajo la dirección de J. Fabra, con Torres-Pardo como solista.

Hay que destacar el cartel de directores y solistas que actuarán con la Orquesta, entre otros, Roberto Benzi, Pedro Halffter, Miguel Roa, Shlomo Mintz –como solista y director, en un programa Bach-Prokofiev–, el Cuarteto Brodsky –con *Introducción y el allegro para cuarteto de cuerda y orquesta op. 47* de Elgar–, Uta Weyand, Anne Kaasa, Amanda Sukarlan, Inmaculada Ejido, Elena Aguado, Sebastián Mariné, etc.

En cuanto a los conciertos extraordinarios, el 8 de mayo –como ya es tradicional– se estrenará la obra de encargo con que se conmemoran las Fiestas de la Comunidad, que este año será del joven compositor madrileño Jesús Torres; mientras que el 1 de junio, a las órdenes de Encinar, ofrecerá *La nueva Babilonia*, de Shostakovich, en el Teatro de La Zarzuela.

Música para todos

Un total de 12 conciertos, tres fuera de abono, componen la programación de la nueva temporada del Auditorio de Zaragoza. La creación de nuevos públicos les ha llevado a confeccionar un programa heterogéneo con el que satisfacer al mayor número posible de aficionados.

Participan, Elena Bashkirova, la Orquesta Filarmónica de Lieja, con G. Chmura; la Sinfónica de Galicia, con Víctor Pablo; la Sinfónica de San Petersburgo, con A. Dmitriev,

con S. Malov como solista (el 4 de noviembre); I Solisti Veneti, con Scimone (el 22); I Musici de Montreal (el 1 de diciembre), The Newberry Singers (el 9), la Orquesta y Coro del Auditorio, con Juan José Olivés (los 20 y 21); la JONDE, con Mena (el 14 de enero); la Filarmónica de los Urales, con el Orfeón Donostiarra, a las órdenes de Sainz Alfaro, y la Filarmónica de la Scala de Milán, con Muti (el 23 de enero). Una completa e interesante selección artística.

Reestreno de "Margot"



L. CASTILLA

La Joven Orquesta de Andalucía.

Dentro de los actos conmemorativos del año Turina, la Orquesta Joven de Andalucía, dirigida por Juan Udaeta reestrenó –en versión concierto– una selección de la zarzuela *Margot* escrita por el compositor sevillano. El concierto celebrado en el Gran Teatro de Córdoba fue aderezado en la segunda parte por un variado programa con algunos de los nombres más celebrados de la ópera italiana y francesa: Bizet, Massenet, Verdi, Puccini...

Como solistas vocales, intervinieron las sopranos María Espada y Mariola Cantarero; el barítono José J. Frontal y el tenor Jorge Elías. Destacó Frontal, porque a pesar de encontrarse indisputado, supo combinar adecuadamente la técnica interpretativa con la proyección de sonido. Sus compañeros estuvieron aceptables, y de entre ellos cautivó al público la exhuberancia vocal de la joven Cantarero, que se perfila en el futuro –si auna a su caudal de voz un mayor pulimento de la técnica– como una "diva" de la lírica española.

De la Joven Orquesta –no sólo por la edad de sus componentes, sino por su reciente fecha de aparición– es preciso destacar que denotó la impronta de su director, y llegó a alcanzar un sonido casi profesional, lo que motivó insistentes aplausos del público que, sin embargo, no obtuvo la "propina" solicitada.

En definitiva, estamos ante una más de las interesantes iniciativas que la Junta de Andalucía ha puesto en marcha para apoyar la formación y dar a conocer a nuestros jóvenes instrumentistas. En el concierto estuvo nuestro corresponsal, **Eduardo Villegas**.

El piano en la música del siglo XX

El siglo XX toca a su fin, y con él que se cierra un capítulo más de la historia de la música. Entre las obras compuestas a lo largo del siglo, un alto porcentaje están destinadas al piano, un instrumento que desde su creación ha mostrado cierta hegemonía en el repertorio. Coincidiendo con el último curso académico del siglo los Cursos Internacionales "Manuel de Falla" han organizado un seminario que, bajo el título "La música para piano en el siglo XX", se han producido en la literatura pianística como muestra de la evolución estilística del pensamiento musical. La iniciativa se ha organizado en el marco del Ciclo "Ricardo Viñes", y cuenta con el patrocinio de la Cátedra "Manuel de Falla" de la Universidad de Granada, la Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural del Ministerio de Educación y Cultura, y la Dirección General de Acción Cultural de la Unión Europea.

La idea de realizar un seminario sobre la música para piano del siglo XX resulta novedosa en tanto que por primera vez se trata de ofrecer una visión global del tema, dividiendo su estudio en diez módulos dobles, una por cada década del siglo. Los diez módulos del seminario, que se inició el mes pasado, se han distribuido entre los meses de octubre de 1999 y mayo del 2000. Cada uno incluye una conferencia, seguida de un coloquio, y un concierto con obras referidas al período estudiado. En



Francisco San Emeterio.

las conferencias se analizará la situación histórica y sociocultural de cada década, los estilos que en ella convivieron y sus máximos representantes, así como técnicas de composición y análisis de repertorio. Las conferencias estarán a cargo de los ponentes Christiane Heine, que coordina el seminario, Concepción Fernández Vivas, Yvan Nommick y Gema Pérez Zalduondo. Los pianistas que se encargan de ofrecer la visión musical de cada década son Gustavo Díaz, Francisco San Emeterio, José E. Bagaria, Jordi Masó, Pilar López, Emili Brugalla, Javier Perianes, Daniel Ligorio, Montse Messaguer y Eleuterio Domínguez.

"Tardes de España"

Es el título de un sorprendente mini-festival que se ha celebrado con éxito en San Petersburgo y que ha tenido a la música española contemporánea como principal protagonista. Conciertos sinfónicos y de cámara han dado vida al programa, obra del joven director español Alexis Soriano, hijo del pianista Joaquín Soriano. Han

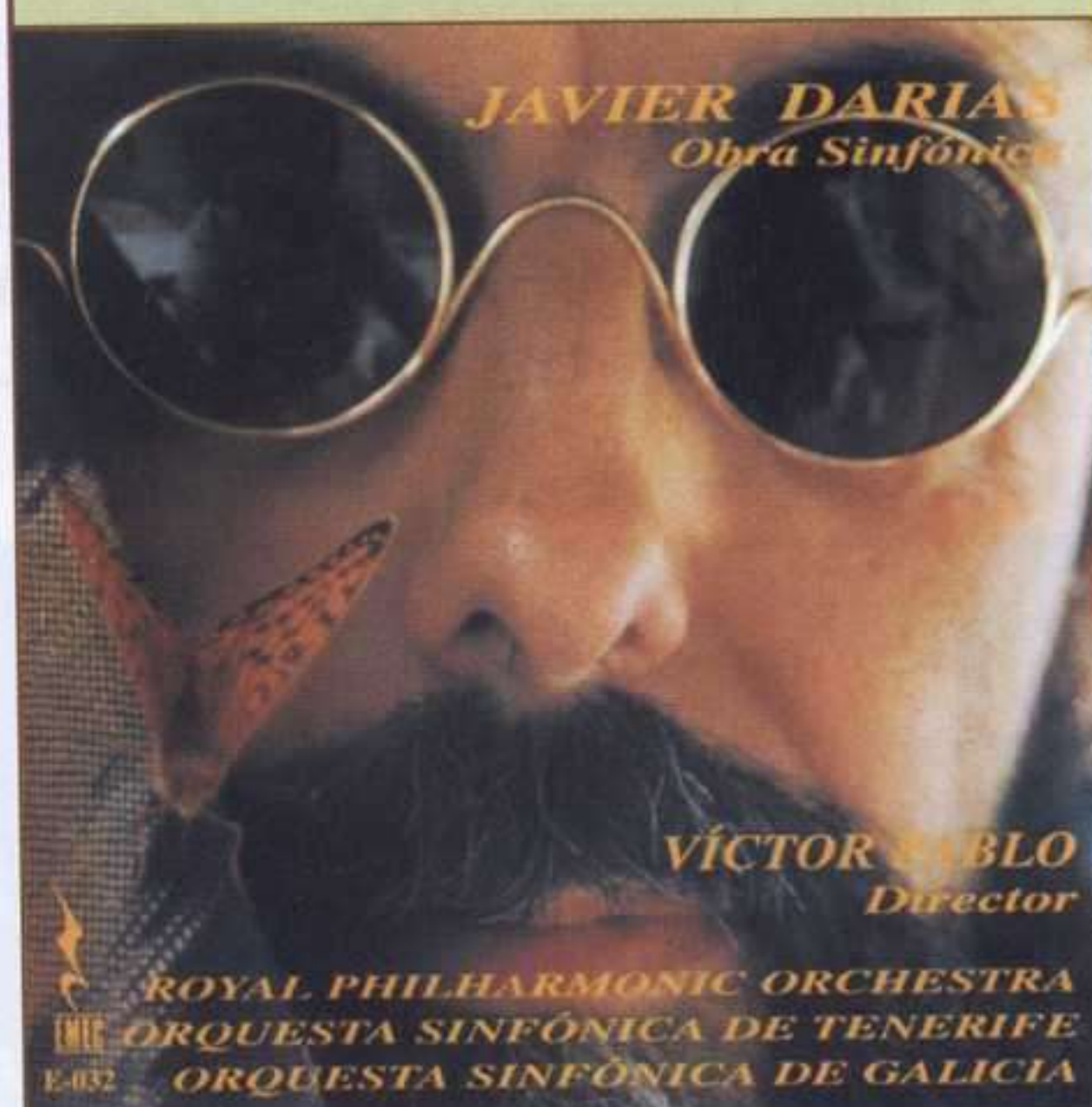
participado la Orquesta Estatal del Ermitage; Josep Henríquez, guitarra; Brenno Ambrosini y Rafael Salinas, pianos; Sandra Schinder, violín; Maria Malishkina, violonchelo, etc.

Se pudo escuchar obras de Montsalvatge, Rodrigo, Turina, Gerhard, Luis de Pablo, González Acilu, Carmelo Bernola, Cristóbal Halffter, etc.



JAVIER DARIAS Obra Sinfónica

VIDRES (nº I, 1983)
VÍCMAR (nº II, 1986)
CLANIVERS TEO (nº VI, 1997)
SAUDADES NOVAS (nº VII, 1998)



JAVIER DARIAS
Obra Sinfónica

VÍCTOR PABLO
Director

ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA
EMEC ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE
E-032 ORQUESTA SINFÓNICA DE GALICIA



VÍCTOR PABLO
Director

ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA
All Saints' Church (London)
ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE
Teatro Guimera (Tenerife)
ORQUESTA SINFÓNICA DE GALICIA
Teatro Rosalía de Castro (A Coruña)

JAVIER DARIAS
Obra Sinfónica (nº I, II, VI, VII)

VIDRES (1983) 18'12"
VÍCMAR (1986) 18'09"
CLANIVERS TEO (1997) ... 17'57"
SAUDADES NOVAS (1998) ... 19'21"

Ingeniero de sonido / Recording engineer:
Tony Faulkner - Juan Ramos - Manuel...
Productor / Producer: Martín Compton - Antonio Cid
Editor / Publisher: EMEC
c/ Alcalá, 70 • 28009 Madrid E-032

VÍCTOR PABLO Director

ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA
ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE
ORQUESTA SINFÓNICA DE GALICIA

EMEC: c/ Alcalá, 70. 28009 Madrid

En la cresta de la ola



Anna Tomowa-Sintow.

El éxito la sonríe. Y así se lo ha hecho sentir el público a Anna Tomowa-Sintow; el bonaerense primero, con las representaciones de

Ariadna en Naxos, y el barcelonés, hace tan sólo unos días, tras premiarla con una gran ovación en el *Turandot* con que el Liceu reabrió sus puertas.

Y la agenda continúa abierta. En diciembre ofrecerá dos recitales en Oslo en los que interpretará las *Cuatro últimas Canciones* de Strauss, a las órdenes de Franz Welser-Möst; para viajar en enero a Mannheim donde compartirá escenario con Edita Gruberova en *Ariadna en Naxos*. Ya en febrero del 2000 volverá a la Staatsoper de Berlín para participar en *Tosca*. Tras un corto período de descanso, se trasladará a Londres. En la Royal Opera House Covent Garden interpretará "Marschellin", de *El Caballero de la rosa*. La cita en abril.

Dos Compañías Nacionales de Danza



Nacho Duato.

Tras cinco años de negociación con el Ministerio de Cultura, Nacho Duato ha conseguido poner en marcha la denominada Compañía Nacional de Danza 2; un proyecto que está a mitad de camino entre una escuela y una agrupación dancística semiprofesional. Doce bailarines europeos –seis chicos y seis chicas–, de edades comprendidas entre los diecisiete y los veintiún años, formarán el elenco de esta compañía, si bien, el deseo de Duato es que en su mayoría sean españoles.

Su organización interna será parecida a la de la Joven Orquesta Nacional de España. Los bailarines, que habrán tenido que superar unas pruebas de acceso, tendrán contratos anuales. El período de permanencia en la Compañía será como máximo de dos años, aunque siempre puede haber alguna excepción. Nacho Duato será el responsable artístico de la agrupación; si bien, contará con el apoyo de los exbailarines Tony Fabre y Caty Arteaga que se encargarán del trabajo diario. Los jóvenes bailarines, además de las clases habituales de ballet, recibirán formación musical, de danza contemporánea, flamenco, etc.

La nueva Compañía se presentará el próximo mes de abril en el Teatro Madrid, con un programa que incluirá algunas creaciones de Duato, como *Jardi Tancat* y *Na floresta*.



L'Auditori

Ciclo de 10 conciertos temporada 1999-2000



Barcelona clàssics

• 25 de octubre - 21h.
FILARMÓNICA DE VOGTLAND

• 21 de noviembre - 21h.
ORQUESTA DE CÁMARA DE OLOMOUC

• 1 de diciembre - 21h.
POLISH CHAMBER
PHILHARMONIC ORCHESTRA

• 6 de enero - matinal 12 h.
STRAUB FESTIVAL
ORQUESTA OSTRAVA

• 31 de enero - 21h.
QUARTET GUINJOAN Y LLUÍS CLARET

• 8 de febrero - 21 h.
ORQUESTA DE CÁMARA
LEOS JANACEK

• 13 de marzo - 21 h.
MIQUEL FARRÉ - PIANO

• 22 de marzo - 21h.
ORQUESTA DE CÁMARA CHECA

• 3 de abril - 21h.
RÉQUIEM DE MOZART
ORQUESTA MUSICA BOHEMICA
DE PRAGA Y CORO DE CÁMARA PRAGA

• 18 de Mayo - 21h.
ORQUESTA FILARMÓNICA
ARTUR RUBINSTEIN LODZ

Venta de entradas las 24 horas



Teléfono 902 33 22 11

✓ Juan José Herrera de la Muela es el nuevo subdirector general de Música y Danza del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música. Licenciado en Derecho y Asesoría Empresarial; diplomático –ha sido consejero cultural de la Embajada Española en Moscú–, cursó estudios de música en el Conservatorio Superior de Música de Madrid. Sustituye en el cargo a José Antonio Campos, quien ha sido nombrado viceconsejero de Cultura de la Comunidad de Madrid.

✓ "Del pensar del corazón. Alice y Nikolaus Harnoncourt, una biografía" es el título del libro que acaba de editarse en Viena sobre la vida del controvertido intérprete. La obra hace un recorrido por el desarrollo artístico de este músico de 69 años, gran conocedor de las partituras originales de Mozart, Bach, Beethoven... Una discografía y unas 40 fotos en blanco y negro completan esta obra de 300 páginas, que viene acompañada por un CD, con ejemplos de algunos de sus hallazgos artísticos en el campo de los instrumentos originales.



Nikolaus Harnoncourt.

✓ Sony Music y Microsoft han llegado recientemente a un acuerdo para cooperar en la distribución de música a través de Internet. Desde hace un mes Microsoft distribuye una versión beta del software "Windows Media Technologies" que permite a los usuarios descargar ficheros musicales para su posterior reproducción.

PREMIOS Y PREMIADOS

✓ Entre los días 4 y 11 de abril del próximo año se celebrará la novena edición del Concurso Internacional de Canto que organiza la Fundación "Jacinto e Inocencio Guerrero". Este año introduce una novedad muy importante, a los 5.000.000 de pesetas que alcanza el montante de los premios, hay que unir otros importantes galardones: las actuaciones en vivo. Al ganador del certamen y



Sandra Galiano, segundo premio en la pasada edición, es felicitada por Luis Izquierdo.

al del Premio "Jacinto Guerrero" al mejor cantante de zarzuela se les ofrecerán contratos para actuar en una de los dos siguientes temporadas del Teatro de la Zarzuela de Madrid. Asimismo, el resto de los galardonados tendrán oportunidad de participar en alguno de los conciertos organizados en colaboración con determinadas casas de cultura de la Comunidad de Madrid, la Fundación Don Juan de Borbón de Segovia,

Institutos Cervantes, la Gala Lírica de la Orquesta Sinfónica de RTVE, etc. Los concursantes deberán pasar dos pruebas eliminatorias y la final, con orquesta, que se celebrará el 11 de abril en La Zarzuela. Información: Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero. Gran Vía, 78. 28013 Madrid. Telf. (91) 547 66 18.

✓ Al concurso de Clarinete de Dos Hermanas le ha salido un "competidor". Nos referimos al I Certamen de Intérpretes "Ciudad de Benicarló", que este año estará dedicado a este instrumento. Podrán participar en él instrumentistas de grado medio, con edades comprendidas entre los 15 y los 30 años. Los premios oscilan entre las 250.000 pesetas del premio y las 50.000 del accésit. El plazo de inscripción termina el 8 de octubre. Información: Ayuntamiento de Benicarló. Ferreres Bretó, 10, primer piso. 12580 Benicarló.

✓ El joven violinista norteamericano, de 19 años, Ovrutsky Mikhail es el ganador del 5º Concurso Internacional Pablo Sarasate. El primer premio está dotado con 1.500.000 pesetas, más un mínimo de 11 conciertos ofrecidos con orquestas de la talla de la Pablo Sarasate o las Sinfónicas de Bilbao, Euskadi y Galicia. El segundo –de 1.000.000 de pesetas– fue para el armenio, de 14 años, Segej Khachatryan; mientras que el tercero –de 800.000– fue para el español –también de 14 años– Luis Esnaola, quien recibió a su vez los premios especiales del público y a un violinista español, dotados con 250.000 pesetas. El cuarto galardón fue para la francesa Liza Kerob, el quinto para el canadiense Alexandre da Costa y el sexto para la rusa Karen Shakhgaldyan.



Los premiados, con los miembros del jurado que presidía Vladimir Spivakov.

Ciclos musicales Comunidad de Madrid

1999/2000

Orquesta Sinfónica de Madrid

Preludio a su centenario 1904/2004

J.S. BACH Y SU INFLUENCIA EN LOS COMPOSITORES DEL SIGLO XX

9 DE OCTUBRE • 99 - 19.30 H.

Director: JESÚS LÓPEZ COBOS
Concierto de Brandemburgo n° 3, de J.S. Bach
Tocata y fuga, de J.S. Bach/L.A.S. Stokovsky

Sinfonía n° 9, de A. Bruckner

2 DE MARZO • 2000 - 19.30 H.

Director: L.A. GARCÍA NAVARRO
Concierto de Brandemburgo n° 2, de J.S. Bach
Obra a determinar

Danzas sinfónicas, de S. Rachmaninoff

18 DE NOVIEMBRE • 99 - 22.30 H.

Director: CRISTÓBAL HALFFTER
Suite de las obras orquestales
 (Orquestación de Mahler), de J.S. Bach
Variaciones Domunt, de C. Halffter

Sinfonía n° 1, de A. Bruckner

11 DE MAYO • 2000 - 22.30 H.

Director: VÍCTOR PABLO PÉREZ
Desintegración morfológica de la Chacona de Bach, de X. Montsalvatge
Canción de la Tierra, de G. Mahler

8 DE JUNIO • 2000 - 19.30 H.

Director: PEDRO HALFFTER CARO
Concierto de Brandemburgo n° 6, de J.S. Bach
Concierto para violín y orquesta, de A. Berlioz
 Solista: Kolja Blacher

Sinfonía n° 5, de D. Shostakovich

22 DE DICIEMBRE • 99 - 19.30 H.

Director: JOSÉ RAMÓN ENCINAR
Chacona en Re menor, de J.S. Bach/F. de Freixas
Voci, de F. Donatoni

Ragtime (Bien temperado), de P. Hindemith
Bachianas Brasileiras n° 2, de H. Villa Lobos

28 DE ENERO • 2000 - 22.30 H.

Director: ANTONI ROS MARBÁ
Corales BWV 667 y 694, de J.S. Bach/
 A. Schoenberg
Concierto para piano n° 3, de B. Bartók
 Solista: Ángeles Rentería

Sinfonía n° 1, de R. Schumann

15 DE JUNIO • 2000 - 19.30 H.

Director: PETER MAAG
Obra a determinar, de J.S. Bach
Concierto para viola y orquesta de cuerda, de J.S. Bach
 Solista: Alan Kovacs

Sinfonía n° 5, de F. Mendelssohn

15 DE FEBRERO • 2000 - 19.30 H.

Director: JOSÉ M^a DE EUSEBIO
Todehe Future (Concierto en tres movimientos para dúo y percusión), de J.S. Bach/P. Norgaard
 Solistas: Juan José Guillem y Juan José Rubio
Tréboles, de L. de Pablo

Sinfonía n° 1, de G. Mahler

Comunidad de Madrid
 CONSEJERÍA DE CULTURA



MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA
 Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música



La OSM
 Orquesta Sinfónica de Madrid

VENTA DE ABONOS:
 A partir del 23 de septiembre

Entradas sueltas a partir del 23 de septiembre en las taquillas del Auditorio Nacional de Música y Red de Teatros del INAEM

PRECIOS DE LAS LOCALIDADES:

Abono para todo el ciclo: Zona A - 18.000 ptas., Zona B - 14.500 ptas., Zona C - 10.000 ptas.

Entradas sueltas: Zona A - 2.500 ptas., Zona B - 2.000 ptas., Zona C - 1.500 ptas., Zona D - 1.000 ptas.

VENTA DE ENTRADAS CAJA MADRID 902 488 488

Auditorio Nacional de Música
 c/. Príncipe de Vergara, 146

Teléfono de Información

012

OFICINA DE ATENCIÓN AL CIUDADANO

Ciclos musicales Comunidad de Madrid

1999/2000

Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid

CONCIERTO A BENEFICIO DE MANOS UNIDAS
13 DE DICIEMBRE • 99 - 19.30 H.
AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA - SALA SINFÓNICA
Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid
DIRECTOR: MIGUEL GROBA
Viola: Gérard Caussé
Baritono: Miquel Ramón
I. *A Ceremony of Carols*, de B. Britten
II. *Suite para viola y pequeña orquesta*, de R. Vaughan Williams
Fantasia On Christmas Carols, de R. Vaughan Williams
CONCIERTO FUERA DE ABONO

8 DE FEBRERO • 2000 - 19.30 H.
AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA - SALA SINFÓNICA
Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid
DIRECTOR: MIGUEL ROA
Piano: Uta Weyand
I. *Homenaje a Walt Disney*, de J. Guridi
Cantos populares vascos, de J. Guridi
II. *Sinfonía Pirenaica*, de J. Guridi
CONCIERTO DE ABONO

29 DE FEBRERO DEL 2000 - 22.30 H.
AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA - SALA SINFÓNICA
Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid
DIRECTOR: MIGUEL GROBA
Soprano: Inmaculada Eijido
I. *Obertura de Madrid*, de M. Gracia
J. Joyce Poems, de A. González Acilu
II. *El sueño de una noche de verano*, opus 61, de F. Mendelssohn-Bartholdy
CONCIERTO DE ABONO

9 DE MARZO DEL 2000 - 19.30 H.
AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA - SALA SINFÓNICA
Orquesta de la Comunidad de Madrid
DIRECTOR: JOSÉ FABRA
Piano: Rosa Torres-Pardo
I. *Rapsodia rumana n.º 1*, en *La mayor*, opus 11, de G. Enesco
Rhapsody in blue, de G. Gershwin
II. *Rapsodia española*, opus 70, de I. Albéniz - G. Enesco
España, rapsodia, de E. Chabrier
Rapsodia húngara n.º 2, en *Do menor*, de F. List
CONCIERTO DE ABONO

CONCIERTO FIESTAS DEL 2 DE MAYO
8 DE MAYO DEL 2000 - 19.30 H.
AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA - SALA SINFÓNICA
Orquesta de la Comunidad de Madrid
DIRECTOR: MIGUEL GROBA
Brodsky Quartet
I. Obra encargo de la Consejería de Cultura (Estreno)
Introducción y Allegro, para cuarteto de cuerda y orquesta, opus 47, de E. Elgar
Concierto para cuarteto de cuerda y orquesta de cuerda, de B. Martinu
CONCIERTO DE ABONO

1 DE JUNIO DEL 2000 - 20 H.
TEATRO DE LA ZARZUELA
Orquesta de la Comunidad de Madrid
DIRECTOR: JOSÉ RAMÓN ENCINAR
Proyección del film *La nueva Babilonia* de G. Mikhailovitch Kozintsev
La nueva Babilonia, de D. Shostakovich
EN COPRODUCCIÓN CON EL TEATRO DE LA ZARZUELA
CONCIERTO DE ABONO

9 DE JUNIO DEL 2000 - 19.30 H.
AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA - SALA SINFÓNICA
Orquesta de la Comunidad de Madrid
VIOLIN Y DIRECTOR: SHLOMO MINTZ
I. *Concierto de Brandemburgo n.º 3*, BWV 1048, de J. S. Bach
Concierto para violín y orquesta de cuerda n.º 2, BWV 1042, de J. S. Bach
II. *Sinfonía n.º 1*, en *Re mayor*, "Clásica", opus 25, de S. Prokofiev
CONCIERTO DE ABONO

15 DE OCTUBRE • 99 - 20 H.
REAL CASA DE CORREOS. PUERTA DEL SOL
Grupo de Percusión de la Orquesta de la Comunidad de Madrid
DIRECTOR: JOSÉ RAMÓN ENCINAR
Actor: José Luis Gómez
I. *Próspero: Scena*, de A. Anacil
II. *Primera construcción*, de J. Cage
Tercera construcción, de J. Cage
Acte preleable, de F. Guerrero
CONCIERTO EXTRAORDINARIO FUERA DE ABONO

21 DE OCTUBRE • 99 - 19.30 H.
AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA - SALA DE CÁMARA
Coro de la Comunidad de Madrid
DIRECTOR: JORDI CASAS
Piano: Elena Aguado y Sebastián Mariné
I. *Danzas Húngaras n.º 1 y 2*, de J. Brahms
Liebeslieder-Walzer, opus 52, de J. Brahms
II. *Danzas Húngaras n.º 4 y 5*, de J. Brahms
Neue Liebeslieder-Walzer, opus 65, de J. Brahms
CONCIERTO DE ABONO

31 DE OCTUBRE • 99 - 19.30 H.
AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA - SALA DE CÁMARA
Orquesta de la Comunidad de Madrid
DIRECTOR Y OBDE: HANSJÖRG SCHELLENBERGER
I. *Serenata para cuerda y viento*, en *Re menor*, opus 44 B 77, de A. Dvorak
Concierto para oboe, de C. M. von Weber
II. *Serenata "Gran partita"*, K. 361, de W. A. Mozart
CONCIERTO DE ABONO

16 DE NOVIEMBRE • 99 - 19.30 H.
AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA - SALA SINFÓNICA
Orquesta de la Comunidad de Madrid
DIRECTOR: JOSÉ RAMÓN ENCINAR
Piano: Anne Kaasa
I. *Helios, obertura*, opus 17, de C. Nielsen
Concierto para piano y orquesta en La menor, opus 16, de E. Grieg
II. *Sinfonía n.º 7*, en *Do mayor*, opus 105, de J. Sibelius
CONCIERTO DE ABONO

CONCIERTO A BENEFICIO DE LA FUNDACIÓN
MARIA ZAYAS SOTOMAYOR
2 DE DICIEMBRE • 99 - 22.30 H.
AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA - SALA SINFÓNICA
Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid
DIRECTOR: PEDRO HALFFTER-CARO
Violonchelo: John Stokes
I. *Concierto para violonchelo y orquesta en re mayor*, *Hob VIIb.2*, de F. J. Haydn
II. *Misa de la Coronación*, K. 317, de W. A. Mozart
CONCIERTO FUERA DE ABONO

23 DE SEPTIEMBRE • 99 - 19.30 H.
AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA. SALA SINFÓNICA
Orquesta de la Comunidad de Madrid
DIRECTOR: ROBERTO BENZI
Piano: Pascal Rogé
I. *Ma mère l'Oye*, de M. Ravel
Concierto para piano y orquesta en sol mayor, de M. Ravel
II. *Sinfonía n.º 3*, en *Mi bemol mayor*, "Renana", opus 97, de R. Schumann
CONCIERTO EXTRAORDINARIO FUERA DE ABONO

7 DE OCTUBRE • 99 - 19.30 H.
AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA - SALA DE CÁMARA
Orquesta de la Comunidad de Madrid
DIRECTOR: MIGUEL GROBA
Piano: Ananda Sukarlan
I. *Octeto para instrumentos de viento*, de I. Stravinski
Concierto para piano e instrumentos de viento, de I. Stravinski
II. *La historia del soldado*, de I. Stravinski
Con la colaboración de la Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero
CONCIERTO DE ABONO

Teléfono de Información
012
OFICINA DE ATENCIÓN AL CIUDADANO

VENTA DE ABONOS:
A partir del 15 de septiembre, hasta el 28 de septiembre

Entradas sueltas:
A partir del 1 de octubre en las taquillas del Auditorio Nacional de Música, taquillas del teatro de la Zarzuela y Red de teatros del INAEM

PRECIOS DE LAS LOCALIDADES:
Auditorio Nacional de Música y teatro de La Zarzuela. Abono completo: Zona A - 11.400 ptas., Zona B - 9.100 ptas.
Entradas sueltas: (Sala Sinfónica) Zona A - 1.500 ptas., Zona B - 1.300 ptas., Zona C - 1.000 ptas. (Sala de Cámara) Zona A - 1.300 ptas., Zona B - 1.000 ptas.
Teatro de la Zarzuela: Zona A - 1.500 ptas., Zona B - 1.300 ptas., Zona C - 1.000 ptas.

Nota: las localidades para los conciertos extraordinarios y benéficos, se pondrán a la venta en fecha que se anunciará en la cartelera diaria.

El concierto extraordinario del 15 de octubre será por invitación para los abonados

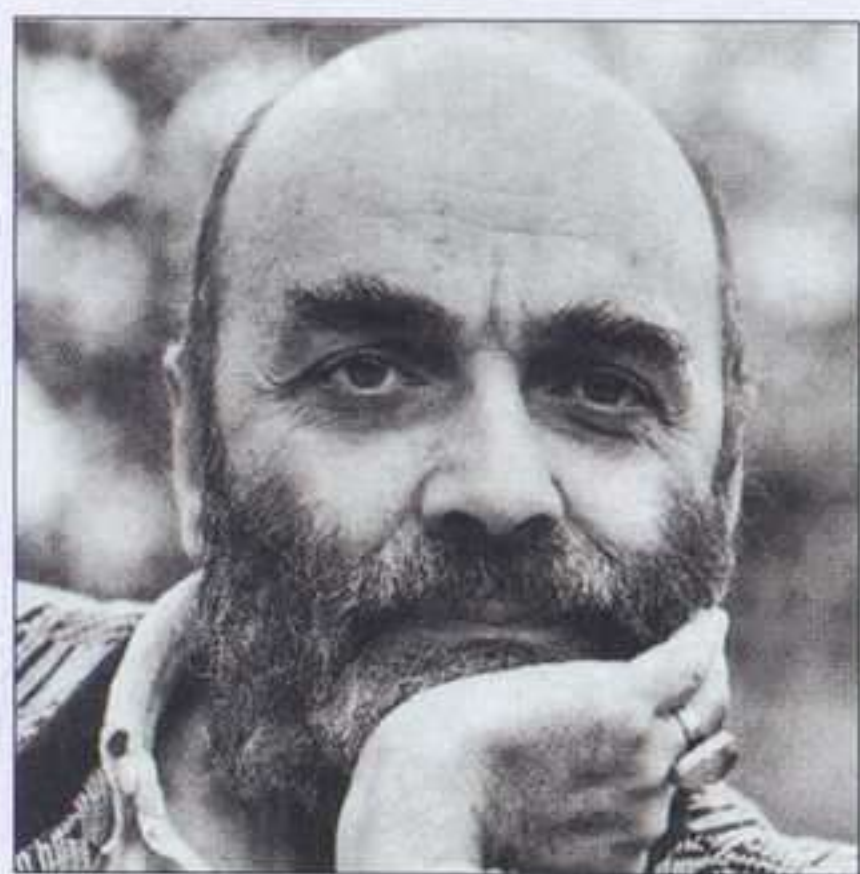


Orquesta y Coro
de la
Comunidad de Madrid



Comunidad de Madrid
CONSEJERÍA DE CULTURA

VENTA DE ENTRADAS CAJA MADRID 902 488 488



Luis de Pablo.

Que la música española no suene más allá de nuestras fronteras es síntoma de malestar entre nuestros compositores; pero, cuando alcanza cierto protagonismo también consigue levantar ciertas desavenencias sobre lo que fue y podía haber sido. De esta guisa, el Festival de Estrasburgo, que este año estuvo dedicado a España, ha tenido, cómo no, ciertos detractores. Justifican el hecho de que en una muestra de estas características no pueden estar “todos los que son”; si bien, no perdonan al INAEM y a la SGAE (que han participado en la financiación del evento) que no hayan ejercido un mayor control a la hora de seleccionar los compositores participantes... ¿Por qué se programaron doce obras de Luis de Pablo y tan sólo una de Cristóbal Halffter, y ninguna de Bernaola, quien celebra este año su septuagésimo aniversario? Ésta era la pregunta que se hacía en su artículo un crítico del diario ABC que, casualmente, también es compositor. Tiene razón cuando afirma que la generación madrileña de los nacidos en los cincuenta ha quedado un tanto deslucida si la comparamos con la representación que han tenido los autores catalanes –y no queremos entrar en polémicas de cariz nacionalista–; al igual que nuestras magníficas compositoras que brillaron por su ausencia, a excepción de

Consuelo Díez, con quien han tenido una deferencia protocolaria... ■

D&D

Pero, por qué entrar en que si de Lazkano –profesor del Conservatorio de Estrasburgo– se han programado nueve obras y, sin embargo, de su colega Joseba Torre no se ha programado ninguna; y lo más curioso, no hace referencia a que Tomás Marco –uno de los responsables de la programación pues en aquel momento era director del INAEM– contaba con una obra en el programa... ¿Por qué será? ¿Quizás porque había sido uno de los artífices de los encargos del pasado Festival de Alicante? Casos particulares a un lado, lo más importante es que la música española ha sonado fuera de España y lo ha hecho interpretada por músicos españoles. En cuanto a la elección de los participantes, los criterios siempre son mejorables y esperamos que las autoridades responsables tomen buena nota. ■

D&D

Por estos y otros muchos detalles no nos gustaría estar en la piel del nuevo director del INAEM, Andrés Ruiz Tarazona, quien ha afirmado –ante la inminente convocatoria de elecciones generales– que “no me gustaría ser el típico hombre puente que cubre un vacío. Mi idea es estar algún tiempo más, aunque esto no depende de mí”. La verdad es que tiene más moral... No en vano, tiene ante él varios “huesos duros de roer”; en-

contrar, antes de diciembre, un sustituto para Emilio Saggi que no es nada fácil; la ONE sigue sin director titular, el Teatro Real y sus continuas polémicas... ■

D&D

En fin, que ilusión no le falta a Andrés Ruiz Tarazona para afrontar sus múltiples problemas, de lo que nos congratulamos. Por lo pronto, ya se ha comprometido a elaborar un proyecto para crear un centro superior de música en Cuenca, que estaría ubicado en el edificio Palafox, sede de la JONDE. Su plan educativo estaría orientado a completar la formación de aquellos estudiantes de música que hayan concluido su carrera en los conservatorios superiores. En cuanto a la danza, Tarazona señaló que “no cree que la danza esté muy mal en España, pero tiene menos tradición que otras artes. Se trata de tradición y las cosas no se improvisan de un día para otro. A veces queremos salvar siglos de desatención en un momento...”. No obstante, opina que “el Ballet de Víctor Ullate podría ser la base del futuro Ballet Clásico Nacional, que tendría su sede natural en el Teatro Real”. No hay nada como levantar la voz y hacerse notar a tiempo, señor Ullate. ■

D&D

Por el momento, no se le ponen mal las cosas al director del INAEM. El Gobierno destinará más de ochenta mil millones de pesetas a programas culturales



Andrés Ruiz Tarazona

en sus presupuestos para el año que viene, lo que representa un incremento del 26 por ciento y casi 17.000 millones de pesetas más que el actual. El INAEM recibirá 15.986 millones, de los que 2.294 se destinarán al Teatro Real –y sin embargo el foro operístico madrileño ha tenido que ajustarse el cinturón y reducir gastos... Ya se imaginan de dónde– y 1.781 al Liceu. ¿Qué pasará con el resto de las unidades de producción, no olvidemos que el teatro también cuenta y el centenario Calderón está a la vuelta de la esquina? ■

D&D

Por el momento, vamos a seguir los consejos de Montserrat Caballé, haciendo uso de la música para favorecer “el entendimiento con los demás y con el mundo circundante”. La soprano afirmó en su discurso de investidura como doctora ‘honoris causa’ de la Universidad Politécnica de Valencia que “es necesario alentar todo aquello que invite a compartir y la música es uno de los caminos de unión entre las diferentes culturas, razas y religiones”. Nos vamos este mes con una nutrida dosis de buenas intenciones; si bien, la clave del requiem circunda nuestra alma. ■

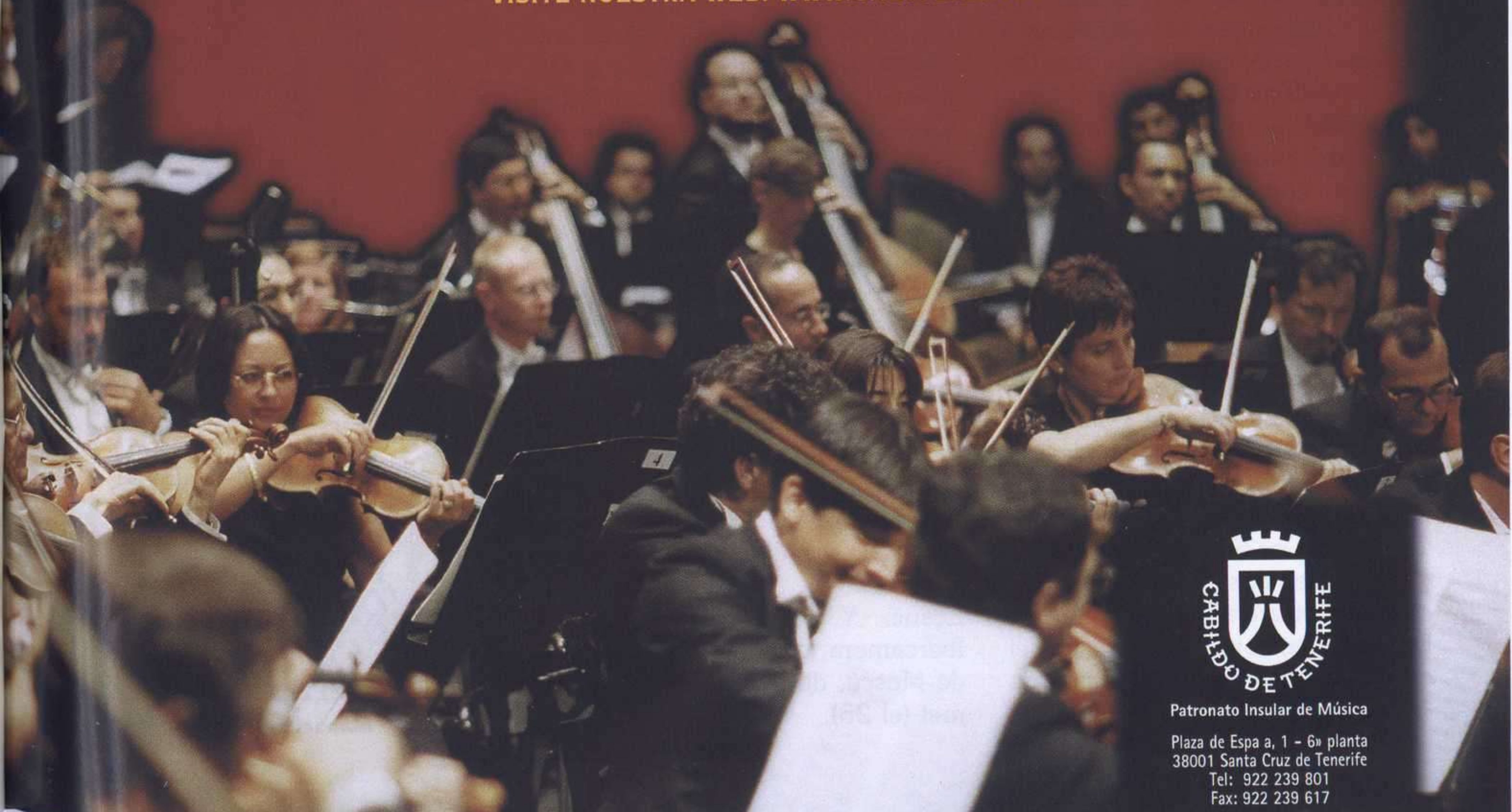
Orquesta Sinfónica de Tenerife

VÍCTOR PABLO PEREZ DIRECTOR TITULAR

LA TEMPORADA 1999-2000 DE LA ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE PRESENTA A SOLISTAS DE RENOMBRE INTERNACIONAL COMO FRANK PETER ZIMMERMANN, STEVEN ISSERLIS, LEONEL MORALES, YUNG WOOK YOO, CHANTAL JUILLET, PETRA LANG, PETER SVENSSON, KATHLEEN CASSELLO, MARÍA ORÁN O SIMON ESTES, A DIRECTORES INVITADOS DEL PRESTIGIO DE RAYMOND LEPPARD, ANTHONY WIT, TUOMAS OLLILA, ANTONI ROS MARBÀ, MARTIN HASELBÖCK, EDMON COLOMER, JOSEP PONS O LAWRENCE LEIGHTON SMITH Y UNA PROGRAMACIÓN ATRACTIVA Y CUIDADOSAMENTE DISEÑADA PARA EL PÚBLICO MÁS EXIGENTE.



VISITE NUESTRA WEB: WWW.CABTFE.ES/OST



Patronato Insular de Música

Plaza de España, 1 - 6ª planta
38001 Santa Cruz de Tenerife
Tel: 922 239 801
Fax: 922 239 617

BARCELONA

Bienvenido al Liceu



Marilyn Horne canta en el Liceu.

El caso *Makropoulos*, la ópera de Janacek, centrará la programación del Liceu de este mes. Las representaciones serán los días 22, 25 y 28; si bien, el día 26 se ha organizado un concierto, bajo el título general de "A propósito de El caso Makropoulos", en el que sonarán piezas de Fibich, Dvorak, Smetana, Martinu y el propio Janacek, entre otros. Se trata de la denominada "Programación en el foyer", que se completa con una serie de conciertos y recitales que se extenderán a lo largo de la temporada. La Orquesta Sinfónica y el coro del Gran Teatre del Liceu serán los protagonistas del programa previsto para este mes, concretamente para el día 8. En cuanto a los recitales, el 23, le toca el turno a Marilyn Horne, muy querida por los aficionados catalanes.

Del Liceu al Auditori, que centra todas las miradas. Empezamos por la Orquesta Sinfónica de Barcelona, que ofrecerá un monográfico dedicado a Beethoven. Dirigida por su titular, L. Foster, interpretarán -entre el 12 y el 28- las *Sinfonías núms. 1 a 7*. No obstante, su concierto estrella es el que ofrecerá los 5, 6 y 7, con Daniel Barenboim como solista (del que damos cuenta en la sección de "No se lo pierda").

En cuanto al nuevo Ciclo "Barcelona Clàssics" tendrá como protagonista (el 21) al flautista belga Marc Grauwels y al violinista A. Hradil, acompañados por la Orquesta de Cámara de Olomouc, que tocarán piezas de Devienne, Ibert, Vivaldi, etc.

Ya en el Palau, dentro de la programación del Palau 100, la estrella es -sin duda alguna- Daniel Barenboim (el 4); si bien, hay otros conciertos de interés, como el de la Academy of St. Martin in-the-Fields, con Perahia y K. Sillito (el 2), iniciando su gira por España, y la Orquesta Ciudad de Granada, el Orfeo Català, los cantantes Ana Rodrigo, Mariola Cantarero y Francesc Garrigosa, a las órdenes de J. Pons, interpretando la *Sinfonía núm. 2* de Mendelssohn.

La Orquesta Sinfónica del Vallès, con A. Nieto al piano, a las órdenes de A. Fiedler, actúa el 13 dentro de los "Concerts Simfònics" al Palau; el Quartetto Stradivari viene de la mano de "Euroconcert" (el 15); mientras que "Criterium música" ofrece un concierto de Il seminario musicales, con R. Elliot, a las órdenes de G. Lesne. Y el mes termina con Ibercàmera, que trae a los Solistas de Moscú, dirigidos por Y. Brashmet (el 25).

GRANADA

Manuel de Falla e Italia

Los V Encuentros "Manuel de Falla" que se celebran este mes giran entorno a la presencia de Italia en la obra y en el pensamiento de Manuel de Falla y sus contemporáneos. Un año más el Archivo Manuel de Falla, en colaboración con la Orquesta Ciudad de Granada y el Centro Cultural Manuel de Falla, nos propone un original y sugestivo programa de actividades que comenzará con la inauguración de una exposición documental el 23 de noviembre, la fecha del nacimiento de Falla, compositor que apadrina estos encuentros. La exposición muestra cómo los contactos personales de Falla con Italia fueron varios, así como diversas son las fuentes de inspiración que nacen para Falla en tierras italianas.

Dos conciertos servirán de marco musical a estos encuentros. La O.C.G. interpretará el día 26 un programa donde se mirará hacia la relación Falla-Italia desde diversos puntos de vista; se incluirá la interpretación del *Concerto*, que Tony Millán



ARCHIVO MANUEL DE FALLA

Manuel de Falla.

MADRID

Un aluvión de música

Basta mirar la programación para este mes y comprenderá que no tiene la semana horas suficientes para disfrutar de tanta música. Póngase las pilas, que empezamos con lo más vistoso: el dúo Frank P. Zimmermann y Christian Zacharias con las *Sonatas para violín y piano núms. 1 a 10* de Beethoven. Será los días 20, 24 y 27, dentro del VIII Liceo de Cámara. Para entonces ya habrá tenido oportunidad de escuchar al autor alemán (el 6) de la mano del Ensemble Villa Musica. Por su parte, el Ciclo "Los siglos de oro" celebra el centenario de la muerte de Francisco Guerrero, con un concierto del organista Jan Willen Jansen (el 1) en el Monasterio de El Escorial, e inicia un programa de "Música medieval española", con dos actuaciones —en Toledo— de gran interés: Alia Musica, con Miguel Sánchez al frente (el 13), y el Ensemble Organum, con Marcel Peres (el 20). Y no queda ahí la cosa porque el Ciclo de Grandes Intérpretes despide la temporada con Elisabeth Leonskaja (el 17).

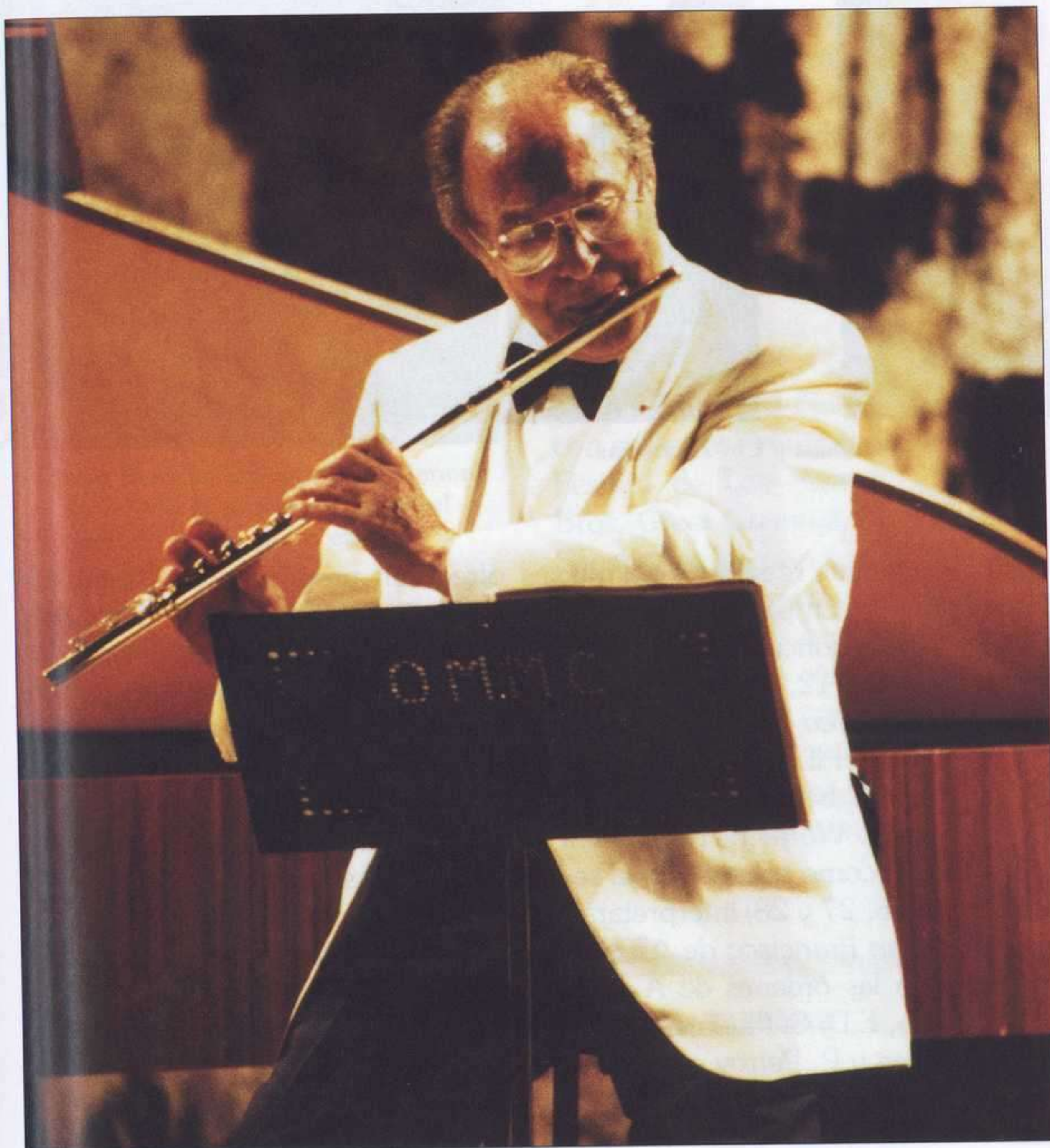
Al magnífico cartel que ofrece la música camerística, hay que unir la del género lírico. En el Real continúan las representaciones de *Otello* (hasta el 19), que se alternará con el primer programa que presenta la Compañía Nacional de Danza en el foro operístico. Del 5 al 12 pondrán en escena *Remansos*, *Por vos muero* y *Sinfonía de los Salmos*, sobre música de Stravinsky, con coreografía de Kylian. Y nos vamos a La Zarzuela, donde continúa en cartel (hasta el 14) *Don Gil de Alcalá*, de Penella; si bien, todas las miradas se centran en la nueva producción de *La púrpura de la rosa*, ópera en un acto de T. de Torrejón y Velasco, con libreto de Calderón de la Barca (27 y 29). En el reparto figuran G. Oddone, I. Monar, C. Díaz, V. Manso, acompañados por el Conjunto Instrumental Elyma, el Ballet del Grand Théâtre de Ginebra y el Coro de La Zarzuela, a las órdenes de Gabriel Garrido. La dirección escénica corre a cargo de Óscar Araiz. En cuanto al Ciclo de Lied, el 8 presen-

tocará en el clave donde Falla lo interpretara tiempo atrás. Sonarán, además, las *Siete canciones populares españolas*, por la soprano Itxaro Mensaca; *Folk Songs*, de Berio, y *Diálogo núm. 1 con Manuel de Falla*, de Malipiero. El sábado 27 Enrico Baiano ofrecerá un recital de clave con obras de Domenico Scarlatti, con el que se recreará dos aconteci-

mientos históricos: los conciertos que Wanda Landowska ofreciera en el teatro del Hotel Alhambra Palace en 1922, y el concierto-homenaje a Scarlatti celebrado por Falla en el Ateneo de Granada en 1927. Los Encuentros se completan con dos mesas redondas enmarcadas dentro del Curso de análisis que Enrico Fubini e Yvan Nommick impartirán.

JEREZ

Flauta por partida doble

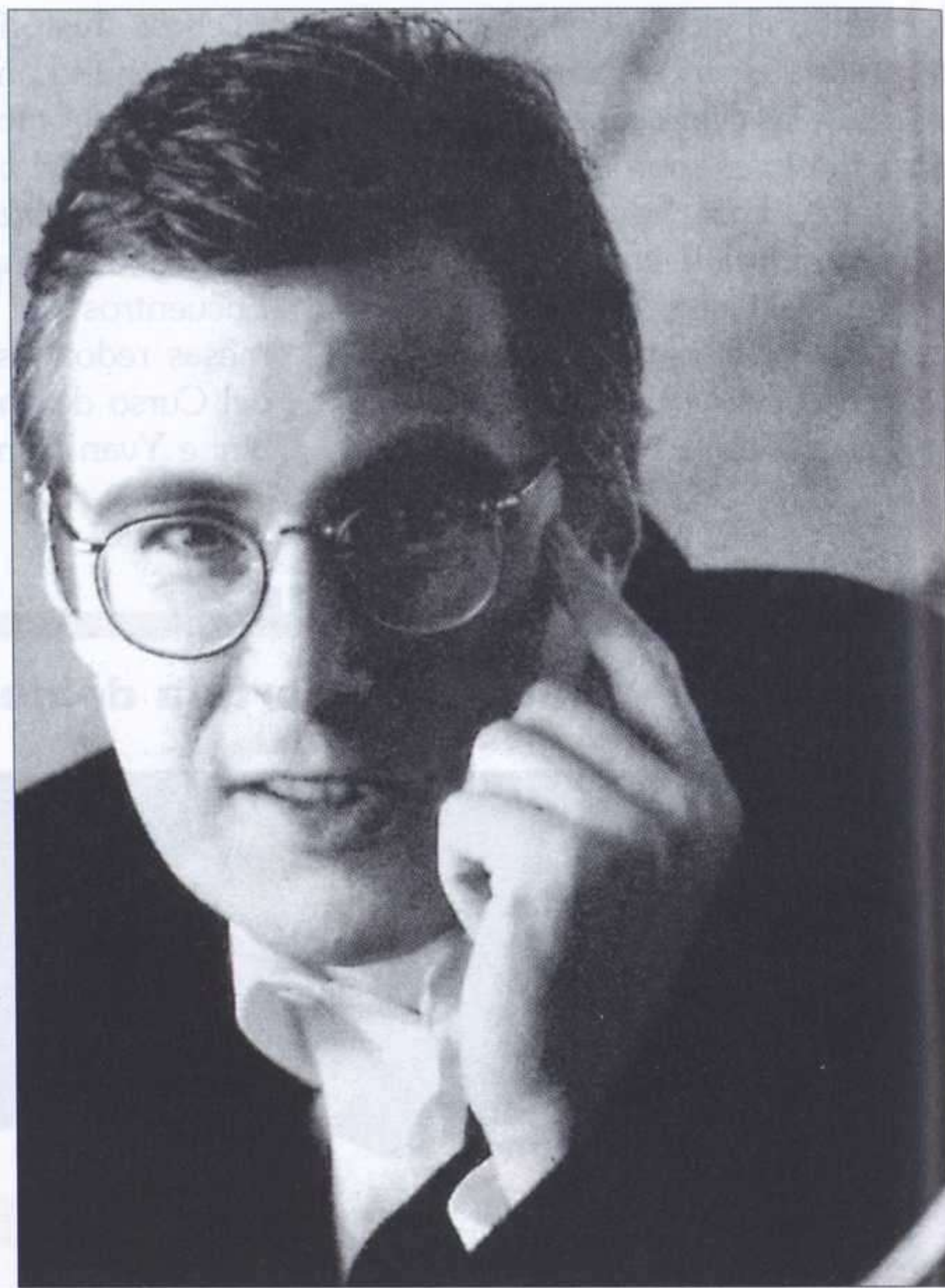


Jean Pierre Rampal.

Es difícil irse superando mes a mes, pero el Teatro Villamarta ha conseguido confeccionar un programa musical equilibrado que se extiende a lo largo de toda la temporada. Los dos conciertos previstos para este mes son una prueba de ello. El 12, Rosa Torres-Pardo (del que damos más información en "No se lo pierda"). El 26 dos importantes flautistas Jean-Pierre Rampal y Claudi

Arimany se pondrán mano a mano con el pianista Daniele Roi para ofrecernos tríos de Bach, Mendelssohn, Kuhlau, etc.

Y no podíamos olvidarnos del género lírico que tendrá a Barbara Hendrick como protagonista. Acompañada por la Orquesta Sinfónica de Cannes ofrecerá un monográfico Mozart. La cita, el día 18. Disfrútelo.



F.P. Zimmermann y Ch. Zacharias.

ta a Isabel Rey, acompañada por Edelmiro Arnaltes.

Y no salimos del bello teatro madrileño porque el Festival de Otoño inaugura el mes (el 1) con un recital de Teresa Berganza, con Juan A. Álvarez Parejo. Jordi Savall, con Hespèrion XX, tocará en Alcalá de Henares (el 5); la ópera napolitana tendrá como protagonista a La Capella della Pietà de Turchini, con A. Florio (los 6 y 7); se estrenarán varias obras *La noche oscura*, de Vicente Pradal; *Julio César*, de G.F. Händel, por el Grupo Mozart (13, 14 y 27); *Solo piano music*, de Ph. Glass (el 22); *Júpiter y Dánae*, de Literes, por la Capella de Ministrers (los 20 y 21), y *The theatre of music*, por la compañía I Fagiolini (el 20). En cuanto a la música sinfónica, hay que destacar los conciertos de la Orquesta Filarmónica de Madrid, con Luca Pfaff, el 11, en el Auditorio, y el de la Orquesta de San Sebastián de los Reyes (los 6, 21 y 26).

En cuanto a la música sinfónica, las Orquestas Nacional, RTVE, la Sinfónica y de la Comunidad nos ofrecen una programación alternati-

va, de interesante repertorio y a muy buen precio. Empezamos por la ONE, con dos conciertos de interés. El primero (los 12, 13 y 14) estará dedicado a *Orfeo*, con fragmentos del de Monteverdi, y del de Orff, dirigidos por Frühbeck de Burgos, con G. Bradley, E. Wottrich, B. Carmeli y R. Morloc, como solistas. En el segundo (los 26, 27 y 28) interpretarán piezas de *San Francisco de Asís*, de Messiaen, a las órdenes de A. Wit, con O. Sala, E.D. Sutthaimer, F. Olsen, T.E. Lee y P. Petrov.

La Orquesta de RTVE recibe a cuatro directores de talla. V. Handley, que conmemorará el 75º aniversario de la muerte de Busoni con el *Concierto en Re para violín y orquesta*, con M. Rizzi (los 4 y 5); H. Andreescu, que celebrará el centenario de Chausson con *Poema para violín y orquesta*, con M. Todorova (los 18 y 19); López Cobos, con el *Requiem* de Verdi (los 11 y 12), y U. Mund (los 25 y 26), con *Piezas para piano y orquesta* de Llorca, con Pedro Carboné.

Por su parte, la Orquesta de la Comunidad de Madrid, con Encinar,

ofrece un programa con “sabor escandinavo”, con obras de Grieg, Nielsen y Sibelius (el 16). Dos días después, la Sinfónica, dirigida por Cristóbal Halffter, interpretará sus *Variaciones Dormunt* y la *Sinfonía núm. 1* de Bruckner.

La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias y el Orfeón Donostiarra visitan el Auditorio, de la mano de la Politécnica. A las órdenes de M. Valdés, tocarán partituras de Fauré y Brahms. Y no podíamos dejar a un lado los ciclos “estrellas”. Ibermúsica trae a la Academy St. Martin in the Fields, con K. Sillito y M. Perahia (el 1), y A-S. Mutter, con la Curtis Institute Symphony, a las órdenes de Previn (los 14 y 15). Promúsica abre programa (el 10) con la Orquesta Nacional de Toulouse y M. Plasson; para continuar, el 28, con Pletnev y N. Lugansky al piano, con la Orquesta Nacional de Rusia; mientras que los Conciertos Extraordinarios tendrán como protagonistas (el 24) a la Mahler Chamber Orchestra, con D. Harding en el podio y L. Zilberstein al piano.

OVIEDO

Mucha Ópera



Ángeles Blancas interpretará "Manon". En la foto la podemos ver en el montaje de "El turco en Italia".

Los amantes del género lírico están de enhorabuena. El tradicional Festival de Ópera de Oviedo ha introducido este año interesantes novedades. Entre otras, su 52ª edición incorpora un título más a su programa, uno por mes, dada la

magnífica acogida que ha tenido durante los últimos años. Se trata, por tanto, de una temporada en toda regla, con destacadas obras de repertorio.

Tras el éxito de *Julio César* —con Eva Podles, Sara Walker, Diana Montague y Dwendolyn Chance, en los principales papeles— y de *I Puritani* —con M.ª José Moreno, José Antonio Sempere, Miguel Ángel Zapater y Carlos Álvarez—, este mes le toca el turno a *Otello*, de Verdi (los 10, 12 y 14). Se trata de una producción del Teatro Arriaga de Bilbao, en la que participan Lucia Mazzaria (*Desdémona*), Denis O'Neill (*Otello*), Valeri Alexeiev (*Yago*), Carlos de Maqua (*Casio*) y Enrique Ferrer (*Rodrigo*).

Nos quedarán dos óperas más en cartel: *Fausto* de Gounod, en una coproducción del Festival de Oviedo con el Teatro Principal de Palma y el Festival de Las Palmas, con José Bros, Greer Greemsley y Ana María Sánchez en los principales papeles, a las órdenes de Elena Herrera (los 9, 11 y 13 de diciembre), y *Manon*, en otra producción del Arriaga, con Ángeles Blancas como Manon (los 12, 14 y 16 de enero). Un magnífico fin de fiesta con que celebrar el preámbulo al nuevo milenio.

VALENCIA

Música para todos los gustos

Continúa en Valencia el Festival Puccini que tan magnífica acogida está teniendo entre los aficionados. El 29 de noviembre, aniversario de la muerte del autor de Lucca, se ofrecerá en el Palau la versión para concierto de *Turandot*, tal y como la estrenó Toscanini en la Scala de Milán, el 25 de abril de 1926. En el reparto figuran —entre otros— Audrey Stottler —quien ya encarnó a la princesa Turandot, dirigida por Zubin Mehta, en las representaciones que se hicieron en la muralla china de Pekín—, Suso Mariategui (*Emperador*), Felipe Bou (*Timur*), Isabel

Monar (*Liù*), Giorgio Merighi (*Calaf*) y Bruno de Simone (*Ping*). Por otra parte, continúa celebrándose el ciclo de conferencias, algunas con concierto, como la del día 2, a cargo de Gerardo Pérez Bustier y la soprano Anna Albeda. Su tema: "Puccini y Serrano". "Voces puccinianas de ayer y de hoy" es el título de la ponencia a cargo de Miguel Lerín (el 8); Vincenzo Grisostomi hablará de "Las cinco versiones de *Madama Butterfly*" (el 22), mientras que Juan Á. Vela del Campo cerrará el programa (el 26) con "Los espacios soñados en la obra de Puccini".



D.G. SPECHT

Anne-Sophie Mutter.

La Orquesta de Valencia ofrece tres conciertos este mes. El día 5, Miguel Á. Gómez Martínez dirigirá el estreno de su obra *Suite burlesca para orquesta*, que sonará con el *Concierto para piano núm. 2* de Liszt, con N. Demidenco como solista, y la *Sinfonía núm. 1* de Beethoven. El 11, acompañará a Teresa Berganza en un programa de música española, integrado por las *Cinco canciones negras*, de Montsalvatge y *Siete canciones populares españolas*; mientras que el 12 ofrecerá un concierto extraordinario en el que interpretarán *Danzas fantásticas*, de Turina; *La pájara pinta*, de Esplá, y las *Suites* núms. 1 y 2 de *El sombrero de tres picos*, de Falla.

Anne Sophie Mutter actuará el día 16, acompañada por la Curtis Institute Symphony Orchestra, a las órdenes de André Previn. La agrupación norteamericana está de gira por Europa para celebrar el 75º aniversario de la creación del Instituto Curtis, en el que se han formado artistas de la talla de Barber, Bernstein... Mutter tocará el *Concierto para violín y Orquesta núm. 3* K. 216 de Mozart.

El maestro Rodrigo será recordado el día 22 con un concierto de la Orquesta de Cámara Joaquín Rodrigo, con A. León Ara como director concertino, y los solistas J. Guillén y V. Huerta; para finalizar el mes con *I Solisti Veneti*, con Claudio Scimone, el 25.

Barenboim, la estrella

No podía ser de otra manera. Los conciertos estrella de este mes en Barcelona son, sin duda, los que ofrecerá Daniel Barenboim al piano, con la Orquesta Simfónica de Barcelona, bajo la batuta de Lawrence Foster. Si ya el pasado año mereció la pena pagar 25.000 pesetas por una entrada para oír a la Staatskapelle de Berlín a las órdenes del genial director, estamos seguros que en esta ocasión la escena se volverá a repetir: un Auditori, lleno hasta la bandera, se rendirá ante el artista argentino. Será tras su interpretación del *Concierto para piano y orquesta op. 42* de Schonberg y del *Concierto para piano y orquesta núm. 5* de Beethoven. No lo olvide, será los días 5, 6 y 7.



Daniel Barenboim frente al piano.

La fuerza del piano



Rosa Torres-Pardo visita Jerez.

Desde que debutara en Madrid con el *Tercer concierto para piano* de Prokofiev, su carrera artística ha imparable. Nos referimos a la pianista madrileña Rosa Torres Pardo, quien el próximo día 12 tocará en el Teatro Villamarta de Jerez. Aquellos que quieran disfrutar de la fuerza y energía de sus

Goyescas, tendrán una oportunidad de oro. Aunque, Torres-Pardo no es sólo pianísimo, "ahora me deleito más sobre las partes líricas"; pues, no cabe duda de que sus magníficos resultados artísticos no son más que fruto del esfuerzo y la dedicación... Luego, no olvide tan grata cita.

Cuestión de voz



Mirella Freni canta en Madrid.

Durante más de treinta y cinco años Mirella Freni ha cantado un repertorio que muy pocas cantantes han podido abarcar dada su amplitud y variedad... Si ha logrado conservar su voz ha sido gracias a "que soy muy testaruda y cuando creo en una cosa,

ya pueden ofrecérmelo todo que siempre diré: ¡no, no y no! Lo he tenido que hacer en más de una oportunidad. Si me ofrecen algo que no es bueno para mi voz, me niego a aceptarlo. Naturalmente, hay que tener una buena técnica vocal y respetar el repertorio para el que se está dotado. Son muchas cosas juntas, no creo que sea simplemente cuestión de suerte. He sabido esperar a hacer las cosas en el momento justo". Si quiere comprobar cómo se encuentra su voz en la actualidad, no tendrá más que acudir al Real, el próximo día 15, donde ofrecerá un recital acompañada por la Sinfónica de Madrid, a las órdenes de García Navarro.

Simplemente música

De él se ha dicho que no tiene el "glamour" y la chispa de Zimerman o Pogorelich ni el gancho comunicador de Barenboim o Zacharias. Es Murray Perahia (Nueva York, 1947) quien abre la programación del Palau de Valencia, este mes. Acompañado por los Academy of St. Martin in-the-Fields, el día 3 ofrecerá un programa heterogéneo: Mozart -del que es considerado uno de los mejores intérpretes-, concretamente, el *Concierto para piano y orquesta núm. 21*; una de sus últimas incorporaciones a sus repertorio, las partituras de Bach, en esta ocasión la *Sinfonía núm. 1* y el *Concierto para piano y orquesta en Re menor*, y *Sinfonía núm. 104* de Haydn.



Murray Perahia actúa en el Palau de Valencia.

“Tiempo clásico”



Los integrantes del Grupo “La Folia”, que ejecutaron el programa “Música instrumental del tiempo de Velázquez”.

Bajo este título y el subtítulo “Aniversarios”, el Ayuntamiento vallisoletano organizó su IX Ciclo de Música en las fiestas patronales. En la Real Iglesia de San Miguel, se celebraron cinco conciertos que fueron seguidos por numerosísimos aficionados. Se conmemoraban varias efemérides. Anticipando el 250º aniversario de Bach, la Orquesta “Villa de Madrid, con su titular Mercedes Padilla y Joaquín Palomares como solista, interpretaron su *Concierto en Mi mayor para violín y orquesta*, emotivo y vibrante.

La música de cámara de Turina, en su cincuentenario, fue ofrecida por el Trío Velázquez, con excelentes prestaciones de Víctor Arriola (violín), Claude Druelle (violonchelo) y Jorge Otero (piano). Bello fue el recorrido por la música del tiempo de Velázquez que hicieron, con motivo de su IV centenario, Pedro Bonet y su grupo La Folia.

El centenario de Poulenc fue celebrado por el Trío Néstor Pou (viola), Aldo Mata (violonchelo) y Qi Shen (piano), con su *Sonata* de 1948 y el *Trío en La menor* de Brahms como estrellas. Y el magnífico conjunto comandado por Miguel Sánchez, Alia Musica, dibujó un hermoso panorama de cuanto se escuchaba por los caminos que llevaban a Santiago en el medievo, para festejar el Jacobeo, con piezas de los Códex básicos de los siglos XII, XIII y XIV. Un extraordinario fin de fiesta para un interesante ciclo que el próximo año cumplirá su décimo aniversario.

José M.ª Morate Mollano

Pocos autores de la tierra



La compositora aragonesa Teresa Catalán, con las intérpretes Aurora López, Anna Poda y M.ª Antonia Rodríguez.

Despierta el año musical, tras un soso verano servido tan solo por el ciclo “Música en el Foro”, con una Semana de Música Contemporánea que, en su quinta temporada ya precisaría prolongarse en el tiempo para dar cabida a un mayor número de autores e intérpretes que nos consta llaman a su puerta interesados en participar.

En esta ocasión los protagonistas del Ciclo fueron Proxima Centauri, de Francia; la pianista Adela Martín, el Grupo Enigma-Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza, María Antonia Rodríguez y Aurora López, dúo de flauta y piano; el Quinteto Cuesta, la Orquesta Neerlandesa de Flautas y el Ensemble de Granada. En los conciertos, precedidos como es

habitual por una presentación a cargo de diversos invitados, se ejecutaron creaciones de autores como Takemitsu, Ligeti, Knussen o Boulez, y españoles como el Padre Donostia y Granados (¿música contemporánea?) o García Román (que estrenaba *Notas para Pessoa* en versión de Engima-OCAZ y su director Juan J. Olives), David el Puerto o Joseba Torre.

Los autores de la tierra tuvieron escasa presencia, pues de treinta y siete programados sólo tres eran aragoneses o residentes aquí: Ángel Oliver, García Abril y Teresa Catalán. Esperemos que este hecho sea tenido en cuenta a la hora de organizar otros eventos similares.

Víctor Rebullida

Chopin desangelado

El ciclo que la Comunidad de Madrid dedica al insigne músico polaco comenzó de forma no demasiado auspiciosa. Pedro Carboné ofreció lecturas poco inspiradas, de estrecho margen dinámico –no existieron verdaderos “pianísimos”– y bastante inexpresivas. En la primera parte (*Nocturnos op. 48*, *Mazurcas op. 67 y 68* y *Andante Spianato y Gran Polonesa Brillante op. 22*) no pasó de lo correcto, mientras que en la se-

gunda se asistió a la demolición de los 4 *Scherzos*, ejecutados de manera atropellada, con velocidades demenciales en los núms. 1 y 2 (lo que originó numerosos yerros y accidentes), y marcado desinterés en los momentos líricos. Un público complaciente, que casi colmaba la Sala de Cámara, aplaudió con entusiasmo y obtuvo el *Estudio op. 25 núm. 1* como propina.

Carlos Singer

La Orquesta Ciudad de Granada triunfa en Santander

La apuesta que este año ha realizado la 48 edición del Festival Internacional de Santander por las orquestas nacionales ha sido plenamente satisfactoria. Tal es el caso de la Orquesta Ciudad de Granada, que este año visitaba Santander con dos programas repletos de interés que obtuvieron un resultado inmejorable.

La primera de las veladas que ofreció la formación granadina se abrió con las *Danzas gitanas* de Turina, obra que rompió el hielo y preparó al auditorio para el *Concierto para piano y orquesta núm. 2* de Chopin. Ludmil Anguelov al piano y Josep Pons frente a la orquesta ofrecieron una interpretación llena de expresión en la que la orquesta desempeñó con maestría su discreto papel frente al solista, que abogó por un intenso lirismo evocador de la atmósfera romántica de la obra. La segunda parte estuvo integrada por tres suites de danzas: las *Danzas concertantes* de Stravinsky, y las dos suites de *L'Arlésienne* de Bizet. Si con Stravinsky consiguieron una definición precisa de las calidades sonoras de la obra, la maestría y el buen hacer de la orquesta se elevó en la obra de Bizet, donde el completo empuje de las cuerdas y la brillantez de los solistas levantaron de su



F. BORRAS

Josep Pons, el verdadero artífice del auge de la Orquesta Ciudad de Granada.

asiento a los asistentes al concierto durante una prolongada ovación.

Mayor éxito, si cabe, hubo en la segunda actuación ofrecida. Además del reiterado éxito que obtuvo el tándem Anguelov-Pons con el *Concierto para piano y orquesta núm. 1* de Chopin, la Orquesta Ciudad de Granada superó los logros del día anterior con una colosal interpretación de la *Sinfonía núm. 1 en Do mayor* de Bizet. Esta obra de juventud del músico francés supone todo un logro tímbrico y expresivo sobre la partitura, al que se unió el equilibrio, la belleza y la magistral dirección de Pons, el verdadero artífice del auge de esta orquesta.

Gonzalo Roldán Herencia

Una gran noche

Gran noche sí, la que vivió nuestro festival santanderino con la presencia de la soprano norteamericana Barbara Hendricks, que nos llevó asombrosamente al mundo íntimo y maravilloso del lied.

La Hendricks, dueña de una técnica depuradísima, y con un timbre increíble. Fue toda una lección magistral de arte y de sensibilidad. Nos deslumbró desde el principio con los *Seis Liedes* de Schubert, en los que ya hubo muy altos valores, ratifica-

dos en los catorce escritos por Hugo Wolf en los que puso intencionalidad, tensión y efusivo lirismo, que después se transformó en un equilibrado refinamiento al abordar prodigiosamente los de Fauré. Fueron los bellísimos *Cuatro Liedes* de Richard Strauss los que pusieron memorable "broche de oro" a este concierto admirable en todo. Contó con la espléndida colaboración de Roland Pöntinen.

R.H.

Brillante fin de fiesta



Éxito de Lorin Maazel en Santander

Lorin Maazel volvió a Santander para poner brillante broche a su Festival Internacional. Vino al frente de la magnífica Orquesta Sinfónica de Radio Baviera, recordando con este concierto el cincuentenario de la muerte de Richard Strauss.

Una vez más Maazel puso de relieve su condición de gran conductor que podrá convencer más o menos, pero nunca deja indiferente al respetable que en esta ocasión colmó la sala Argenta del palacio santanderino.

El programa tuvo un claro matiz straussiano, porque no en vano el músico muniqués cita la "Marcha fúnebre" de la *Tercera Sinfonía* de Beethoven en su "Metamorfosis". La versión que hizo de esta Sinfonía fue de muy alto nivel en líneas generales, aun cuando creo que en su célebre movimiento faltó un poco de gravedad. Me dio la impresión de superficialidad, algo que se puede aplicar al tiempo de clausura de la genial partitura.

Las cosas fueron mejor en el *Don Juan* straussiano al que, casi sin solución de continuidad sucedió el *Til*, al que apresuradamente se incorporaron los instrumentistas que faltaban, porque Maazel "pasó" de las ovaciones, que fueron sonoras, al vals que dio como bis, rubricando así el carácter festivo de la clausura del Festival.

Ricardo Hontañón

Y el Kursaal tembló



Mischa Maisky.

La Orquesta Sinfónica de Tenerife, bajo la batuta de Víctor Pablo, protagonista de las dos últimas jornadas de la Quincena Musical, dio motivos para hacer temblar los ya populares cubos de Moneo. El primero de los conciertos se podría decir que produjo más tembleque que temblor, tal fue la falta de concentración del conjunto, lo que se superó sin problemas el segundo día, en el que el poderoso *Requiem* de Verdi, poderosamente interpretado, removi6 los cimientos del flamante Auditorio, a lo cual contribuyó la en ocasiones estridente acústica del local.

Lo cierto es que la formación canaria, y sobre todo Víctor Pablo, no anduvieron muy atinados en la primera de las jornadas. Ni el sere-

no *Monumento* de Carmelo Bernaola, tríptico basado en melodías del siglo XVI (cuya 3.ª parte, "Tiento" era estreno absoluto) ni el maravilloso *Pájaro de Fuego* de Stravinsky nos llegaron a enganchar. Faltó sutileza, tensión, coherencia interna (sobre todo en el deslabazado Stravinsky). Menos mal que el letón Mischa Maisky, todo fuego, salvó la situación. Su versión del *Primer Concierto para chelo y orquesta* de Shostakovich fue una lección de nervio, explosión técnica y redondez en el cantáble.

Ya en la 2.ª jornada respiramos hondo al comprobar que lo de la víspera fue un mal día. Víctor Pablo hizo salir las mejores esencias de su orquesta, para hacernos llegar la grandiosidad del *Réquim* veridano. Un Orfeón Donostiarra refinado al extremo pero contundente donde era preciso (aunque el "Sanctus" salió bastante despasado) y unos solistas de primer orden (la gran mezzo Dolora Zajick, el cada vez más en alza Aquiles Machado, la soprano de rotundo timbre Isabelle Kabatu y el bajo Mario Luperi, no tan acertado, por cierto) hicieron posible este buen broche para el Festival.

M.A.S.

Animal de escenario

Sin lugar a dudas, el recital de Teresa Berganza, acompañada al piano por Álvarez Parejo, era una de las citas más esperadas por el público donostiarra en la Quincena Musical y, por supuesto, no decepcionó.

Se paseó por el escenario con la naturalidad de quien lo tiene todo ya demostrado, y derrochó desparpajo, gracia, calidad vocal (aunque su voz ya no es la que era) y recursos de gran actriz. Tras una irregular cantata *Ariana a Naxos* de Haydn, se mostró dueña del arte de Rossini, domi-

nando todas las dificultades que se le presentaron.

Ya en la segunda parte, lució ductilidad y expresividad en las canciones de Hahn, cuidado y sobriedad a la hora de abordar Granados, multitud de matices en los *Siete Cantos populares* de Falla.

Y además de arte, con los siete bis es que regaló demostró que le sobra generosidad. Toda una señora, que todavía tiene mucho que decir en un escenario.

Montserrat Auzmendi del Solar

"La Clemenza" de la OBC: todo un éxito



Christopher Hogwood supo extraer lo mejor de la OBC.

El III Festival Mozart se inició brillantemente con la versión en concierto de *La Clemenza di Tito*. Christopher Hogwood supo extraer lo mejor de la Orquesta Simfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya, una formación poco hecha a un repertorio como el operístico, y menos a una obra como *La Clemenza*. El director británico sacó un sonido impecable, con una disposición semicircular, que situó a segundos violines a la derecha y que colocó en primer plano los instrumentos destinados a las arias con pasajes "obligados".

El nivel vocal fue homogéneo y bien conjuntado, especialmente gracias al "Sesto" de Stella Doufexis, una mezzo de timbre bien centrado, color bellísimo y siempre al servicio de la expresión y la belleza de su parte. La "Vitellia" de Hillevi Martinpelto, sin tener los rotundos graves exigidos en su rondó del segundo acto, fue también una grata presencia, así como el "Tito" de Richard Croft, imponente en "Se all'impero", y el barítono Antonio Abete como "Publio". A más distancia, pero siempre dignamente, el "Annio" un tanto ahogado de Vatherine Robbin y la excesiva "Servilia" de Sophie Daneman. La Coral Carmina, dirigida por Montserrat Ríos, demostró que vuelve a recuperar el nivel que habíamos intuído perdido en anteriores actuaciones de la formación vocal, ahora definitivamente recuperada y con momentos brillantes en esta formidable versión de la ópera mozartiana.

Jaume Radigales

Música de Cámara en Donostia



D.G.

Gianluca Cascioli decepcionó.

Dentro de la 60ª Edición de la Quincena Musical Donostiarra pudimos saborear un ciclo de música de cámara que, al margen de los grandes eventos, nos ofreció sin duda algunos momentos para recordar. El grupo Hesperion XX, con Jordi Savall al frente, mantuvo el nivel de calidad característico del hacer del músico catalán en todos sus proyectos. Su extenso concierto dedicado a la monodía medieval en el tiempo de Alfonso X el Sabio (casi 3 horas) derrochó belleza y mimo tanto en el tratamiento instrumental como en el vocal, con una Montserrat Figueras insuperable.

Gianluca Cascioli fue la apuesta por la novedad. Y nos encontramos a un joven con temperamento y dedos, pero sin hondura, cosa por una parte normal si se tiene en cuenta su edad (20 años), pero que no justifica su lanzamiento a "bombo y platillo" a título del pianista del S. XX. Nos decepcionó la *Sonata op. 2 núm. 3* de Beethoven, superficial a pesar de los intentos de epatar a base de contrastes algo fuera de tono y de estilo, con un sonido poco cuidado y un cantabile sin agarre. Ahora bien, su carácter y su mecánica limpia le permitieron lucir sus mejores galas en la interpretación de la *Suite op. 14* de Bartók y los *Sarcasmos* de Prokofiev.

El momento culminante del ciclo lo protagonizaron el violinista Frank Peter Zimmermann junto a Christian Zacharias al piano. Lejos de ofrecer el típico recital de estrellas juntos, dieron auténticas lecciones de música de cámara, superior ser solistas y superior acompañar, llenos de sabiduría, de equilibrio en los volúmenes sonoros, de tensión interpretativa. Abordaron el programa, compuesto por las *Sonatas núms. 4, 5 y 9* de Beethoven, con la naturalidad de quienes han interiorizado el autor y el estilo antes de ofrecerlo, logrando una comunicación total con el oyente. No lo olvidaremos.

M.A.S.

Orquesta Sinfónica de Euskadi: casi, casi

Casi, casi nos llegó a convencer la Sinfónica de Euskadi con un programa más que atractivo: la obertura de *Tannhäuser*, los *Clamores y Secuencias* de Bernola, y el *Till Eulenspiegel*, además de los 4 últimos *Lieder* de Strauss. Pero hubo un poco de todo. El *Tannhäuser* tuvo problemas de ajuste rítmico, con un tempo exageradamente lento en el final y entradas fallidas en más de una ocasión. La interpreta-

ción de Bernola estuvo más afortunada, destacando el cellista Asier Polo como solista, lleno de garra, riquísimo en matices, de una afinación fuera de serie. En cuanto a Strauss, sus 4 últimos *Lieder* fueron exquisitamente interpretados por la soprano alicantina Ana M.ª Sánchez, cargados de intención, mostrando una depurada técnica.

M.A.S.

En torno a Carmelo Bernola



Carmelo Bernola.

El homenaje a Carmelo Bernola ofrecido por la Quincena Musical Donostiarra fue una ocasión de oro para sumergirnos en el especial lenguaje de este creador prolífico y curioso como pocos, cultivador de cuantos géneros han caído en sus manos, hacedor de estructuras coherentes y sólidas, y dueño de un timbre personalísimo.

Prácticamente la totalidad del ciclo de música del siglo XX le estuvo dedicada de uno u otro modo. El Grupo LIM: Solistas de Madrid, dirigido por Jesús Villa Rojo, ofreció dos conciertos. El primero, con programa íntegro de Carmelo Bernola, dio una panorámica de la evolución estilística del autor, comenzando con la obra *Tiempos*, hasta un interesantísimo y colorístico *Homenaje a Godoffredo Petrassi*. En el segundo interpretaron seis obras de diferentes autores ligados al homenajeado, bien por ser sus maestros, como los italianos Bruno Maderna, el mismo Godoffredo Petrassi, además del madrileño Julio Gómez, o por ser sus compañeros de fatigas, como Antón Larrauri, Luis de Pablo y Antón García Abril. Los integrantes del LIM dieron muestras de un sólido conocimiento de la estética del S. XX.

Por su parte, el grupo instrumental Jesús Guridi, dirigido por Juanjo Mena, protagonizó otro par de conciertos con estrenos absolutos de obras compuestas por alumnos del maestro Bernola. Ofrecieron todo un abanico de propuestas, personales, rupturistas, diferentes entre sí, pero unidas por el peso de saber que sin duda les ha sabido insuflar su gran profesor, al que mostraron afecto y agradecimiento en forma de música.

M.A.S.

Obras orquestales



ELENA MARTÍN

Marta Zabaleta actuó como solista, acompañada por la Orquesta de RTVE.

La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias actuó en Alicante el día 21, bajo la dirección de M. Valdés, interpretando tres obras ya estrenadas anteriormente: *Don Quijote y la batalla de los rebaños*, poema sinfónico de L. Diéguez, basado en el capítulo 18 de la obra de Cervantes; *Sinfonía núm. 2* de J. Guinjoan, en su versión revisada y definitiva; y *Progresiones*, de C. Cruz de Castro.

El 22, la misma agrupación interpretó a las órdenes de T. Garrido *Concierto para clave* de R. Gerhard, con G. Gálvez como solista; *Gran Nada* de M. Hidalgo, con T. Anzelloiti al acordeón y *Libro de Lejanía*, de A. Ruiz Pipó.

Los días siguientes dieron paso a la Orquesta Sinfónica de la Radiotelevisión Española, que con interpretaciones de calidad, demostró encontrarse en un gran momento. El 23 y bajo la batuta de E. García Asensio, estrenaron el *Concierto para violín y orquesta* de A. Glez. Acilu, destacando la fuerza interpretativa de A. García del Castillo. Le siguieron la interesante *Terram música matérica IV* de C. Galán, música de enorme fuerza; el *Concerto per flauto e orchestra*, de B. Maderna, con M.^a A. Rodríguez a la flauta, y el estreno de *Stella Fugacis* de O. Graus. El 24, con L. Pfaff como director, se estrenó *Alles ist leer...* de F. Lara, en la cual se plasma el concepto del "eterno retorno" mediante la reiteración de distintos temas y motivos. Le siguió *Hitzaurre Bi* de R. Lazkano, dedicada a la pianista M. Zabaleta, que ella misma se encargó de interpretar brillantemente.

Jordi Caturla González

Espectáculos de vanguardia

Del 18 al 25 de septiembre tuvo lugar el 15º Festival de Música Contemporánea de Alicante, que constituye un amplio escaparate para las músicas actuales, tanto nacionales como internacionales y que es a su vez vehículo de innovación artística, abarcando todo tipo de obras y acogiendo diversos "espectáculos de vanguardia". *Dulce mal* es uno de ellos y fue la obra con la que se inauguró el festival el día 18. Eduardo Polonio es el compositor de esta ópera electroacústica de temática amor-muerte y es también el autor del libreto, basado en textos de Petrarca, Labé, etc. Con dos únicos personajes, la amante/amada (M. Bertral, mezzo) y el amado/amante (X. Mestres, barítono), destacaron la dirección escénica (R. Simó) y detalles como la electroacústica en directo, a cargo del mismo compositor.

El 22 se estrenó *Del amor y la guerra*, de Marisa Manchado, una especie de "collage" musical basado en textos, voces, improvisaciones con piano y flauta, sonidos diversos, etc. que dan como resultado una obra de "arte acústico", en palabras de la propia autora, con estructura "sinfónica" en cuatro



Imagen de la ópera electroacústica "Dulce mal", de Eduardo Polonio.

partes, pero en absoluto convencional.

Por último cabe señalar la interesante propuesta de María Escribano, *Concierto cuento...*, espectáculo interactivo para niños en el que la narradora (la propia compositora) nos conduce por el zodiaco chino a través de 19 obras breves para violín, cello, piano y piano a 4, 6 y 8 manos, interpretadas por jóvenes músicos (I. y E. Azquinez y F. Cullel). La narración y la participación de los niños tanto en la música (palmas, etc.) como en la narración (adivinando el animal en cuestión) hicieron posible el acercamiento de la música ¡ a este público tan especial!

J.C.G.

Una fiesta musical

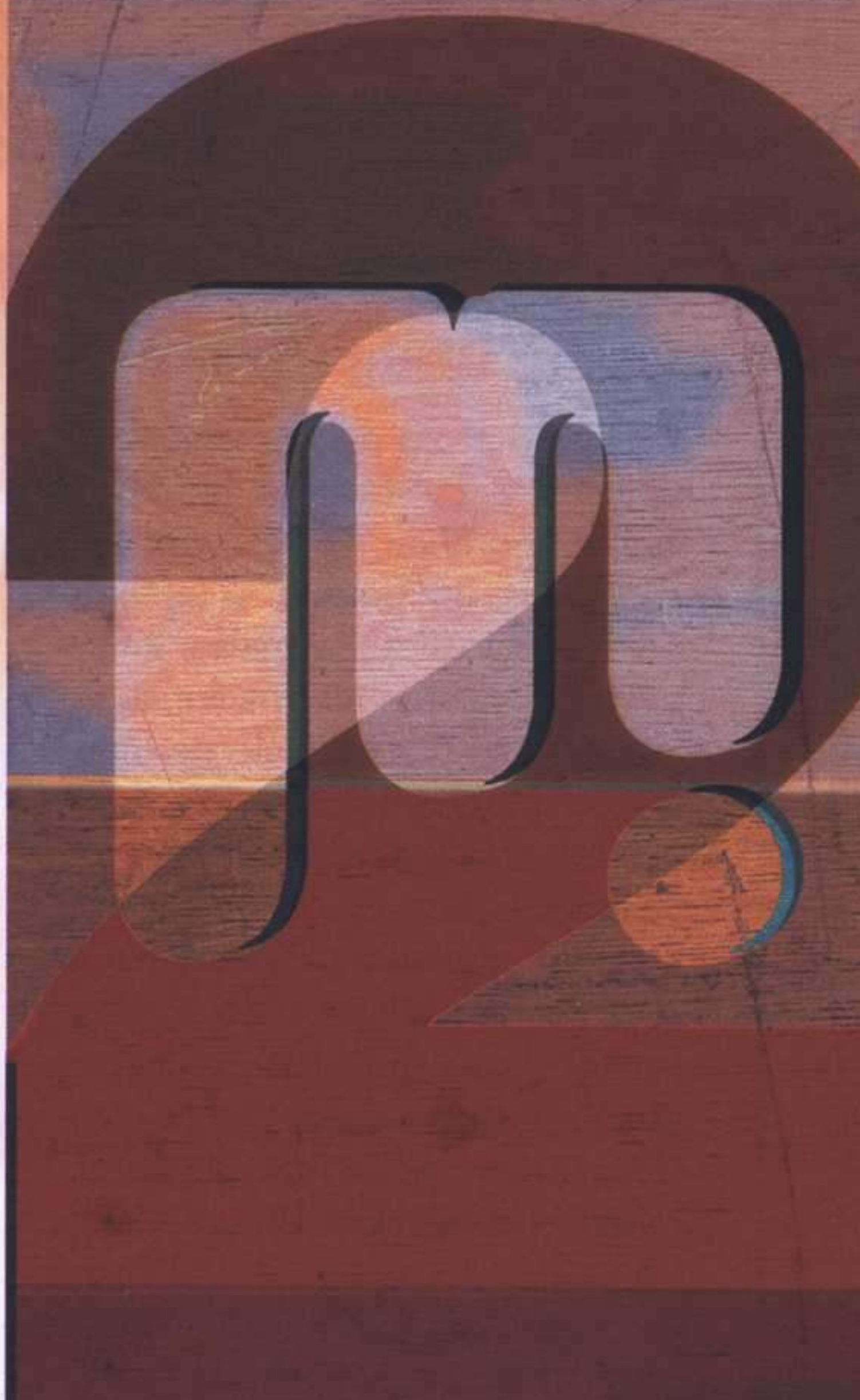
La "Fiesta de la Música" se ha convertido en el punto de partida del año musical granadino. El programa de este año estuvo integrado por grandes momentos de la música de danza rusa y española, con obras de Aram Khachaturian, Sergey Prokofiev, Pyotr I. Tchaikovsky, Alexander Borodin y Manuel de Falla. Además de la calidad interpretativa y el buen gusto por los que se caracteriza la formación granadina, el espectáculo estuvo asegurado con la activación al compás de la música de un complejo montaje de fuegos artificiales que, inte-

grados en la partitura, parecían seguir los designios de la batuta de Josep Pons. La explosión de luces y sonido producida con la última obra del programa, la jota de *El sombrero de tres picos* de Falla, provocó una incesante ovación del público asistente que obligó a ofrecer una propina; para tal acontecimiento, en honor a la ciudad anfitriona, la O.C.G. interpretó *Granada* de Agustín Lara. Toda una fiesta de luces, color y armonía para la noche granadina.

G.R.H.

**New at Midem Classique
2000**

- An enlarged & dedicated exhibition zone in the heart of the Midem market
- A specialised Midem Classique Participants' Club
- Screening booths
- Daily showcases
- Enriched conference programme
- A Midem Classique inaugural cocktail party
- An enhanced Cannes Classical Awards



midem classique 2000

Classical, Contemporary, Traditional music & Jazz
23-27 January 2000 - Pre-Opening MidemNet Forum - 22 January
Palais des Festivals - Cannes - France - www.midem.com

Midem Classique proffers five days of non-stop music business and much more

- Key executive contacts (9,756 participants) • Global representation (93 countries) • Daily concerts and recitals • IMZ avant-premiere screenings
- 24h a day promotion (700 media specialists) • the prestigious, star-studded Cannes Classical Awards (over 30 categories)

Midem classique — your unique deal forging opportunity

SPECIAL PRICE FOR NEW-COMERS *

an unbeatable deal offering unlimited access to Midem Classique and the entire Midem market

only 1,950FF + VAT per person *

(offer valid until 10th January)

* under specific conditions (see contract)

For further information, please fax this coupon or contact your nearest Reed Midem Organisation representative:

First name Surname

Title

Company name Activity

Address

City Country

Tel Fax e.mail

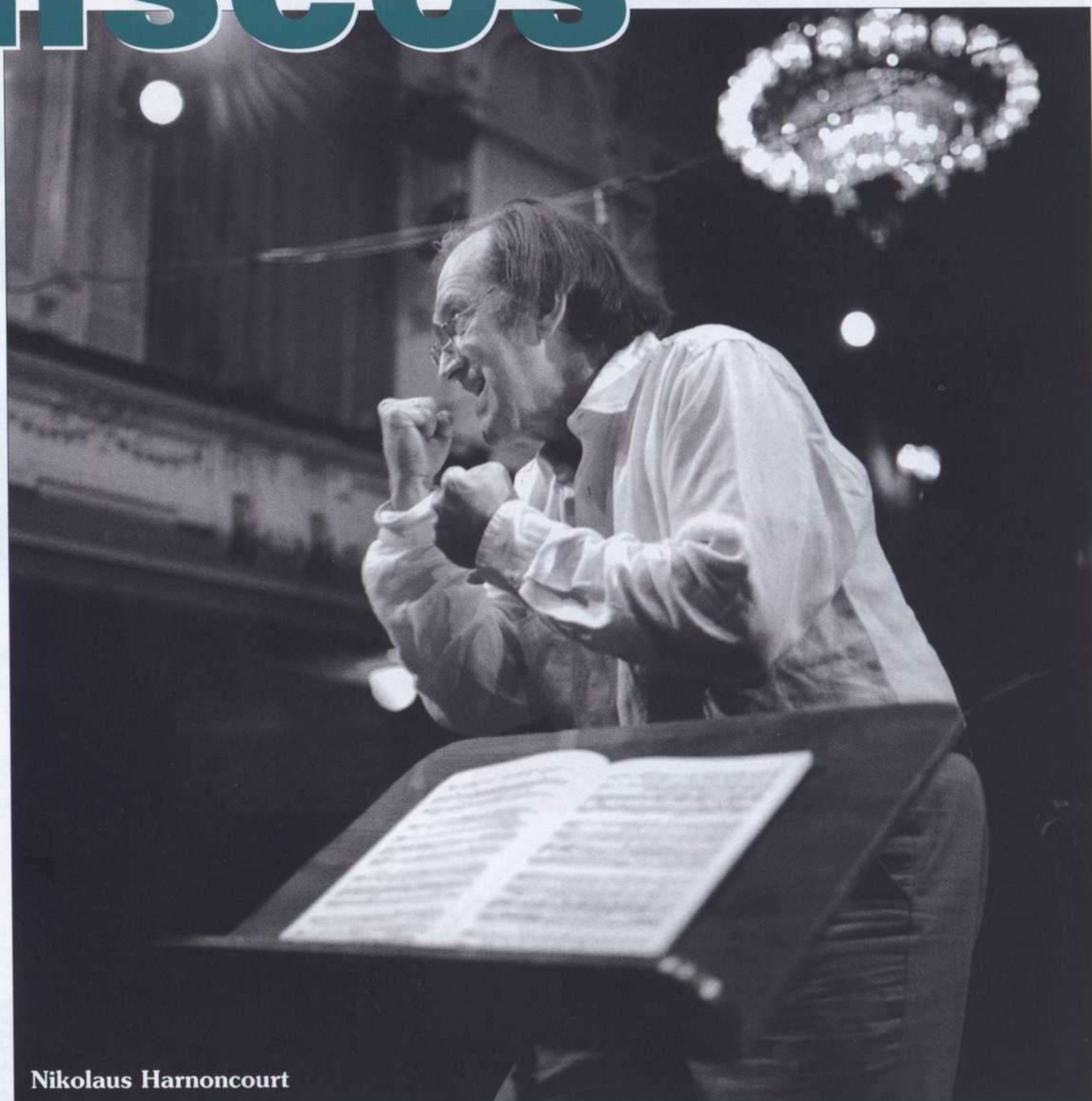
Ritmo

*BRONX (Paris)

Headquarters / France & rest of the world - Tel: 33 (0)1 41 90 44 60 - Fax: 33 (0)1 41 90 44 50 - UK - Tel: 020 7528 0086 - Fax: 020 7895 0949 - USA - Tel: 1 (212) 370 7470 - Fax: 1 (212) 370 7471 - e.mail: midem@aol.com / 104705,1526@compuserve.com
Germany / Austria / Central & Eastern Europe - Tel: 49 (0) 7631 17680 - Fax: 49 (0) 7631 176823 - e.mail: 106760,2217@compuserve.com - Hong Kong / Asia Pacific - Tel: (852) 2965 1618 / 2824 1069 - Fax: (852) 2507 5186 - e.mail: 106534,167@compuserve.com
Japan - Tel: 81 (3) 3542 3114 - Fax: 81 (3) 3542 3115 - e.mail: lily-ono@mtf.biglobe.ne.jp - Australia / New Zealand / Hawaii - Tel: 61 (2) 9557 7766 - Fax: 61 (2) 9557 7788 - e.mail: tripp@immedia.com.au

discos

Sumario



Nikolaus Harnoncourt

PÁGINAS

42 Novedades

54 Críticas

78 Sala de audición
Francisco Guerrero:
un genio que reclama
más atención

CRÍTICOS

Salustio Alvarado (SA), Gonzalo Badenes (GB), Guillermo Bautista Carrascosa (GBC), Alberto Beltrán Llorens (ABL), Juan Berberana (JB), Eugenia Camón Caballero (ECC), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Francisco Chacón Marín (FCM), David Cortés Santamarta (DCS), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), José María García Martínez (JMGM), Rufino González Espinosa (RGE), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Ignasi Jordá (IJ), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Raúl Mallavibarrera (RM), Jerónimo Marín (JM), Juan Carlos Olite (JCO), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR), Carlos Singer (CS), Elena Trujillo Hervás (ETH) y Jesús Trujillo Sevilla (JTS).

SÍMBOLOS

CALIDAD

★★★★★

EXCELENTE

★★★

BUENO

★★

REGULAR

★

PÉSIMO

PRECIO

A ALTO

M MEDIO

E ECONÓMICO

i

H GRABACIÓN
HISTÓRICA

S SONIDO
EXTRAORDINARIO

R ESPECIALMENTE
RECOMENDADO

? Acerca de...

Novedades

84 novedades

seleccionadas entre las aparecidas en el mercado español en el mes anterior. La selección se realiza atendiendo a tres filtros:

- 1) Que tengan una suficiente distribución nacional, lo cual debe significar que se puedan adquirir con relativa facilidad en los comercios de discos.
- 2) Que su edición presente un especial interés, bien por la oportunidad del repertorio, bien por la novedad de las obras o bien por el valor de las reediciones.
- 3) Que el nivel artístico de los solistas o agrupaciones marque un especial interés, bien por la relevancia de los mismos o bien por el descubrimiento de nuevos valores.

Apartados

• De la A a la Z

Discos clasificados por orden alfabético de autores, incluyéndose todos los estilos y épocas de la música clásica, excepto la ópera.

• Opera y Recitales

Apartado dedicado exclusivamente a las grabaciones operísticas y recitales de canto.

• Series y Ciclos

Grandes colecciones e integrales.

• Jazz

Grabaciones referidas al mundo del Jazz, tanto al clásico como al más actual.

• Otras Músicas

Músicas paralelas a la Clásica: Flamenco, Étnica, New Age, Bandas Sonoras...

Crítica

84 de 84

Los 84 discos que aparecen en las páginas de Discos Novedades se comentarán en las páginas de "Discos Crítica" del próximo número.

Las 84 novedades del mes



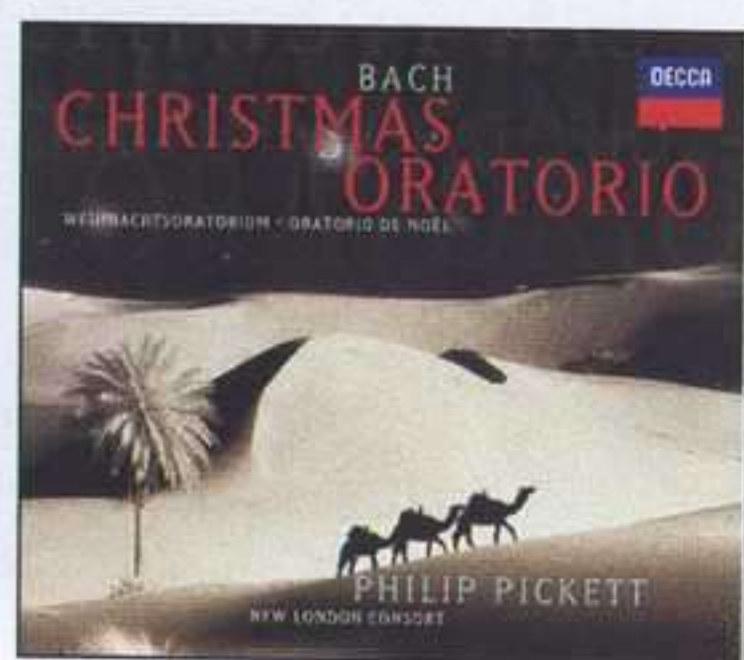
BEETHOVEN: los 5 Concertos para piano. Fantasia Coral. Robert Levin, fortepiano. Coro Monteverdi, Orquesta Revolucionaria y Romántica/Gardiner.

Archiv, 4596222 • 4 CDs • 273'57" • DDD
A Universal Music Company **A**



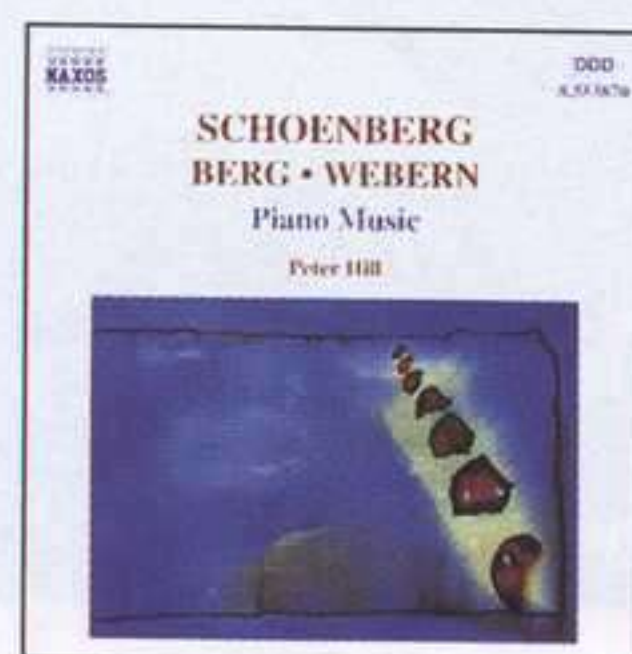
BONONCINI: La Maddalena a' piedi di Cristo. Solistas. Ensemble Concerto/Roberto Gini.

Accord, 206642 • 2 CDs • 109'52" • DDD
Aavidis Ibérica **A**



BACH: Oratorio de Navidad. Solistas. New London Consort/Philip Pickett.

L'Oiseau-Lyre, 4588382 • 2 CDs • 146'42" • DDD
A Universal Music Company **A**



BERG, SCHÖNBERG, WEBERN: Música para piano. Peter Hill, piano.

Naxos, 8.553870 • 78'12" • DDD
Ferysa **E**



BRITTEN: Concierto para violín. Sinfonía para chelo. Rebecca Hirsch, violín. Tim Hugh, chelo. Orquesta Sinfónica de la BBC Escocesa/Takuo Yuasa.

Naxos, 8.553882 • 68'5" • DDD
Ferysa **E**



BARTOK: Contrastes. LISZT: Concierto patético. PROKOFIEV: Quinteto op. 39. Martha Argerich, piano, etc.

EMI, 556812 • 55'48" • DDD
EMI Odeón **A**



BERLIOZ: Requiem. Michael Schade, tenor. Coro Mendelssohn de Toronto, Elora Festival Orchestra/Noel Edison.

Naxos, 8.554494-95 • 2 CDs • 86'16" • DDD
Ferysa **E**



BRITTEN: Serenata. Our Hunting Fathers, etc. Ian Bostridge, tenor. Orquestas/Ingo Metzmacher, Daniel Harding.

EMI, 5568712 • 57'32" • DDD
EMI Odeón **A**



A UNIVERSAL MUSIC COMPANY

ANTONIO VIVALDI

Le quattro stagioni
The Four Seasons
Die vier Jahreszeiten
Les Quatre Saisons
Las cuatro estaciones

ANNE-SOPHIE MUTTER

soloist and conductor

TRONDHEIM SOLOISTS

Bjarne Fiskum, leader
Øyvind Gimse, violoncello
Knut Johannesen, harpsichord
+ Tartini: "Devil's Trill" Sonata

CD 463 259-2



VIVALDI - Le quattro stagioni

The Four Seasons ■ Die vier Jahreszeiten ■ Les Quatre Saisons

ANNE-SOPHIE MUTTER



www.dgclassics.com

Photo: Lillian Birnbaum

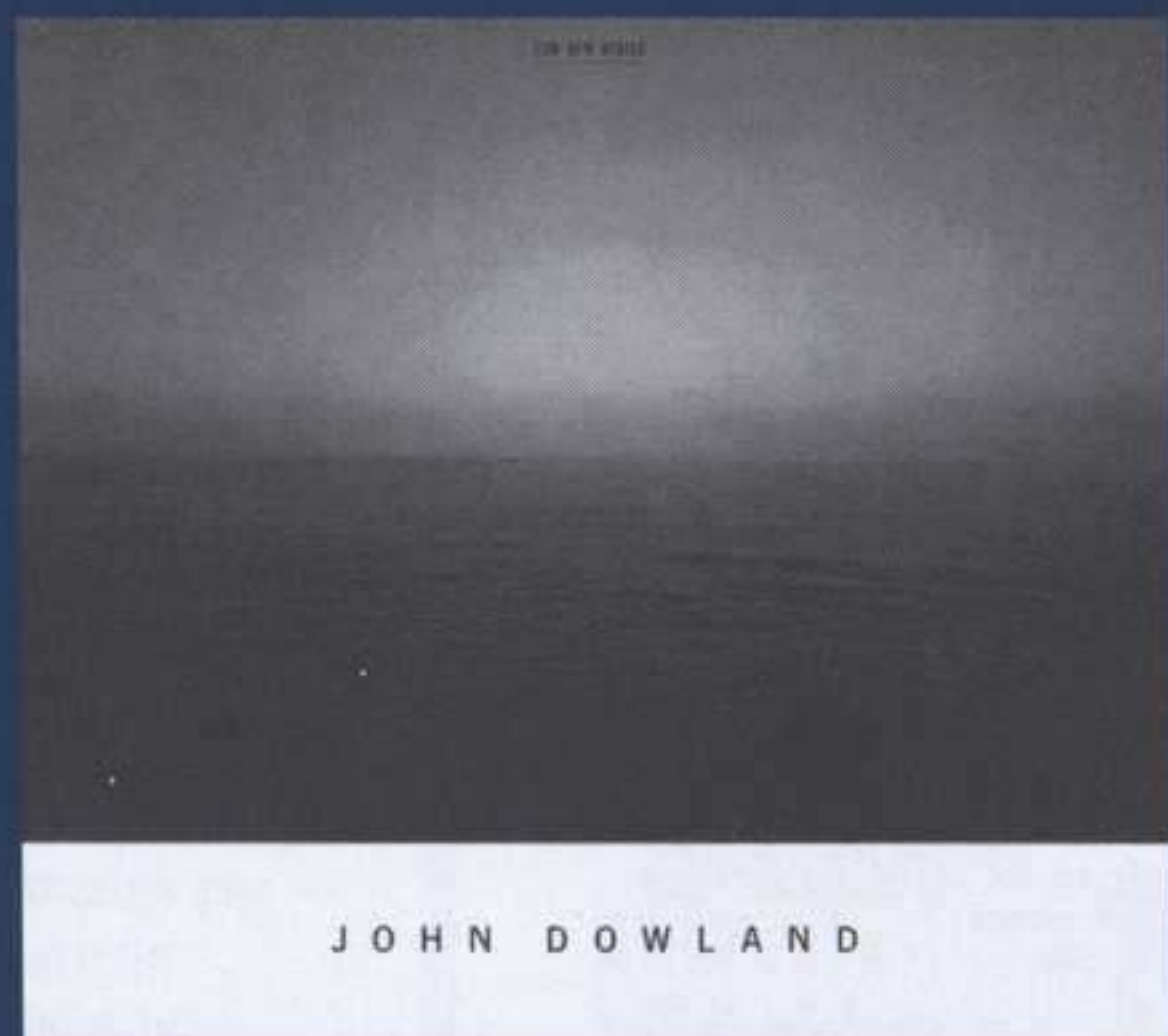
ECM NEW SERIES



ECM NEW SERIES 465138-2

Giya Kancheli
Lament
Gidon Kremer

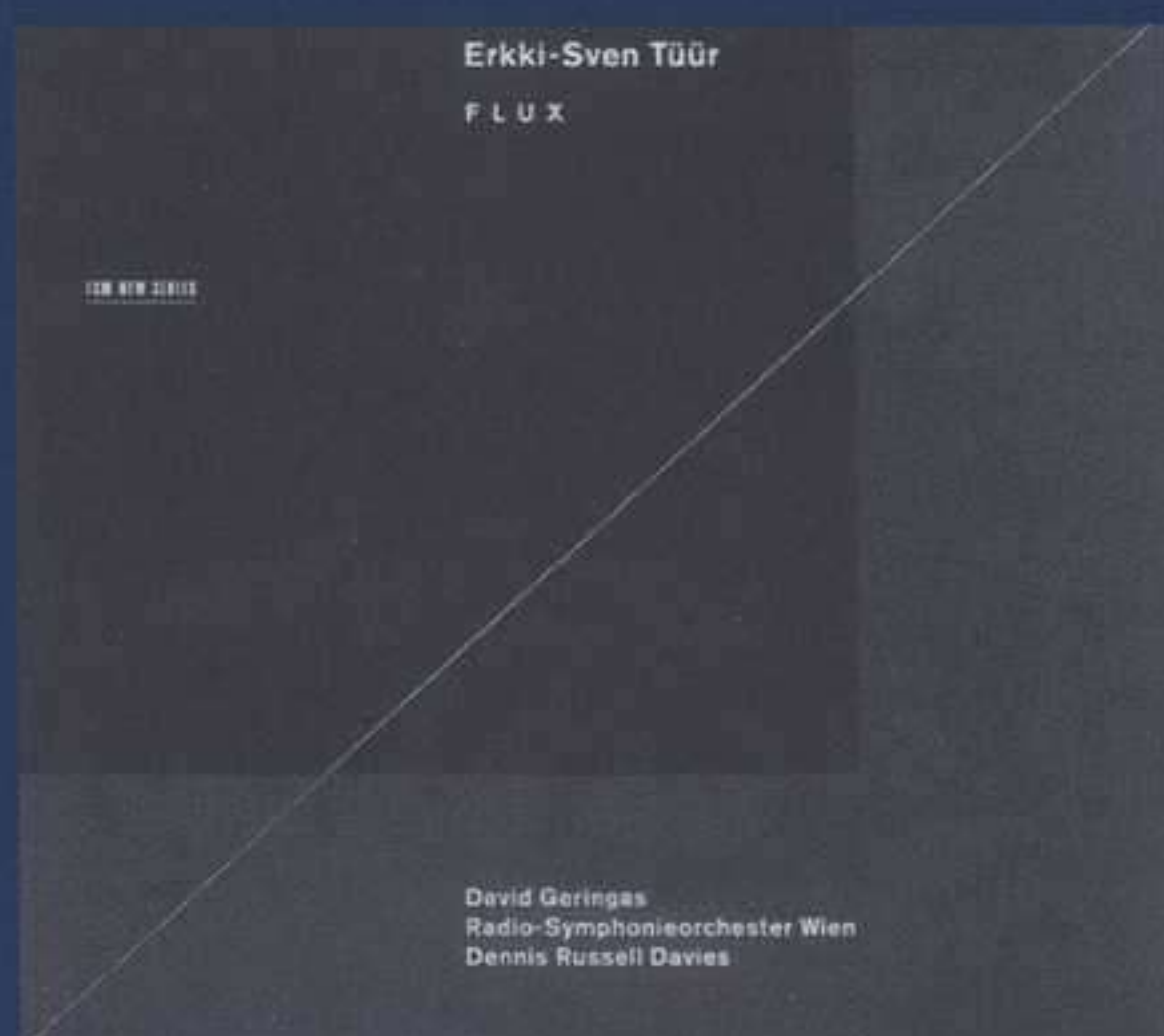
Giya Kancheli
Lament
Gidon Kremer violin
Maacha Deubner soprano
Tbilisi Symphony Orchestra
Jansung Kakhidze conductor



ECM NEW SERIES 465234-2

JOHN DOWLAND

John Dowland
In Darkness Let Me Dwell
John Potter tenor
Stephen Stubbs lute
John Surman soprano saxophone, bass clarinet
Maya Homburger baroque violin
Barry Guy double bass



ECM NEW SERIES 465134-2

Erkki-Sven Tüür
Flux 3rd Symphony-Cello Concerto-Lighthouse
David Geringas violoncello
Radio Symphonieorchester Wien
Dennis Russell Davies conductor



Nuevos Medios S.A.
Ruiz de Alarcón, 12, 28014 Madrid
Información y catálogos



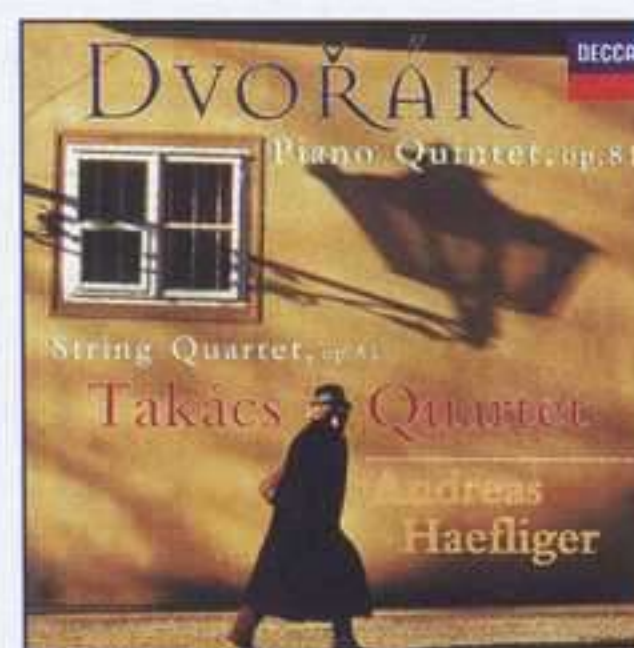
DU CARROY: Requiem des Rois de France. Douce Mémoire/Raisin Dadre.

Astrée, E 8660 • 71'17" • DDD
Auvidis Ibérica **A**



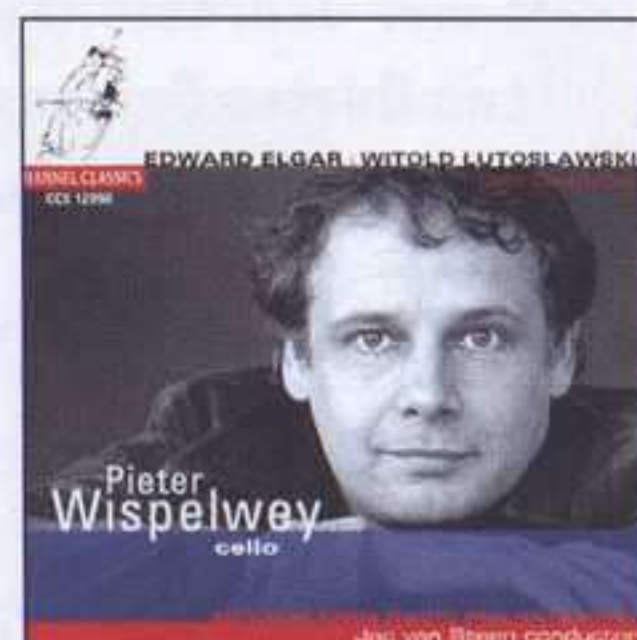
DANZI: Quintetos de viento op. 67, núms. 1-3. Sonata para trompa y piano. Michael Thompson Wind Quintet, etc.

Naxos, 8.553570 • 70'13" • DDD
Ferysa **E**



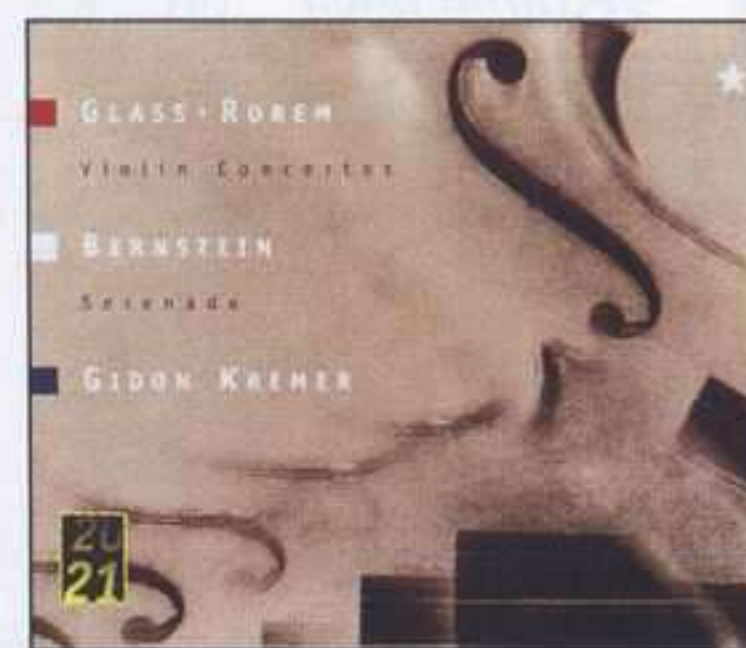
DVORAK: Quinteto con piano op. 81. Cuarteto de cuerda op. 51. Cuarteto Takács, Andreas Haefliger, piano.

Decca, 4661972 • 71'28" • DDD
A Universal Music Company **A**



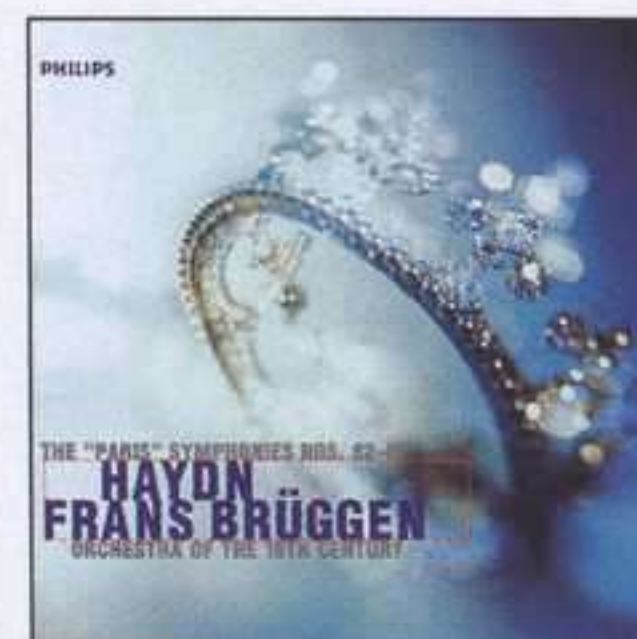
ELGAR, LUTOSLAWSKI: Concertos para chelo. Pieter Wispelwey, chelo. Orquesta Filarmónica de la Radio Holandesa/Jac van Steen.

Channel Classics, CCS 12998 • 53'45" • DDD
Antar Producciones **A**



GLASS, ROREM: Concertos para violín. Gidon Kremer, violín. Orquestas/Christoph von Dohnányi, Leonard Bernstein.

D.G., 4451852 • 78'30" • DDD
A Universal Music Company **A**



HAYDN: Sinfonías núms. 82-87. Orquesta del Siglo XVIII/Frans Brüggen.

Philips, 462112 • 2 CDs • 143'26" • DDD
A Universal Music Company **A**



KHATCHATURIAN: Suites de Spartacus. Orquesta Filarmónica Armenia/Loris Tjeknavorian.

ASV, CD DCA 949 • 64' • DDD
Auvidis **A**



KODALY: Suite "Háry János". Danzas de Galanta. Danzas de Marosszék, etc. Coros, Orquesta del Festival de Budapest/Iván Fischer.

Philips, 4628242 • 66'6" • DDD
A Universal Music Company **A**



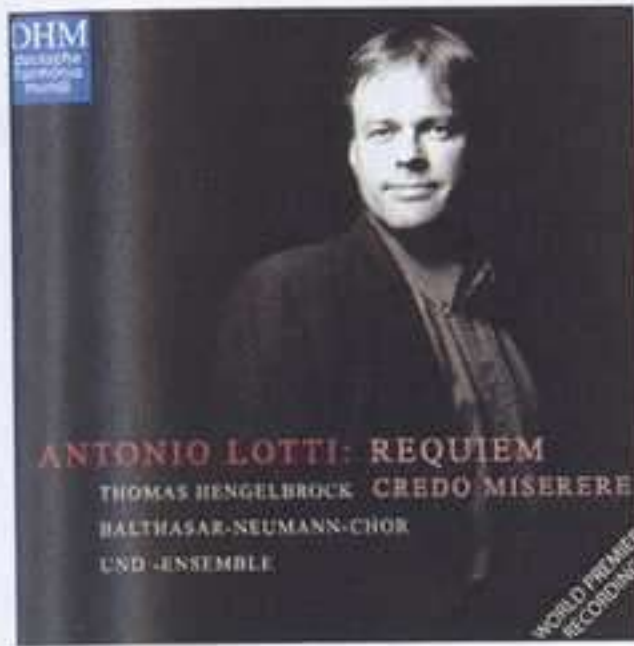
LEES: Sinfonía núm. 4 "Memorial Candles". Solistas. Orquesta Sinfónica Nacional de Ucrania/Theodore Kuchar.

Naxos, 8.559002 • 61'42" • DDD
Ferysa **E**



MADERNA: Cuarteto. Cuarteto en dos tiempos. Cadenza. Widmung, etc. Cuarteto Arditti.

Montaigne, MO 782049 • 58'39" • DDD
Auidis Ibérica **A**



LOTTI: Requiem en Fa mayor. Miserere. Credo. Coro y Ensemble Balthasar-Neumann/Thomas Hengelbrock.

D.H. Mundi, 05472775072 • 69'34" • DDD
BMG Ent. Spain **A**



MOZART: Overturas. Staatskapelle de Dresde/Colin Davis.

RCA, 74321566982 • 61'20" • DDD
BMG Ent. Spain **A**



LULLY: Le Temple de la Paix. Idylle sur la Paix. Solistas. La Simphonie du Marais/Hugo Reyne.

Accord, 206872 • 53'31" • DDD
Auidis **A**



MOZART: Conciertos para trompa núms. 1-4. Timothy Brown, trompa. Academy of St. Martin in the Fields/Iona Brown.

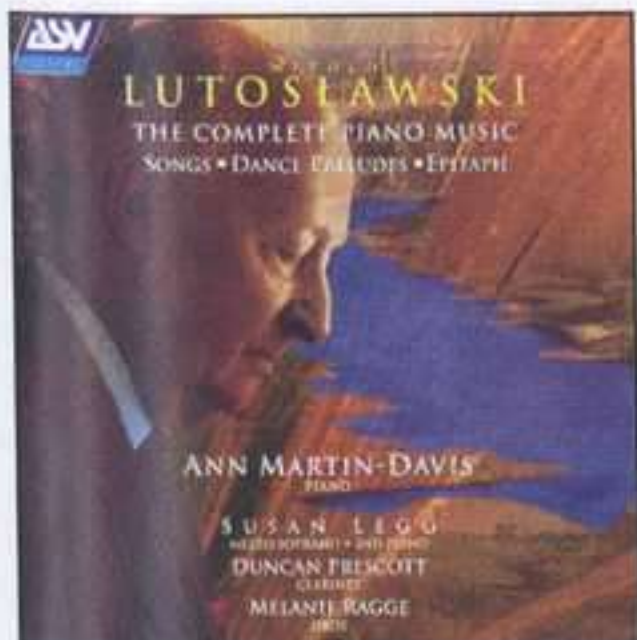
Hänssler, CD 98.316 • 63'53" • DDD
EuroGyc **A**



duets: cecilia bartoli y bryn terfel

bartoli y terfel interpretan dúos de ópera
Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia
Myung-Whun Chung

00289 458 928 25



LUTOSLAWSKI: la Obra para piano. Anne Martin-Davis, piano, etc.

ASV, CD DCA 1046 • 67'21" • DDD
Auidis Ibérica **A**



PÄRT: Tabula rasa. Fratres. Sinfonía núm. 3. Gil Shaham, violín. Orquesta Sinfónica de Goteburgo/Neeme Järvi.

D.G., 4576472 • 58'29" • DDD
A Universal Music Company **A**

CECILIA BARTOLI



the vivaldi album

arias de: dorilla in tempe, foà, griselda, la fida ninfa, giustino, l'olimpiade, farnace, etc.

Cecilia Bartoli, mezzo soprano
Il Giardino Armonico
Giovanni Antonini

00289 466 569 21



live in italy cecilia bartoli
canto nero, seguidilla "carmen", etc.
Cecilia Bartoli
Jean-Yves Thibaudet, piano
Sonatori de la Gioiosa Marca
Baroque string ensemble

00289 455 981 23

DECCA

A Universal company

CAPRICCIO



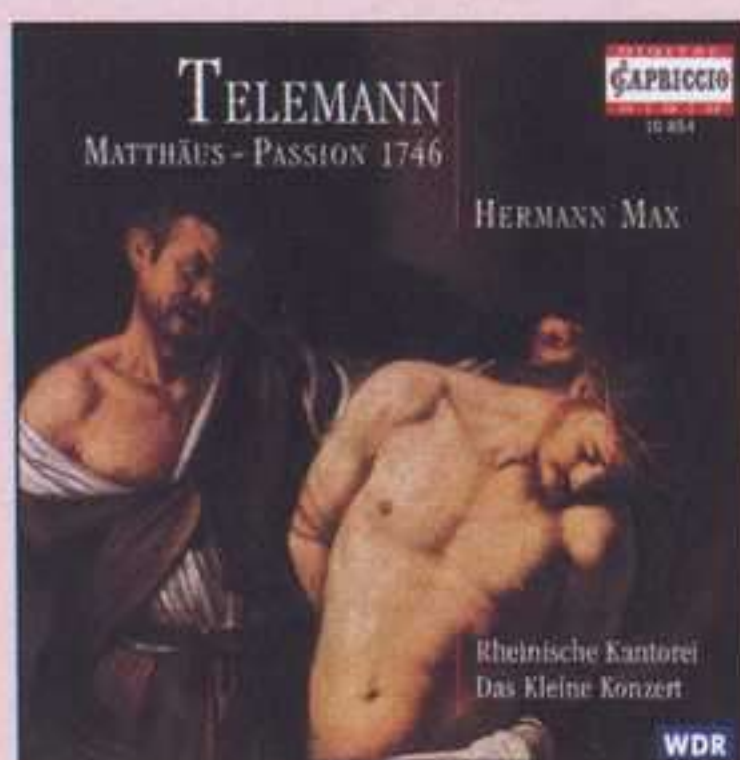
Alfredo Kraus, tenor;
Edelmiro Arnaltes, piano.
Obras de DONIZETTI, LISZT, MASCAGNI,
RESPIGHI y VERDI. 10272



SHOSTAKOVICH:
Canción del bosque. La Nariz.
Orquesta Sinfónica de la Radio de
Colonia/Jurowski. 10779



PALESTRINA: Missa Sine Nomine.
NANINO: Lamentaciones.
Cantate Regensburg/Velten. 10766



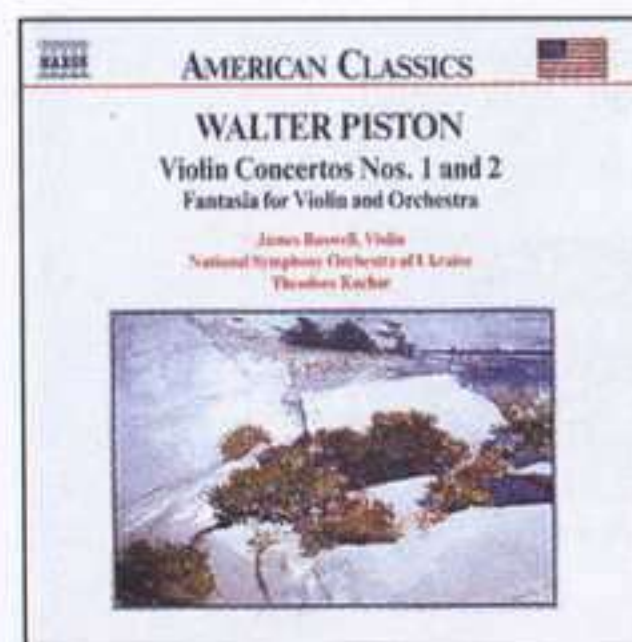
TELEMANN: Pasión según San Mateo
(1746). Rheinische Kantorei.
Das Kleine Konzert/Max. 10854



TELEMANN: Harmonischer
Gottesdienst. Cantatas.
Frimmer, Schwarz, Müller, Hirtreiter. 10797

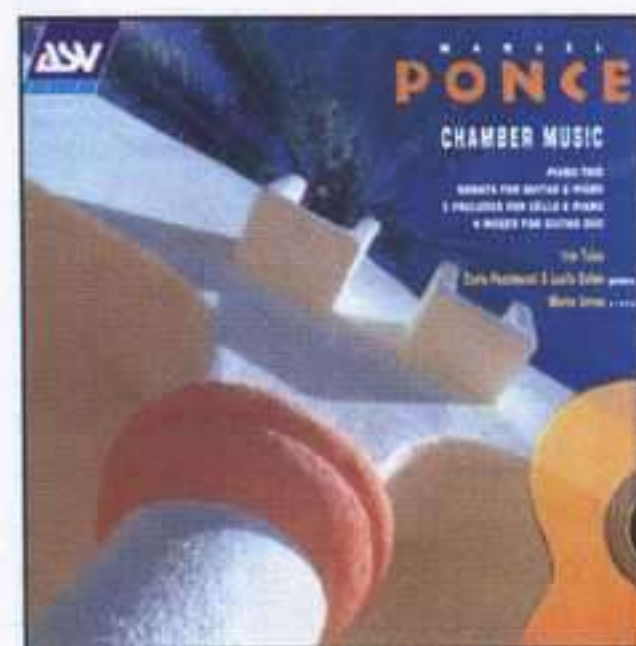


Distribuido por Gaudisc
Historiador Maians, 7
08026 Barcelona
Tel. 93 435 54 41 • Fax 93 433 05 06
e-mail: gaudisc@ctv.es



PISTON: Conciertos para violín núms. 1
y 2. Fantasía para violín. James Buswell,
violín. Orquesta Sinfónica Nacional de
Ucrania/Theodore Kuchar.

Naxos, 8.559003 • 60'49" • DDD
Ferysa



PONCE: Música de cámara. Trio Tulsa.
Leslie Enlow y Carlo Pezzimenti, guitarras.
Marta Urrea, piano.

ASV, CD DCA 1053 • 66'59" • DDD
Aavidis Ibérica



RODRIGO: Concierto de Aranjuez.
FALLA: Noches en los jardines de
España. Rey, guitarra. Soriano, piano. Rafael
Frühbeck de Burgos.

Classic FM, 75605570342 • 66'43" • DDD
BMG Ent. Spain



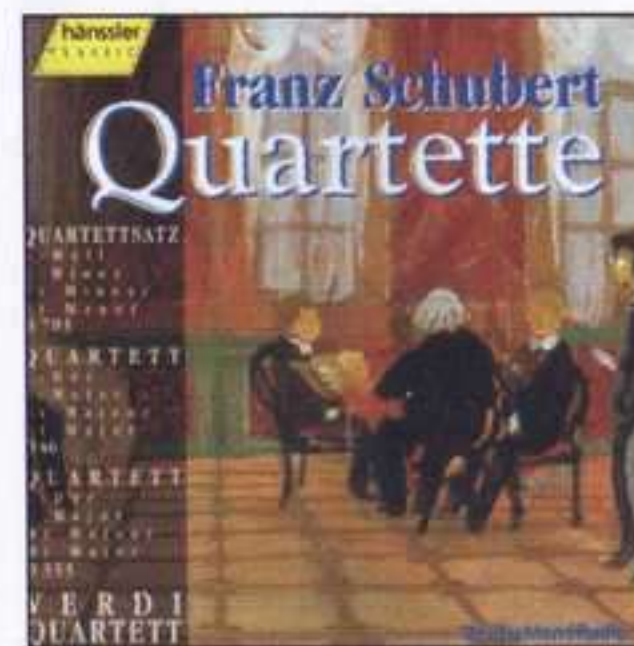
ROZSA: Ben Hur. Conciertos para piano
y orquesta. Danielle Laval, piano. Orquesta
Sinfónica del Norte de Hungría/Laszlo Lovacs.

Valois, V 4841 • 63'1" • DDD
Aavidis Ibérica



RUZICKA: Cuartetos de cuerda. Dietrich
Fischer-Dieskau, recitador. Cuarteto Arditi.

ECM, 1694 • 65'6" • DDD
Nuevos Medios



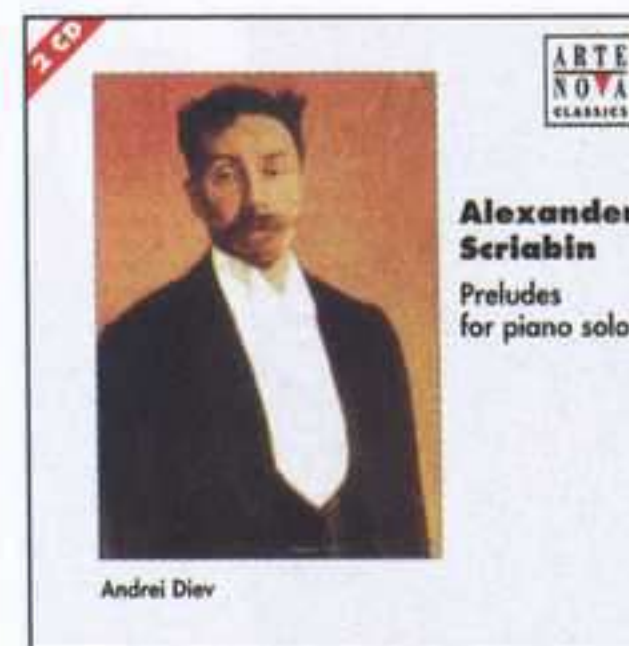
SCHUBERT: Cuartetos D 46 y 353.
Movimiento de cuarteto D 703. Cuarteto
Verdi.

Hänssler, CD 98.185 • 54'5" • DDD
EuroGyc



SCHUMANN: El Paraíso y la Peri.
Requiem para Mignon. Canción de la
noche. Solistas. Coro Monteverdi, Orq.
Revolucionaria y Romántica/Gardiner.

Archiv, 4576602 • 2 CDs • 117'58" • DDD
A Universal Music Company



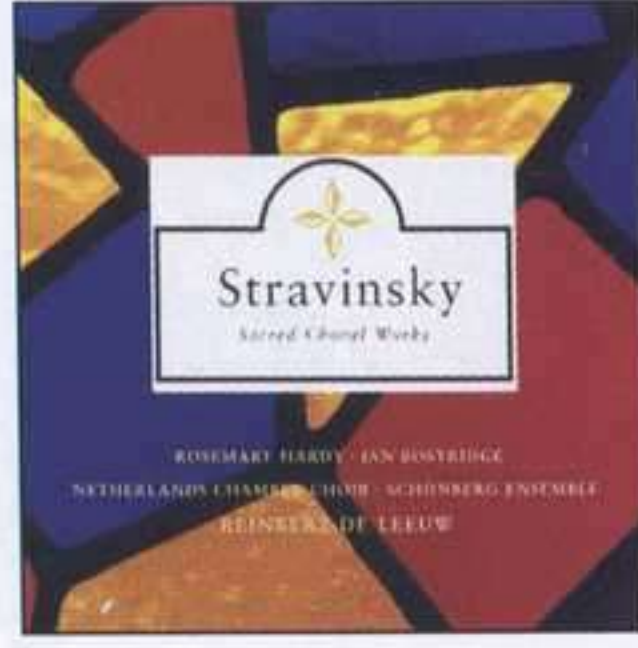
SCRIABIN: los Preludios. Andrei Diev,
piano.

Arte Nova, 74321654222 • 2 CDs • 131'18" • DDD
BMG Ent. Spain



SHOSTAKOVICH: Trío con piano núm. 2. TCHAIKOVSKY: Trío con piano op. 50. Martha Argerich, piano. Gidon Kremer, violín. Mischa Maisky, chelo.

D.G., 4593262 • 79'21" • DDD
A Universal Music Company **A**



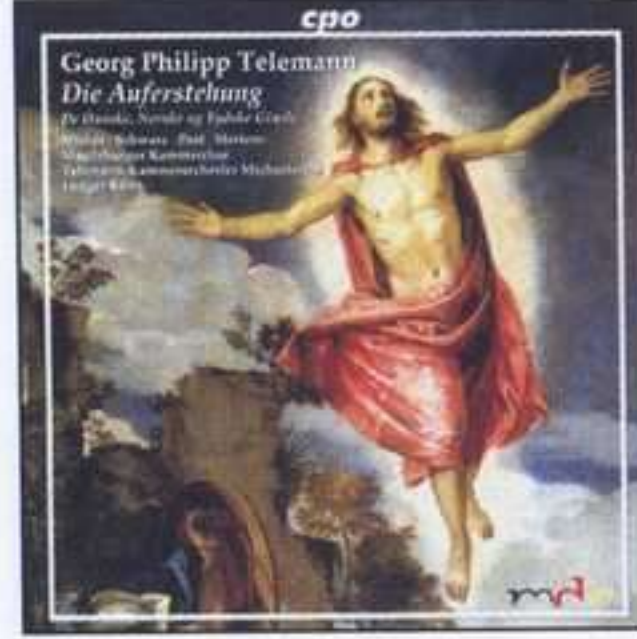
STRAVINSKY: Obras sacras corales. Solistas. Coro de Cámara de Holanda, Schönberg Ensemble/Reinbert de Leeuw.

Philips, 4544772 • 60'19" • DDD
A Universal Music Company **A**



STEINBERG: Sinfonía núm. 1. Preludio sinfónico. Fantasía dramática. Orquesta Sinfónica de Goteburgo/Neeme Järvi.

D.G., 4576072 • 60'56" • DDD
A Universal Music Company **A**



TELEMANN: La Resurrección. Cantata TWV 12:10. Solistas. Coro de Cámara de Magdeburgo, Orquesta de Cámara de Telemann de Michaelstein/Ludger Rémy.

CPO, 9996342 • 60'32" • DDD
Diverdi **A**



R. STRAUSS: Así habló Zarathustra. MAHLER: Totenfeier. Orquesta Sinfónica de Chicago/Pierre Boulez.

D.G., 4576492 • 58'45" • DDD
A Universal Music Company **A**



TURINA: Obras para piano. Ricardo Requejo, piano.

Claves, CD 50-9904 • 75'46" • DDD
Auidis Ibérica **A**



R. STRAUSS: Cuatro últimas canciones. Lieder con orquesta. Karita Mattila, soprano. Orquesta Filarmónica de Berlín/Claudio Abbado.

D.G., 4451822 • 49'2" • DDD
A Universal Music Company **A**



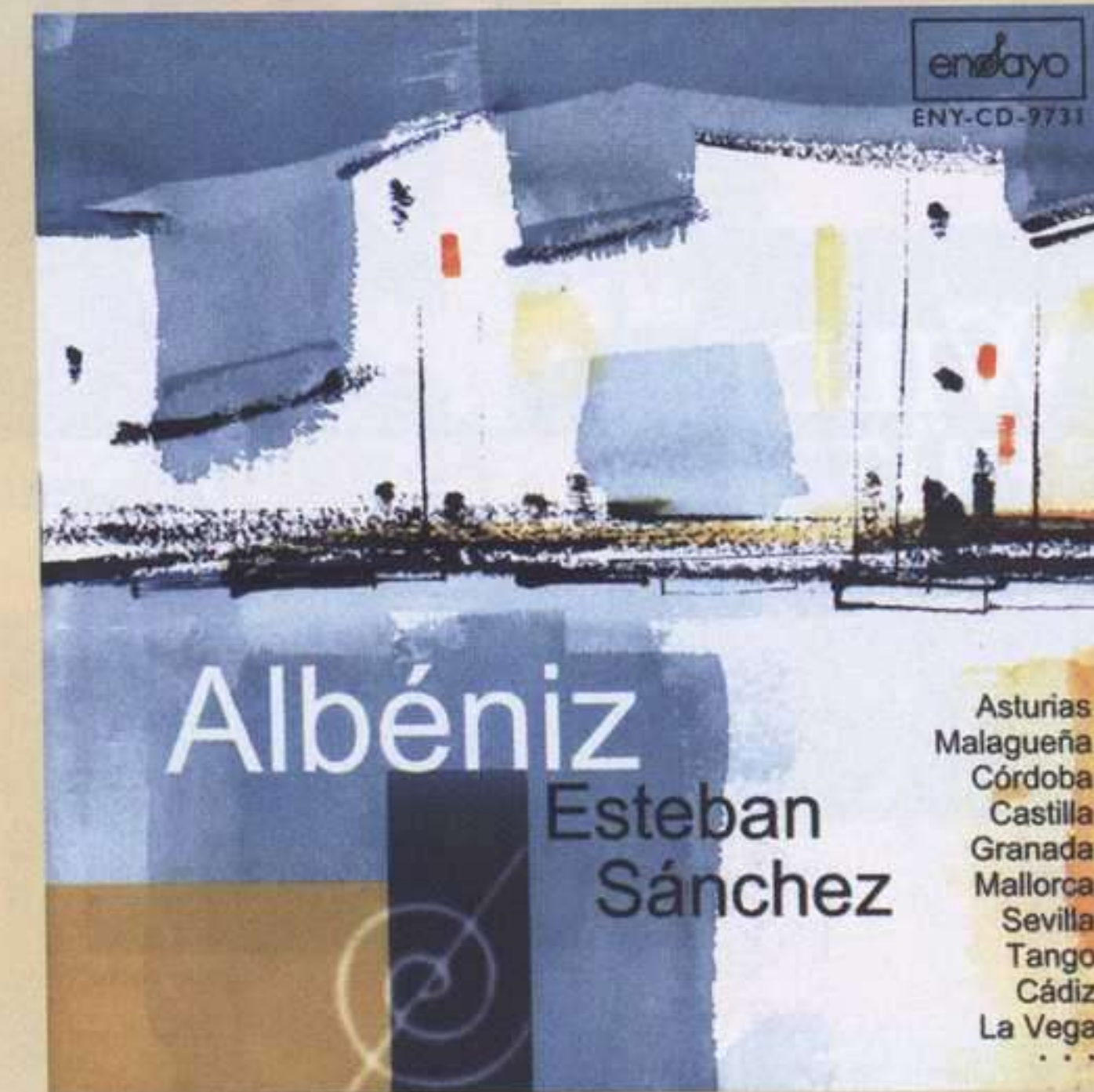
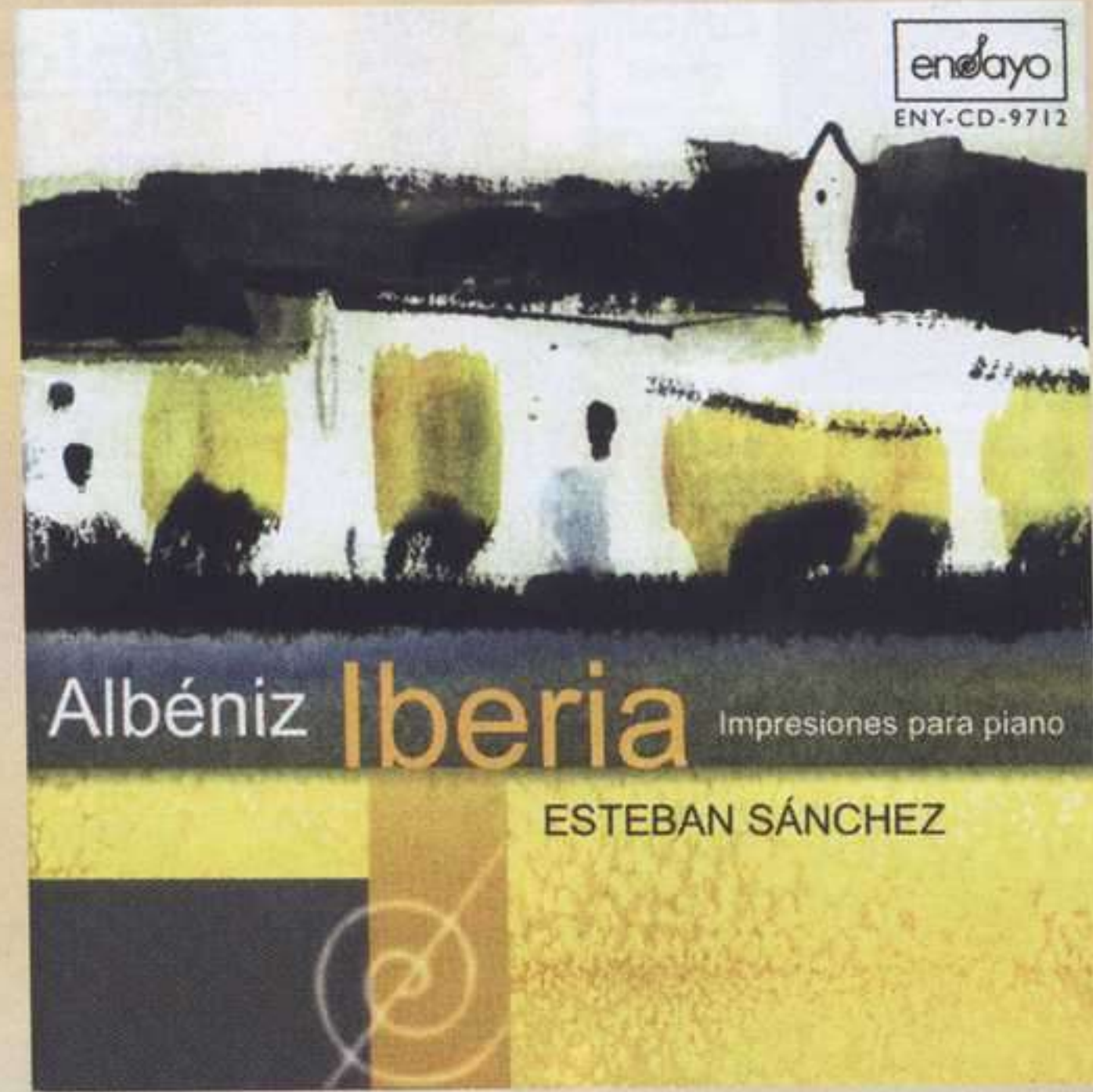
VANHAL: Sinfonías, vol. 1. Nicolaus Esterházy Sinfonia/Uwe Grodd.

Naxos, 8.554341 • 56'4" • DDD
Ferysa **E**

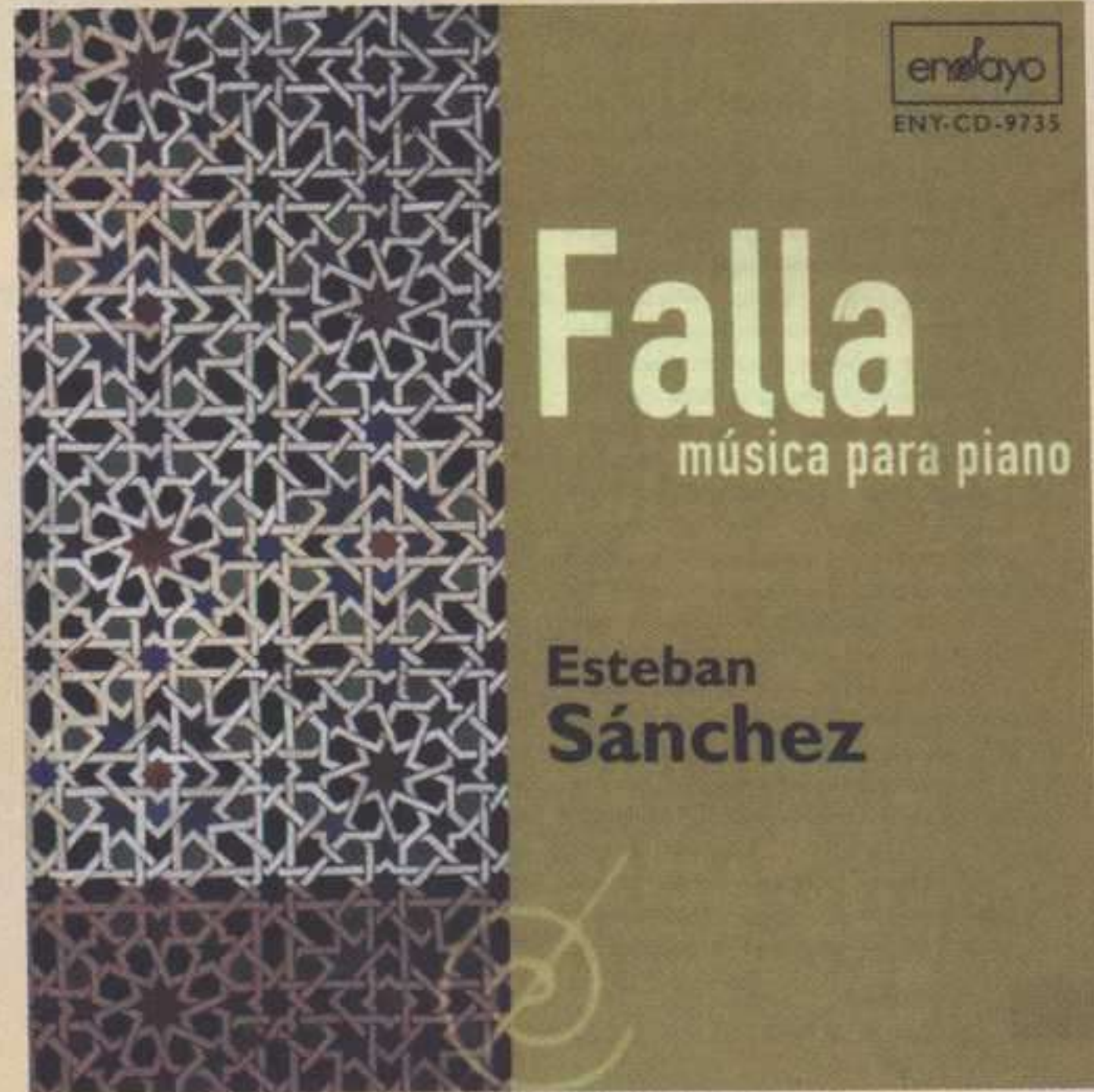
Novedades
Discos

Esteban Sánchez

Un pianista distinto, irrepetible.



- Asturias
- Malagueña
- Córdoba
- Castilla
- Granada
- Mallorca
- Sevilla
- Tango
- Cádiz
- La Vega



Carácter, color, audacia e imaginación, en versiones que la crítica internacional avala con sus más altas recomendaciones.

Distribuido por Gaudisc
Historiador Maïans, 7
08026 Barcelona
Tel. 93 435 54 41, Fax 93 433 05 06
e-mail: gaudisc@ctv.es





BACH
Messen
Masses - Messes
BWV 233 - 236
Krahmer
Burmeister
Schreier - Adam
Dresdner
Kreuzchor
Dresdner
Philharmonie
MARTIN FLÄMIG

▲ 0091302BC



GEORG FRIEDRICH HÄNDEL
RADAMISTO
HANNE LORE KUHSE - SIGRID KEHL
ROLF APRECK - HELLMUTH KAPHAHN - REINER SOB - GÜNTHER LETB
Rundfunkchor Leipzig
Händel-Festspielorchester Halle
HÖRST-TANU MARGRAF

▲ 0093342BC



ALBERT LORTZING
DER WILD SCHÜTZ
Hansmann
Dresdner
Pfeifer-Korps
Erich Muthke
Thilo Grotz
Georg von Dreschke
Rundfunkchor Berlin - Staatskapelle Berlin
BERNHARD KLEE

▲ 0011432BC



masuredition
MENDELSSOHN
Overtures
Gewandhausorchester Leipzig
KURT MASUR

▲ 0091572BC



MUSIK DER REFORMATION
MUSIC OF THE REFORMATION
MARTIN LUTHER - JOHANN WALTER - J. CREUZIGER
Peter Schreier - Capella Fidei - Hans Grill

▲ 0091202BC



BENJAMIN BRITTEN
LES ILLUMINATIONS OP. 10
SERENADE OP. 31
PETER SCHREIER
GÜNTHER OPITZ
HERBERT KEGEL

▲ 0090352BC



JÜDISCHE GESÄNGE
JEWISH CHANTS AND SONGS
LEIPZIGER SYNAGOGALCHOR
HELMUT KLÖTZ

▲ 0090762BC



GUSTAV MAHLER
DAS LIED VON DER ERDE
PETER SCHREIER
BERGTT EINNILA
BERLINER
SINFONIE-ORCHESTER
KURT SANDERLING

▲ 0094022BC



Georg Philipp Telemann
Triosonaten
Gambesonaten

▲ 0021622BC



VICTORIA: Missa pro Victoria. Le Parlement de Musique/Martin Gester.

Accord, 206782 • 66'22" • DDD
Auvidis Ibèrica **A**



VIVALDI: Conciertos op. 8, núms. 7-12. I Musici/Mariana Sirbu.

Philips, 4625912 • 56'35" • DDD
A Universal Music Company **A**



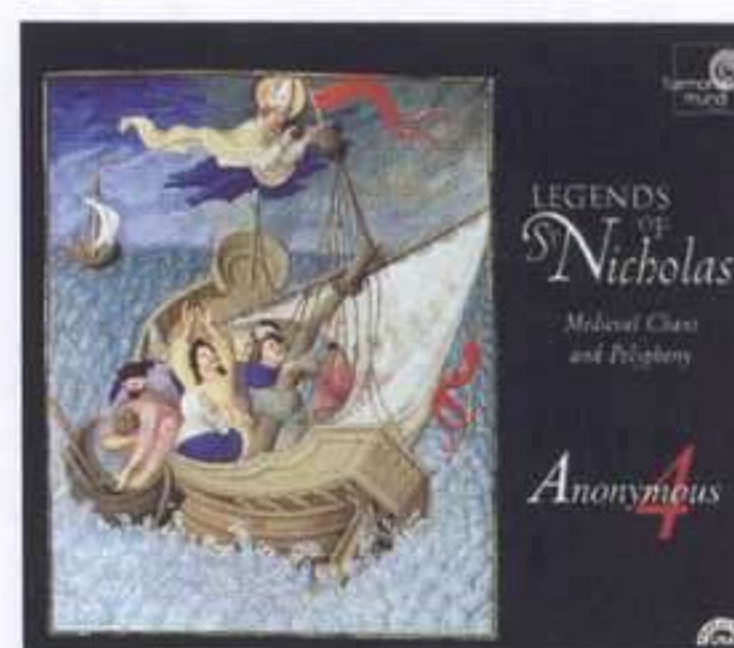
WOLF: Cuarteto de cuerda, etc. Cuarteto Aurny.

CPO, 9995292 • 64'30" • DDD
Diverdi **A**



J'AY PRIS AMOURS. Canciones con laúd del siglo XVI. Claudine Ansermet, soprano. Paolo Cherici, laúd.

Symphonia, SY 98162 • 67'44" • DDD
Diverdi **A**



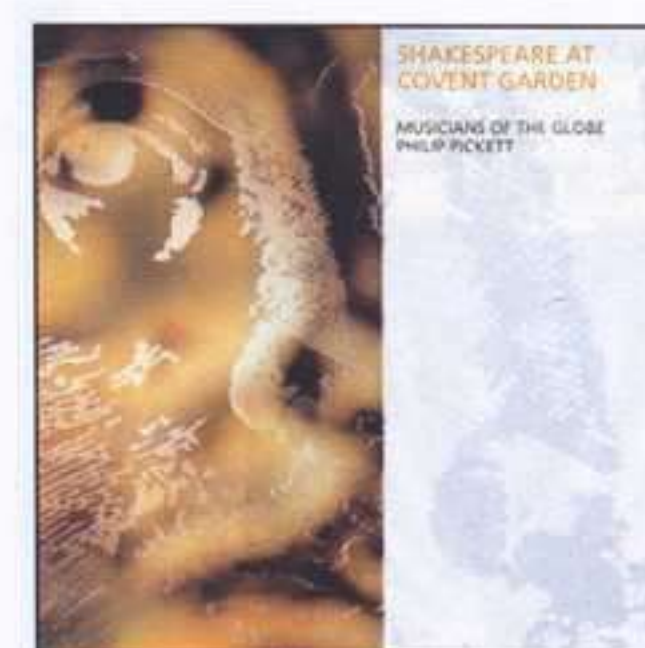
LEYENDAS DE SAN NICOLAS. Monodía y polifonía medieval. Anonymous 4.

H. Mundi, HMU 907232 • 69'46" • DDD
Harmonia Mundi Ibèrica **A**



ROMANTIC ECHOES. Obras de KREISLER, DVORAK y R. STRAUSS. Gidon Kremer, violin. Oleg Maisenberg, piano.

D.G., 4534402 • 59'15" • DDD
A Universal Music Company **A**



SHAKESPEARE EN COVENT GARDEN. Canciones de BISHOP. Musicians of the Globe/Philip Pickett.

Philips, 4565062 • 67'21" • DDD
A Universal Music Company **A**



SWEET SORROW. Obras de VITALI, CHOPIN, PAGANINI, etc. Sarah Chang, violin.

EMI, 5567912 • 61'45" • DDD
EMI Odeón **A**

A PROJECT OF **edel**

EDEL Gran Vía, 39-7 28013 Madrid TEL.: 34-91 701 3990 FAX: 34-91 531 0709

O
ópera
opereta
zarzuelas
recitales



MESSIAEN: San Francisco de Asís. Jos van Dam, Dawn Upshaw. Coro Arnold Schönberg, Orquesta Hallé/Kent Nagano.

D.G., 4451762 • 4 CDs • 235' • DI
A Universal Music Company **A**



BUSONI: Die Brautwahl. Siegfried Vogel, Carola Höhn, Graham Clark, Vinson Cole, etc. Staatskapelle de Berlín/Daniel Barenboim.

Teldec, 3984252502 • 2 CDs • 116'27" • DDD
Warner Music Spain **A**



ROSSINI: El barbero de Sevilla (extractos). Hermann Prey, Teresa Berganza, Luigi Alva. Orquesta Sinfónica de Londres/Claudio Abbado.

D.G., 4630862 • 70'49" • DI
A Universal Music Company **M**



DONIZETTI: Il Fortunato Inganno. Nicolas Rivenq, Domenico Colaiani, Stefania Donzelli. Orquesta Internacional de Italia/Arnold Bosman.

Dynamic, CDS228/1-2 • 2 CDs • 142'19" • DDD
Diverdi **A**



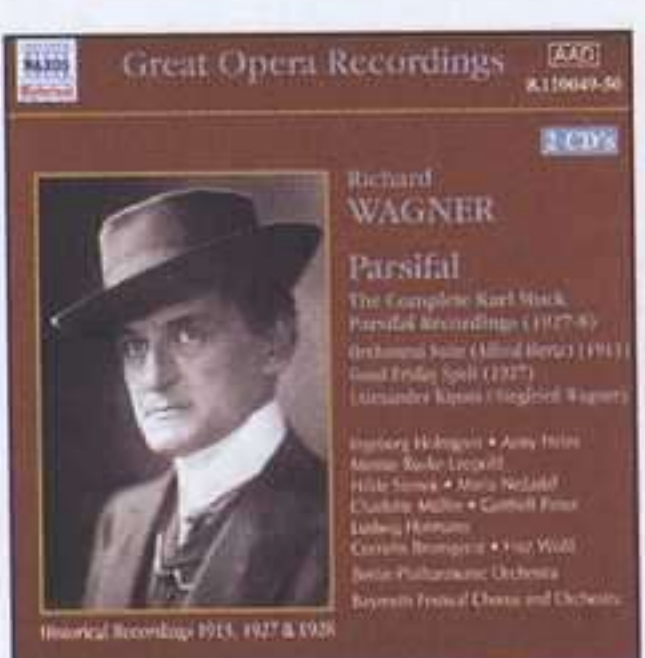
J. STRAUSS II: El murciélago (extractos). Julia Varady, Lucia Popp, Hermann Prey, René Kollo. Orquesta Estatal Bávara/Carlos Kleiber.

D.G., 4630872 • 61'23" • AI
A Universal Music Company **M**



GLUCK: Alceste. Teresa Ringholz, Justin Lavender, Jonas Dogerfedl. Orquesta del Teatro de Drottningholm/Arnold Östman.

Naxos, 8.660066-68 • 3 CDs • 146'55" • DDD
Ferysa **E**



WAGNER: Parsifal (selección). Alexander Kipnis, etc. Orquestas/Alfred Hertz, Karl Muck, Siegfried Wagner.

Naxos, 8.110049-50 • 2 CDs • 178' • A
Ferysa **E**

Natalie Dessay
artista exclusiva de EMI Classics



Orquesta y Coros de la Ópera Nacional de París
JAMES CONLON
5 56874 2

NOVEDAD

Coro y Orquesta del Capitolio de Toulouse
MICHEL PLASSON
5 56569 2 (2 CD's)

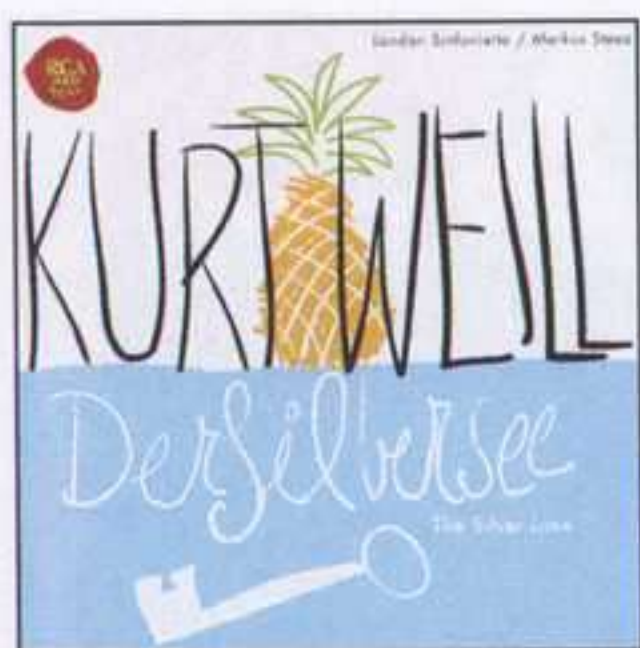


Coro y Orquesta de la Ópera Nacional de Lyon
Orquesta de Cámara de Grenoble
MARC MINKOWSKI
5 56725 2 (2 CD's)

Orquesta Berliner Sinfonie
MICHAEL SCHÖNWANDT
5 56565 2

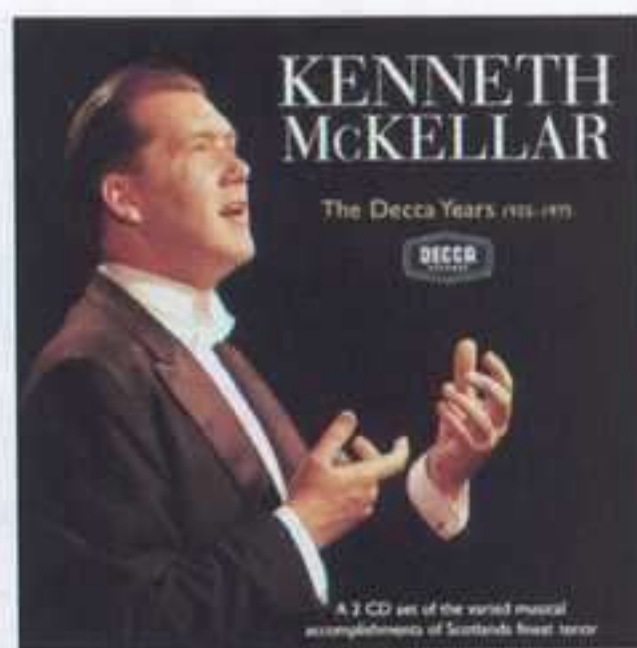


EMI-Odeón, S.A., C/José Isbert, 6. "Ciudad de la Imagen" / 28223 Pozuelo de Alarcón (Madrid)
www.emimusic-spain.com



WEILL: Der Silbersee. Heinz Kruse, H.K. Gruber, Juanita Lascarro, Graham Clark. London Sinfonietta/Markus Stenz.

RCA, 09026634472 • 2 CDs • 84'59" • DDD
BMG Ent. Spain **A**



McKELLAR, Kenneth. The Decca Years, 1955-1975.

Decca, 4664152 • 2 CDs • 152'35" • ADD
A Universal Music Company **M**



CLÁSICOS ESENCIALES. Obras de BACH, D. SCARLATTI, CHOPIN, etc. Varios solistas, orquestas y directores.

Sony, SBK 51338, 61811/2/4/5/20/68/69/093/098/225 • 11 CDs • ADD/DDD
Sony Music Ent. Spain **M**



GALLERIA. Obras de BRUCKNER, BEETHOVEN, BERLIOZ, etc. Varios solistas, orquestas y directores.

D.G., 463078-852 • 8 CDs • ADD/DDD
A Universal Music Company **M**



ARIAS DE OPERETA. Obras de KALMAN, LEHAR, J. STRAUSS II, etc. Thomas Hampson, barítono. Orquesta Filarmónica de Londres/Franz Welsler-Möst.

EMI, 5567582 • 60'11" • DDD
EMI Odeón **A**



CARMINA BURANA. El Misterio de la Pasión. Ensemble Organum/Marcel Pérès.

H. Muri, HMA 1901323.24 • 2 CDs • 148'34" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica **M**



GRANDES GRABACIONES DEL SIGLO. Obras de BEETHOVEN, JANACEK, RACHMANINOV, etc. Varios solistas, orquestas y directores.

EMI, 566976/78/80/72/86-2 • 5 CDs • ADD/DDD
EMI Odeón **M**



GRANDES GRABACIONES DEL SIGLO. Óperas de MOZART, WAGNER, etc. Solistas. Orquestas/Karajan.

EMI, 5670572/612/642/682/742/772/802/832/862 • 22 CDs • ADD
EMI Odeón **M**



BEETHOVEN: las 10 Sonatas para violín. Josef Suk, violín. Jan Panenka, piano.

Supraphon, SU 3442-2114 • 4 CDs • 241'58" • ADD
Diverdi **M**



CONCIERTO DE LA REINA. Obras de ADDINSELL y VAN DAMME. Jean-Claude Vanden Eynden, piano. Orquesta Sinfónica de la RTL/Hugues Reiner.

Sony, SK 66925 • 74'3" • DDD
Sony Music Ent. Spain **A**



GRANDES TOCCATAS Y CARILLONES PARA ÓRGANO. Obras de BACH, DUPRÉ, VIERNE, WIDOR, etc. Georges Delvallée, órgano.

Pierre Verany, PV 730092 • 60'35" • ADD
Auvadis Ibérica **E**



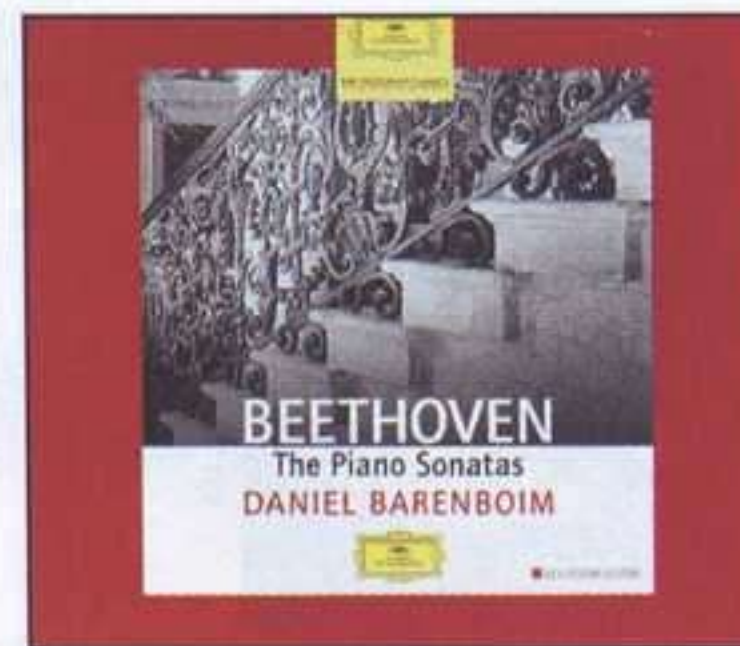
LEGENDARY CLASSICS. Óperas de BARTOK, MOZART y VERDI. Varios solistas, orquestas y directores.

Decca, 4609782/63692/772 • 6 CDs • ADD
A Universal Music Company **M**



LECUONA: Obra para piano, vols. 1-3. Huberal Herrera, piano.

Decca, 0028946636327/9 • 3 CDs • 214'29" • DDD
A Universal Music Company **A**



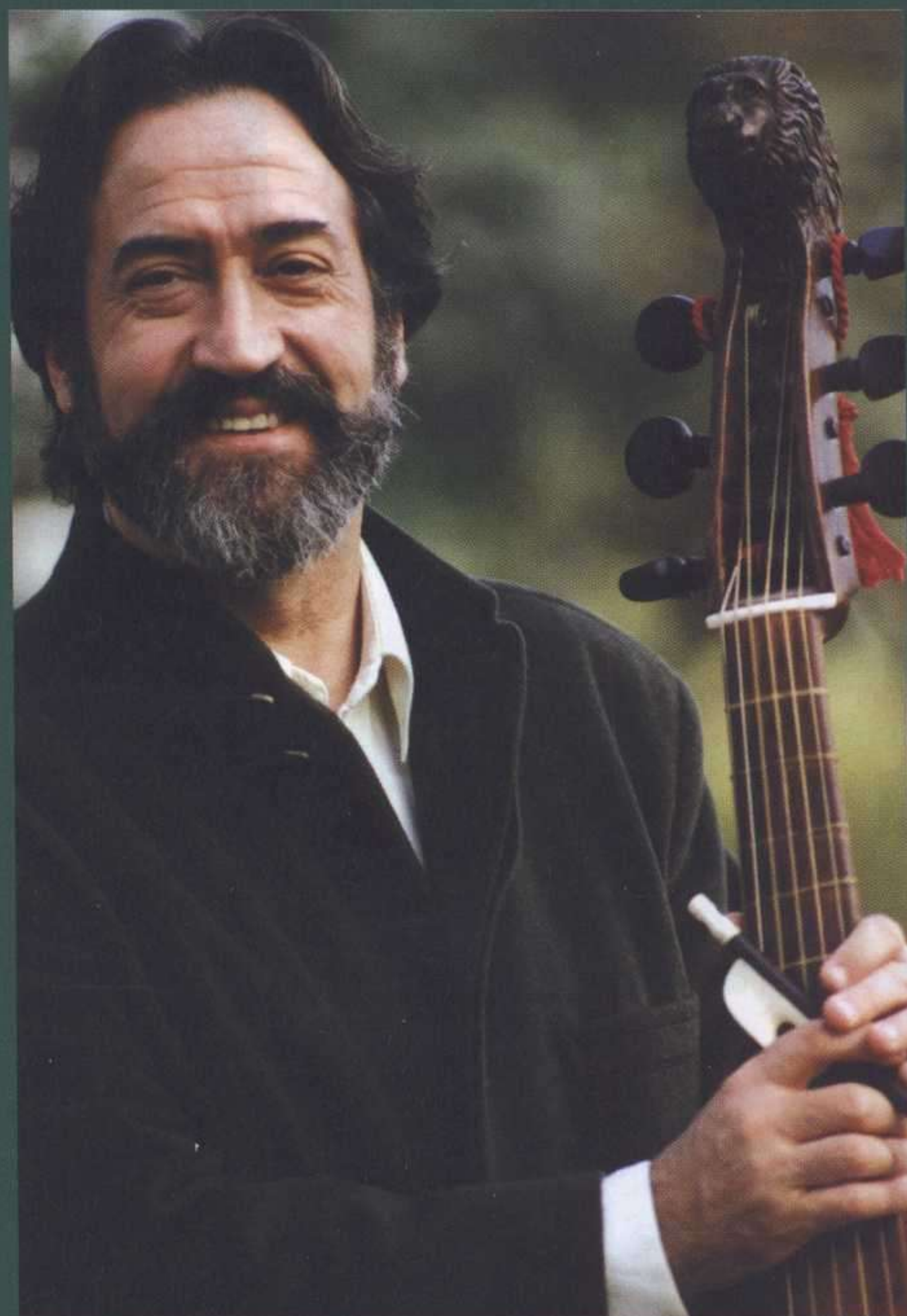
COLLECTORS EDITION. Obras de BEETHOVEN, DVORAK, MOZART, R. STRAUSS, etc. Varios intérpretes.

D.G., 463094/111/27/37/43/51/58/65/90-2 • 60 CDs • ADD/DDD
A Universal Music Company **E**



GRANDES PIANISTAS DEL SIGLO XX. 19 referencias.

Philips, • 38 CDs • ADD/DDD
A Universal Music Company **M**



Jordi Savall

Montserrat Figueras
La Capella Reial de Catalunya
Le Concert des Nations
Hespèrion XX

Un gran éxito a precio especial



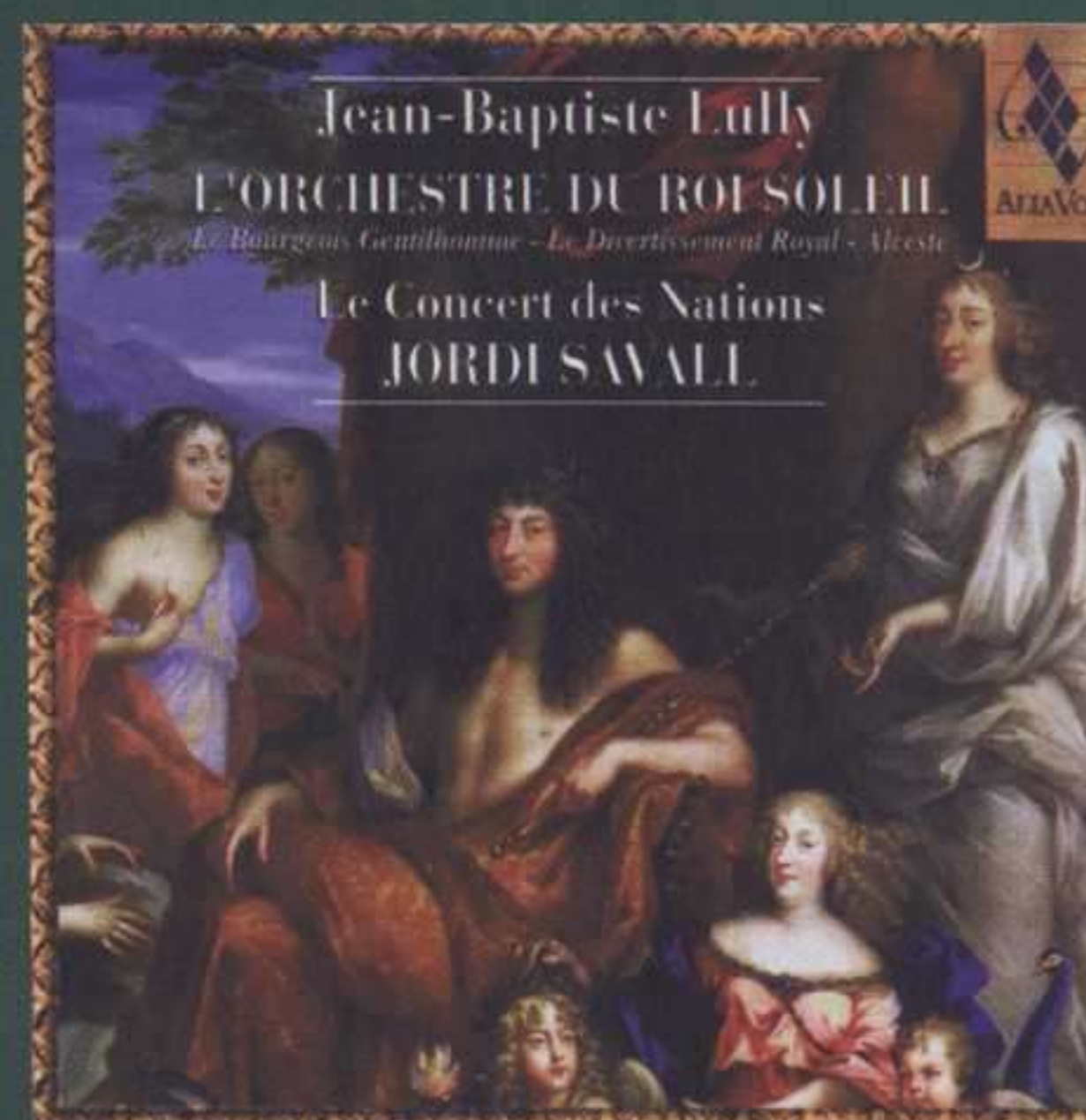
Ref.: K 4640

B.S.O.
Todas las mañanas del mundo

Disponible en todos los centros de
EL CORTE INGLÉS

El Corte Inglés

NOVEDAD



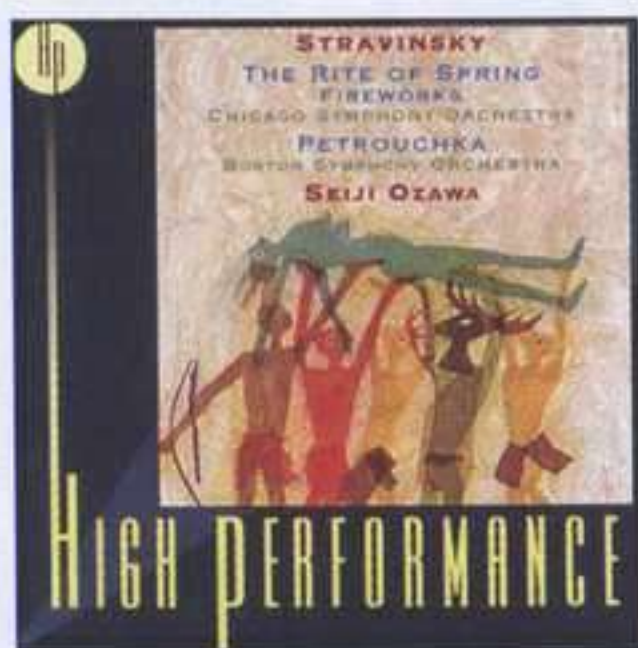
Ref.: AV 9807

Jean-Baptiste Lully
La Orquesta del Rey Sol

Toda la discografía de Jordi Savall en ALIA VOX y AUVIDIS FONTALIS
en condiciones excepcionales

25% de descuento

Oferta válida hasta el 25 de noviembre de 1999



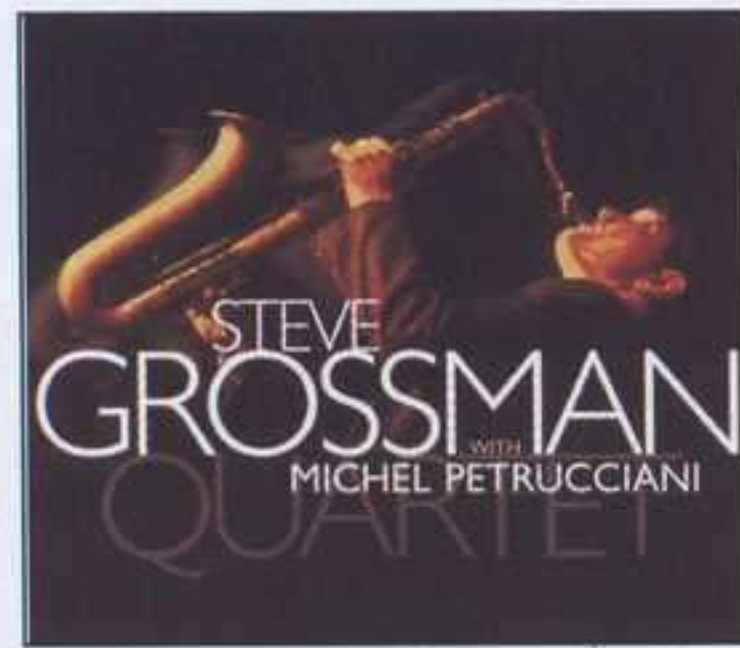
HIGH PERFORMANCE. Obras de **BARTOK, KODALY y STRAVINSKY.**
Orquestas/Leinsdorf, Tilson Thomas, Ozawa.

RCA, 09026633092/112 • 61'43" • 69'27" • ADD
BMG Ent. Spain **M**



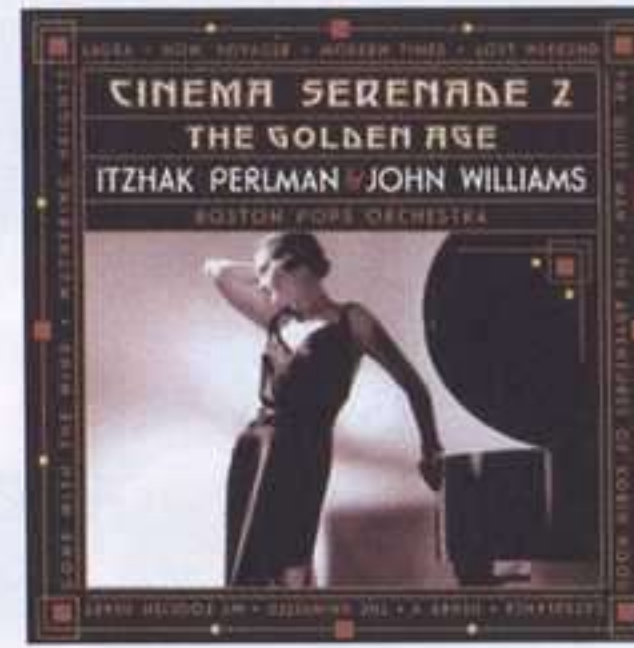
THE WORLD OF... Obras de **BIZET, FAURÉ, etc.** Varios intérpretes.

Decca, 466351-5-2 • 5 CDs • ADD/DDD
A Universal Music Company **E**



STEVE GROSSMAN. Quartet con Michel Petrucciani.

Dreyfus Jazz, FDM 366022 • 59'12" • DDD
Sony Music Ent. Spain **A**



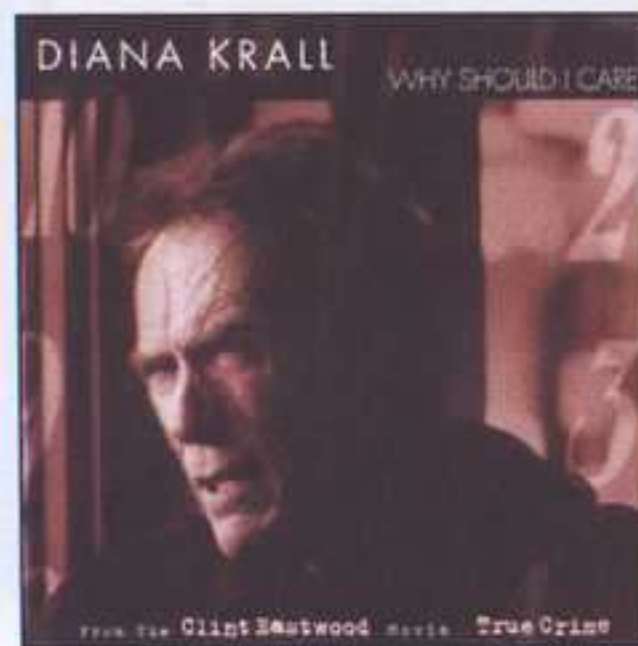
CINEMA SERENADE 2. Itzhak Perlman, violín. Boston Pops Orchestra/John Williams.

Sony, SK 60773 • 47'36" • DDD
Sony Music Ent. Spain **A**



KAVANAGH, Dale: Obras para guitarra de **DOMENICONI, ZENAMON y KAVANAGH.**

Hänssler, CD 98.348 • 52'37" • DDD
EuroGyc **A**



DIANA KRALL. Why Should I Care.

Verve, 90137 • 50'40" • DDD
A Universal Music Company **A**



STAR WARS, EPISODIO I. B.S.O. de **JOHN WILLIAMS.**

Sony, SK 61803 • 74'13" • DDD
Sony Music Ent. Spain **A**



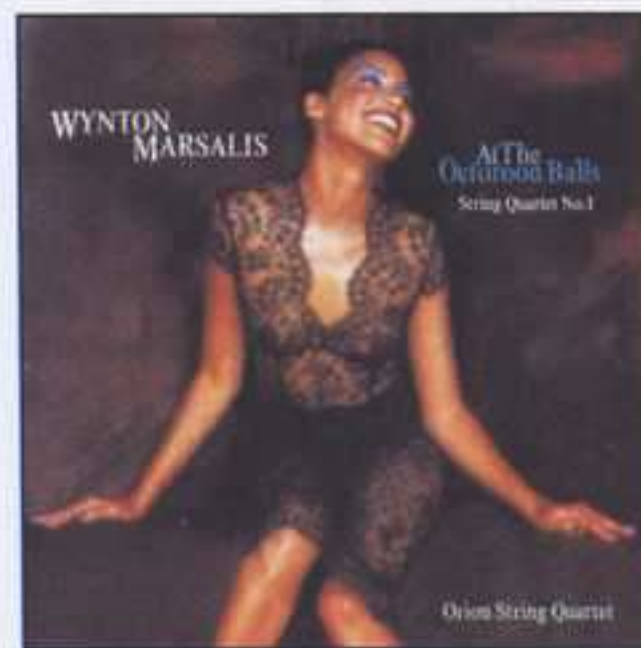
LEGENDARY PERFORMANCES. Obras de **BEETHOVEN, MAHLER, SCHUBERT, etc.** Varios intérpretes.

Decca, 458311/605618/972-7/466264/
373-81-2 • 18 CDs • ADD/DDD
A Universal Music Company **M**



EDDIE CHAMBLEE. Blowing in Paris.

Black & Blue, BB 891 • 66'21" • ADD
Karonte **A**



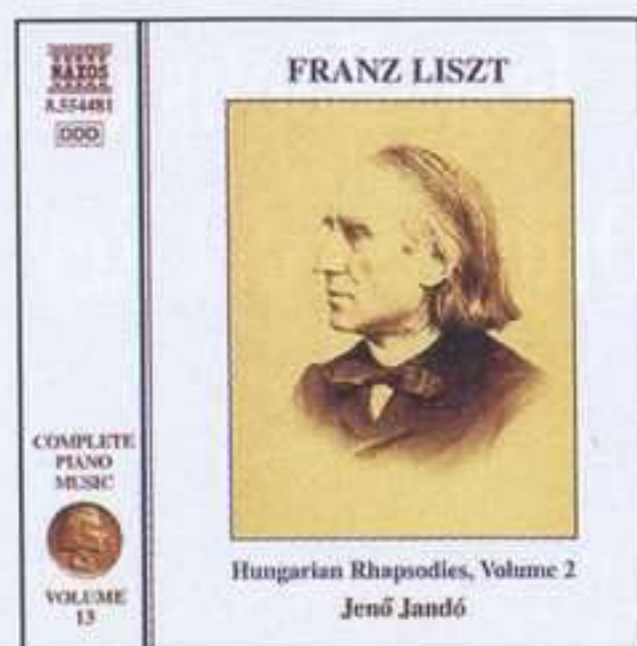
WYNTON MARSALIS. At the Octoroon Balls. Cuarteto de cuerda núm. 1. Cuarteto Orion.

Sony, 0609792000 • 76'42" • DDD
Sony Music Ent. Spain **A**



LA TRAMPA. Música para el film. B.S.O. de **CH. YOUNG** para la película de Jon Amiel.

Restless, 7432167542 • 54'59" • DDD
BMG Ent. Spain **A**



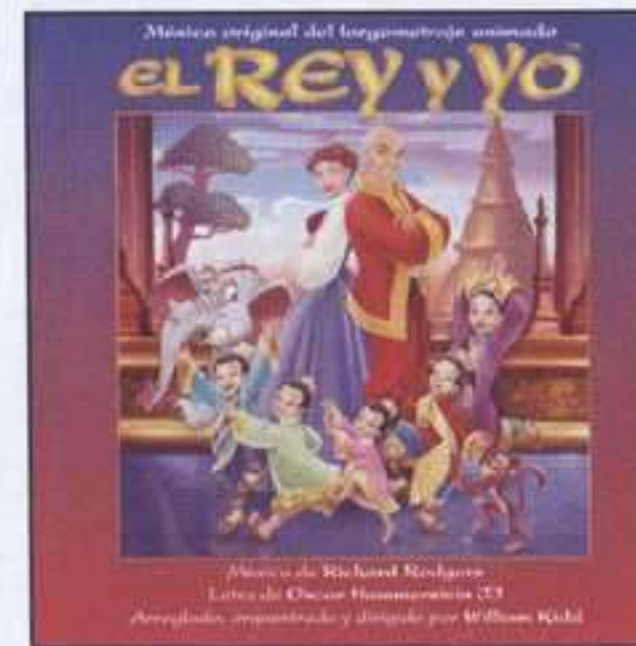
LISZT: la Obra para piano, vol. 13. Jenő Jandó, piano.

Naxos, 8.554481 • 71'17" • DDD
Ferysa **E**



REGINA CARTER. Rhythms of the Heart.

Verve, 5471772 • 57'29" • DDD
A Universal Music Company **A**



EL REY Y YO. Música de **R. RODGERS.**

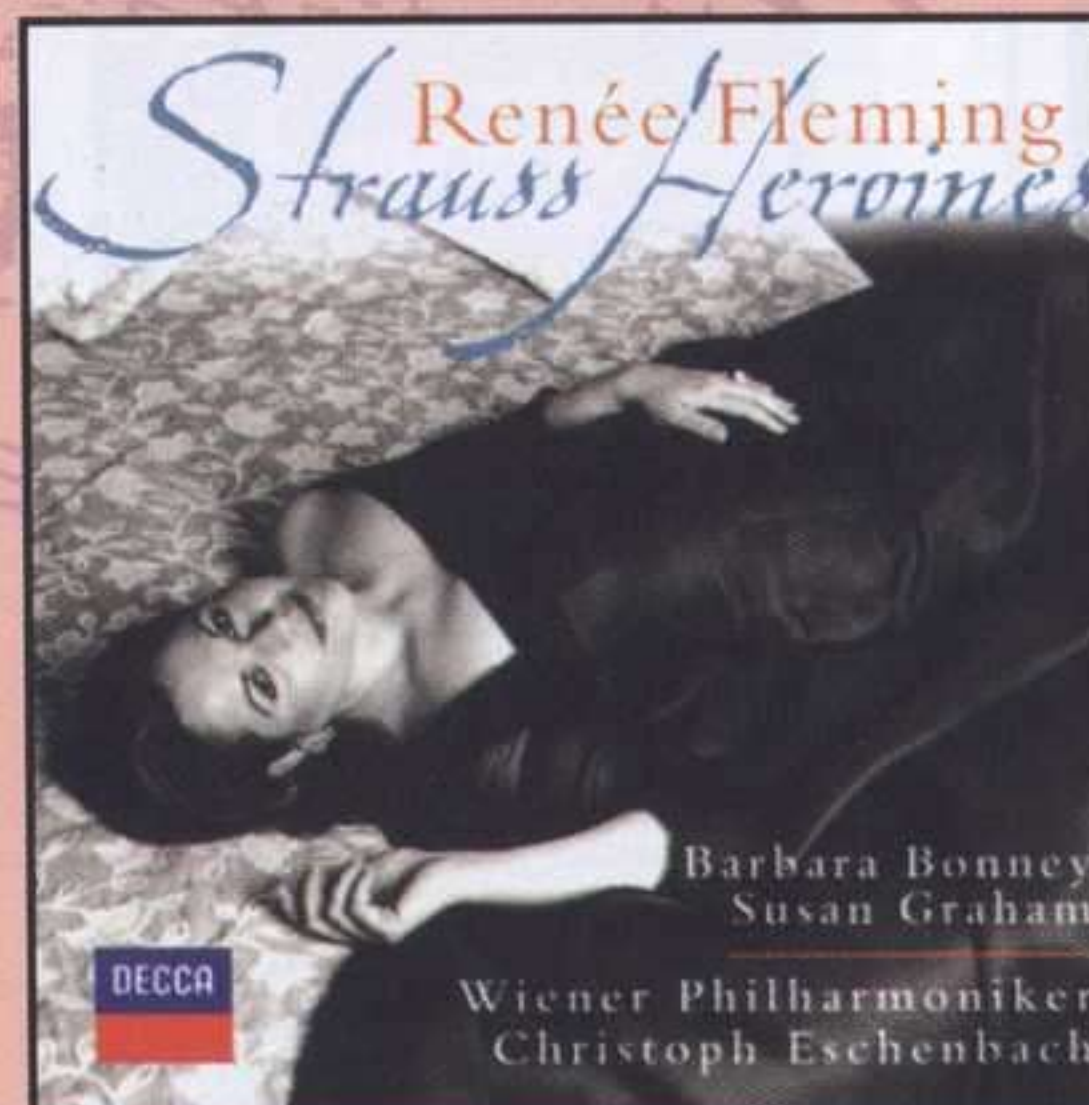
Sony, SK 0617342000 • 59'57" • DDD
Sony Music Ent. Spain **A**

ULTIMOS LANZAMIENTOS



puccini
la bohème
 Angela Gheorghiu
 Roberto Alagna
 Elisabetta Scano
 Orquesta y Coro
 del Teatro
 alla Scala di Milano
 Riccardo Chailly

2CD 00289 466 070-22



richard strauss: heroinas
renée fleming, soprano

**escenas de: el caballero
 de la rosa, arabella
 y capricho.**

Renée Fleming;
 Barbara Bonney;
 Susan Graham
 Orquesta Filarmónica
 de Viena
 Christoph Eschenbach

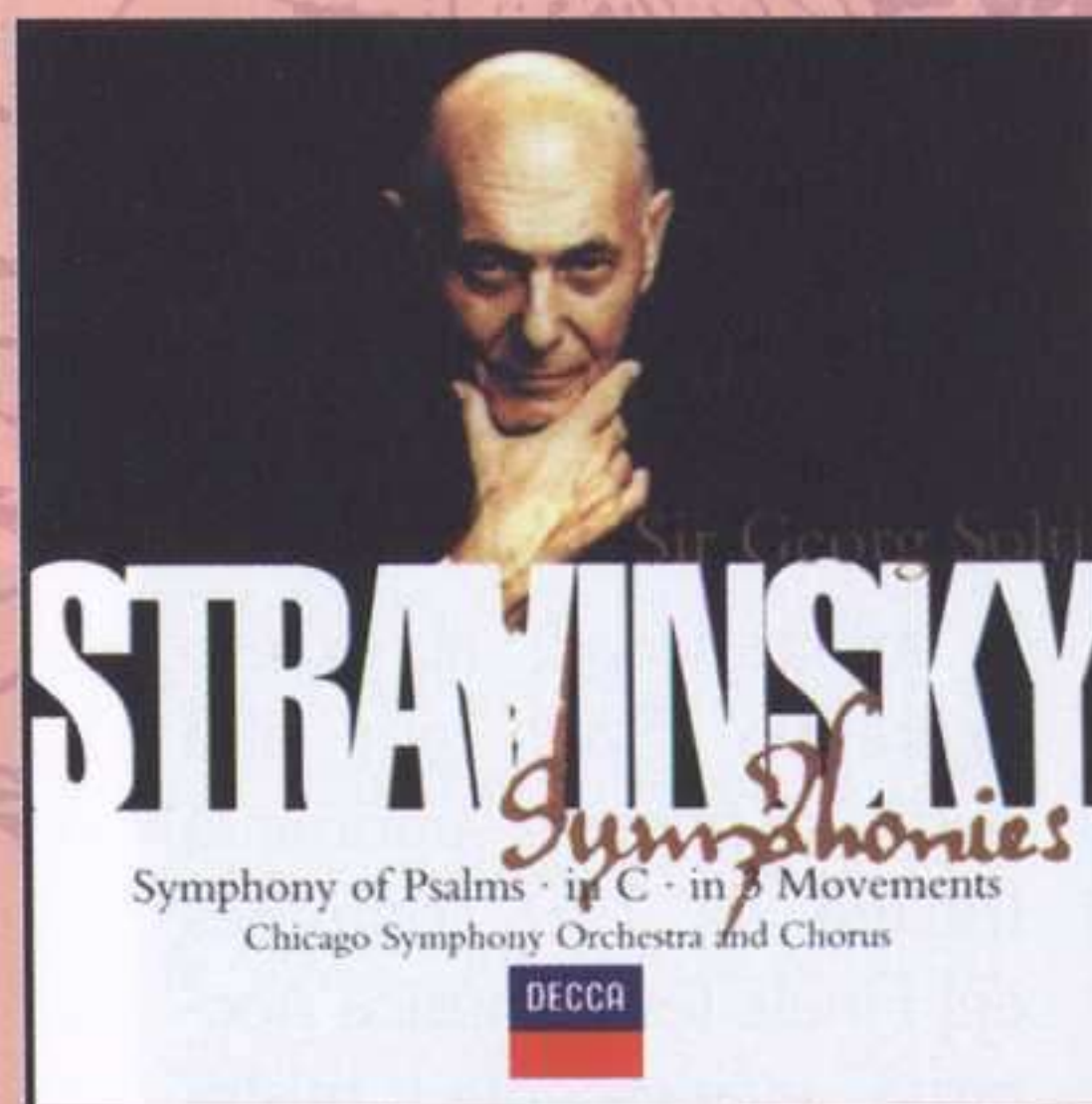
00289 466 314-23

stravinsky

**sinfonía en 3
 movimientos
 sinfonía en do
 sinfonía de
 los salmos**

Chicago Symphony
 Orchestra & Chorus
 Sir Georg Solti

00289 458 898-25

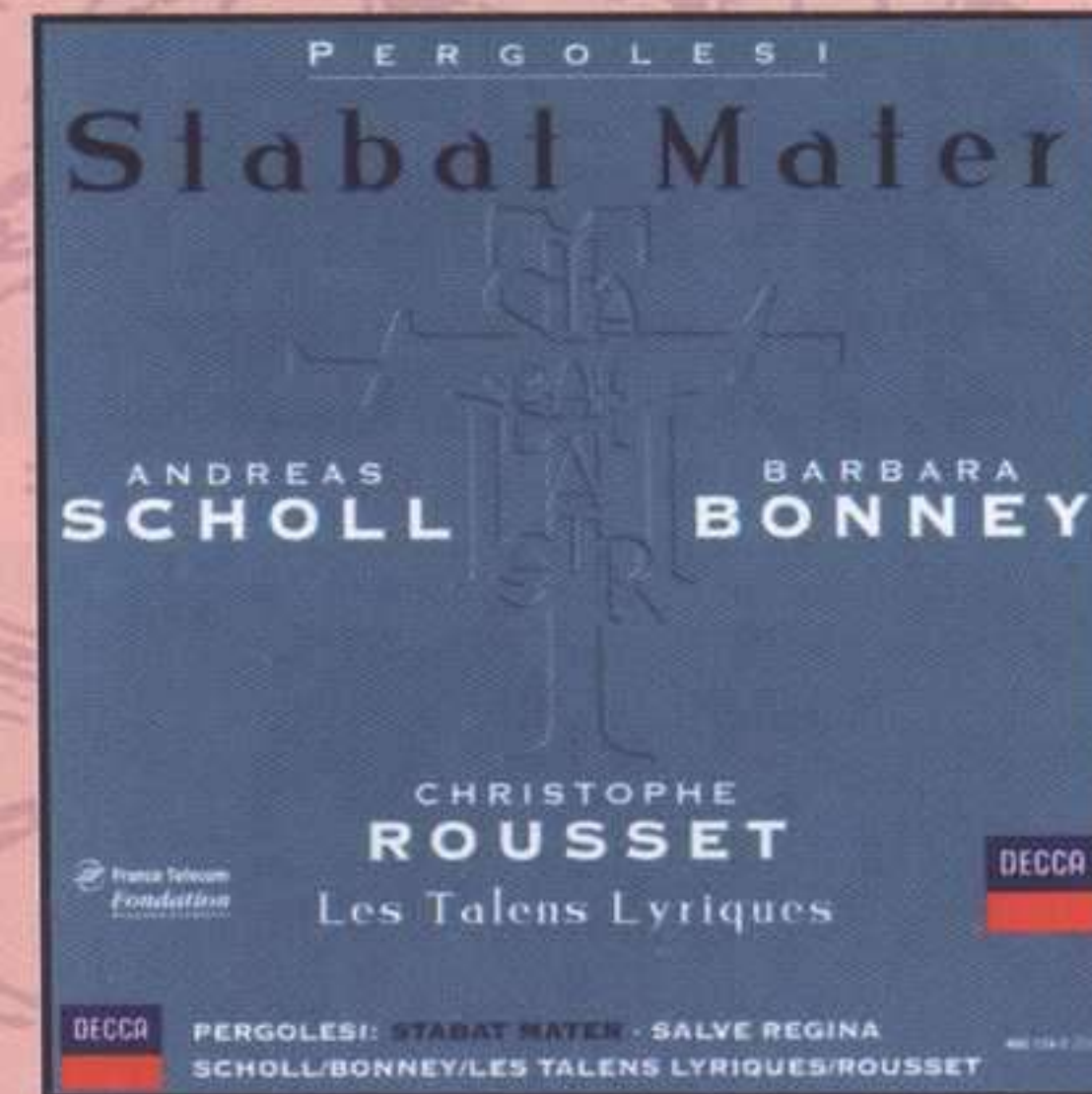


pergolesi

**salve regina
 en fa menor*
 salve regina
 en la menor****

*Andreas Scholl
 **Barbara Bonney
 Les Talens Lyriques
 Christophe Rousset

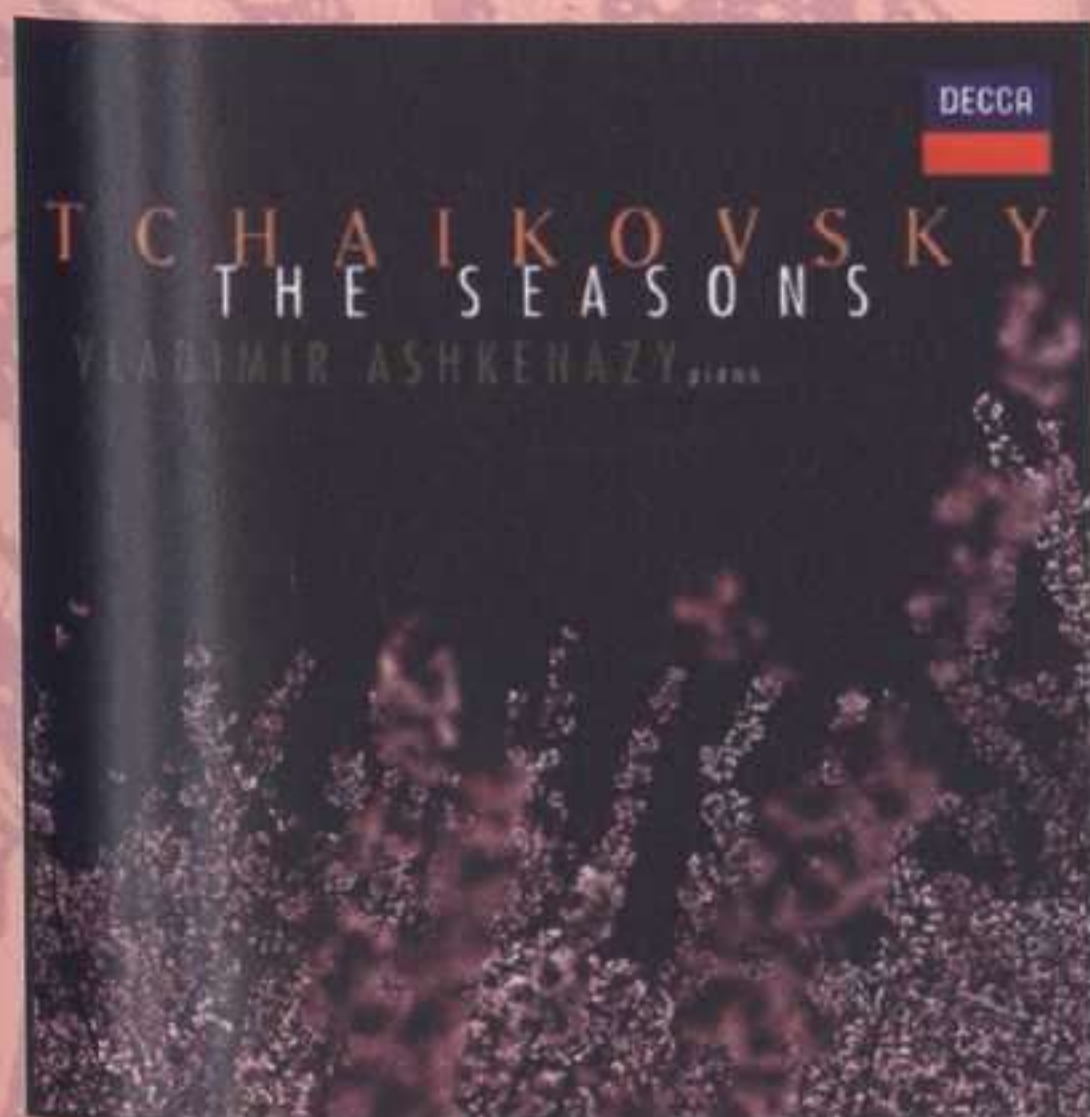
00289 466 134-29



tchaikovsky

**las estaciones,
 op.37; meditation;
 polka peu dansante;
 aveu passionné;
 tendres reproches,
 berceuse**
 Vladimir Ashkenazy,
 piano

00289 466 562-28



kálmán
(Entartete Musik)

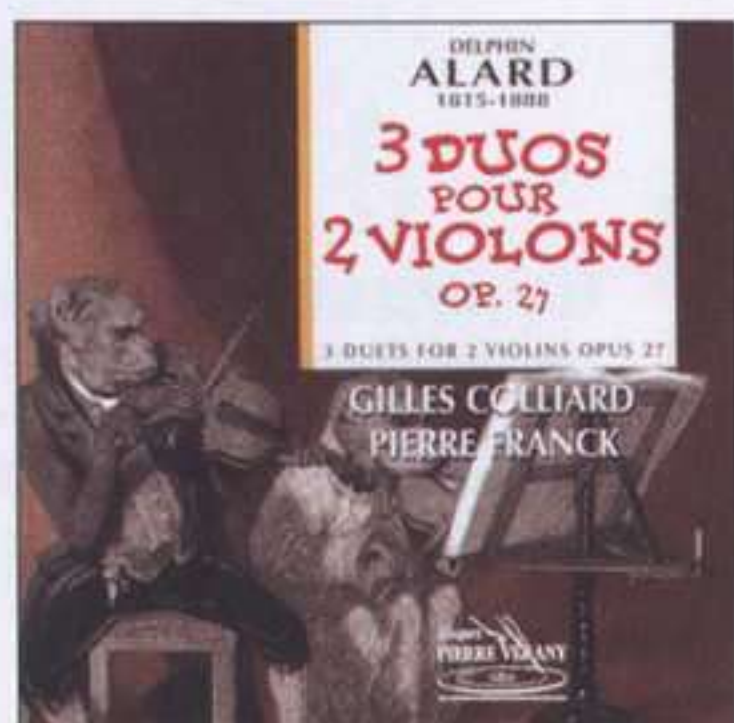
la duquesa de chicago

Endrik Woltrich
 Monica Groop
 Rundfunkchor Berlin
 Rundfunk-Sinfonieorchester
 Berlin
 Riccardo Chailly

2CD 00289 466 057-21

DECCA

A Universal company

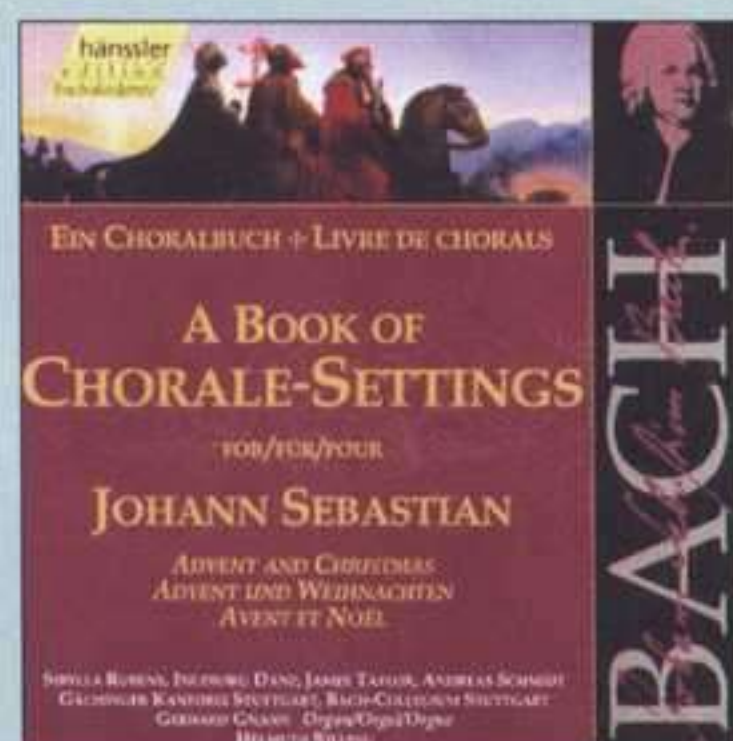


MUY MEDIOCRE

Si con sus buenos registros los grandes violinistas se disputan el podio entre sí, aquí, dos instrumentistas discretos se pelean por no quedar a la cola. Nada destacable en un trabajo que carece de interés.

E.C.C.

ALARD: 3 Dúos para 2 violines.
Gilles Colliard y Pierre Franck, violines.
Pierre Verany, PV 799051 • 51'39" • DDD
Auvadis Ibérica ★ A



NUEVA ESCUELA

Al menos así lo parece: Rilling es un huracán de frescura ante una música –y una empresa– a priori tan poco atractiva como un montón de corales sueltos. Anímese a oírlo.

G.B.C.

BACH: Un libro de corales. Solistas
Gächinger Kantorei, Bach-Collegium
Stuttgart/Helmuth Rilling.
Hänssler, CD 92.078 • 51'29" • DDD
EuroGyc ★★★★★ A



LA MÚSICA ITALIANA SEGÚN BACH

A pesar de no haber puesto nunca un pie en el país transalpino, Bach ha sido probablemente uno de los compositores que mejor ha captado la esencia de la música escrita por sus colegas italianos. Su interés por las obras de Albinoni, Legrenzi, Caldara, Frescobaldi o Torelli queda patente gracias a la gran cantidad de transcripciones que realizó, sobre todo durante su estancia en Weimar. Pero, sin

duda, el compositor favorito de Bach a la hora de transcribir fue Vivaldi.

Además de los seis conciertos aquí recogidos, no podemos olvidar los escritos para el órgano o varios clavés, los cuales supo arreglar de forma tan magistral que en más de una ocasión mejoró el resultado del original para violín. La interpretación de Baumont es a todas luces correcta, obteniendo una fusión de los dos estilos perfecta. La grabación incluye una interesante versión del *Concierto italiano*, única obra del disco original para clave.

I.J.

BACH: Concierto Italiano. 6 Conciertos BWV 972, 973, 975, 976, 978 y 980.
Olivier Baumont, clave.
Erato, 3984255042 • 60'33" • DDD
Warner Music Spain ★★★★★ A



EL OJO DEL AMO

George Szell dirigió la Orquesta de Cleveland durante un cuarto de siglo, desde 1946 a 1970. En sus manos el grupo se convirtió en un instrumento formidable, a la vez poderoso y dúctil. Esa es la orquesta que escuchamos aquí y bajo la batuta que la moldeara, dentro de la colección cuasi facsimilar en la que Sony rescata registros míticos. La 5.ª de Prokofiev está grabada

en 1959. La interpretación es arrebatada y llena de pasión. Szell, además, se detiene en múltiples detalles sin abandonar nunca un discurso de coherencia aplastante y “su” orquesta se estira y encoge, ciñéndose a las infinitas curvas como un fórmula 1. El resultado es de una actualidad increíble: nadie, unido lo anterior al excelente reprocesado sonoro, diría que la grabación data de hace ¡cuarenta años! Mucho más discutible es la versión del *Concierto para Orquesta*, registrado sólo seis años después. Fresco y desinhibido, en él los de Cleveland hacen también alarde de un virtuosismo instrumental de plena vigencia. Pero lo que en Prokofiev era filigrana, auténtico “fractal” sinfónico, en Bartók roza en ocasiones

la arbitrariedad, el exceso expresivo. Szell, por otra parte, se permite suprimir la friolera de 130 compases del Finale (esa “música nocturna” evanescente y misteriosa, típicamente bartokiana, justo antes de la recapitulación en fortísimo) por juzgarlo un pasaje “musicalmente débil” (sic). El conjunto es paradigmático de un modo de dirigir (y de forjar orquestas) que probablemente desapareció con Celibidache: en un solo disco contemplamos sus luces y sus sombras. El efecto es fascinante.

L.E.J.

BARTOK: Concierto para orquesta.
PROKOFIEV: Sinfonía núm. 5.
Orquesta de Cleveland/George Szell.
Sony, MHK 63124 • 73'37" • ADD
Sony Music Ent. Spain ★★★★★ M



INTERESANTE BAX

Lloyd-Jones acierta en su lectura viril y dramática de Bax (dos obras elogiadas por su factura formal y carácter expresivo). Su integral promete ser muy interesante.

J.C.O.

BAX: Sinfonía núm. 2. November Woods. Real Orquesta Nacional Escocesa/David Lloyd-Jones.
Naxos, 8.554093 • 56'51" • DDD
Ferysa ★★★★★ E

“Rilling es un huracán de frescura ante una música, a priori, poco atractiva”

“Kent Nagano, uno de los mayores brittenianos del final de milenio”

Discos Crítica



SEMIÓPERA

He aquí dos joyitas del boloñés Banchieri, que poseen un tenue argumento que permite unir madrigales. Fantástica interpretación “alla bastarda” (un cantante canta en 2 tesituras) bajo un experto Longhini.

J.M.

BANCHIERI: Pazzia senile. Saviezza Giovenile. Delitiae Musicae/Marco Longhini.

Stradivarius, STR 33518 • 74'49" • DDD
Diverdi **★★★★ A S**



DESCUBRIMIENTOS

Kent Nagano prosigue su nueva andadura discográfica como indagador en los “terrenos pantanosos” de la obra de Britten. Tras su fenomenal grabación de *Billy Budd*, regresa, al frente de la renovada Orquesta Hallé, para rebuscar en la producción más oscura del joven autor de *La otra vuelta de tuerca*. Se ofrecen aquí los tempranísimos y curiosos *Dos retratos* (registrados por primera vez y redacta-

dos en 1930, cuando Britten tenía 16 años de edad), el *Doble Concierto* y la *Sinfonietta op. 1* (partituras, ambas, de 1932; primera grabación mundial la primera de ellas), y la atractiva fantasía titulada *El joven Apolo* (a la que puso la doble barra de compás en 1939). Entre todas estas músicas, llama la atención el *Concierto para violín y viola*, estrenado en el Festival de Aldeburgh de 1987. Aunque la orquestación definitiva no fuera preparada por el de Lowestoft (es el musicólogo Colin Matthews quien firma la edición), los menores detalles de la misma fueron previstos por el joven compositor en sus escurpulosas anotaciones. Se trata de una música de proporciones muy sensatas que erige al joven Britten en un

genio sin paliativos, propietario de una voz personalísima –de sensibilidad eminentemente lírica– obligatoria para el arte de su tiempo. Las tensiones son administradas con inteligencia; los timbres, dosificados con sabiduría; el discurso, movido y fantástico...; en fin, todo un hallazgo que es defendido apasionadamente por un impulsivo y fascinante Bashmet y un estimulado y comunicativo Kremer. De nuevo, Nagano demuestra ser uno de los mayores brittenianos del final de milenio.

J.T.S.

BRITTEN: Doble Concierto. 2 Retratos. El joven Apolo. Sinfonietta. Gidon Kremer, violín. Yuri Bashmet, viola. Nikolai Lugansky, piano. Orquesta Hallé/Kent Nagano.

Erato, 3984255022 • 58'56" • DDD
Warner Music Spain **★★★★ A R S**



UNA MARAVILLA DONDE LAS HAYA

Es increíble, y seguramente increíblemente vergonzoso: una buena parte de los aficionados (y, ¡seguro!, críticos) españoles se saben de memoria las sinfonías de cualquier autor post-romántico europeo, por no hablar de obras como, ponga por caso, *La consagración de la primavera*, y, al mismo tiempo, ignoran músicas del otro lado del Atlántico como, sin ir más lejos, las que incluye este disco,

tres de las siete sinfonías que hizo Carlos Chávez. En pocas palabras, una orgía casi continua de sonoridades imposibles, que desde aquí no comprendemos sino como parte de un arte exótico y ajeno: la vergüenza a sufrir es ésa precisamente, que tengamos calada hasta los huesos una música como la de Falla o Bartók y a Chávez lo escuchemos como un producto folclórico lejano. Recomiendo a todo el mundo que haga una escucha prolongada y repetida de esta música. No sólo redimirá el pecado del desconocimiento; la acabará amando apasionadamente.

P.G.M.

CHAVEZ: Sinfonía de Antígona. Sinfonía India. Sinfonía Romántica. La hija de Cólquide. Orquestas/Enrique Bátiz.

ASV, CDDCA 1058 • 77'10" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica **★★★★ A R**



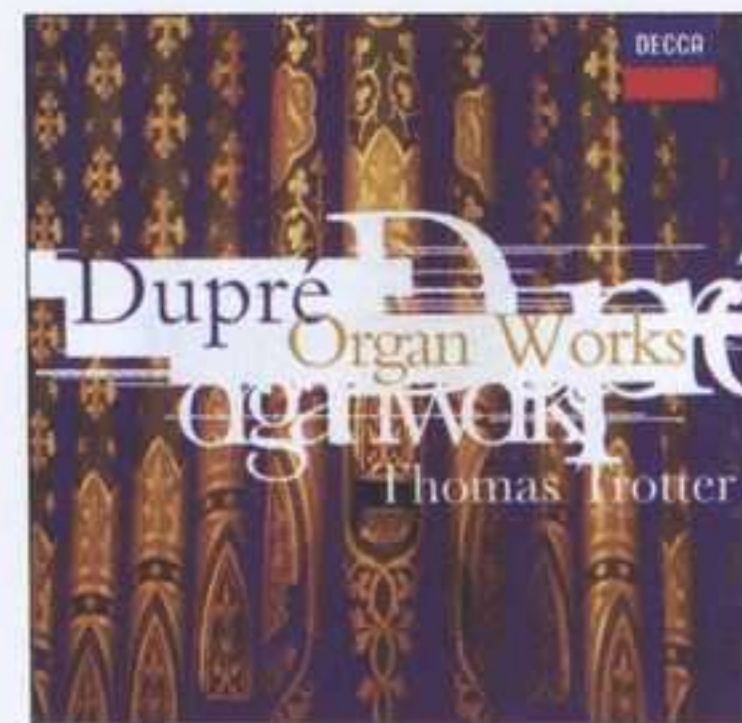
¡CÁLIDO Y EMOTIVO!

Aunque se hace evidente la ausencia de Emma Kirkby, *The Consort of Musicke* sigue humanizándose disco a disco. El programa, muy hermoso, gira en torno a la figura de Dowland.

J.T.S.

DOWLAND: Tierra, agua, aire y fuego. The Consort of Musicke/Anthony Rooley.

ASV, GAU 187 • 71'16" • DDD
Auvidis Ibérica **★★★★ A**



EXHIBICIÓN

De Trotter y de un instrumento en cuya construcción colaboró el propio Dupré en su búsqueda –aquí un verdadero despliegue– de la orquestalidad del órgano.

G.B.C.

DUPRÉ: Sinfonía Pasión op. 23. Suite bretona op. 21. Sinfonía núm. 2, etc. Thomas Trotter, órgano.

Decca, 4524782 • 74'16" • DDD
A Universal Music Company **★★★★ A S**



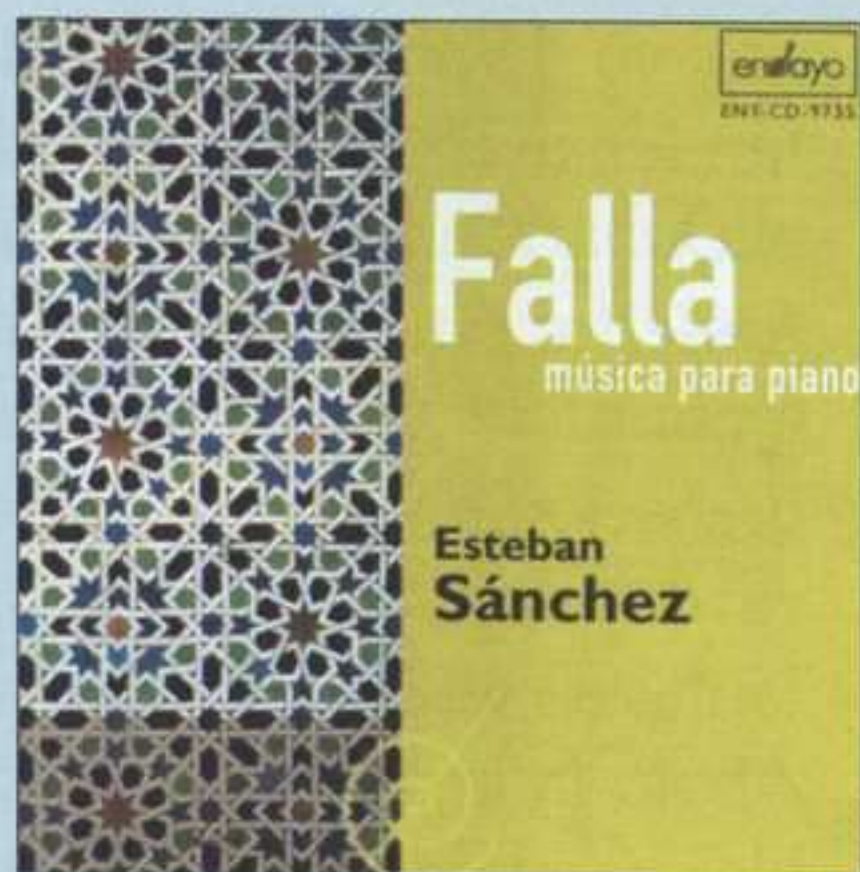
POCO INTERÉS

El que tienen estas tomas del 45 en el que, además de mostrarnos lo despistado que andaba Toscanini en este repertorio, hallamos el por qué en el ensayo del Scherzo.

R.J.P.J.

DVORAK: Concierto para chelo. Scherzo capriccioso. Edmund Kurtz, chelo. Orquesta Sinfónica de la NBC/Arturo Toscanini.

Naxos, 8.110819 • 70'17" • AAD
Ferysa **★★ E H**



Todo el disco es una gloria; aquí y allá uno queda fascinado por tal avalancha de música (¡Nocturno!, ¡la Aragonesa de las Cuatro Piezas Españolas!...). Pero la versión de la *Fantasia Bética* resume de alguna manera el espíritu con que Esteban Sánchez abordaba el piano de Falla. Es sencillamente milagrosa por lo que suena, por la manera en que suena; no se puede tocar mejor. Sin embargo, y como antes de Sánchez, en sus tiempos y des-

UN MILAGRO LLAMADO ESTEBAN SÁNCHEZ

pués de él ha habido y hay pianistas capaces de tocar como mínimo igual de bien, habrá que concluir que el milagro se produce por más cosas y no sólo por eso, por tocar de forma tan apabullante. A mi entender, el milagro se produce por el riesgo que asume el intérprete, casi por encima del pianista, lo que dicho acerca de un pianismo como el de Esteban Sánchez puede parecer sacrilego. Si lo es, da igual: lo que determina el impresionante y radicalmente distintivo sello de modernidad de esta versión es la manera en que el extremeño lleva la música al límite sonoro y emocional; un poco al borde de la desintegración del sonido y sin retorno posible para la emoción, que no encuentra el camino de vuelta,

enfrascada en una inestabilidad al borde de la más irrefrenable e irracional de las pasiones. Ése es el riesgo: romper la lógica, el pensamiento musical hilado, etc., un riesgo que sólo unos pocos han podido practicar sin hacer el más espantoso ridículo. Esteban Sánchez está en esa pequeña y privilegiada lista, y esta *Fantasia Bética* es otra prueba de ello. Disco total y absolutamente indispensable, que lo seguiría siendo aun por las versiones del resto del piano del gaditano.

P.G.M.

FALLA: Fantasia Bética. 4 Piezas españolas. Serenata andaluza. Vals capricho. Nocturno, etc. Esteban Sánchez, piano.

Ensayo, ENY-CD 9735 • 53'15" • ADD
Gausdisc **★★★★ A H R**



SESTEANDO

Excelente pianista desaprovechado en dos obras insulsas, que sólo interesan a ratos. Destapar curiosidades tiene sus pros y contras. De Field tal vez sólo los *Nocturnos*...

G.P.C.

FIELD: Conciertos para piano núms. 2 y 4. Benjamin Frith, piano. Northern Sinfonia/David Haslam.

Naxos, 8.553771 • 68'31" • DDD
Ferysa **★★ E**



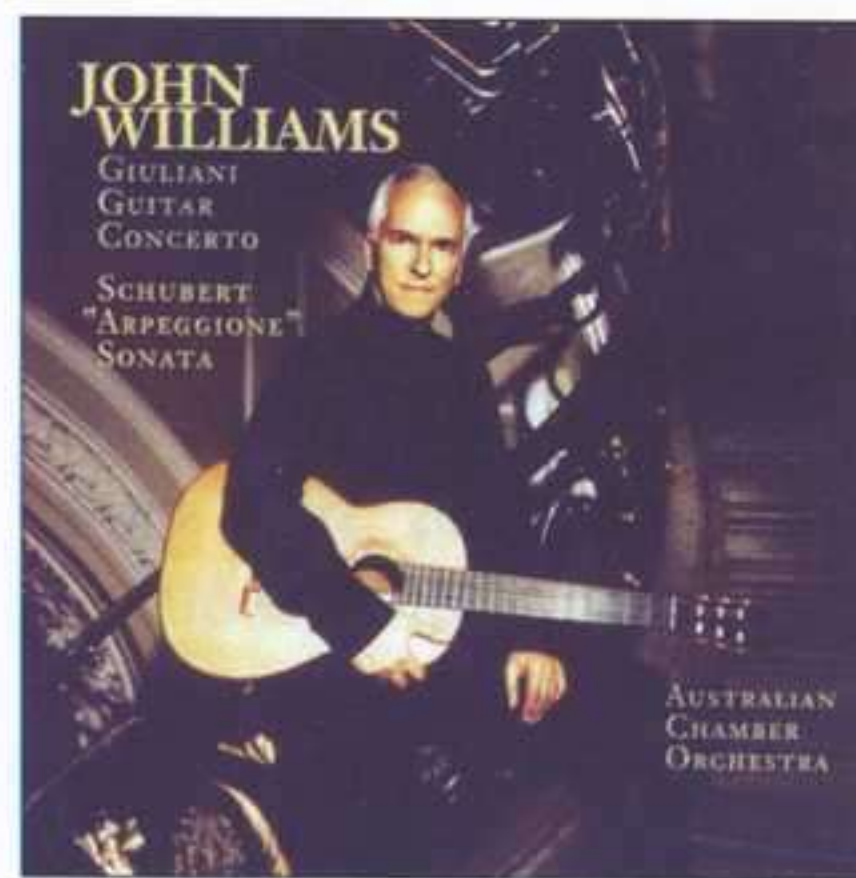
UN ACIERTO

Sobresaliente labor de Martha Noguera, pianista de jerarquía, en este monográfico Ginastera en el que exhibe sus admirables dotes artísticas y técnicas. Director y orquesta, correctos.

C.S.

GINASTERA: Var. concertantes. Concierto para piano núm. 1. Sonata núm. 1. Martha Noguera, piano. Europa Symphony/W. Gröhs.

Arte Nova, 74321592182 • 73'50" • DDD
BMG Ent. Spain **★★★★ E**



DELICIAS VIENESAS

John Williams, uno de los grandes, se prodiga poco en los estudios de grabación a los que sólo acude cuando quiere ofrecer algo especial. Como, por ejemplo, la conversión de la *arpeggione* en un concierto, algo que puede parecer desmedido pero con resultados buenos en los movimientos rápidos, dando la increíble sensación en el *allegretto* final de estar escuchando una obra concertante original; no así el *adagio* que se

ve un poco penalizado por la disposición de unas notas largas que sólo un instrumento de arco puede ofrecer con nobleza y aquí la guitarra queda irremediabilmente canija. En cuanto al concierto de Giuliani, una obra admirable en inspiración y técnica instrumental, cuenta aquí con una de las mejores versiones escuchadas, con un Williams sobrado de técnica y un concepto rítmico afortunado, pero usa una guitarra Guadagnini original de 1814, que no resiste siempre bien la fortaleza de su pulsación.

P.G.B.

GIULIANI: Concierto para guitarra núm. 1. SCHUBERT: Sonata "Arpeggione". John Williams, guitarra. Orquesta de Cámara Australiana/Richard Tognetti.

Sony, 0633852000 • 52'17" • DDD
Sony Music Ent. Spain **★★★★ A**

“Todo el disco de Esteban Sánchez consagrado a Falla es una gloria”

“Las Sonatas más atractivas de Hagen en un compacto imprescindible”

Discos Crítica



INICIATIVAS

Bien recibidas, si son tan interesantes como ésta. Guinovart, además de ser un pianista excelente (se ha perfeccionado con los años) tiene cosas (lenguaje clásico) que decir.

G.P.C.

GUINOVART: Obras para piano.
Albert Guinovart, piano.

H. Mundi, HMI 987020 • 68'9" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ **A**



EN EL OCASO DEL LAÚD (2)

No se ha secado casi la tinta del último número de RITMO en el que narrábamos las bondades de la grabación Hagen por el laudista Barto para el sello Sympsonia cuando nos llega otra con mismo autor e intérprete, esta vez para el sello Naxos. Esta última fue registrada, sin embargo, un año antes pudiendo ser esta la clave para entender que la música que aquí encontramos es todavía más inter-

sante, ya que Barto pudo elegir entonces las sonatas más atractivas. El repertorio presenta una mayor carga de dramatismo aunque también se observan las figuraciones rápidas de origen violinístico que ya comentamos en el registro anterior. Indudablemente, hay que destacar la presencia de unas variaciones sobre un tema de Locatelli, maravillosas, que evidencian ya un cambio de estilo, donde encontramos una textura ya casi guitarrística. Ambas grabaciones se complementan y, ésta, de precio económico, se hace imprescindible.

P.G.B.

J.B. HAGEN: Obras para laúd solo.
Robert Barto, laúd barroco.

Naxos, 8.554200 • 72'10" • DDD
Ferysa ★★★★★ **E R**



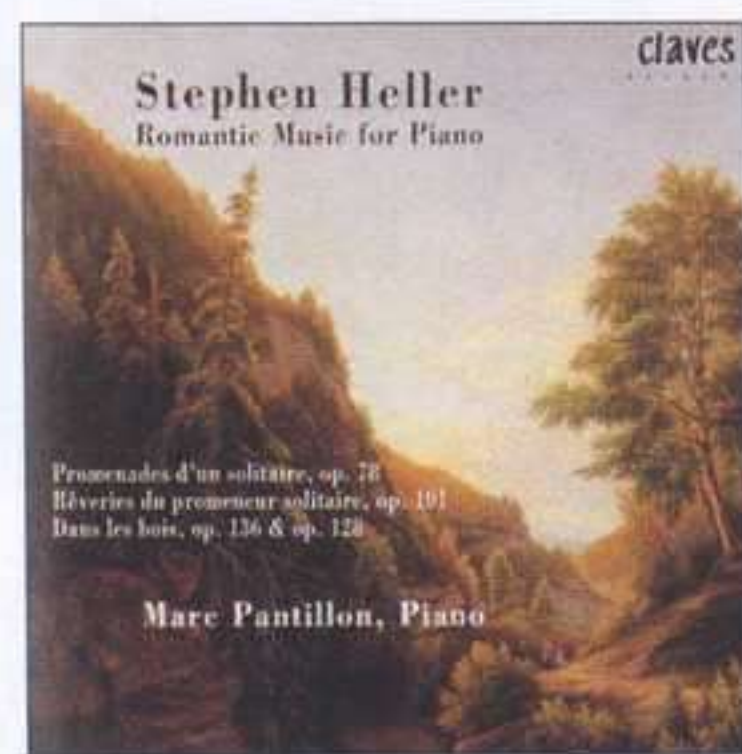
QUÉ MÚSICA

Kasman a veces corre y en otras se frena. Interpretaciones, pues, mareantes. Aunque convence más que otras veces. Preferibles en estas fascinantes obras Brendel, Richter...

G.P.C.

HAYDN: Sonatas para piano
núms. 12, 33, 46, 47, 54 y 55.
Yakov Kasman, piano.

Caliope, CAL 6240 • 59'41" • ADD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ **M**



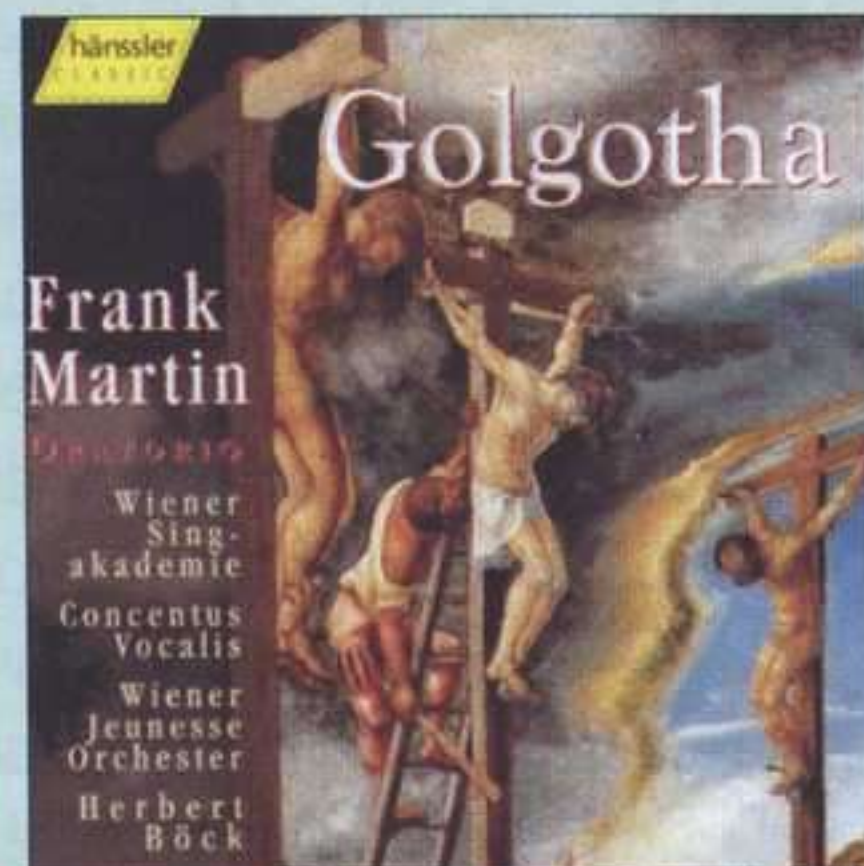
DE SEGUNDA

El pianismo de Heller (1813-1888), contemporáneo y amigo de Schumann, es ensoñador y romántico. Pero claro, ni Heller es Schumann ni Pantillon es Arrau. Las cosas como son.

G.P.C.

HELLER: Música romántica para piano. Marc Pantillon, piano.

Claves, CD 50-9805 • 72'23" • DDD
Auvidis Ibérica ★★★★★ **A**



PASIÓN CONTEMPORÁNEA

El relato de los tormentos y muerte de Cristo es el texto religioso que más ha atraído a los autores del siglo XX. Trágica predilección que además constituye la consecuencia final de ese proceso, surgido con el romanticismo, de distanciamiento entre la institución eclesiástica y los compositores. El dogmatismo y conservadurismo de aquella fue

paralelo a la subjetivización del hecho religioso y a la libertad creativa propugnada por éstos. Ante las terribles catástrofes del mundo contemporáneo es lógico que los episodios donde la humanidad de Cristo se revela de un modo más pleno, en la angustia y en el dolor extremos, hayan sido el origen de magnas obras, sobre las que además siempre gravita, referencia ineludible, el modelo de las Pasiones de Bach. *Golgotha*, del compositor suizo, no lo suficientemente valorado, Frank Martin (1890-1974), se inscribe en ese panorama. El grabado de Rembrandt "Las Tres Cruces" es el estímulo visual de este poderoso oratorio para cinco solistas vocales, gran coro y orquesta. La tensión de la imagen es trasladada al desarrollo mu-

sical, que logra vencer el hieratismo al que tiende el género y se distribuye en torno a la alternancia de momentos reflexivos con aquellos de un fuerte dramatismo, casi teatral. En la complejidad contrapuntística y en el tratamiento coral es evidente el íntimo vínculo que siempre mantuvo Martin con la tradición. Sobrecogedor testimonio, aunque quizá no alcance la altura de su postrero *Requiem*, en una versión correcta, grabada en directo, donde debe destacarse la labor del bajo Petteri Salomaa y del conjunto coral.

D.C.S.

MARTIN: Golgotha. Wiener Singakademie, Concentus Vocalis, Wiener Jeunesse Orchester/Herbert Böck.

Hänssler, 2 CD 98.327 • 2 CDs • 87'12" • DDD
EuroGyc ★★★★★ **A**



SOMBRAS

Las de Rachmaninov, que para Medtner (1880-1951) son insalvables. Pero no confunde y sorprende. Interpretaciones creyentes, aptas para esta rocosa música. Scherbakov de 10.

G.P.C.

MEDTNER: Conciertos para piano núms. 1 y 3. Konstantin Scherbakov, piano. Orquesta Sinfónica de Moscú/Vladimir Ziva.

Naxos, 8.553359 • 69'47" • DDD
Ferysa ★★★ E



En las notas del libretillo del disco, que nace con grandes pretensiones ("explorar, a la luz de descubrimientos recientes, la fusión característica del exotismo cosmopolita de Mendelssohn con su conciencia de hombre germano"), se afirma que la versión que circula de la *Sinfonía "Italiana"* es la primera, antes de la revisión que el autor llevó a cabo de la misma en 1834, algunos meses después de su estreno, y que afecta, y no poco, a los tres últimos movimientos (al pri-

DESCUBRIMIENTOS, PERO A MEDIAS

mero no le dio tiempo). Ahora bien, sin entrar a examinar musicológicamente la cuestión —lo cual no viene al caso—, lo que sí puedo afirmar desde mi punto de vista es que la *Sinfonía* resulta tras la revisión bastante peor, volviéndose más reiterativa e incluso algo torpe en su desenvolvimiento. ¿Tuvo Mendelssohn un arrebatado de mal gusto, o simplemente no es de fiar esta exhumación? No lo sé. Lo que sí afirmo es que, o mucho me equivoco, o esta versión revisada va a continuar ignorada. Por otra parte, y esto tiene poco que ver con la versión, la interpretación de Caetani es un poco basta: su primer movimiento, sobre todo, suena demasiado marcial y contundente, y aunque sus intencio-

nes por lograr la mayor claridad en la exposición (como buen seguidor de su padre, el gran Igor Markevitch) son muy loables, los resultados no le acompañan, sonando a menudo forzada. Eso al margen de que la orquesta es muy justa para una obra tan difícil de ejecutar. Las arias de concierto, interesante sobre todo la italiana (que no es novedad: la grabó para EMI Edda Moser), están cantadas por voces muy flojitas, aunque dirigidas muy voluntariamente.

A.C.A.

MENDELSSOHN: Sinfonía Italiana (v. de 1833-34). Infelice, Ah, Ritorna, età dell'oro. On Lena's Gloomy Heath. Solistas. Robert Schumann Philharmonie Chemnitz/Oleg Caetani.

Claves, CD 50-9912 • 55'42" • DDD
Auidis Ibèrica ★★★ E



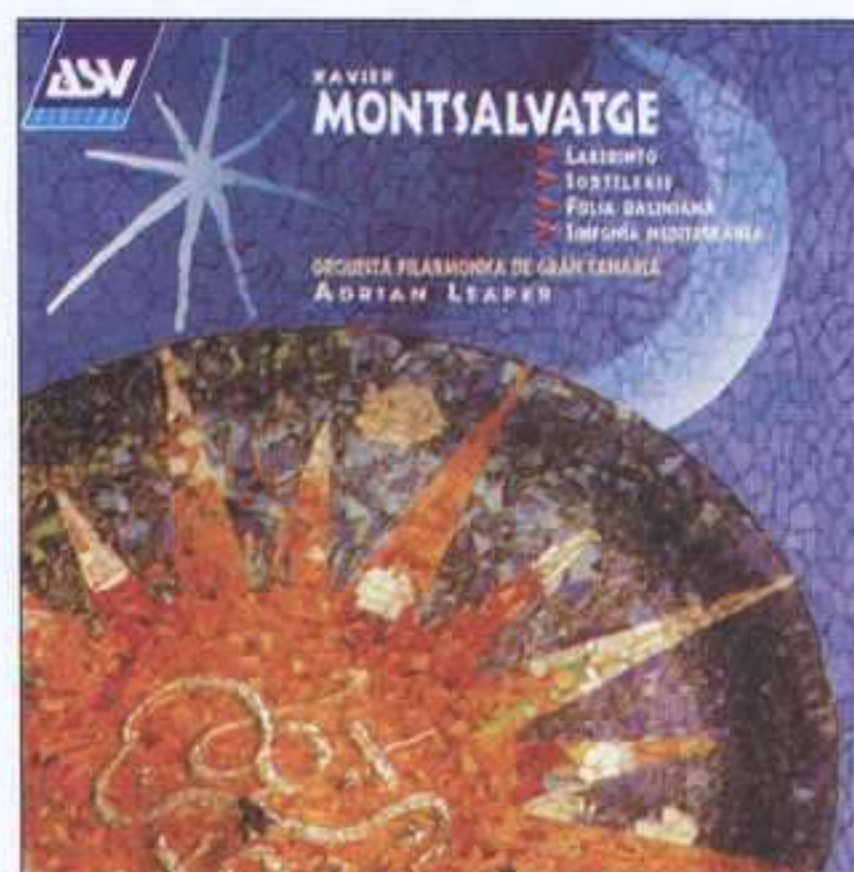
LANGUIDEZ

Lectura correcta de una piedra angular en el repertorio de vihuela. Catherine King posee una voz muy cálida pero la pronunciación es poco convincente y la interpretación estática.

P.G.B.

MILAN: El Maestro. Catherine King, mezzo. Jacob Heringman, vihuela.

ASV, GAU 183 • 74'31" • DDD
Auidis Ibèrica ★★★ A



MONTSALVATGE ORQUESTAL

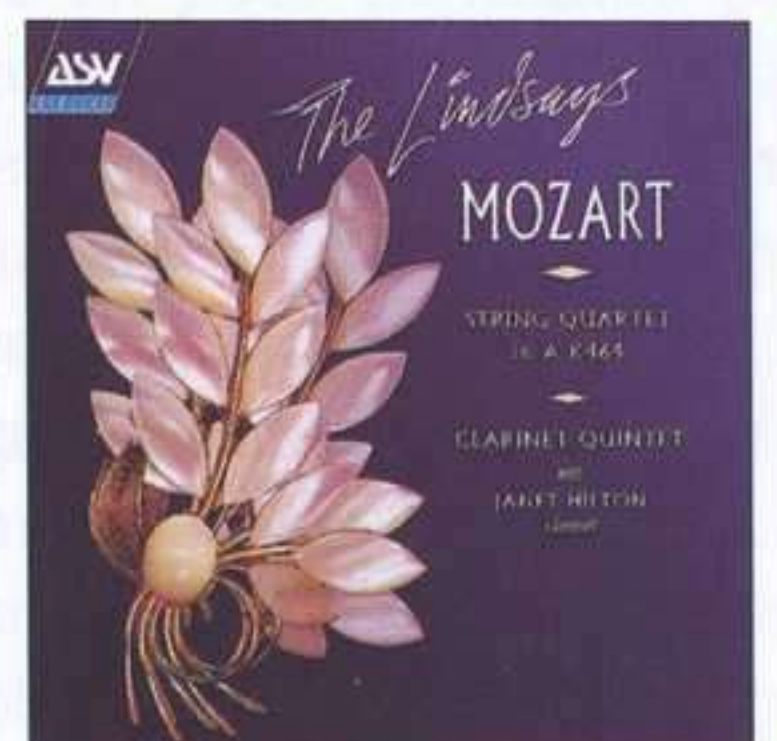
Si en el pasado número se anunciaba el comienzo de una integral dedicada al compositor catalán Xavier Montsalvatge (1912) ahora aparece en otro sello, el británico ASV, un CD que recoge cuatro momentos principales de su producción orquestal. Feliz, aunque demasiado tardía, coincidencia. La temprana *Sinfonía Mediterránea*, que nunca acabó de satisfacer al autor, presenta, más allá de

su algo tradicional factura, una frescura y una limpidez instrumental que, ya transfigurada en la síntesis de un sentado lenguaje personal, se continúa en esa espléndida conjunción de estímulos formales, riqueza inventiva y referencias culturales que es *Laberinto*. Virtuosistas hilos tejen la luminosa presencia, plena de destellos y reflejos, de las muy recientes *Folia Daliniana* y *Sortilegis*, que muestran la vitalidad creativa de Montsalvatge. Interpretaciones matizadas y entusiastas de la agrupación canaria.

D.C.S.

MONTSALVATGE: Laberinto. Sortilegis. Folia Daliniana. Sinfonía Mediterránea. Orquesta Filarmónica de Gran Canaria/Adrian Leaper.

ASV, DCA 1060 • 68'52" • DDD
Auidis Ibèrica ★★★ A



PARQUEDAD

Extremadamente parco es el trabajo realizado en este registro: la música de Mozart resulta apagada (y ello es un sacrilegio). La escasez técnica se rubrica con la timidez interpretativa.

E.C.C.

MOZART: Quinteto con clarinete. Cuarteto de cuerda núm. 18. Janet Hilton, clarinete. The Lindsays.

ASV, DCA 1042 • 74'50" • DDD
Auidis Ibèrica ★★★ A

“Otro compacto recomendable de The Clerk’s Group.”

“El Rachmaninov de Biret es intenso y poderoso, y va directo al grano”

Discos Crítica



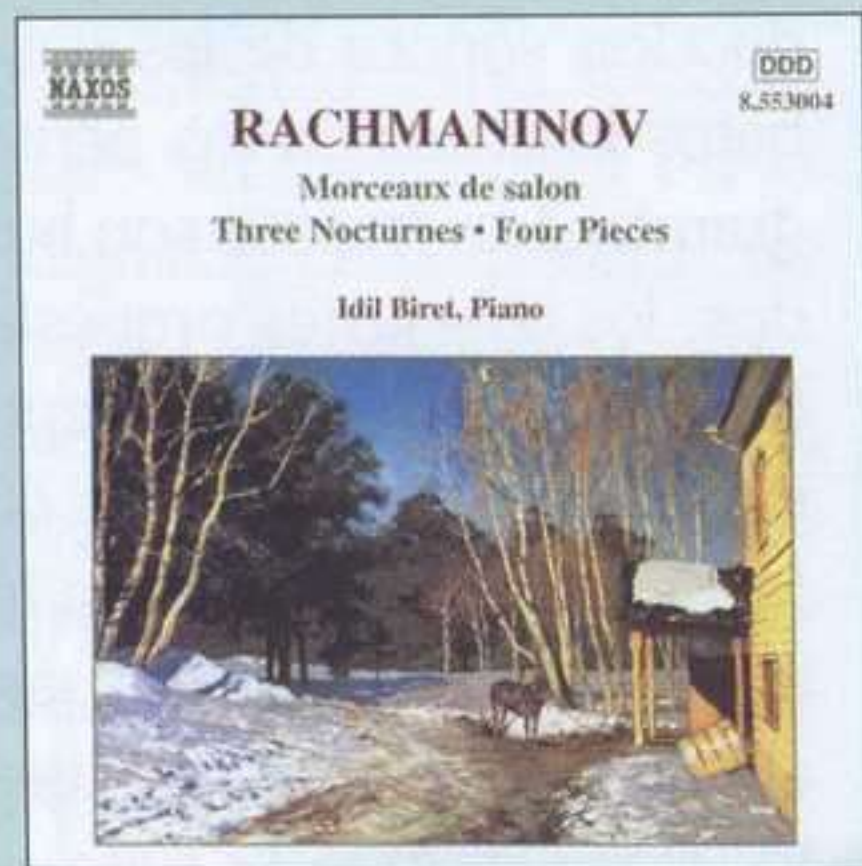
A LA INGLESA

Pero con mucha más entrega de lo habitual en otros grupos británicos más afamados. Compacto nuevamente recomendable de este conjunto especializado en la polifonía del XV. Humilde pero con calidad.

R.M.

OCKEGHEM: Missa Ma Maitresse. Missa Caput. Motetes. The Clerks' Group/Edward Wickham.

ASV, GAU 1186 • 67'19" • DDD
Aavidis Ibérica ★★★★★ **A**



Desde que Idil Biret comenzara sus aproximaciones al piano de Rachmaninov, en 1989, hasta esta quinta entrega, han pasado siete años (fechas de grabación). Si en Naxos consideran estos discos como un ciclo, no cabe duda que su espaciosidad no ayuda a las ventas, pero Naxos convence con otros medios...

El Rachmaninov de Biret es, desde aquel disco de los Estudios (8550347), intenso y poderoso, poco amigo de magias sonoras (Ashkenazy,

CULMINACIÓN DE UN ¿CICLO?

Richter), que va directo al grano. Sorprende su robustez y densidad, así como su amplia gama dinámica (*Preludios op. 23*) y su concentración (*Preludios op. 32* y *Sonata 2.ª*). En este quinto disco (8550348, *Preludios op. 23*; 466, *Preludios op. 32*; 2.ª *Sonata*, etc.: los restantes volúmenes) la pianista de Ankara nos ofrece obras de juventud, en las que el vodka hace volar la imaginación de un joven Sergei.

Los *Tres Nocturnos* vieron la luz matinal en 1887, culminándolos en enero de 1888. Son más bien obras románticas y apasionadas, en las que el título “nocturno” no es más que una evocación al romanticismo (¿Chopin?, sin duda). Las *Cuatro Piezas* (1888) son

realmente bellas y seductoras. El *Prélude* y la *Mélodie* son ya un ejemplo de fortaleza estructural, bañada con las acostumbradas dosis de efervescencia. Los preciosos *Morceaux de salon op. 10*, de 1894 (*Aleko* es de 1892 y la 1.ª *Sinfonía* de 1895) son el segundo ciclo de pequeñas piezas compuesto por Rachmaninov (las *Cinco Piezas op. 3* son de 1892). Biret arroja sobre ellas toda la fuerza y fantasía que encontramos en su lectura de los *Estudios* y *Preludios*. ¡Qué ganga!

G.P.C.

RACHMANINOV: Piezas de salón. 3 Nocturnos. 4 Piezas. Idil Biret, piano.

Naxos, 8.553004 • 66'52" • DDD
Ferysa ★★★★★ **ER**



REMACHA VUELVE

Proscrita o semioculta durante años, la música de Fernando Remacha, un compositor de vida difícil en la durísima posguerra española, vuelve a salir a la luz, impulsada sobre todo por el centenario de su nacimiento celebrado en 1998. El tudelano es un compositor con tendencia a la concisión y que gustó de coquetear con la estética neoclásica tan en boga en sus años de mayor creatividad. La influencia de formas y procedimientos del

pasado es evidente en la *Suite para violín y piano*, pero también en el *Cuarteto con piano*, la obra con la que obtuvo el Premio Nacional de Música en 1993 y, sin duda, la página más interesante recogida en este disco.

Las interpretaciones del Cuarteto Brodsky y del pianista Christian Blackshaw cumplen con eficacia y profesionalidad (nada más) lo que imaginamos que fue un encargo de la Fundación Autor. Un indicio significativo (con la SGAE de por medio) del lamentable panorama cuartetístico patrio.

L.G.

REMACHA: Música de Cámara. Cuarteto Brodsky. Christian Blackshaw, piano.

Decca, 46636725 • 52'23" • DDD
A Universal Music Company ★★★★★ **A**



APACIBLE

Versiones algo escasas de energía que albergan, en cualquier caso, momentos muy interesantes (los tiempos lentos de la *Renana*). Divertido libreto en castellano macarrónico.

L.E.J.

SCHUMANN: Sinfonías núms. 1 y 3. Academy of St. Martin in the Fields/Neville Marriner.

Hänssler, CD 98.191 • 61'1" • DDD
EuroGyc ★★★★★ **A**



¡ALEGRÍA!

Surtido de músicas ligeras, festivas e irresistibles. Casi da igual que estos tónicos antidepresivos estén servidos por unos intérpretes mediocres, especialmente los siberianos.

J.A.R.R.

SHOSTAKOVICH: Suite de jazz núm. 2. Danza. Danza española. Suite de ballet núm. 1, etc. Rima Bobritskaia, piano. Orquestas/Arnold Katz, Mark Gorenstein.

Saison Russe, RUS 788164 • 58'24" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★ **A**



SOLEMNE

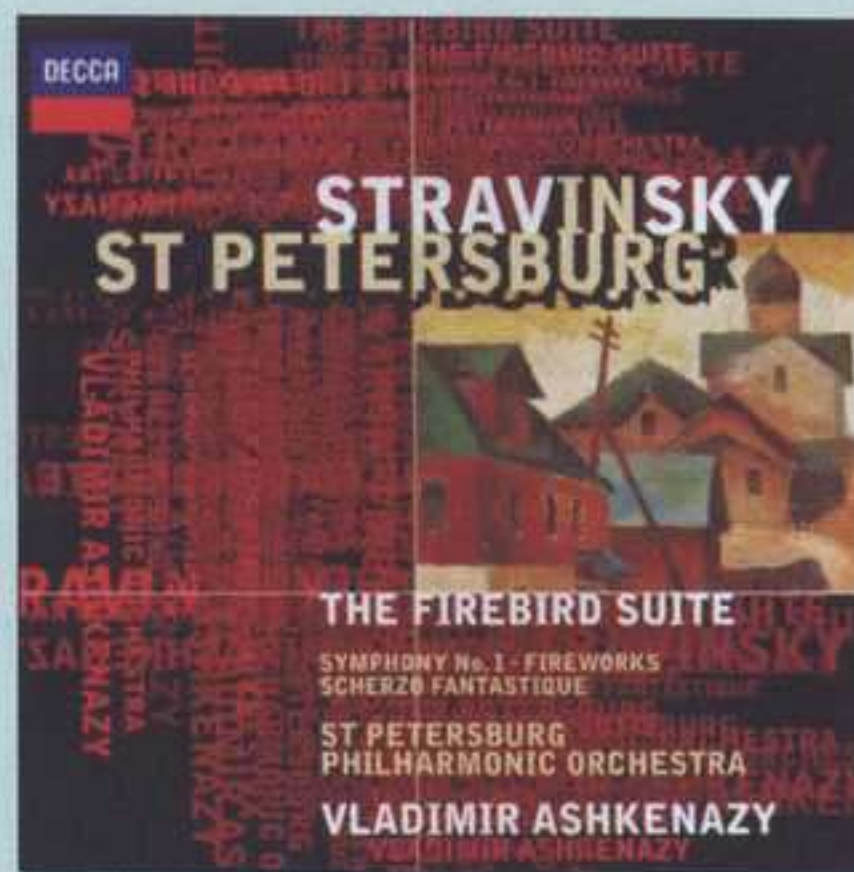
Otro desconocido autor del XVII que nos es descubierto para fortuna de los aficionados a la música sacra centroeuropea. Recuerda a Schütz, y por tanto también a Monteverdi. Excelente.

R.M.

CHR. STRAUSS: Missa Maria Concertata, Motetes. Concerto Palatino/Bruce Dickie, Charles Toet.

H. Mundi, HMC 905243 • 76'19" • DDD

H. Mundi Ibérica ★★★★★ A



NO MERECE LA ESCUCHA

Obras del Stravinsky veinteañero en lecturas del otrora espléndido pianista y director ruso que, siento decirlo, no me han gustado. Dejando aparte esa curiosidad sin importancia que se llama *Fuegos artificiales*, las otras tres composiciones, de mayor significado o envergadura están tocadas con una notable superficialidad, sin casi en ningún momento ir más allá de la mera repro-

ducción sonora de los garabatos inscritos en los pentagramas. Los fraseos son burdos, los desajustes orquestales frecuentes y el concepto inexistente. Además, el defecto que no tolero de un intérprete, su capacidad para aburrirme, es aquí manifiesto. Por ejemplo, la suite de *El pájaro de fuego* –quizás lo peor de la entrega– carece de su clima mágico característico y plasmada de esta manera parece obra de un compositor de segunda fila. Naturalmente, si se buscan se encontrarán detalles recordatorios de la gran categoría de Ashkenazy como director, aunque se trate en mi opinión de una batuta hoy venida a menos. Méritos insuficientes en todo caso para salvar las versiones. Cotéjense con los siguientes registros, entre otros: el ma-

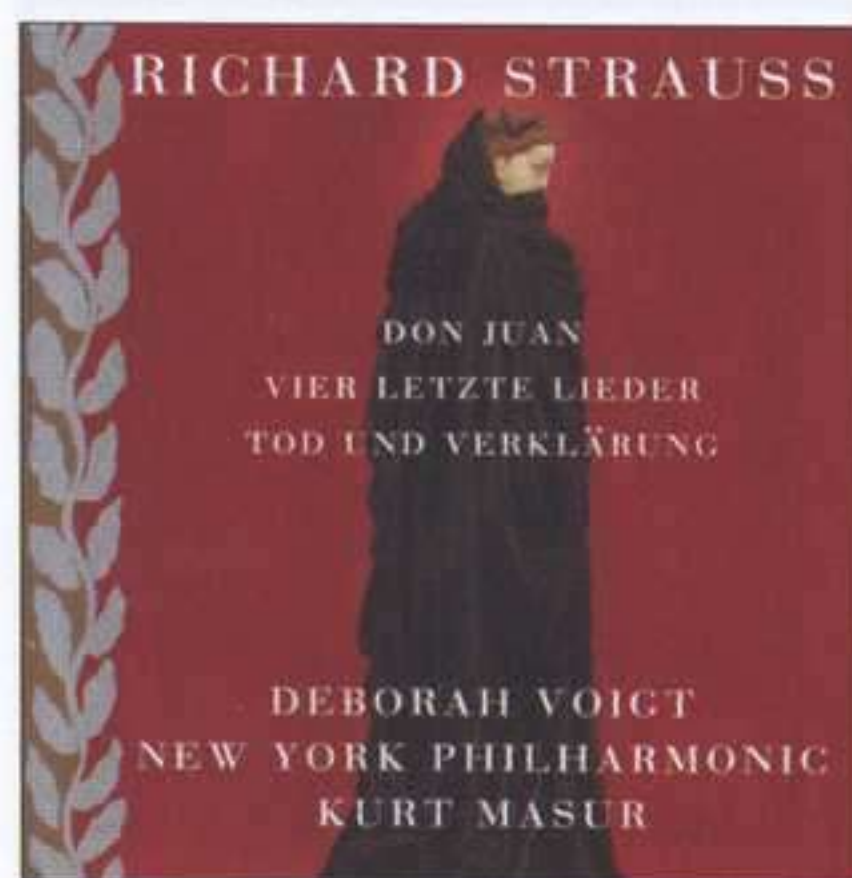
ravilloso de Boulez (D.G.) de *El pájaro de fuego* (la suite de 1911 extrae números del ballet completo sin apenas alteraciones), el de Dorati (Decca) de la *sinfonía*, que es el op. 1 stravinskyano, y los de Dutoit (Decca), Inbal (Teldec) y el mismo Dorati del *Scherzo fantástico*. La comparación puede resultar cruel, pero ya es hora de hablar con claridad de esos músicos impúdicos –hay unos cuantos– que graban montones de discos sin tener nada que aportar. No me apatece despilfarrar el tiempo.

J.A.R.R.

STRAVINSKY: Suite de El pájaro de fuego. Sinfonía núm. 1. Fuegos de artificio. Scherzo fantástico. Orq. Filarm. San Petersburgo/Vladimir Ashkenazy.

Decca, 4488122 • 74'58" • DDD

A Universal Music Company ★★★★★ A



SIN EL FUEGO SAGRADO

Todo está en su sitio, Strauss suena a Strauss, la orquesta es excelente, la soprano posee una gran voz, y la grabación es muy buena. Pero este disco no funciona. ¿Por qué? Para algunos resultará incomprensible, pero para otros –por fortuna– muy fácil de entender: el Sr. Masur parece aburrirse, o hacer música como un funcionario (perdón a los funcionarios que hagan su trabajo con ganas), eso sí, con un oficio

de primera. Pero, como se sabe (y es lógico, aunque no se supiera), Strauss pedía que *Don Juan* se hiciese con toda pasión, un concepto que parece ajeno a Masur. A *Muerte y transfiguración* le falta, por lo mismo, trascender. Y en las inmensamente conmovedoras *Canciones*, ni Voigt (espléndida voz dramática –aunque sin calentar aún en la primera– más que cantante) ni Masur parecen sentir emoción alguna. Para *Don Juan*, Sinopoli (D.G.), para *Muerte*, Haitink (Philips) y para las *Canciones*, Schwarzkopf/Szell: mis versiones favoritas.

A.C.A.

R. STRAUSS: Don Juan. 4 últimas canciones. Muerte y transfiguración. Deborah Voigt, soprano. Orquesta Filarmónica de Nueva York/Kurt Masur.

Teldec, 3984259902 • 59'26" • DDD

Warner Music Spain ★★★★★ A



POST-DVORAK

Heredero de las formas sinfónicas de Dvorak, en estos dos poemas sinfónicos Josef Suk se revela, como en el caso de su paisano, como un consumado maestro de la forma. Interpretación correcta.

P.G.M.

SUK: Un cuento de verano. Un cuento de invierno. Orq. Sinfónica de la Radio Eslovaca/Andrew Mogrelia.

Naxos, 8.553703 • 65'30" • DDD

Ferysa ★★★★★ E



YA ERA HORA

Por fin aparece un disco de Telemann que contiene obras totalmente inéditas. La colosal interpretación, paradigma de historicismo bien entendido, la hace aún más recomendable.

S.A.

TELEMANN: Suite Tragicómica. Suites "Alster", "La Musette" y "La Chasse", etc. Academia de Música Antigua de Berlín.

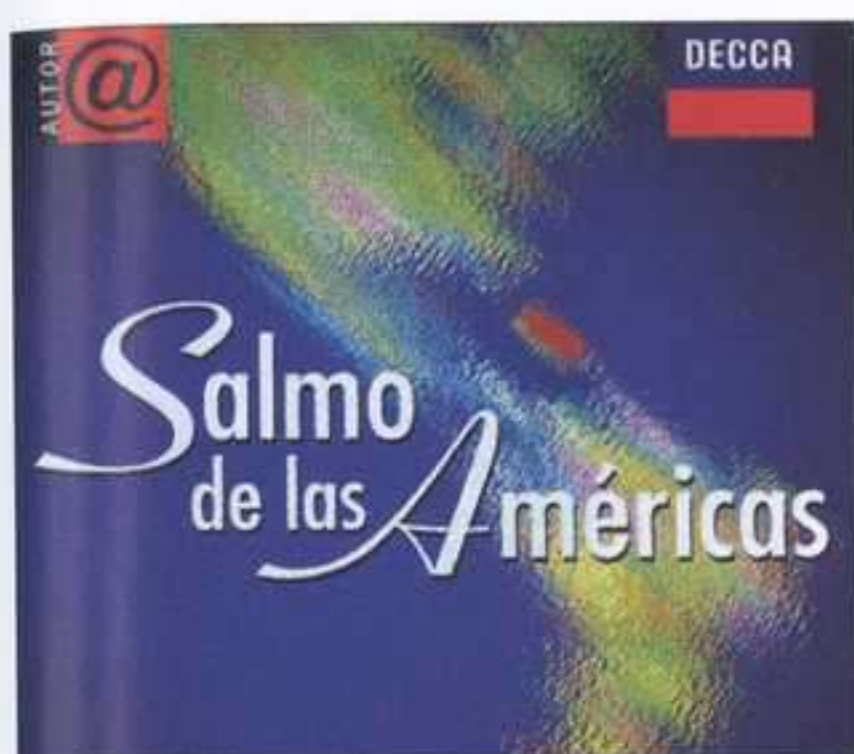
H. Mundi, HMC 901664 • 79'51" • DDD

H. Mundi Ibérica ★★★★★ A R

“Por fin, un colosal disco de Telemann con obras totalmente inéditas”

“Chanticleer es uno de los conjuntos vocales americanos más afamados”

Discos Crítica



ODA BOLIVARIANA

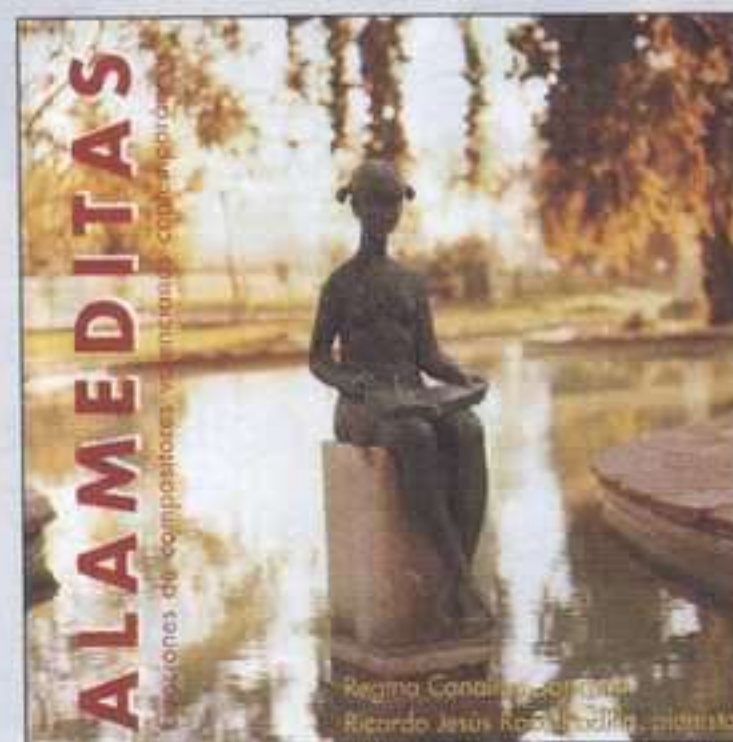
Prolongando el tono épico de obras anteriores, notablemente su *Misa Cubana*, José María Vitier propone en “Salmo de las Américas” un recorrido por el Nuevo Mundo en clave “bolivariana”. Y, en efecto, en la obra prima ante todo el deseo de su autor de integrar las diferentes culturas de aquel continente utilizando un lenguaje inteligible y criollo, sin pretender cualquier tipo de innovación en lo formal. Vitier mezcla los ingredientes, y estos le llevan a estilos y géneros concretos. La mez-

cla se obra a veces con justiza, de forma harto forzada, otras; sin caer nunca en la indignidad de la grosera “fusión”. Hay en *Salmo...*, referencias al barroco y a Hollywood, a Bach y a los tambores “batá” de la tradición cubana; el spiritual negro-americano y a la milonga; a James Williams, Stravinsky, los atonales y a la escuela sinfónica nacionalista centroamericana. La Orquesta Sinfónica de Matanzas, junto con Hilda del Castillo (soprano), María Felicia Pérez (mezzo) y Antonio Comás (tenor) aportan el vigor y la euforia necesarias para esta música.

J.M.G.M.

VITIER: Salmo de las Américas. Solistas. Coro Exaudi, Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Matanzas/José María Vitier.

Decca, 46636220 • 44'51" • DDD
A Universal Music Company ★★★★★ A



ENCOMIABLE

Otra vez los de Tabaret realizan un buen servicio a la música de su país: en este disco podemos escuchar canciones de Salvador, Palau, Báguena, etc. Además de las de Rodrigo. Encomiable.

P.G.M.

ALAMEDITAS. Obras de RODRIGO, ADAMFERRERO, SALVADOR, PALAU, etc. Regina Canalias, soprano. Roca-Padilla, piano.

EGT, 772-CD • 66'6" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ A



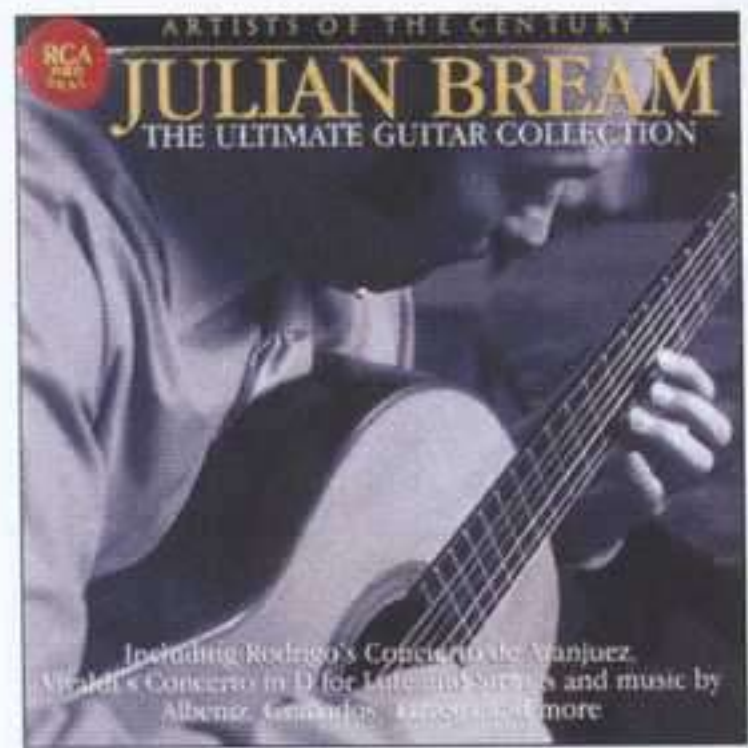
UN BUEN CORO

Este disco es imprescindible para los aficionados a la música coral y a la música rusa, pues destaca la estupenda interpretación del coro y de los cuatro bajos solistas (voces de mucha calidad).

R.G.E.

BASSO PROFONDO. Los extraordinarios graves de los bajos profundos rusos. Coro de hombres Cantores Ortodoxos/Smirnov.

Saison Russe, RUS 288158 • 65'44" • DDD
H. Mundi Ibérica ★★★★★ A



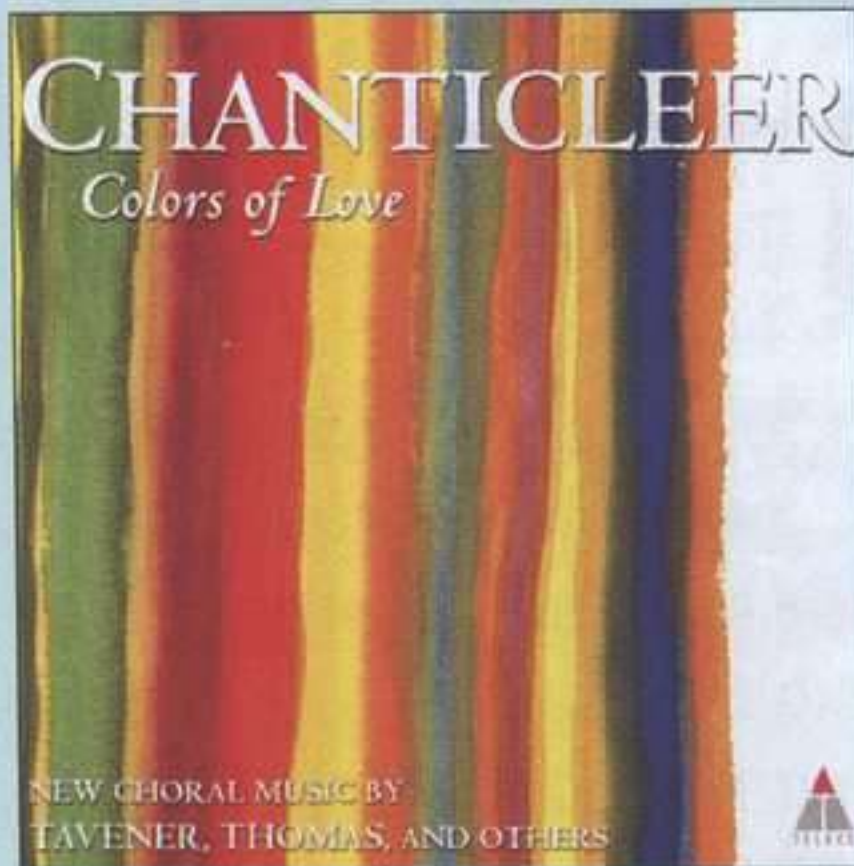
LO MÁS VENDIBLE

Extracto de la vasta colección del 93 pero sin los Walton, Britten, Arnold, que hacían el paquete esencial. Este “sampler” se centra en los grandes éxitos de la guitarra.

P.G.B.

BREAM, Julian. Obras de RODRIGO, VIVALDI, ALBÉNIZ, GRANADOS, TÁRREGA, etc. Orquesta Monteverdi/Gardiner.

RCA, 74321634652 • 2CDs • 150'8" • ADD/DDD
BMG Ent. Spain ★★★★★ M



VIRTUOSOS DE NUESTRO SIGLO

Chanticleer es uno de los conjuntos vocales americanos más afamados de la actualidad. Más de 20 años ejercitando uno de los instrumentos de mayor virtuosismo, calificado por la crítica británica (que de esto sabe bastante) como una orquesta de voces. A veces el resultado podría aproximarse más a un órgano de voces, por la precisión polifónica y por el legado interminable de las voces. El compromiso de Chanticleer con la música de nuestro tiempo se hace pa-

tente con grabaciones como la presente. Obras de siete jóvenes compositores (británicos, americanos y chinos) puestas al servicio de un tema casi común, el amor, y de un instrumento vocal casi perfecto. El resultado es cuanto menos interesante y por momentos excepcional. Entre las piezas seleccionadas, algunas compuestas a la medida de sus intérpretes, destacan el medievalismo lírico de Taverner (en esta ocasión sin llegar a cansar) y la extrema belleza de los *Cantos de amor* de Bernard Rands. Este autor americano, poco frecuentado en disco, recibió en 1984 el premio Pulitzer por su obra *Canti del Sole*. Probablemente, solamente la obra de Rands justificaría la edición de este disco, pero el resto de

piezas (las dos de su mujer Augusta Read Thomas y la del chino Zhou Long) no se quedan muy a la zaga en belleza melódica, lirismo y ante todo en la disposición hacia el virtuosismo canoro sin tapujos. Disco muy recomendable para los amantes de los conjuntos a capella y para los interesados en una parte de la música de nuestro tiempo, que sin haber caído en los brazos del marketing del minimal o de las músicas de ambiente, ofrece una visión agradable y poco estridente de nuestra época.

J.B.

CHANTICLEER. Colores del amor. Obras de TAVENER, THOMAS, etc.

Teldec, 3984245702 • 64'7" • DDD
Warner Music Spain ★★★★★ A

Ópera zarzuela y recitales



APOGEO DEL S. XIII

Las claves del nacimiento y evolución del motete expuestas en un sobresaliente trabajo que no se recata en emplear instrumentos junto a voces que lo bordean.

A.B.L.

CODEX BAMBERG. Camerata Nova, Ensemble Ciominciamento di Gioia/Luigi Taglioni.

Stradivarius, STR 33476 • 53'49" • DDD
Diverdi ★★★★★ **AR**



SUBIR AL CIELO

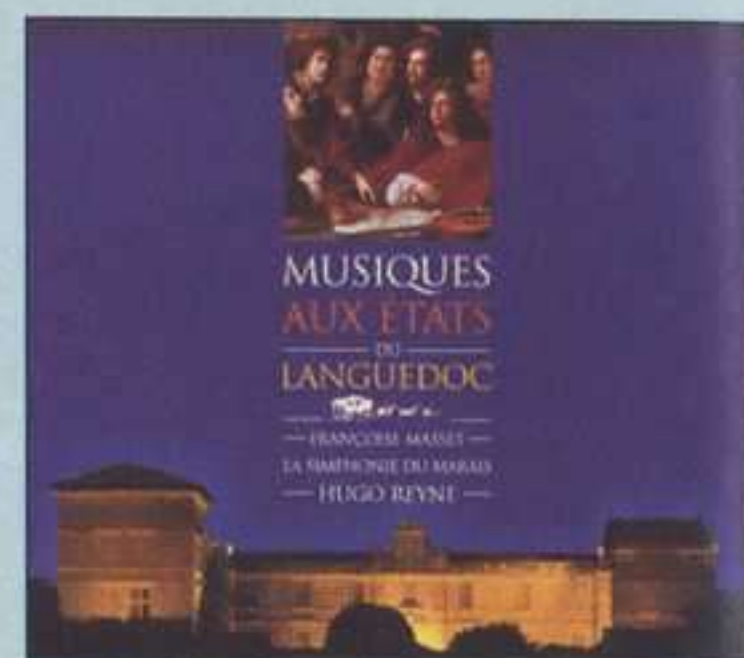
Este disco llega a la redacción con retraso, pero hay que dar por bueno su aterrizaje porque, sencillamente, está al borde de lo acongojante. Se trata de uno de esos programas "singulares" que gusta construir a Kissin: Busoni (Bach), con dos pequeños-grandes Beethoven y la *Kreiseriana* de Schumann. Es, todo él, de quitar el hipo; puro músculo, un controlado ataque de nervios, una exaltación a las emociones más extremas e

insultantemente desatadas... Todo ello, una vez más, gracias a la milagrosa técnica del (ya cada vez menos, afortunadamente) joven y extraño (seguramente, cada vez más) Evgeny Kissin. Este señor, además, se metió, y de cabeza, desde el principio en un reducidísimo club de pianistas que hacen de cada interpretación una declaración de guerra a lo ya hecho, con lo que, juntándolo todo, la técnica y las ideas musicales con esa necesidad permanente de subir al cielo sin ascensor, lo que sale es un producto maravillosamente explosivo. Increíble.

P.G.M.

KISSIN, Evgeni: Obras de BACH/BUSONI, BEETHOVEN y SCHUMANN.

RCA, 09026689112 • 63'27" • DDD
BMG Ent. Spain ★★★★★ **ARS**



MUY HERMOSO

Bella selección de arias y extractos orquestales de óperas de Lully a Rameau. Estupendas, delicadas y bienhumoradas versiones. La toma de sonido presenta alguna saturación.

J.T.S.

MUSICAS DE LOS ESTADOS DE LANGUEDOC. Obras de LULLY, RAMEAU, etc. La Simphonie du Marais/Hugo Reyne.

Astrée, E 8650 • 56'59" • DDD
Auvidis Ibérica ★★★★★ **A**



SERIEDAD, INSTINTO Y FRESCURA

para cualquier aficionado especialmente interesado en este campo: *The Enchanted Island. Music for a Restoration "Tempest"*, Purcell's *Shakespeare* o el imprescindible *Shakespeare's Musick*, *Songs and Dances from Shakespeare's Plays*, entre otros (editados por Philips con bellos diseños). La seriedad y el instinto musical de Pickett y sus muchachos son evidentes. Estamos ante intérpretes que producen muy buena música y que me da la impresión de que lo hacen libremente sin dejarse atrapar —aunque tengan en cuenta sus opiniones— por los fundamentalistas de la interpretación de la música antigua. Siempre me han parecido artistas muy frescos. Ahora nos deleitan con una selección de

baladas con texto y música, sólo música o sólo texto que presentan la característica común de su asunto subido de tono (temas de amor y sexo). La autoría es anónima en muchos casos y en otros nos encontramos con las firmas de compositores como Wigthorpe, Haussmann, Farnaby, Brade, Cosyn y hasta Dowland, hoy el más famoso de todos ellos. Entre tantas melodías deliciosas es difícil escoger alguna. ¿Tal vez la que da título al disco: *Nuez moscada y jengibre*?

J.A.R.R.

NUTMEG AND GINGER. Baladas picantes del Londres de Shakespeare. Musicians of the Globe/Philip Pickett.

Philips, 4565072 • 67'45" • ADD
A Universal Music Company ★★★★★ **A**



VOCES DE AMÉRICA

Un placer reunir en el mismo disco las voces de la Price, la Steber, el piano de Copland, Barber o Thomson, en primeras grabaciones (años 50) de piezas de estos autores americanos. No se lo pierda.

J.B.

OBRAS VOCALES AMERICANAS MODERNAS. Solistas. New Music String Quartet.

Sony, MHK 60899 • 79'31" • ADD
S. Music Ent. Spain ★★★★★ **MH**

“Kissin hace de sus interpretaciones una declaración de guerra”

“Corra a comprar el disco de Weill de la Lenya, antes de que se agote”

Discos Crítica



SINGULAR Y BELLO

Este disco no es lo que parece: no es una “folclorada”; sí una excelente selección de buenas –y serias– músicas con balalaika. Muy singular, muy bello, muy interesante.

P.G.M.

OSSIPOV BALALAIKA ORCHESTRA. Obras Sinfónicas de compositores rusos. Ossipov Balalaika Orchestra/Nilolai Kalinin.

Claves, CD 50-9625 • 47'24" • DDD
Aavidis Ibérica ★★★★★ **ARS**



LENYA/WEILL: LA ECUACIÓN IDEAL

Material de sobra conocido por los aficionados a Weill, esta reedición con sonido muy mejorado pone al alcance de las nuevas generaciones uno de los tesoros discográficos de los años 50: la sesión de Lotte Lenya en el Estudio Columbia de la Calle 30 (agosto 1957), dirigida por Maurice Levine, que incluye joyas como *September Songs*, *Speak Low* o *Lost in the stars*. Se le añade la canción de “Mother courage”

G.B.

LENYA, Lotte. Obras de WEILL, DESSAU, EISLER y KANDER. Louis Armstrong & His All Stars. Orquesta/Maurice Levine, etc.

Sony, MHK 60647 • 78'39" • ADD
Sony Music Ent. Spain ★★★★★ **MHR**



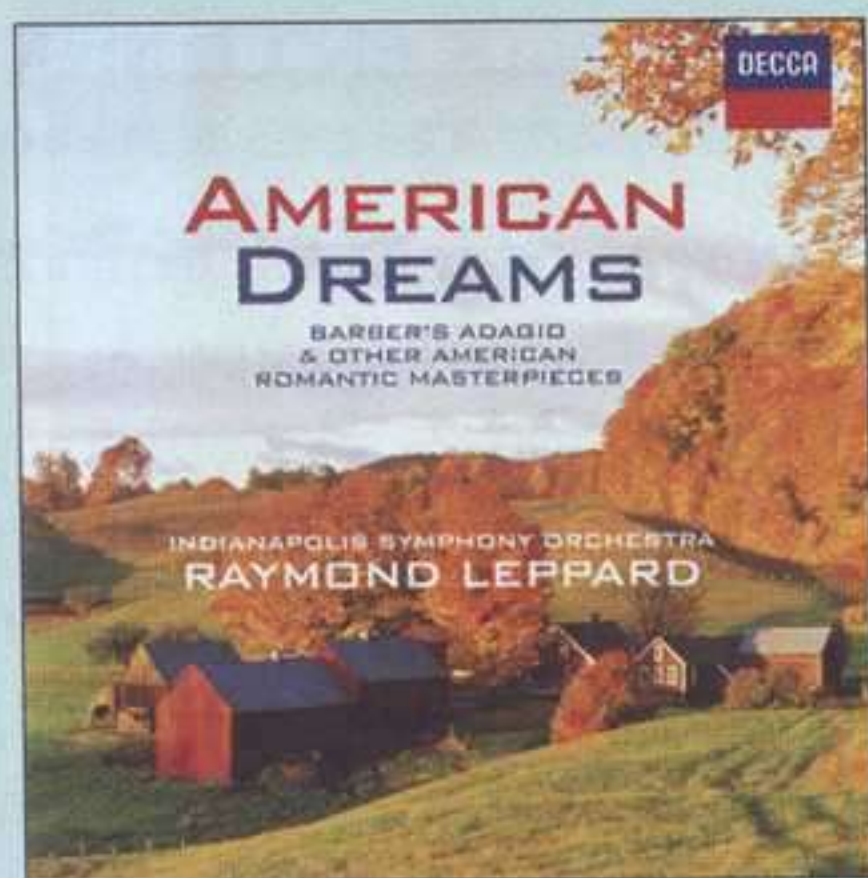
EL GRAN RABIN

Hay motivos para llorar la temprana muerte de Rabin: fue un gran violinista que hubiera dado mucho más de sí en su madurez. El *Sarasate de Renardy* (1938) suena en exceso trasnochado.

L.G.

RABIN, Michael. Los primeros años. Ossy Renardy, violín. Artur Balsam, piano. Orquesta Sinfónica Columbia/Donald Voorhees.

Sony, MHK 60894 • 78'41" • ADD
Sony Music Ent. Spain ★★★★★ **M**



HACE BIEN LO QUE LE ECHEN

Tras muchos años de silencio, este antes genial intérprete de Haendel, Bach y otros compositores del Barroco y el Clasicismo, que quizá se retirase de grabar a causa de la presión de los instrumentos originales, reaparece ahora con una grabación de música (norte) americana del siglo XX. Pero, como músico excepcional que es, no tiene problemas para sobresalir ni siquiera en este repertorio tan ajeno al que siempre ha cultivado. El programa de este disco, con un título muy co-

mercial, es muy interesante y depara algunas agradables sorpresas. Salvo Barber –representado por su inevitable y estremecedor *Adagio*, recreado aquí con enorme temperatura emocional– y Gershwin –cuya juvenil, bonita y poco oída *Canción de cuna* es también original para cuarteto de cuerda– el resto de los compositores son poco menos que desconocidos. De uno de los pioneros, George W. Chadwick, se nos ofrece el dulce y muy romántico *Noël*, el 2.º de los *Symphonic Sketches* (1895), su obra más conocida. El bonito *Pizzicato & Adagietto*, perteneciente a la *Suite op. 63* de Arthur Foote, recuerda a Dvorak y a Tchaikovsky. Estupendo el poema sinfónico *Sea Drift* (1933), tormentoso

y atormentado, de John A. Carpenter. Muy británica y preciosa la *Fantasy on a hymn tune*, de Thomas Canning, que puede recordar a la de Vaughan Williams sobre Tallis. Menos me ha gustado la última pieza, *Prayer and cathedral vision*, bobaliconamente contemplativa, extraída de la *Suite Johnny Appleseed* de Hoagy Carmichael, compositor de celebradas canciones. Las versiones creo que son sencillamente inmejorables.

A.C.A.

SUEÑOS AMERICANOS. Obras de BARBER, CHADWICK, GERSHWIN, FOOTE, etc. Orquesta Sinfónica de Indianápolis/Raymond Leppard.

Decca, 4581572 • 61'44" • DDD
A Universal Music Company ★★★★★ **ASR**



FRESCURA

La frescura y espontaneidad de las voces de Obsidienne, compensa los defectos de afinación y emisión en este disco que reúne ejemplos de la música vocal del primerísimo Renacimiento.

R.M.

VENITE A LAUDARE. Obsidienne/Emmanuel Bonnardot.

Opus 111, OPS 30-158 • 56'12" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**

Ópera zarzuela y recitales



NUEVAS PERSPECTIVAS

René Jacobs aporta sus rasgos identificativos (ornamentales, de articulación, de continuo, de elección de voces...) a una obra extraña a su repertorio. El resultado es delicioso.

J.T.S.

BLOW: Venus y Adonis. Rosemary Joshua, Gerald Finley, Robin Blaze. Orquesta de la Era de las Luces/Jacobs.

H Mundi, HMC 901684 • 51' • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ **A**



CORRECCIÓN

No pasará a la historia esta versión, con una dirección apresurada y falta de encanto vienés. A destacar Adrienne Pieczonka y la corta intervención de Carmen Oprisanu. Sigue de referencia la versión de Boskovsky (EMI).

R.G.E.

STRAUSS II, Johann: El murciélago. Pieczonka, Gruberova. Coro y Orquesta Haider.

Naxos, NCC000582 • 2 CDs • 96'12" • DDD
Auvidis Ibérica ★★★★★ **A**



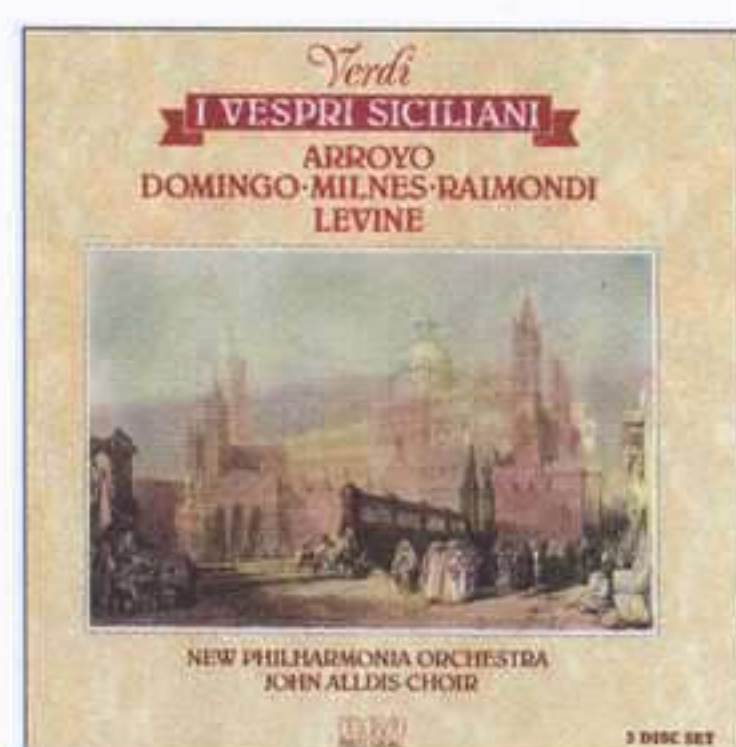
SOBERBIA RECREACIÓN

La púrpura de la Rosa, sobre texto de Calderón de la Barca es la primera ópera estrenada en América, lo que constituye un hecho destacable dentro de la música barroca española. René Clemencic grabó esta obra hace algunos años con un resultado mediocre. Ahora, tan buen conocedor de los instrumentos de cuerda pulsada como es el excelente arpista Andrew Lawrence-King, no podía decepcionar

R.M.

TORREJON Y VELASCO: La púrpura de la rosa. Solistas. The Harp Consort/Andrew Lawrence-King.

D. H. Mundi, 05472773552 • 2 CDs • 136'52" • DDD
BMG Ent. Spain ★★★★★ **A**



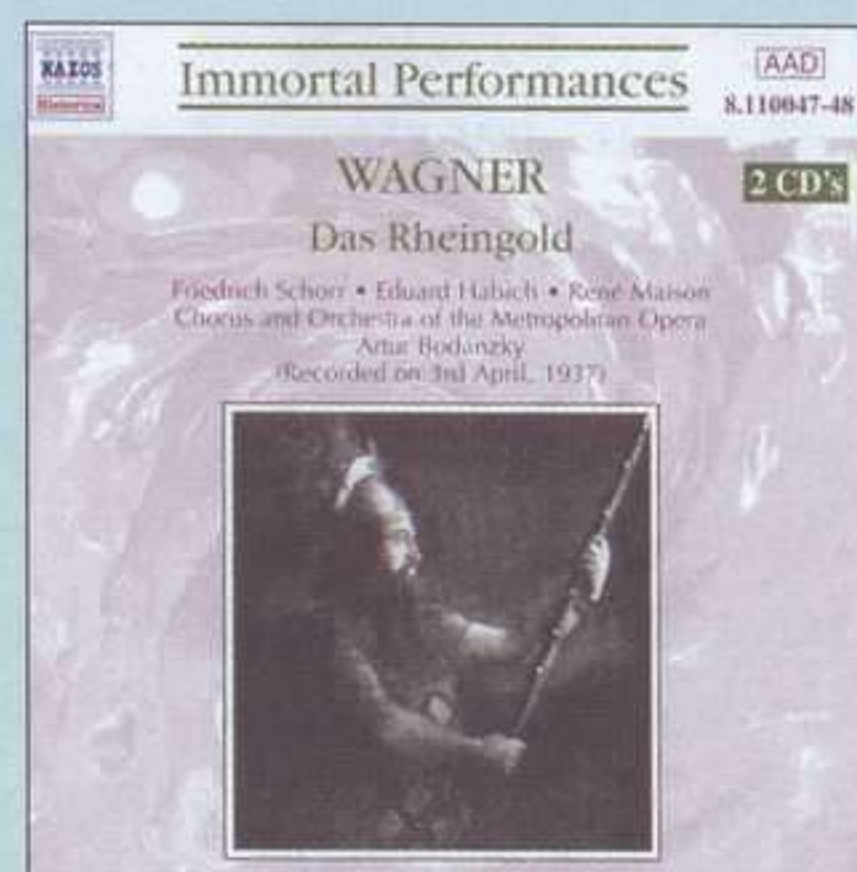
BUENAS VÍSPERAS

Ha hecho bien BMG en reeditar esta versión: no hay demasiadas buenas (y ésta lo es) de una ópera a la que le sobra música pero que tiene el genial sello de Verdi.

P.G.M.

VERDI: I vespri siciliani. Arroyo, Domingo, Milnes, Raimondi. Coro John Alldis, Orquesta New Philharmonia/James Levine.

RCA, RD 80370 • 3 CDs • 186'59" • ADD
BMG Ent. Spain ★★★★★ **A**



GRANDES VOCES WAGNERIANAS EN EL MET

peramento más noble del que hoy se atribuye el joven Wotan. La pastosidad del timbre y el talento, entre paternal y autoritario, de este Wotan se conjugan a la perfección con el Alberich de Eduard Habich (intérprete habitual en Bayreuth desde 1911 a 1931), epítome del "Sprechgesang" llevando al límite de la fealdad. René Maison, cotizado Parsifal y Florestan en los treinta, compone un heroico Loge (fuera de estilo, por ende). Emanuel List (Hunding en *La Walkyria* de Bruno Walter en EMI-References) hace un Fafner de enormes proporciones. Gran Fricka de Karin Branzell. Los elogios, claro, se diluyen en el clima poco wagneriano de una representación captada con

pobreza de medios técnicos por la radio de la época. Ni la dirección de Bodanzky se advierte apenas en este registro pionero que, a pesar de todas estas limitaciones, habrá de recomendarse a coleccionistas y estudiosos del culto wagneriano. Confiamos en que Naxos prosiga esta afortunada recuperación de incunables del Metropolitan. Su edición, reciente, del *Parsifal* "compositum" dirigido por Muck es otra buena noticia para los coleccionistas.

G.B.

WAGNER: El oro del Rhin. Schorr, Habich, Maison, List, Branzell, etc. Coro y Orquesta del Met/Artur Bodanzky.

Naxos, 8.110047-48 • 2 CDs • 141' • ADD
Ferysa ★★★★★ **A H**

“La Púrpura de la Rosa, una obligación para los admiradores de nuestro Barroco”

“Sony publica rarezas de Helen Traubel, la gran Isolda”

Discos Crítica



AÑOS DE ESPLENDOR

Dentro de la serie Artistas del Siglo, lógicamente RCA ha incluido a Montserrat Caballé. Hubiera sido una buenísima oportunidad para brindarnos gran parte de lo mucho que queda por editar en CD de la eximia soprano y que esta casa discográfica posee, pero no ha sido así, lo que me ha supuesto una decepción. Y me explico: de 23 arias de ópera que contienen los dos

CDs, solamente 8 son por primera vez lanzadas en CD; las otras 15 son repeticiones de material editado varias veces ya en anteriores lanzamientos (recitales, óperas completas...). Yo, particularmente, no lo puedo entender. De las 8, 5 de ellas pertenecen a dos LPs que Caballé grabó en el año 1974 –a propósito de esto tengo que decir que hace ya unos años la casa Forlane publicó en España un CD (UCD 10905) que contenía estas arias y algunas más de esa grabación contando con que la escena final de *La sonnambula* la publicaba entera, pues RCA ha tenido la desfachatez de cortar ahora el recitativo y la cabaletta; comprenderán Vds. que supone una mayúscula falta de respeto al comprador-. Las otras tres pertene-

cen a una grabación que Caballé realizó en 1964; pues bien las dos arias que faltan (“Ecco l’orrido campo” y “Depuis le jour”) las han dejado en el cajón. Además el material de este doble CD está confeccionado de una manera anárquica, sin respetar cronología y estilos. Hechas estas puntualizaciones me resta sólo decirles que Caballé está impresionante en las grabaciones inéditas (las otras ya las conoce el lector), tanto desde el punto de vista vocal como dramático.

R.G.E.

CABALLÉ, Montserrat: La última colección. Obras de **PUCCINI, VERDI, DONIZETTI, BELLINI, etc.** Varios directores y orquestas.

RCA, 74321634642 • 2 CDs • 153'5" • ADD/DDD
BMG Ent. Spain ★★★★★ M



MAGNÍFICA TRAUBEL

Algunos fragmentos del *Tristan* por Melchior/Traubel ya fueron publicados en cedé por CBS/Masterworks. No así el dúo (“Liebesnacht”) por Traubel y Torsten Ralf, como tampoco la escena de la cámara de *Lohengrin* en la cual se une a la Traubel un tenor muy conocido por las grabaciones de Callas en México: Kurt Baum. Si sólo fuera por escuchar estos registros, verdaderamente raros, valdría la pena adquirir este doble. Pero en él hallamos varios ejemplos del Melchior maduro, que en estudio se mostraba mucho más disciplinado y artista que en el teatro. Sirva como muestra su monólogo del segundo acto del *Tristan* (“O König”), inmejorable en el fraseo.

Sin embargo, el mayor atractivo del álbum lo constituye la selección de grabaciones de Helen Traubel, que fue una de las grandes Isoldas del siglo. Destacaría en esta parte su narración del primer acto y su matizadísima “Liebesnacht” por encima del “Liebestod”, llevado con premura por Rodzinski. Indispensable.

G.B.

MELCHIOR, Lauritz y TRAUBEL, Helen. Obras de **WAGNER.** Orquestas/Rodzinsky, Busch, Leinsdorf, Kinsky.

Sony, MH2K 60896 • 2 CDs • 134'41" • ADD
Sony Music Ent. Spain ★★★★★ AHR



PRICE ANTOLÓGICA

Extraídos de la edición completa RCA, 28 ejemplos que testimonian el arte de una de las voces más importantes del siglo. Imprescindible para iniciarse en quién fue la Price.

G.B.

PRICE, Leontyne. La última colección. Obras de **BIZET, VERDI, PUCCINI, etc.** Varios directores y orquestas.

RCA, 74321635642 • 2 CDs • 151'54" • ADD
BMG Ent. Spain ★★★★★ AR



EL MAESTRO Y EL “SHOWMAN”

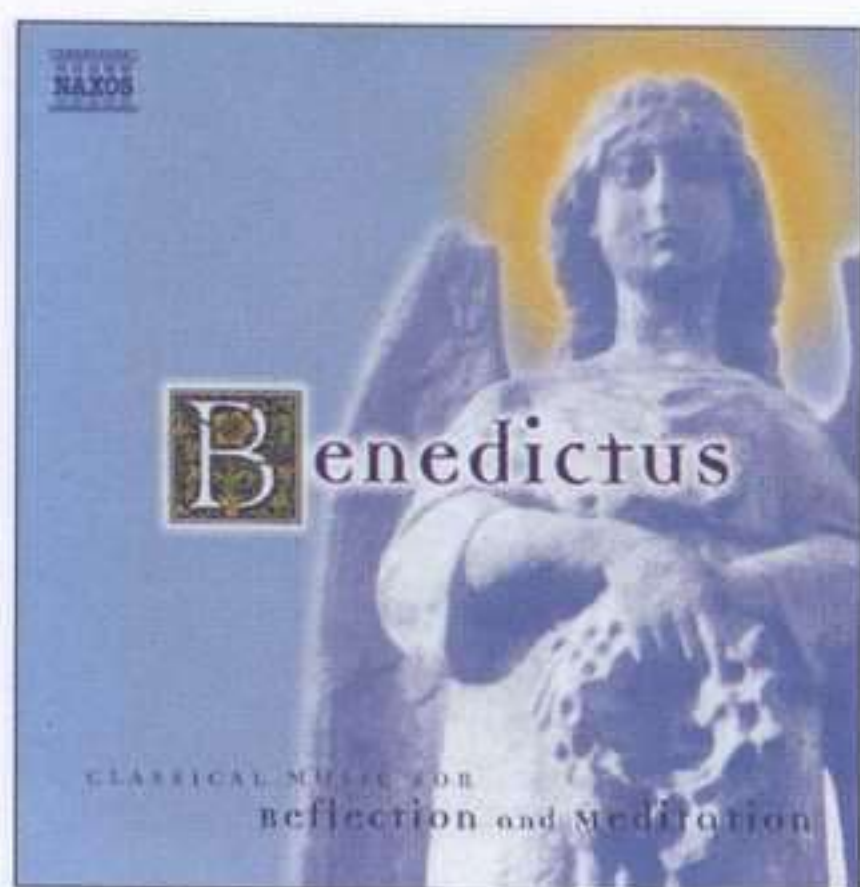
Dos discos de esos que da morbo ponerlos juntos. Pero ojo, nada de lo escrito al respecto hasta el momento (de lo sensatamente escrito) creo que es susceptible de ser revisado. Mario Lanza fue sobre todo una gran voz puesta al servicio de un personaje casi siempre marcado por un pesado sello cinematográfico; un triunfador del celuloide. Caruso, en cambio, iba para el gran tenor del siglo, cosa que más que probablemente habría conseguido si no hu-

biera muerto tan joven. Y estas cosas se revelan palmariamente en estos dos dobles cedés con toda su grandeza y sus miserias. Lanza: una voz maravillosamente desbocada, en bruto, salvaje, dispuesta a transmitir la música “a presión”, sin matices o con matices del todo discutibles y alejados casi siempre del buen gusto; un “artista” dispuesto a todo y a cualquier precio. Frente a él, el gran Caruso: una técnica, un intérprete en continuo conflicto con las modas y las maneras imperantes, un cantante en el moderno sentido de la palabra. Por supuesto, escuchar todo esto, seguido, es un placer que no tiene precio.

P.G.M.

CARUSO, Enrico. El más grande tenor del mundo. **LANZA, Mario.** La última colección.

RCA, 74321634692, 7432134672 • ADD
BMG Ent. Spain ★★★★★ MH



UNA MILAGROSA JUNTURA

Hay ciertos productos de la factoría Naxos bien difíciles de calificar. Resultan altamente criticables por un cierto segmento de aficionados, al mismo tiempo que son recibidos y alabados por otro, que seguramente es más grande. A primera vista parecen (y es probable que lo sean sin más discusión) proyectos de agresiva impronta comercial, pero después, cuando se analizan con un poco más de calma no dejan

de arrojar detalles (y a veces más que detalles) de gran valor. Ello es así porque, sencillamente, se basan casi siempre en una milagrosa juntura entre la calidad de lo elitista y la fuerza comunicativa de lo popular.

La serie "Reflexión y Meditación", cuyos cinco primeros títulos salen al mercado es un fiel ejemplo de lo dicho: especialmente significativos momentos de la música religiosa de todos los tiempos en magníficas interpretaciones, perfectamente sonadas... y puestas en la tienda al alcance de cualquier bolsillo.

P.G.M.

ALLEGRI, BYRD, PALESTRINA, TALLIS, BACH, etc. **Música clásica para la reflexión y la meditación.** Varios coros, orquestas y directores.

Naxos, 8.55701-6 • 6 CDs • DDD
Ferysa **★★★★E**



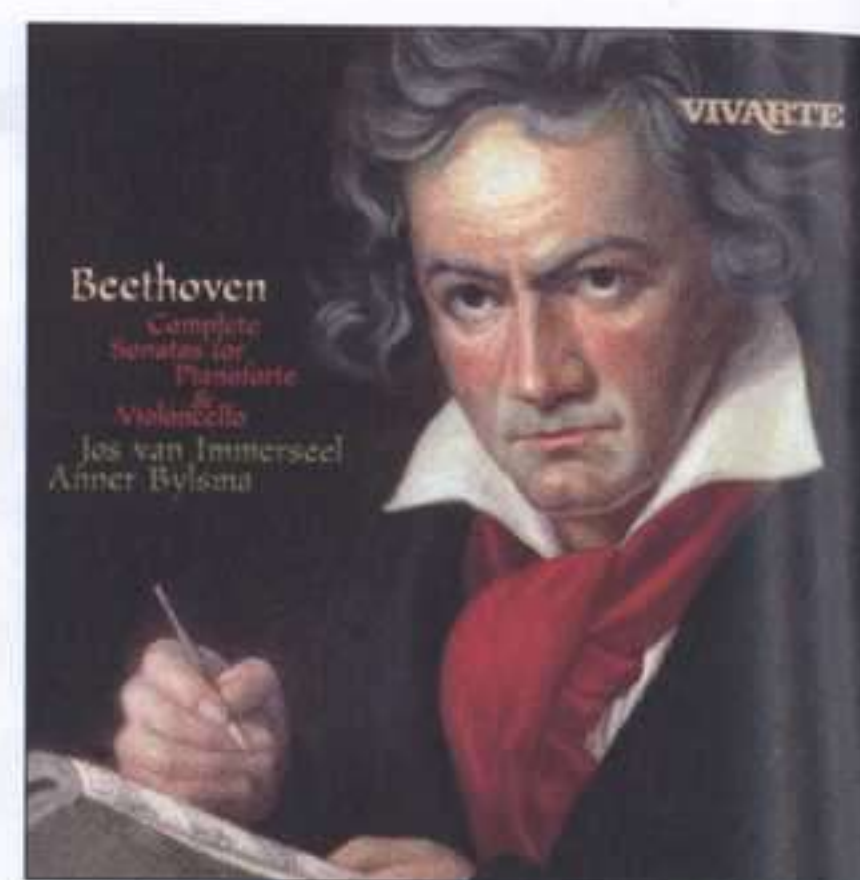
LA OTRA INTEGRAL

En "Bach 2000" ya han salido los 16 discos de la integral organística de Koopman. Esta es aún la novena entrega, dedicada a las *Partitas*, vehículo excelente para la fantasía del holandés.

L.G.

BACH: la *Obra para órgano*, vol. 9. Ton Koopman, órgano.

Teldec, 398424892 • 73'35" • DDD
Warner Music Spain **★★★★A**



BYLSMA Y BEETHOVEN

Anner Bylisma ya había grabado las *Sonatas para violonchelo y piano* de Beethoven con Malcolm Bilson (Elektra Nonesuch). Ahora vuelve sobre idénticas obras con su compatriota Jos van Immerseel y el resultado es una integral muy recomendable, sobre todo por no parecerse a ninguna otra. Aunque lejos de la plenitud técnica de sus mejores días, Bylisma sigue siendo un músico honesto y con una enorme dosis de intuición. La mayor virtud de esta segunda integral es su poso de madurez y, sobre todo, el carácter tan diferente que reciben los tres bloques de obras: las juveniles y aún en cierto sentido dubitativas *op. 5*, la colosal y extravertida *Op. 69*, y las experimentales e intimistas *Op. 102*. Los dos intérpretes plasman esta diversidad estilística y emocional a las mil maravillas, aunque los mejores resultados se alcanzan quizás en el díptico de la *Op. 102*, tocadas con una naturalidad y claridad formal inusuales. Como regalo, las deliciosas *Variaciones sobre un tema de La flauta mágica* de Mozart.

L.G.

BEETHOVEN: las *Sonatas para fortepiano y chelo*. Jos van Immerseel, fortepiano. Anner Bylisma, chelo.

Sony, 0607612000 • 2 CDs • 115'19" • DDD
Sony Music Ent. Spain **★★★★A**



NO HAY DEMASIADAS SORPRESAS

El tercer volumen de la edición Celibidache no trae grandes sorpresas interpretativas. En estos registros de 1980-1996 se evidencian los rasgos más caros al director: amplitud de tempi, claridad de texturas y escasa vibración dramática. Rasgos que afectan especialmente a sus versiones beethovenianas, donde la *Pastoral* es su mejor reclamo y la *Heroica*, *Séptima* y *Novena* sus puntos más flacos. Ocasionalmente busca Celibidache romper la impresión de lasitud, como cuando acelera

hasta el absurdo el trío en el scherzo de la *Novena*. Muy válida su *Segunda* beethoveniana, rompedora de los moldes al uso. Los solistas vocales son, en general, poco acertados. Jerusalem, en la *Novena*, sufre un grave percance. Muy floja la *obertura Leonore III*. En Brahms las cosas no funcionan de otro modo, pues la "brucknerización" rinde efectos muy bellos en los movimientos lentos pero coadyuva a que los rápidos resulten globalmente faltos de tensión. La *Segunda* brahmsiana es la sinfonía mejor lograda del ciclo. El *Réquiem alemán* está lleno de poesía íntima y otoñal, pero la fuerza se diluye peligrosamente en los rallentandi que gobiernan las fugas. La *Segunda* de Schu-

mann, "brucknerizada" a tope, no llega ni de lejos a la altura de la *Renana* incluida en el primer volumen de la edición EMI. Hay cosas que se toleran, y hasta impresionan, en la sala de conciertos. Pero el disco, con su posibilidad de repetidas audiciones, es otro mundo. Parece como si a medida que se va conociendo el trabajo muniqués de Celibidache se entendiera mejor el porqué no quiso grabar discos. O a lo peor, más bien fue al revés.

G.B.

EDICION CELIBIDACHE DE EMI. Obras de BEETHOVEN, BRAHMS y SCHUMANN. Solistas. Orquesta Filarmónica de Múnich.

EMI, 5568372 • 10 CDs • ADD/DDD
EMI Odeón **★★★M**

“La Edición Gerhard es uno de los proyectos discográficos más necesarios”

“Jandó pone en juego sus dedos de acero y su técnica de primer orden”

Discos Crítica



A ocho años de su inicio, y aún en proceso de publicación, Auvidis Montaigne vuelve a lanzar, ahora en serie media, los primeros volúmenes de la edición Gerhard, en tres atractivos estuches dobles dedicados respectivamente a las sinfonías, los ballets y las cantatas. Una nueva escucha conjunta permite una reconsideración global de la serie, que se sitúa como uno de los proyectos discográficos de mayor calidad, más necesarios y ambiciosos entre los vinculados a la música

LA EDICIÓN GERHARD

española. Hay que subrayar no sólo que son en su mayoría primeras grabaciones mundiales, sino que en muchos casos las obras no habían vuelto a ser interpretadas desde la fecha de su estreno. Si el prestigio de Gerhard era intenso, éste se basaba más en los testimonios críticos que en la escucha directa de sus composiciones. Se trata pues de una auténtica resurrección que ha superado todas las expectativas. Gerhard aparece, junto a Falla, como el compositor peninsular más importante del siglo. Alumno de Pedrell y de Schoenberg, su obra testimonia el vínculo entre la cultura popular y los lenguajes más renovadores, siempre desde una decidida voluntad ex-

presiva. Su hondo compromiso con Cataluña y con la causa republicana explican el drama que supone su exilio en Gran Bretaña, manifestado en la palpitante materia de *La Peste* y de las cuatro sinfonías. Un conjunto esencial que se ve realzado por unas interpretaciones soberbias en las que Víctor Pablo Pérez y Edmon Colomer fueron plenamente conscientes de la extraordinaria entidad de esta música que, por fin, revive.

D.C.S.

GERHARD: Sinfonías núms. 1-4. Cantatas. Ballets. Orquesta Sinfónica de Tenerife/Victor Pablo Pérez, etc.
Montaigne, MO 782113/14/15. • 6 CDs • DDD
Auvidis Ibérica **★★★★MR**



UN DESCANSO

Las sinfonías haydnianas incluidas en este noveno volumen de la integral que Christopher Hogwood lleva realizando desde hace años para L'Oiseau-Lyre, responden a un estilo menos comprometido que el de otras etapas del autor de *La Creación*. Estas páginas, cuya cronología correspondería a los años 1775 a 1778 aproximadamente, respiran un carácter menos pre-romántico, más acorde con los gustos plenamente dieciochescos de la corte aristocrática de Esterházy, finalmente destinaria de ésta como de la mayor parte de la producción sinfónica del autor. Este “descanso” dentro de la evolución estética de Haydn parece tener su origen en la absorbente dedicación operística que en esos años hubo de mantener, forma en la que los avances “ideológicos” no podían ni debían ser tan notorios. Hogwood, en la que será la primera integral con instrumentos de la época, mantiene bien el nivel ya exhibido en anteriores entregas. La orquesta, mejorable en el viento metal, funciona, no obstante, con encomiable disciplina.

R.M.

HAYDN: Sinfonías núms. 53, 54, 61, 66-69. The Academy of Ancient Music/Christopher Hogwood.
L'Oiseau-Lyre, 4607762 • 3 CDs • 203'8" • DDD
A Universal Music Company **★★★★A**



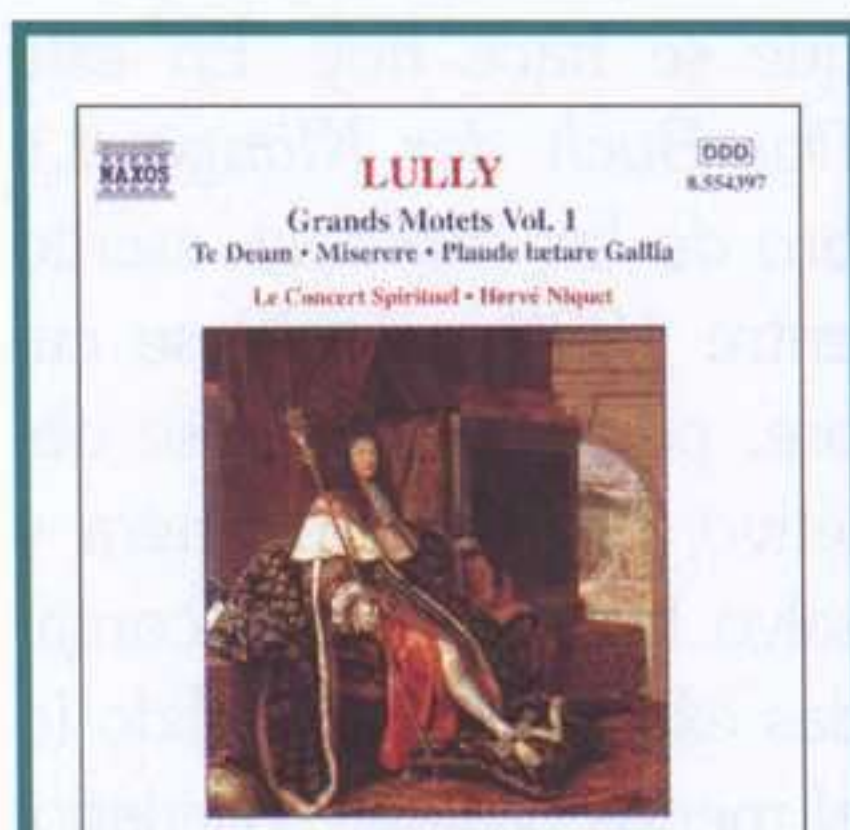
CONOCIÉNDOLAS DESDE DENTRO

Jenő Jandó es un gran pianista, y húngaro: habrá oído mil veces, desde pequeño, estas *Rapsodias*. Y, sobre todo, es un gran músico. A estas obras les suele perder el virtuosismo desahogado con que tantas veces tocan; parecen prestarse a todo tipo de excesos. Pues bien: Jandó pone en juego sus dedos de acero y deja claras sus condiciones técnicas de primer orden, pero tiene buen cuidado de no

apabullar ni dejarse llevar por el mero exhibicionismo; posee la imaginación para lo zingaro (más bien que húngaro) de estas piezas: adopta tempi y una dinámica flexibles, pero nunca dan la sensación de ser arbitrario. Y la expresión de estas obras, tan a menudo olvidada, cobra con Jandó gran dimensión: no sólo hay extraversión, sino también melancolía (núms. 3, 5 ó 6) y hasta desgarró (en la misma 5.^a). Si el disco de *Rapsodias* que falta por salir es como éste, podemos irnos olvidando de Szidon (D.G.), de Dichter y no digamos de Campanella (ambos Philips).

A.C.A.

LISZT: la Obra para piano, vol. 12. Jenő Jandó, piano.
Naxos, 8.554480 • 72'35" • DDD
Ferysa **★★★★ESR**

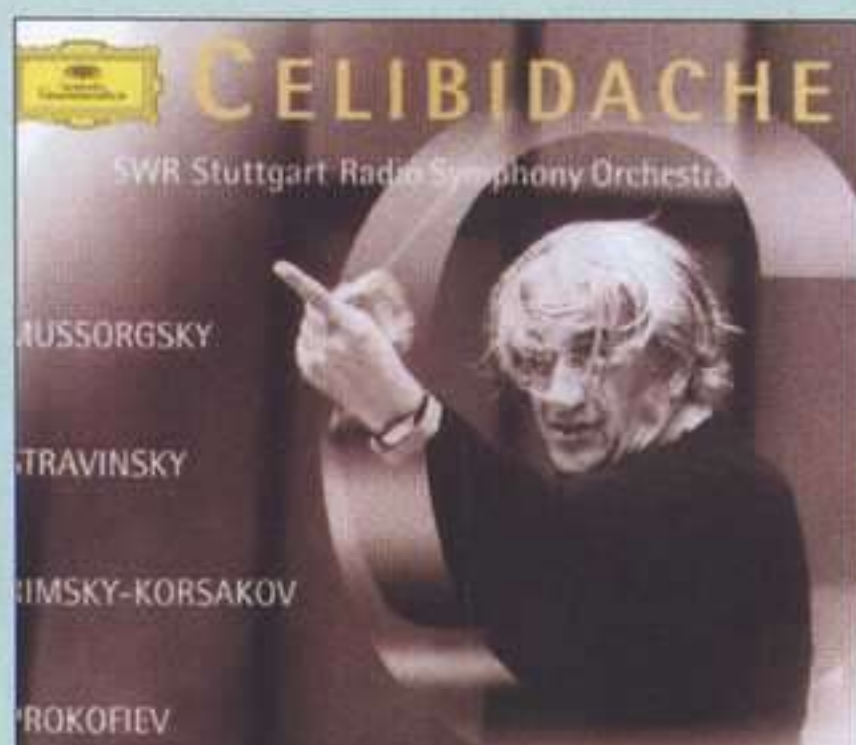


OPORTUNIDAD

Para conocer la música sacra de Lully a un precio más que tentador y en una interpretación ciertamente válida. Esperamos que el resto de la integral mantenga la calidad de éste.

R.M.

LULLY: Grandes motetes, vols. 1. Le Concert Spirituel/Hervé Niquet.
Naxos, 8.554397 • 58'26" • DDD
Ferysa **★★★★E**



UN LEGADO DUDOSO

A pesar de los destellos de genialidad presentes aquí y allá, tengo la sensación de que la Edición Celibidache que acometen actualmente D.G. y EMI no acaba de hacer entera justicia al talento del mítico maestro rumano (¿una mala selección, quizá?). En el caso de la firma alemana, la mediocridad de la orquesta acaba pasando factura (ni siquiera el genio de "Celi" era capaz de elevar a una agrupación modesta como la de Stuttgart a la altura de una Filarmónica de Berlín, pongamos por

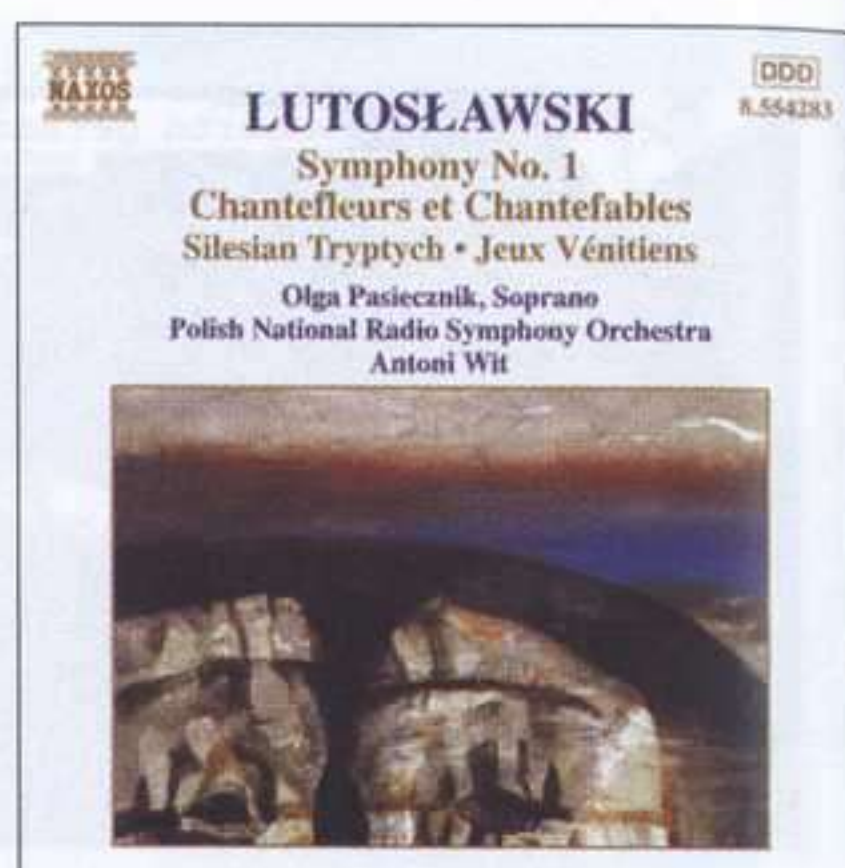
caso) y así, este álbum "ruso", a priori un bocado de lo más apetitoso, se queda en muy poquita cosa. Pero no nos engañemos: si los *Cuadros de una exposición* naufragan se debe sobre todo a los caprichos de la batuta rectora, empeñaba absurdamente en "domesticar" las cosas. La versión de EMI, aun sin convencerme del todo, es superior. Tampoco se luce Celibidache como debiera con la *Quinta* de Prokofiev, perjudicada por un primer movimiento veloz y corto de aliento épico. Sinceramente, parece otro director. Los tres restantes, todo hay que decirlo, suben el listón considerablemente. Mejor parada sale la *Scheherazade*, lectura de tempi amplios y con gran-

des detalles de dirección "marca de la casa", cómo no, pero inferior a la "pirata" con la Filarmónica de Munich (Exclusive). Resulta también desigual la Suite de *El pájaro de fuego*, más lograda en los pasajes ensoñados que en los vivos (la "Danza infernal de Katschei" es particularmente decepcionante). En fin, los tres fragmentos del *Romeo y Julieta* de Prokofiev del CD de "regalo" son espléndidos... Pero no basta.

J.S.R.

MUSSORGSKY, STRAVINSKY, RIMSKY-KORSAKOV, PROKOFIEV. Orquesta Sinfónica de la SWR de Stuttgart/Sergiu Celibidache.

D.G., 4451392 • 3 CDs • 223'10" • ADD
A Universal Music Company ★★★★★



EL GRAN WIT

Un volumen sexto en disco de una Obra como la de Lutoslawski es, de entrada, un motivo de celebración. Naxos combina el repertorio más popular con series como ésta, poniendo a disposición del comprador, a un precio sin competencia, joyas como la presente, pues eso, como los anteriores, es este disco. Y no ya por nacer de la indagación en repertorios "peligrosos" para el comercio, sino por las manos en las que se deja la traducción de las músicas. Lutoslawski es uno de los compositores grandes de nuestro tiempo, y puesto en el atril del excelente Antoni Wit adquiere la necesaria dimensión intelectual y sonora. Cada nueva grabación es más interesante, está mejor sentida y vivida, clarifica más los presupuestos que maneja Wit para aproximarse a su paisano: con respeto pero de manera valiente; mirándolo no como un "bicho raro" entre sus colegas más o menos contemporáneos, sino como protagonista activo de los hallazgos musicales de su tiempo. Esa forma de "beber" de la enorme vanguardia que hay en Lutoslawski, acredita a Wit como un grandísimo músico.

P.G.M.

LUTOSLAWSKI: Obras orquestales, vol. 6. Olga Pasiecznik, soprano. Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Polaca/Antoni Wit.

Naxos, 8.554283 • 72'40" • DDD
Ferysa ★★★★★ ER



ECLÉCTICO Y POÉTICO OTTE

Hans Otte (Saxony, 1926) fue discípulo de Hindemith, aprendió piano con Walter Gieseking y se siente influido por Cage: semejante mezcla aporta una música al menos escuchable. Y en todo momento observable desde la perspectiva crítica o puramente pianística. En este último aspecto se produce una especie de fusión entre música y piano que se echa de menos en la música para el instrumento

que se hace hoy. En este *Das Buch der Klänge* (*Libro de los sonidos*), escrito entre 1979 y 1982 se cubre, para empezar, ese objetivo, de alguna manera y salvo honrosas pero contadas excepciones, perdido (o al menos bastante olvidado) desde finales del siglo pasado. ¿Cómo es esta música? Es producto de lo mejor y más difícil: la síntesis. Y por eso, desde su extrema sencillez, nos recuerda –salvando las distancias– a la de los compositores-pianistas que pasaron por encima de la gran forma para expresarse en lenguajes menos grandilocuentes y más poéticos.

P.G.M.

OTTE: Das Buch der Klänge. Herbert Henck, piano.

ECM, 4626552 • 77'37" • DDD
Nuevos Medios ★★★★★ ASR



BUEN RITMO

Poco después del Vol. 1.º, aparece este 2.º por otro pianista, el americano Michael Lewin. Pulido y terso, su pianismo discurre con acierto por estas 19 joyas (como la K 213).

G.P.C.

D. SCARLATTI: las Sonatas para teclado, vol. 2. Michael Lewin, piano.

Naxos, 8.553067 • 76'16" • DDD
Ferysa ★★★★★ E

“El Lutoslawski de Naxos acredita a Antoni Witt como un gran músico”

“Grandes Pianistas del Siglo XX posee un enorme valor pedagógico”

Discos Crítica



OTRA INTEGRAL...

Una soprano poderosísima, con cierta propensión al grito y al abuso del vibrato como elemento expresivo, y una pianista, con evidente buen gusto, que a veces resulta excesivamente decorativa.

M.A.H.

TCHAIKOVSKY: las Canciones, vol. 1. Ljuba Kazarmovskaya, soprano. Ljuba Orfenova, piano.

Naxos, 8.554357 • 61'5" • DDD
Ferysa ★★★E



Aparece el tomo 8.º de la serie “Grandes Pianistas del siglo”

YA SÓLO FALTAN DOS, Y ESTÁN AL CAER

Más de lo mismo”: las mismas virtudes y las mismas “subjetividades” en la elección del binomio repertorio/intérprete. Las virtudes: el valor pedagógico, fundamentalmente. Los defectos (?), el tener que asistir de forma tan recurrente a pequeños y grandes fiascos protagonizados por artistas intocables. Una vez más intentaré, no creo que con éxito, ser cauto y moderado.

Un primer ejemplo que me va a exigir un gran esfuerzo para conseguirlo es el constituido por los dobles dedicados a Wilhelm Kempff y Walter Gieseking (¡tercero! de los programados con el primero de ellos): salvo los *Preludios* de Debussy por el pianista de Lyon, no hay nada en estos álbumes que llame la atención; sí mucho muy decepcionante. Son en cambio interesantísimos, por razones distintas, los que tienen como protagonistas a Sviatoslav Richter y Rosalyn Tureck. El de Richter recoge varias de sus especialidades indiscutibles: Rachmaninov (memorable *Segundo* con Wislocki), Schumann y, sobre todo, un extraordinario Scriabin. Lo de la Tureck es distinto: he aquí una heterodoxa (hoy más, después de lo que ha llovido desde entonces) versión de las *Variaciones Goldberg* que grabó para EMI el año 1957. Se

trata de una interpretación menos perfilada que la que hiciera al clave para CBS después (1979), y, creo yo, bastante mejor que la que acaba de salir para D.G. Personalmente, y en todo caso, prefiero el resto del disco, todo Bach, en el que la pianista norteamericana adquiere unos tonos mucho más dramáticos y menos experimentales.

Hay, después, dos segundos tomos de otros tantos pianistas: Martha Argerich y Byron Janis. Demasiado Chopin en el primero, un compositor para el que la Argerich reservó en sus registros de entonces lo mejor y lo peor de sí misma, junto a un buen Schumann (*Segunda Sonata*) y un flojo Liszt. El de Janis, por el contrario, es más revelador: su Liszt y su Tchaikovsky (respectivos *Primeros Conciertos*) no va muy allá, pero el *Tercero* de Prokofiev y los *Primero* y *Segundo* de Rachmaninov son fenomenales.

Dos buenos álbumes –gustos aparte– son los consagrados a Jorge Bolet y Geza Anda, primera aparición en la serie de este último. ¿Por qué me curo en salud con lo de “gustos aparte”? En el caso del de Bolet (Liszt) porque reconociendo que el cubano se aproximaba al piano del húngaro con una técnica y dicción soberbias, su tendencia al preciosismo y a la

elegancia en más de una ocasión me aguaba (y me la sigue aguando) la fiesta. Y en el de Anda porque junto a un grandioso Bartók (los 3 *Conciertos* junto a Ferenc Fricsay) su Chopin o (sobre todo) su Mozart me parecen muy pasados de moda, muy poco frescos, demasiado rebuscados.

Y al final, y tras reescuchar algunos discos que uno no escuchaba desde hacía mucho tiempo, siempre he de recalar en la misma orilla: eso de comparar está muy bien, pero mucho mejor quizá es no perder energías inútilmente y centrarse en lo que, lisa y llanamente es genial, irreplicable, maravilloso. En este caso hablamos de los terceros volúmenes de Claudio Arrau y Emil Gilels. Para el chileno se ha vuelto a escoger sus autores favoritos, con alguna pincelada “exótica” (¡*La maja y el ruiseñor* de Granados!): tres preludios y dos nocturnos de Chopin, el segundo libro de las *Imágenes* de Debussy, *Valle de Obermann* de Liszt, la *Fantasia en Do menor* de Mozart, los *Momentos musicales* de Schubert y la *Paráfrasis sobre Aida* de Liszt. Es decir, una perfecta selección que nos revela en su inalcanzable grandeza al “todo Arrau”. Y con Gilels, lo mismo: entre otras maravillas, la *Fantasia en Do menor* de Schubert –con su hija Elena–, las *Sonatas núms. 2 y 3* de Chopin o el *Segundo* de Brahms, con Jochum. En fin, todo esto sí es de otro mundo.

P.G.M.

GRANDES PIANISTA DEL SIGLO XX.

Tureck, Arrau, Gilels, Richter, Gieseking, etc.

Philips 45609792 • 20 CDs • ADD/DDD

A Universal Music Company ★★★MH



A COMER...

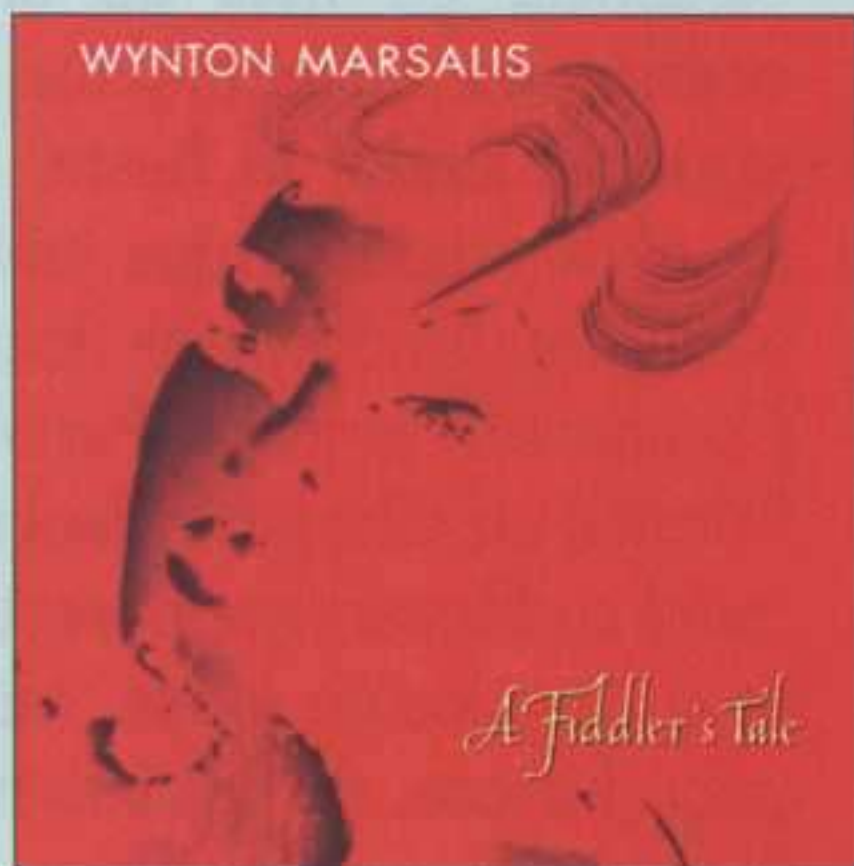
Convincente interpretación, heredera y suma de las de Harnoncourt y Goebel por vivacidad rítmica y garbo francés, aunque muy discutible acoplamiento en CDs sueltos.

A.B.L.

TELEMANN: Música para banquetes, vol. 3. Orquesta de la Edad de Oro.

Naxos, 8.553731 • 62'55" • DDD
Ferysa ★★★E

Jazz - Jazz - Jazz - Jazz



UN WYNTON DIFERENTE

A Fiddler's Tale es, en primera instancia, el fruto de la colaboración entre la Chamber Music Society of Lincoln Center y Jazz at Lincoln Center, con Wynton Marsalis a la cabeza. La colaboración entre ambas instituciones se concebía como un encuentro entre dos mundos, y fructificó en una gira conjunta en cuyo programa figuraba la interpretación de la

Historia del Soldado, de Stravinsky, y una composición, A Fiddler's Tale, que recoge el texto original de la "Historia...", adaptado al lenguaje afroamericano por Stanley Crouch, y musicado por Marsalis utilizando la misma orquestación de Stravinsky. Se trata, en consecuencia, de una narración con ilustraciones musicales.

El equilibrio entre los dos mundos resulta de la sensibilidad repartida del propio Marsalis. La sutil pulsación rítmica inspirada en el jazz de Nueva Orleans y ritmos más o menos afines -vals, tango, ragtime- abona una cierta tendencia que ya subyacía en la música de Stravinsky. Por lo que atañe a las pintorescas combinaciones instrumentales, la querencia por los instrumentos de percusión -la caja- y los vientos,

y los destacados contrastes tímbricos, en todo ello hallamos el sello inconfundible del compositor ruso. Tal evocación próxima al tópico nunca se opera de forma grosera, antes al contrario, el genio de Marsalis consigue que Stravinsky, Duke Ellington y Louis Armstrong sueñen como si los tres fueran uno. La gracia y viveza de los pasajes orquestales, ha de adjudicarse al talento compositivo del trompetista, el cual administra con cautela las muestras de virtuosismo.

En la larga tradición de la fusión entre el jazz y la música clásica, Wynton Marsalis ha obrado el milagro: que la cosa funcione.

J.M.G.M.

WYNTON MARSALIS: A Fiddler's Tale.

Sony, SK 60765 • 65'8" • DDD

Sony Music Ent. Spain ★★★★★ A



MEMORABLE DEBÚ

Deslumbrante es la palabra que define el bautismo discográfico de este saxofonista norteamericano residente en España. Su autoridad y elocuencia se conjuga con una concepción del jazz abierta a las últimas tendencias.

J.M.G.M.

BOBBY MARTINEZ: Intensity.

Moe Music, 1001 • 61'34" • DDD

Moe Music ★★★★★ A



COLTRANE "LATINIZADO"

Se veía venir: el pianista más vehemente/romántico del jazz moderno, el eterno brazo derecho del gran John Coltrane, junto con la crema y nata del latinjazz de Miami. Pura pasión.

J.M.G.M.

McCOY TYNER & THE LATIN ALL STARS.

Telarc Jazz, 83412 • 61'54" • DDD

Antar Producciones ★★★★★ A



ECOS DE LA BOSSA NOVA

La saga continúa: Gilberto, Jobim, Stan Getz, Toquinho, Joe Henderson, "Agua de beber", "Aquarela"... una música que nos "atrapó" hace treinta años, y vuelve a hacerlo ahora.

J.M.G.M.

"VARIOS". JAZZ BRASIL 2.

Verve, 0731456455624 • 65'6" • AAD

A Universal Music Company ★★★★★ A



UNA ESPLÉNDIDA REALIDAD

En Cataluña, la Asociación de Músicos de Jazz lleva años recogiendo los frutos musicales de sus asociados en forma de CDs colectivos que dan testimonio del momento del jazz y las músicas improvisadas en dicha área. Era hora de que en Madrid hicieran lo propio y no vuelva a pasar como ocurrió, años ha, con el "boom" jazzístico madrileño de mediados los ochenta, caído en el olvido en parte por la propia

desidia de sus protagonistas. Discos como este, han de ser la primera piedra de un edificio que se adivina espléndido. Argumentos, no faltan: la oferta de lo que ahora se denomina "propuestas musicales", resulta tan variopinta como objetivamente estimable, en su conjunto. Se habla del jazz con raíces de Angel Rubio y Baldo Martínez; la especulación del "joven león" José Luis Gutiérrez; la inevitable referencia al flamenco, de la mano de Pedro Ojesto o el guiño más clásico del Milestones Trío, además de la siempre sorprendente aparición de las cantantes: Amelia Bernet, Tata Quintana. ¿Quién dijo que aquí no había cantantes de jazz?

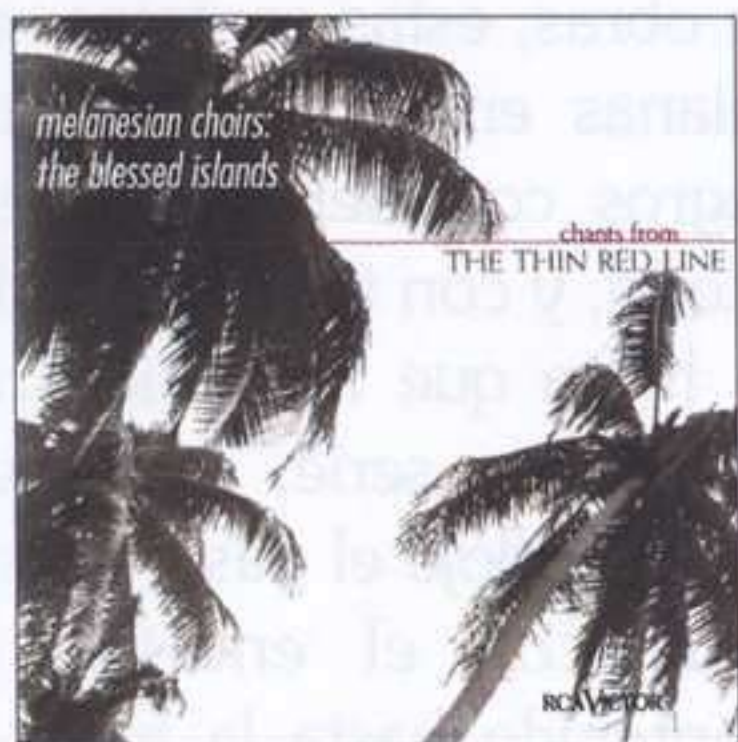
J.M.G.M.

"VARIOS" Jazz y otras músicas de Madrid.

Músicos Asociados, NMP-0004 • 2 CDs • 140' • DDD

Músicos Asociados ★★★★★ A

otras músicas



COROS MELANESIOS

Gran parte de la fuerza que tenía la banda original de esa obra maestra llamada "La delgada línea roja" provenía de sus partes corales, cantos melanesios de las Islas Afortunadas. Por eso se ha hecho este disco.

P.G.M.

COROS MELANESIOS.

RCA, 09026634702 • 51'49" • DDD
BMG Ent. Spain ★★★★★ A



LA MÚSICA CON MÁS GLAMOUR

La Comedia Musical americana no es sólo música. Al igual que la ópera, es además teatro, danza, tramo-ya... pero a diferencia de ésta, los vestuarios son excéntricos, plumíferos, rutilantes, con muchas luces y colorido, toques de picaresca, humor a veces vulgar, y las tramas idílicas, melosas, y hasta pueriles, mientras que la orquestación es más simple, las

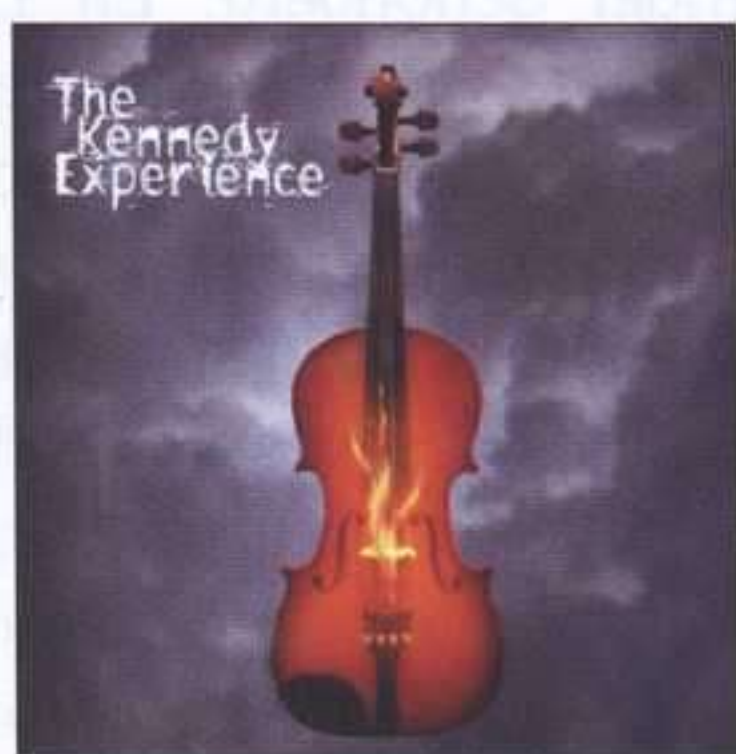
melodías pegadizas, rítmicas, reiterativas... Es espectáculo, "show", "entertainment"... Escuchando sólo la música, y faltando el espectáculo, se corre el riesgo de infravalorarla, pero puede llegar a ser muy gratificante, y sabiendo un poco de inglés se le saca más partido. Entre ellas, *Sweet Charity* me ha parecido especialmente buena, por interpretación y contenido. Es una parodia de "Las Noches de Caviria" de Fellini, en versión americana. El personaje encarnado por Gwen Verdon a diferencia del de Giulietta Massina en el film resulta más inocente, y con un excelente humor. Destacan también *Cinderella*, una graciosa parodia del cuento infantil, con la estelar Julie Andrews, y *Flower Drum Song*, ambos de los prestigiosos Rodgers and

Hammerstein. *Mame* supuso el debut con gran éxito de Angela Lansbury en 1966, mientras que la más antigua es *No, no, Nanette* de 1925, cuyo "revival" se produjo en 1971. Una chica aparentemente discolá por sus muchos pretendientes, consigue aclarar los malos entendidos y un enteneceador final feliz. Finalmente, *Gypsy*, estrenada en 1959, es una larga y enrevesada historia de dos niños lanzados al mundo del espectáculo por una madre autoritaria. Los elencos son los originales, y sin ser grandes voces ni cantantes de escuela, cumplen sus papeles con eficacia y buen hacer profesional.

F.C.M.

"SERIE COLUMBIA BROADWAY".

Sony, SMK 60848, 889, 890, 060958-90 • ADD
Sony Music Ent. Spain ★★★★★ M



"THE KENNEDY EXPERIENCE"

Nigel Kennedy hace una nueva incursión en la "música fusión". A su lado, E. Black y G. Sutyak (chelos), D. Boyle y J. Etheridge (guitarras), D. Heath (flauta), R. McFarlane (bajo), K. St. John (oboe).

E.T.H.

"THE KENNEDY EXPERIENCE".
Nigel Kennedy, violín, etc.

Sony, SK 61687 • 55'12" • DDD
Sony Music Ent. Spain ★★★★★ A



EL TÁNDEM PERFECTO

Música y poesía, dos manifestaciones artísticas que se dan la mano en esta ambiciosa producción de E.G. Tabalet. Poemas de Claudio Serra Brun, ambientados con piezas musicales de Enric Murillo, se recogen en este interesante CD, titulado "La memoria del espejo II", que no pretende ser más que una muestra de las obras más representativas de estos dos autores.

Belén Carratalà y Salvador Campos ponen voz a

"El canto", "El paisaje", "El signo", "Amada lejana"... pequeños fragmentos literio-musicales, de no más de tres minutos de duración, ideales para relajarse en las horas de ocio. La única pega, la raquítica duración de cada corte, que nos deja "con la miel en los labios" y sin opción alguna de conocer en mayor profundidad la música de Murillo; composiciones de magnífica factura pertenecientes a la mal llamada "Música de nueva era". Recomendable, por tanto, para los amantes de las producciones fuera de circuito.

E.T.H.

"MEMORIA DEL ESPEJO II". Música de ENRIC MURILLO.

EGT, 768-CD • 54'17" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ A



VOLS. 7, 8 Y 9

Un singular proyecto de Sonifolk: 13 volúmenes dedicados a la revista musical, los tres primeros a Alonso y los otros a Guerrero. Éstos, tan recomendables como los 6 anteriores.

P.G.M.

LA REVISTA MUSICAL ESPAÑOLA. Volúmenes 7-9.

Sonifolk, 20127-29 • ADD
Sonifolk ★★★★★ A



UN MONUMENTO DE VALOR INCALCULABLE

La leyenda que ha dirigido la campaña publicitaria de la Edición Bach 2000 no puede ser más cierta. “Uno de los proyectos más ambiciosos de la historia de la discografía”, reza. Pero también es cierto que el proyecto hubiera sido más ambicioso si Teldec hubiera pactado con otras firmas para la cesión de registros y así poner el listón más alto en materia de calidad interpretativa o de modernidad de las producciones. Como nunca llueve a gusto de todos y semejante táctica hubiera encarecido muchísimo el coste de la serie, Das Alte Werk ha tenido que recurrir, para reunir toda la obra de Johann Sebastian Bach, a sus fondos y a grabaciones procedentes del catálogo de su filial Erato.

En casos muy determinados, cuando no existía una referencia propia de una obra “menor” –calificativo éste que, en Bach, siempre es más que aventurado–, Teldec ha obtenido licencias de otras compañías como Archiv, Deutsche Harmonia Mundi, Philips o L'Oiseau-Lyre para llenar el hueco. También se ha procurado que el rigor musicológico determine la elección de las ejecuciones aunque, a veces –poquísimas–, se han incluido interpretaciones no científicas: de ahí las presencias de Peter Schreier o Jean

Pierre Rampal. En otros casos, Teldec ha encargado registros efectuados ex profeso, reclamando los servicios de los instrumentistas Luca Pianca o Michele Barchi.

Con estas premisas (las normales en una edición de estas características), el producto resultante se halla condicionado a numerosas razones que exceden lo meramente artístico. La presentación de la serie y la información que ofrece son literalmente extraordinarias. La colección se divide en doce álbumes que, a su vez, contienen 153 discos compactos.

Los cinco primeros volúmenes de la Edición Bach 2000 están consagrados a las cantatas del Kantor. Al no haberse dispuesto de tiempo suficiente para que Ton Koopman completara su integral (que lleva camino de convertirse en la más completa de cuantas se han realizado hasta la fecha), Warner ha vuelto a servirse de la legendaria grabación completa que efectuara el binomio Harnoncourt-Leonhardt entre las eras analógica y digital.

Han corrido ríos de tinta sobre aquellos registros. Hay que reiterar que el carácter pionero de la gesta otorga a la misma un valor documental e histórico muy importante. Hasta enton-

ces, sólo Karl Richter (Archiv) se había acercado con insistencia (aunque no exhaustiva) a tan impresionante legado. Después de la aventura capitaneada por los directores berlinés y holandés, Peter Schreier grabó el ciclo de cantatas seculares (Archiv, ahora Berlin) y, más recientemente, Helmuth Rilling (Hänssler) abordó la serie completa llevando adelante una edición cuyos preceptos le separan abiertamente de las corrientes interpretativas del fin de milenio. Tras Rilling, el antes citado Ton Koopman (Erato) y, por último, Hide-mi Suzuki (BIS) se embarcaron, casi simultáneamente, en proyectos de idénticas dimensiones aún inacabados.

Para confeccionar la integral próxima a la ideal hubiese sido necesaria una selección que aunara producciones de muy distintas compañías y artistas de diferentes cuño (además de los antes citados Harnoncourt, Leonhardt, Suzuki o Koopman, los imprescindibles Gardiner, Herreweghe, etc.), pero como tal cosa es imposible lo sensato es que Das Alte Werk vuelva a sentirse orgullosa de un proyecto tan arriesgado (en lo económico y en lo artístico) como aquél. Es cierto que el resultado global fue irregular –lo cual es lógico, por otra parte, en una tan mastodóntica aventura–, pues aunque los solistas citados en aquellas sesiones eran, en su mayoría, especialistas de mucha nombradía y aunque los conjuntos instrumentales se vistieron con sus mejores galas, ya fuera por aburrimiento o por falta de profundización en el repertorio debida al apresuramiento en pro de la conclusión del ciclo, ya fuera por

desacierto en la repartición de obras, estas cantatas bachianas encuentran puntos negros considerables. Pese a todo, y con todo lo llovido –y hasta que Koopman no finalice su serie, toda vez que no afloje el paso y continúe con el entusiasmo mantenido hasta la fecha–, la de Harnoncourt y Leonhardt sigue siendo “la integral”.

El sexto volumen de la edición se centra en las grandes obras sacras de Bach. La responsabilidad de los tres platos fuertes, la *Misa en Si menor* y las *Pasiones*, ha sido depositada en manos –claro está– de Harnoncourt, emblema de Das Alte Werk. En todos los casos figuran solistas de enorme talla. En cambio, en la *Misa*, y también en la *Pasión según San Juan*, se echa de menos un conjunto coral de mayor precisión y maleabilidad que el Coro Arnold Schönberg. En *La Pasión según San Mateo* –ejemplo de rigor histórico (Leonhardt seguiría una senda parecida en la suya propia, años después)– el berlinés optó por un reparto exclusivamente masculino, encomendando las partes agudas a niños sopranos y a contraltos adultos, además de servirse del Coro del King's College de Cambridge, formado también por varones. He de confesar que esta agrupación tampoco me parece la más apropiada para la resolución de *La Pasión según San Mateo*. De todos modos, en las tres obras nos encontramos con un Harnoncourt espiritual, propenso a la dramatización y dominante (los cantantes están muy dirigidos, cosa no siempre habitual en las interpretaciones científicas de la música ba-

“Uno de los proyectos más ambiciosos de la historia de la discografía”

“Koopman es uno de los más fieles y apasionados amantes de la obra bachiana”

Discos
Crítica

roca). Aunque hallemos en estas ejecuciones algunas de las más controvertidas señas de identidad de la batuta del berlinés (como la violencia del fraseo, la rudeza de la articulación, la acentuación sobredimensionada de las cuerdas graves...), nos encontramos aquí con un Harmoncourt especialmente inspirado y conocedor de los tesoros que tiene entre manos. Hay que conocer estos registros. Unas de arena y otras de cal en el resto del álbum. Las *Missae breves* de Corboz han envejecido significativamente y el *Oratorio de Navidad* de Harmoncourt ha quedado hoy bastante superado, sobre todo por Gardiner (Archiv). Asimismo, y por el contrario, el *Oratorio de Pascua* de Koopman es excelente y las variantes del *Magnificat* (Harmoncourt y Preston) son competitivas.

El capítulo de la música vocal se cierra con la séptima entrega de la edición. Repasemos: los *motetes* de Harmoncourt no pueden competir con los de unos Gardiner o Herreweghe, especialmente por la comparecencia de un coro sin el lustre ni la perfección de los utilizados por estos últimos, el Coro Bach de Estocolmo; los *Corales* (encargados para la edición) de Robin Gritton están muy bien; el *Libro de Schemelli* de Prégardien, Koopman, etc. es excepcional y la selección del *Libro de Anna Magdalena* de Tragicomedia es una delicia. Así que, salvo los *motetes*, esta séptima entrega es de primera.

Koopman se ha apresurado a finalizar su nueva integral organística bachiana para verla incluida en Bach 2000. Cuando, por separado, sólo habían visto la luz

nueve discos, ahora –en este octavo volumen de la grandiosa edición– tenemos la oportunidad de conocer, de una tacada, los dieciséis que la componen. Existían ciertas reticencias hacia la posible premura con que el holandés hubiera podido cerrar el proyecto pero éstas quedan pulverizadas cuando el melómano se halla ante la, en mi opinión, referencia del órgano de Bach. Pueden discutirse ciertas consideraciones en materia de ornamentación, registraciones, articulación, tempi... pero las polémicas se desvanecen al enfrentarse a una concepción honda, metafísica, arrebatada, personal y bellísima –bien que jamás se olviden las más aguerridas razones musicológicas– de esta abrumadora sección de la producción del Kantor. Lógicamente, no todas las versiones alcanzan idénticas cimas pero he de reconocer que he quedado completamente seducido con el fascinante trabajo del holandés. Koopman es uno de los más fieles y apasionados amantes de la obra bachiana y ello se pone de manifiesto de manera palmaria en estos 16 compactos. Además, los instrumentos escogidos por el organista y director son auténticas joyas...

Los álbumes noveno y décimo se ocupan del corpus clavecinístico del de Eisenach. La parte del león se la llevan Leonhardt (con sus inolvidables *Variaciones Goldberg* de los 60) y Glen Wilson (con su apacible e imperfecto *Clave bien temperado*; un Bach, el suyo, tendente al preciosismo, proclive a la lentitud y poco interesante en sus soluciones). El resto se lo reparten la anticuada Zuzana Rucizcova, los correctos Alan

Curtis (*Suites francesas e inglesas*) y Michele Barchi (transcripciones de conciertos), el luminoso Scott Ross (*Concierto italiano* y *Oberatura BWV 831*), el poético Bob van Asperen (*Tocatas*), el estupendo Olivier Baumont (*Conciertos de Vivaldi...*), ¡todo un descubrimiento este instrumentista!, y el huracán único de Andreas Staier (*Sonatas BWV 964-966, 968...*), ¡otro mundo! Un álbum en el que hay de todo, como puede verse...

El estuche número once contiene la música de cámara de Bach. El laúd y el clave-laúd han sido encomendados a dos instrumentistas (Luca Pianca y el antes mentado Michele Barchi) nuevos en esta plaza: ambos son músicos sensibles, su trabajo se hace merecedor de atención. Las *Sonatas y Partitas para violín solo* de Thomas Zehetmair, una vez más, se quedan a medio camino y las *Suites chelísticas* de Harmoncourt quedan rezagadas tras las de Jaap ter Linden (Harmonia Mundi). Las *Sonatas para violín* de Alice Harmoncourt son convincentes, las flautísticas de Leopold Statsny funcionan y las de viola da gamba de Harmoncourt tienen relativo interés. La parcela más abstracta de este sector de la creación bachiana se ofrece en propuestas luchadoras: *La ofrenda musical* de Harmoncourt es parte de la historia y *El arte de la Fuga* encuentra a un posible introductor de tan abigarrado universo en Herbert Tachezi.

La última entrega, la consagrada a la música orquestal y concertante del compositor, esconde auténticas piedras preciosas, como los bellísimos *Conciertos para*

violín de los Harmoncourt: posiblemente la cima discográfica, por encima incluso de Standage y Pinnock (Archiv). Los *Brandemburgo* de Il Giardino Armonico son en su imperfección y arrogancia, en su revulsiva juventud, una propuesta a agradecer y aunque hayan sido actualizados por los Koopman, Pinnock, Hantai y Alessandrini, los *Conciertos para clave* bachianos de Leonhardt son un clásico que hay que tener. Las *Suites orquestales* de Harmoncourt, en cambio, conocen demasiada competencia (encabezada por Goebel, Archiv).

La Edición Bach 2000 de Teldec incluye un soberbio libro, *24 Invenciones sobre Johann Sebastian Bach*, prologado por Harmoncourt y firmado por el musicólogo Wolfgang Sandberger, que contiene un sinnúmero de ilustraciones a todo color, amén del catálogo completo del Kantor de Santo Tomás de Leipzig; a lo cual hay que sumar un cedé en el que se repasa la historia interpretativa de *La Pasión según San Mateo*, de Melgelberg a Koopman, pasando por Furtwängler y Karl Richter. Por encima de todo, Bach 2000 nos ofrece una oportunidad única de tener todo Bach en casa a un nivel medio muy satisfactorio. Y por esa razón, que no es pequeña, la edición no tiene precio (ver ficha detallada en las páginas 74 y 75).

J.T.S.

BACH 2000. Varios solistas, coros, conjuntos y directores.

Teldec • 153 CDs • 9655'46" • ADD/DDD
Warner Music Spain ★★ ★ E

guía crítica

relación detallada de discos criticados por páginas

- 54** **ALARD:** 3 Dúos para 2 violines. Gilles Colliard y Pierre Franck, violines.
BACH: "Un libro de corales para Johann Sebastian". "Adviento y Navidad" (Corales, canciones sacras y preludios corales no pertenecientes a obras conocidas). S. Rubens, I. Danz, J. Taylor, A. Schmidt, Gerhard Gnann, órgano; Gächinger Kantorei Stuttgart, Bach-Collegium Stuttgart/Helmut Rilling.
- 55** **BACH:** Concierto italiano. Conciertos BWV 972, 973, 975, 976, 978 y 980. Olivier Baumont, clave.
BARTOK: Concierto para Orquesta. **PROKOFIEV:** Sinfonía núm. 5. Orquesta de Cleveland/George Szell.
BAX: Sinfonía núm. 2. November Woods. Real Orquesta Sinfónica Escocesa/David Lloyd-Jones.
BANCHIERI: Pazzia Senile. Saviezza Giovenile. Delitiae Musicae/Marco Longhini.
BRITTEN: El joven Apolo. Doble Concierto. 2 Retratos. Sinfonietta op. 1. Gidon Kremer, violín. Yuri Bashmet, viola. Nikolai Lugansky, piano. Orquesta Hallé/Kent Nagano.
CHÁVEZ: Sinfonías núms. 1, 2 y 4. La hija de Cólquide. Baile. Orquestas Royal Philharmonic, Sinfónica Estatal de México y Filarmónica de la Ciudad de México/Enrique Bátiz.
DOWLAND: Tierra, agua, aire y fuego (+Canciones de SERMISY, TOMKINS, MORLEY, WEELKES y LOCKE). The Consort of Musicke/Anthony Rooley.
DUPRÉ: Sinfonía-Pasión. Suite Bretona. Sinfonía núm. 2. Variaciones sobre un viejo villancico. Thomas Trotter, órgano.
DVORAK: Scherzo Capriccioso. Concierto para violonchelo. Edmund Kurtz, chelo. Orquesta Sinfónica de la NBC/Arturo Toscanini.
FALLA: Serenata andaluza. Nocturno. Vals capricho. Canción. Cuatro Piezas Españolas. Canto de los bateleros del Volga. Pour le tombeau de Paul Dukas. Fantasía Bética. Esteban Sánchez, piano.
- 56** **FIELD:** Conciertos para piano núms. 2 y 4. Benjamin Frith, piano. Northern Sinfonia/David Haslam.
GINASTERA: Variaciones Concertantes. Concierto para piano núm. 1. Sonata para piano núm. 1. Martha Noguera, piano. Europa Symphony/Wolfgang Gröhs.
SCHUBERT: Sonata "arpeggione", D. 821. **GIULIANI:** Concierto núm. 1 op. 30. John Williams, guitarra. Australian Chamber Orchestra/Richard Tognetti.
GUINOVART: Sonata. 3 Preludios. Sonatina op. 11. Suite de temas de "Nis-saga de poder". Albert Guinovart, piano.
HAGEN: Obras para laúd. Roberto Barto, laúd barroco.
- 57** **HAYDN:** Sonatas para piano núms. 12, 33, 46, 47, 54 y 55. Yakov Kasman, piano.
HELLER: Obras para piano opp. 78, 101, 136 y 128. Marc Pantillon, piano.
MARTIN: Golgotha. Hosp, Market, Perdigón, Salomaa, Courtis. Wiener Singakademie. Concentus Vocalis, Joven Orquesta de Viena/Herbert Böck.
MEDTNER: Conciertos para piano núms. 1 y 3. Konstantin Scherbakov, piano. Orquesta Sinfónica de Moscú/Vladimir Ziva.
MENDELSSOHN: Sinfonía núm. 4 "Italiana" (versión revisada, 1833-34). Infelice! On Lena's gloomy heath. Francine van der Heijden, soprano. Boris Statsenko, barítono. Robert Schumann Philharmonie Chemnitz/Oleg Caetani.
- 58** **MILÁN:** "El Maestro". Catherine King, mezzosoprano. Jacob Heringman, vihuela.
MONTSALVATGE: Laberinto. Folia daliniana. Sortilegis. Sinfonía Mediterranea. Orquesta Filarmónica de Gran Canaria/Adrian Leaper.
MOZART: Quinteto con clarinete. Cuarteto de cuerda núm. 18. Janet Hilton, clarinete. The Lindsays.
OCKEGHEM: Missa Caput. Misa Ma Maistresse. Motetes. The Clerk's Group/Edward Wickham.
RACHMANINOV: 3 Nocturnos. 4 Piezas. Morceaux de salón op. 10. Idil Biret, piano.
- 59** **REMACHA:** Cuarteto de cuerda. Cuarteto con piano. Suite para violín y piano. Romanza en La bemol. Cuarteto Brodsky. Christian Blackshaw, piano.
SCHUMANN: Sinfonías núms. 1 "Primavera" y 3 "Renana". Academy of St. Martin in the Fields/Neville Marriner.
SHOSTAKOVICH: Suite para orquesta de jazz núm. 2. Danza. Danza española. La joven y el gamberro. Cuaderno infantil. Suite de ballet núm. 1. Bobritskaia. Orquestas Filarmónica de Novosibirsk y Sinfónica de Rusia/Arnold Katz. Mark Gorenstein.
CH. STRAUSS: Misa Maria concertata. Motetes. Concerto Palatino/Bruce Dickey, Charles Toet.
- 60** **STRAVINSKY:** Fuegos artificiales. El pájaro de fuego (suite). Sinfonía núm. 1. Scherzo fantástico. Orquesta Filarmónica de San Petersburgo/Vladimir Ashkenazy.
R. STRAUSS: Don Juan. Muerte y transfiguración. Cuatro Últimos Lieder. Deborah Voigt, soprano. Orquesta Filarmónica de Nueva York/Kurt Masur.
SUK: Un Cuento de Verano. Un Cuento de Invierno. Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca/Andrew Mogrelia.
TELEMANN: Suites para orquesta "Alster", "La Musette", etc. Akademie für alte Musik Berlin.
- 61** **VITIER:** Salmo de las Américas. Solistas. Coro Exaudi, Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Mantanzas/José María Vitier.
ALAMEDITAS: Canciones de RODRIGO, A. FERRERO, SALVADOR, PALAU, BÁGUENA, E. LÓPEZ-CHAVARRI y MARTÍNEZ. Regina Canalias, soprano. Ricardo Jesús Roca-Padilla, piano.
BASSO PROFONDO: Cantos litúrgicos y populares. The Orthodox Singers.
BREAM, Julian. The ultimate guitar collection. Obras de ALBÉNIZ, FALLA, GRANADOS, TÁRREGA, VILLALOBOS, RODRIGO, VIVALDI y DOWLAND. COLORS OF LOVE. Obras para coro a capella de STUCKY, TAVENER, RANDS, LONG, YI, READ THOMAS y SAMETZ. Chanticleer.
CODEX BAMBERG. Camerata Nova. Ensemble Chominciamento di Goia/Luigi Taglioni.
KISSIN, Evgeny. Obras de BUSONI/BACH (Chacona en re menor), BEETHOVEN (2 Rondós op. 51/2 y op. 129) y SCHUMANN (Kreisleriana).
MÚSICAS DE LOS ESTADOS DE LANGUEDOC. Obras de LULLY, GAUTIER DE MARSEILLE, CAMPRA, MOURET, MONDONVILLE y RAMEAU. Françoise Masset, soprano. La Simphonie du Marais/Hugo Reyne.
NUTMEG AND GINGER. Baladas picantes del Londres de Shakespeare. Musicians of The Globe/Philip Pickett.
OBRAS VOCALES AMERICANAS MODERNAS. **BARBER:** Knoxville, op. 24. Hermit songs, op. 29. **COPLAND:** Old american songs. **THOMSON:** Stabat Mater. Capitals, Capitals. Eleanor Steber, Leontyne Price, William Warfield, Jennie Tourel y otros intérpretes vocales. Samuel Barber y Aaron Copland y Thomson (pianos).
ORQUESTA OSSIPOV DE BALALAIKAS. Obras de KULIKOV, GORODOVSKAYA, KHRENNIKOV, SHCHEDRIN y SVETLANOV. Dir.: Nikolai Kalinin.
WEILL: American Theatre Songs. The Threepenny Opera (frags.). Lotte Lenya, Jack Gilford, Harold Hastings, Turk Murphy y Louis Armstrong. Orquesta/Maurice Levine.
PAGANINI: 11 Caprichos op. 1. Perpetuum Mobile. **DVORÁK:** Danza Eslava núm. 2. **WIENIAWSKI:** Capricho. **BIZET/SARASATE:** Fantasía de Carmen. **KREISLER:** La Chasse. **ENGEL:** Caracola. **KROLL:** Banjo and fiddle. **NOVA-CEK:** Perpetuum mobile. **SARASATE:** Aires gitanos. Michael Rabin, violín. Artur Balsam, piano. Orquesta Sinfónica Columbia/Donald Voorhees. **SARASATE:** Romanza andaluza. Jota navarra. Zapateado. Adiós, montañas mías. **PAGANINI:** Sonata núm. 12. Ossy Renardy, violín. Walter Robert, piano.
SUEÑOS AMERICANOS. Obras de CHADWICK, BARBER, FOOTE, CARPENTER, CANNING, GERSHWIN y CARMICHAEL. Orquesta Sinfónica de Indianápolis/Raymond Leppard.
VENITE A LAUDARE. Obsidienne/Emmanuel Bonnardot.
BLOW: Venus y Adonis. Rosemary Joshua, Gerald Finley, Robin Blaze, Maria Cristina Kiehr, etc. Clare College Chapel Choir, Orquesta de la Era de las Luces/René Jacobs.
J. STRAUSS II: El murciélago. Pieczonka, Gruberova, Moser, Oprisanu. Coro y Orquesta de la Ópera del Estado Húngaro/Friedrich Haider.
TORREJÓN Y VELASCO: La púrpura de la Rosa. The Harp Consort/Andrew Lawrence-King.
VERDI: I Vespri Siciliani. Martina Arroyo, Plácido Domingo, Sherrill Milnes, Ruggero Raimondi, etc. Coro John Aldis, Orquesta New Philharmonia/James Levine.
WAGNER: Das Rheingold. Friedrich Schorr, Eduard Habich, René Maison, Karin Branzell. Orquesta del Metropolitan/Artur Bodanzky.
CABALLÉ, Montserrat: The ultimate collection. Arias de ópera. Varios directores y orquestas.
WAGNER: Fragmentos de Rienzi, Lohengrin y Tristan und Isolde. Lauritz Melchior, Helen Traubel, Astrid Varnay, Kurt Baum, Torsten Ralf. Diversas orquestas y directores.
- 62** **PRICE, Leontyne:** Arias y canciones de VERDI, PUCCINI, MOZART, MASSENET, PURCELL, BERLIOZ, GERSHWIN, BIZET, R. STRAUSS y BARBER. Diversas orquestas y directores.
CARUSO, Enrico y LANZA, Mario. Canciones y Arias famosas. Varios directores y acompañantes.
SERIE "REFLEXIÓN Y MEDITACIÓN. Obras de ALLEGRI, DUFAY, PALESTRINA, TALLIS, PRAETORIUS, CHARPENTIER, BACH, HAENDEL, MOZART, FAURÉ, VERDI, BRAHMS, DURUFLÉ, etc. Varios intérpretes.
BACH: Obras para órgano. Vol. 9. Ton Koopman, órgano.
- 63** **BEETHOVEN:** Sonatas para violonchelo y piano. Anner Bylisma, violonchelo. Jos van Immerseel, pianoforte.
BEETHOVEN: Sinfonías núms. 2-4, 6-9. Leonore III. **SCHUMANN:** Sinfonía núm. 2. **BRAHMS:** Sinfonías núms. 1-4. Réquiem alemán. Donath, Soffel, Jerusalem, Lika. Coro Filarmónico de Munich y Coro Bach. Orquesta Filarmónica de Munich/Sergiu Celibidache.
GERHARD: Ballets. Sinfonías núms. 1-4. Cantatas. Solistas vocales. Orquesta Sinfónica Tenerife/Victor Pablo Pérez. Joven Orquesta Nacional de España, Orquesta Sinfónica de Barcelona/Edmon Colomer.
- 64** **HAYDN:** Sinfonías, vol. 9. The Academy of Ancient Music/Christopher Hogwood.
LISZT: las Rapsodias húngaras, vol. 1: núms. 1-9. Jenö Jandó.
LULLY: Te Deum. Miserere. Le Concert Spirituel/Hervé Niquet.
MUSSORGSKY: Cuadros de una exposición. **STRAVINSKY:** El beso del hada. El pájaro de fuego (Suite). **RIMSKY-KORSAKOV:** Scheherazade. **PROKOFIEV:** Suite Escita. Sinfonía núm. 5. Romeo y Julieta (extractos). Orquesta Sinfónica de la Radio de Stuttgart/Sergiu Celibidache.
- 65** **LUTOSLAWSKI:** Sinfonía núm. 1. Tríptico silesiano. Juegos venecianos. Chantefleurs et Chantefables. Postludium I. Olga Pasiecznik, soprano. Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Polaca/Antoni Wit.
OTTE: Das Buch der Klänge. Herbert Henck, piano.
D. SCARLATTI: 19 Sonatas. Michael Lewin, piano.
TCHAIKOVSKY: Canciones completas, Vol. 1. Ljuba Kazarnovskaya, soprano. Ljuba Orfenova, piano.
- 66** **TELEMANN:** Música para banquetes, vol. 3. Orquesta Golden Age.
SERIE "GRANDES PIANISTAS DEL SIGLO XX", vol. 8. Rosalyn Tureck. Obras

de BACH. Sviatoslav Richter. **Obras de RACHMANINOV, SCHUMANN y SCRIBIN.** Martha Argerich. **Obras de CHOPIN, LISZT y SCHUMANN.** Emil y Elena Gilels. **Obras de BRAHMS, CHOPIN, SCHUBERT, CLEMENTI, GRIEG, SCHUBERT y SCHUMANN.** Jorge Bolet. **Obras de LISZT, BELLINI/LISZT, MOZART/LISZT y VERDI/LISZT.** Géza Anda. **Obras de BARTÓK, CHOPIN y MOZART.** Claudio Arrau. **Obras de CHOPIN, DEBUSSY, GRANADOS, LISZT, MOZART, SCHUBERT y VERDI/LISZT.** Wilhelm Kempff. **Obras de BEETHOVEN, BRAHMS, FAURÉ, MOZART, SCHUBERT y SCHUMANN.** Byron Janis. **Obras de LISZT, PROKOFIEV, RACHMANINOV, SCHUMANN y TCHAIKOVSKY.** Walter Gieseking. **Obras de BEETHOVEN, DEBUSSY, MOZART y RAVEL.** Varias orquestas y directores.

WYNTON MARSALIS: **A fiddler's tale.**

BOBBY MARTÍNEZ: **Intensity.**

70 MCCOY TYNER AND THE LATIN ALL'STARS.

VARIOS: **Jazz Brasil 2.**

VARIOS: **Jazz y otras músicas de Madrid.**

CANTOS DE "LA DELGADA LÍNEA ROJA". Coro All Saints, Honaria. Coro The Melanesian Brotherhood, Tabalia. Dirs.: Brother Zephaniah, Robert Nani.

COLUMBIA BROADWAY: **SWEET CHARITY.** Música de Cy Coleman. Con Gwen Verdon y elenco original de Broadway. **NO, NO, NANETTE.** Música de Vincent Youmans. Con Gilford, Gallagher, Keeler, Kelly, Watson. **FLOWER DRUM SONG.** Música de Richard Rogers y letra de Oscar Hammerstein. Con Umeki, Blyden, Hall, Kenney, Luke, Hong, Suzuki. **MAME.** Música de Jerry Herman. Con Angela Lansbury.

71 CINDERELLA. Música de Richard Rodgers y letra de Oscar Hammerstein. Con Julie Andrews, Stickney, Lindsay. **GYPSY.** Música de Jule Styne. Con Ethel Merman. **THE KENNEDY EXPERIENCE.** Obras de JIMMY HENDRIX. Nigel Kennedy, violín, etc.

MEMORIA DEL ESPEJO II. Música de Enric Murillo.

LA REVISTA MUSICAL ESPAÑOLA, vols. 7, 8 y 9. "Las tentaciones", "Los cacaroles", "Los brillantes", "La Melitona", "Pelé y Melé", "Los faroles", "La loca juventud", "La calle 43", "¡Yo soy casado, señorita!", "París-Madrid", "La sal por arriba". Orquestas/Maestros Guerrero y Romero.

BACH 2000. LA EDICIÓN BACH COMPLETA:

Vol. 1. **Cantatas BWV 1-14, 16-47.** Paul Esswood, René Jacobs, Kurt Equiluz, Marius van Altena, Max van Egmond, Walter Wyatt, Siegmund Nimsgern, Ruud van der Meer, Hanns-Friedrich Kunz. Wiener Sängerknaben, Chorus Viennensis, Coro del King's College de Cambridge, Tölzer Knabenchor, Knabenchor Hannover. Concentus Musicus de Viena/Nikolaus Harnoncourt. Leonhardt-Consort/Gustav Leonhardt. Teldec, 3984257062. 15 CDs. 983'55". ADD.

Vol. 2. **Cantatas BWV 48-52, 54-69, 69 A, 70-99.** Marianne Kweksilber, Paul Esswood, Kurt Equiluz, Adalbert Kraus, Max van Egmond, Ruud van der Meer, Hanns-Friedrich Kunz. Michael Schopper, Lieuwe Visser, Philippe Huttenlocher. Wiener Sängerknaben, Chorus Viennensis, Collegium Vocale de Gante, Tölzer Knabenchor, Knabenchor Hannover. Concentus Musicus de Viena/Nikolaus Harnoncourt. Leonhardt-Consort/Gustav Leonhardt. Teldec, 3984257072. 15 CDs. 963'. ADD.

Vol. 3. **Cantatas BWV 100-117, 119-140, 143-149.** Paul Esswood, René Jacobs, Kurt Equiluz, Marius van Altena, Max van Egmond, Ruud van der Meer, Philippe Huttenlocher, Siegfried Lorenz, Robert Holl, Thomas Thomaschke, Walter Heldwein, Albert Hartinger, Thomas Hampson. Tölzer Knabenchor, Knabenchor Hannover, Collegium Vocale de Gante. Concentus Musicus de Viena/Nikolaus Harnoncourt. Leonhardt-Consort/Gustav Leonhardt. Teldec, 3984257082. 15 CDs. 949'30". ADD/DDD.

Vol. 4. **Cantatas BWV 150-159, 161-188, 192, 194-199.** Barbara Bonney, Paul Esswood, René Jacobs, Kurt Equiluz, Marius van Altena, John Elwes, Max van Egmond, Robert Holl, Harry van Der Kamp, Thomas Hampson. Tölzer Knabenchor, Knabenchor Hannover, Collegium Vocale de Gante. Concentus Musicus de Viena/Nikolaus Harnoncourt. Leonhardt-Consort/Gustav Leonhardt. Teldec, 3984257092. 15 CDs. 861'24". DDD.

72 Vol. 5. **Cantatas BWV 36c, 63A, 134a, 173a, 182A, 190, 191, 193, 200-215.** Paul Agnew, Ileana Cotrubas, Max van Egmond, Kurt Equiluz, Agnes Giebel, Robert Holl, Yvonne Kenny, Marjana Lipovsek, Elisabeth von Magnus, Edith Mathis, Klaus Mertens, Christoph Prégardien, Peter Schreier. Coro Barroco de Amsterdam, Berliner Solisten, Coro Arnold Schönberg. Orquesta Barroca de Amsterdam/Ton Koopman. Concentus Musicus de Viena/Nikolaus Harnoncourt. Leonhardt-Consort/Gustav Leonhardt. Orquesta de Cámara de Berlín/Peter Schreier. Musica Antiqua, Köln/Reinhardt Goebel. Teldec, 3984257102. 11 CDs. 661'3". ADD/DDD.

Vol. 6. **Misa en Si menor.** Angela Maria Blasi, Delores Ziegler, Jadwiga Reppé, Kurt Equiluz, Robert Holl. Arnold Schönberg Chor, Concentus Musicus de Viena/Nikolaus Harnoncourt. **Misas BWV 233-236. Sanctus BWV 237 y 238. Christe eleison BWV 242.** Wally Staempfli, Mauricette Capt, Nicole Rossier-Maradan, Claudine Perret, Hanna Schaer, John Elwes, Olivier Dufour, Philippe Huttenlocher, Michel Brodard. Ensemble Vocal de Lausanne, Orquesta de Cámara de Lausanne/Michel Corboz. **Magnificat BWV 243.** Hildegard Heichele, Helrun Gardow, Paul Esswood, Kurt Equiluz, Robert Holl. Wiener Sängerknaben, Chorus Viennensis, Concentus Musicus de Viena/Nikolaus Harnoncourt. **Magnificat BWV 243A.** Judith Nelson, Emma Kirkby, Carolyn Watkinson, Paul Elliott, David Thomas. Coro de la Christ Church Cathedral de Oxford, Academy of Ancient Music/Christopher Hogwood. **La Pasión según San Mateo.** Paul Esswood, Tom Sutcliffe, James Bowman, Kurt Equiluz, Nigel Rogers, Karl Ridderbusch, Max van Egmond, Michael Schopper. Regensburger Domchor, Coro de King's College de Cambridge, Concentus Musicus de Viena/Nikolaus Harnoncourt. **La Pasión según San Juan.** Angela Maria Blasi, Marjana Lipovsek, Anthony Rolfe Johnson, Franz Leitner, Robert Holl, Anton Scha-

ringer. Coro Arnold Schönberg, Concentus Musicus de Viena/Nikolaus Harnoncourt. **Oratorio de Navidad.** Paul Esswood, Kurt Equiluz, Siegmund Nimsgern. Wiener Sängerknaben, Chorus Viennensis, Concentus Musicus de Viena/Nikolaus Harnoncourt. **Salmo 51 BWV 1083.** St. Florianer Sängerknaben, Ars Antiqua, Austria/Gunnar Letzbor. **3 Arias de La Pasión según San Mateo en su versión de 1725, BWV 245 A. B. C.** Peter Schreier, Olaf Bär. Staatskapelle de Dresde/Peter Schreier. **Oratorio de Pascua.** Lisa Larsson, Elisabeth von Magnus, Gerd Türk, Klaus Mertens. Coro y Orquesta Barrocos de Amsterdam/Ton Koopman. Teldec, 3984257112. 14 CDs. 810'36". ADD/DDD.

Vol. 7. **Motetes BWV 118, 225-230. Corales de boda BWV 250-252. Corales (Kirnberger/C. Ph. E. Bach) BWV 253-438. Corales BWV 500a, 1084, 1089, 1122-1126. Canciones del libro de Schemelli, BWV 439, 440, 443, 445, 447, 449, 451-454, 462, 465, 466, 468-472, 475, 478-480, 483, 484, 487, 492, 498, 500, 502, 505 y 507. Quodlibet BWV 524. Libro de Anna Magdalena BWV 299, 510, 511, 514, 516, 518, 691.** Klaus Mertens, Christoph Prégardien, Jaap ter Linden, Ton Koopman. Coro Bach de Estocolmo. Concentus Musicus de Viena/Nikolaus Harnoncourt. Coro de la Radio de Berlín/Robin Gritton. Coro y Orquesta Barrocos de Amsterdam/Ton Koopman. Leonhardt-Consort/Gustav Leonhardt. Concerto Amsterdam/Jürgen Jürgens. Tragicomedia/Stephen Stubbs. Teldec, 3984257122. 7 CDs. 386'24". ADD/DDD.

Vol. 8. **Toccatas, Fantasías, Preludios y Fugas. Sonatas BWV 525-530. Arreglos de conciertos. Orgel-Büchlein. Clavier-Übung III. Corales Schübler. Corales Leipzig. Corales Kirnberger. Variaciones canónicas sobre "Von Himmel Hoch". Partitas corales, etc.** Coro Barroco de Amsterdam. Ton Koopman, órgano. Teldec, 3984257132. 16 CDs. 1136'37". DDD.

Vol. 9. **Invencciones y Sinfonías BWV 772-801.** Zuzana Ruzickova, clave. **Suites inglesas y francesas BWV 806-817.** Alan Curtis, clave. **Suites BWV 818, 818a, 819, 918a, 821.** Zuzana Ruzickova, clave. **Partitas BWV 825-830.** Scott Ross, clave. **El clave bien temperado.** Glen Wilson, clave. Teldec, 3984257142. 11 CDs. 710'36". ADD/DDD.

Vol. 10. **Preludio y Fuga BWV 894. Preludio y Fughetta BWV 900. Preludio BWV 902a. Fantasia y Fuga BWV 904. Preludios del Clavier-Büchlein vor W.F. Bach. Preludios BWV 937, 939 y 940. Applicatio BWV 994. Preludios BWV 933-938, 941-943.** Zuzana Ruzickova, clave. **Toccatas BWV 910-916.** Bob van Asperen, clave. **Fantasia cromática y Fuga BWV 903. Preludio y Fuga BWV 895. Fuga BWV 952. Suite BWV 823. Capriccio BWV 992. Variaciones Goldberg.** Gustav Leonhardt, clave. **Aria BWV 989. Cánones BWV 1087.** Glenn Wilson, clave. **Concierto italiano. Obertura BWV 831.** Scott Ross, clave. **Sonatas BWV 964-966 y 968. Fuga BWV 954. Fantasia BWV 918.** Andreas Staier, clave. **Preludio y Partita BWV 833. Preludio y Fuga BWV 896. Preludios y Fughettas BWV 899, 901 y 902. Fantasia y Fuga BWV 906. Preludios BWV 921, 922 y 929. Fantasia BWV 917. Suite BWV 822. Allemande BWV 836. Minueto BWV 813a. Suite BWV 832. Fugas BWV 946-950. Preludio BWV 923. Fuga BWV 951 y 953. Fughetta BWV 961. Sonata BWV 967. Conciertos BWV 974, 977, 979, 981-987.** Michele Barchi, clave. **Preludios BWV 846a, 847a, 851a y 855a. Conciertos sobre Vivaldi.** Olivier Baumont, clave. Teldec, 3984257152. 11 CDs. 606'16". ADD/DDD.

Vol. 11. **Suites BWV 995-997. Preludio, Fuga y Allegro BWV 998. Preludio BWV 999. Fuga BWV 1000. Suite BWV 1006a.** Luca Pinca, laúd. Michele Barchi, clave-laúd. **Las Sonatas y Partitas para violín solo.** Thomas Zehetmair, violín. **Las Suites para chelo solo.** Nikolaus Harnoncourt, chelo. **Sonatas para violín BWV 1014-1019.** Alice Harnoncourt, violín. Nikolaus Harnoncourt, viola da gamba. Herbert Tachezi, clave. **Sonatas para violín BWV 1019a, 1021 y 1023.** John Holloway, violín. Davitt Moroney, clave y órgano de cámara. Susan Sheppard, chelo. **Trio BWV 1025. Fuga BWV 1026.** Werner Ehrhardt, violín. Gerald Hambitzer, clave. **Sonatas 1027-1029.** Nikolaus Harnoncourt, viola da gamba. Herbert Tachezi, clave. **Sonatas para flauta BWV 1030, 1032, 1034, 1035, 1038 y 1039.** Leopold Statsny y Frans Brüggén, flautas traveseras. Alice Harnoncourt, violín. Nikolaus Harnoncourt, chelo. Herbert Tachezi, clave. **Fuga a 3 soggetti BWV 1080/19.** Ton Koopman y Tini Mathot, claves. **Cánones BWV 1072-1078 y 1086.** Musica Antiqua, Köln. **Partita BWV 1013. Sonatas BWV 1031 y 1033.** Jean-Pierre Rampal, flauta. Jordi Savall, viola da gamba. Robert Veyron-Lacroix, clave. **La Ofrenda Musical.** Concentus Musicus de Viena/Nikolaus Harnoncourt. **El Arte de la Fuga.** Herbert Tachezi, órgano. Teldec, 3984257162. 13 CDs. 797'45". ADD/DDD.

Vol. 12. **Conciertos para violín BWV 1041-1043, 1056R, 1060R.** Alice Harnoncourt, violín. Walter Pfeiffer, violín. Jürg Schaeftlein, oboe. Concentus Musicus de Viena/Nikolaus Harnoncourt. **Conciertos de Brandeburgo.** Il Giardino Armonico/Giovanni Antonini. **Concierto para clave BWV 1052.** Herbert Tachezi, clave. Concentus Musicus de Viena/Nikolaus Harnoncourt. **Conciertos para clave BWV 1053-1058, 1059R, 1960-1965.** Gustav Leonhardt, Anneke Uittenbosch, Alan Curtis, Eduard Müller, Janny van Wering, claves. Frans Brüggén y Jeanette van Wingerden, flautas. Leonhardt-Consort/Gustav Leonhardt. **Suites orquestales.** Concentus Musicus de Viena/Nikolaus Harnoncourt. **Concierto BWV 1044.** Frans Brüggén, flauta travesera. Marie Leonhardt, violín. Gustav Leonhardt, clave. **Conciertos BWV 1052R y 1055R.** Jürg Schaeftlein, oboe d'amore. Alice Harnoncourt, violín. Concentus Musicus de Viena/Nikolaus Harnoncourt. **Sinfonía BWV 1046a. Concierto de Brandeburgo núm. 5 (Primera versión). Concierto para 3 violines.** Stephen Preston, flauta travesera. Christopher Hogwood, clave. Christopher Hiron, Monica Hugget, Catherine Mackintosh, violines. The Academy of Ancient Music/Christopher Hogwood. Teldec, 3984257172. 10 CDs. 591'21". ADD/DDD.

Teldec. 153 CDS. 9655'46". ADD/DDD.



TEMPORADA 1999 - 2000

5 Jueves, 18 Noviembre, 19.30 horas
Viernes, 19 Noviembre, 20.00 horas
Horia Andreescu, Director

Benet Casablanca
Ernest Chausson
Sergei Rachmaninoff

Piezas para orquesta
Poema para violín y orquesta
Mariana Todorova, violín
Sinfonía nº 3

3 Jueves, 4 Noviembre, 19.30 horas
Viernes, 5 Noviembre, 20.00 horas
Vernon Handley, Director

Joaquín Homs
Ferruccio Busoni
Ralph Vaughn Williams

Variaciones sobre un tema popular catalán
Concierto en re para violín y orquesta
Marco Rizzi, violín
Sinfonía nº 5

9 Jueves, 20 Enero, 19.30 horas
Viernes, 21 Enero, 20.00 horas
Alexander Rahbari, Director

Joaquín Turina
Bohuslav Martinu
Gustav Mahler

Ritmos
Concierto para oboe y orquesta
Salvador Barberá, oboe
Sinfonía nº 4
Roberta Alexander, soprano

7 Jueves, 2 Diciembre, 19.30 horas
Viernes, 3 Diciembre, 20.00 horas
Helmuth Rilling, Director
Coro de RTVE

Franz Joseph Haydn

La Creación
Sibylla Rubens, soprano
James Taylor, tenor
Markus Marquardt, barítono

13 Jueves, 17 Febrero, 19.30 horas
Viernes, 18 Febrero, 20.00 horas
Enrique García Asensio, Director
Coro de RTVE
Zulema de la Cruz
W Amadeus Mozart

Gabriel Fauré,

Soledad (para cuerda)
Concierto nº 3 para violín y orquesta
José Luis García Asensio, violín
Requiem
Valentina Valente, soprano
Erick Freulon, barítono

11 Jueves, 3 Febrero, 19.30 horas
Viernes, 4 Febrero, 20.00 horas
Pinchas Steinberg, Director

Piotr I. Tchaikowsky

Concierto nº 1 para piano y orquesta
Rudolph Buchbinder, piano
Sinfonía nº 6, Patética

Piotr I. Tchaikowsky

15 Jueves, 2 Marzo, 19.30 horas
Viernes, 3 Marzo, 20.00 horas
Enrique García Asensio, Director

Antón García Abril

Nocturnos de la Antequeruela para piano y cuerda
Leonel Morales, piano
Concierto para piano y orquesta
Leonel Morales, piano

Antón García Abril

Maurice Ravel

Bolero

17 Jueves, 16 Marzo, 19.30 horas
Viernes, 17 Marzo, 20.00 horas
Sergiu Comissiona, Director

Vicente Cueva
Richard Strauss
Johannes Brahms

El poema de tu nombre
Muerte y Transfiguración
Sinfonía nº 3

19 Jueves, 30 Marzo, 19.30 horas
Viernes, 31 Marzo, 20.00 horas
Manuel Galdúf, Director

Paul Hindemith

Concierto para violín y orquesta
Agustín León Ara, violín
Cinamen
Las Travesuras de Till Eulenspiegel

César Cano,
Richard Strauss

21 Jueves, 13 Abril, 19.30 horas
Viernes, 14 Abril, 20.00 horas
García Navarro, Director
Coro de RTVE

Robert Schumann
William Walton

Sinfonía nº 2
Festín de Belshazzar
William Shimell, barítono

Información

Venta de Localidades:
Teatro Monumental
Atocha, 65. Madrid

Martes a Viernes
de 11 a 14 y de 17 a 19 horas,
con una semana de antelación
a la fecha de cada concierto.

Teléfono: 91 429 12 81





TEMPORADA 1999 - 2000

6 Jueves, 25 Noviembre, 19.30 horas
Viernes, 26 Noviembre, 20.00 horas
Uwe Mund, Director

Ricardo Llorca

Piezas para piano y orquesta

- *El fin de la Inocencia*
- *El tiempo malherido*

Max Reger

Pedro Carboné, piano
Variaciones sobre un tema de Mozart

10 Jueves, 27 Enero, 19.30 horas
Viernes, 28 Enero, 20.00 horas
Enrique García Asensio, Director

Leonardo Balada
Eduardo Angulo

Quasi un pasodoble
Concierto para guitarra

Aaron Copland
Aaron Copland

Ernesto Bitetti, guitarra
Danzón cubano
Appalachian spring

14 Jueves, 24 Febrero, 19.30 horas
Viernes, 25 Febrero, 20.00 horas
Leopold Hager, Director

W Amadeus Mozart
Igor Stravinsky
Robert Schumann

Sinfonía nº 35 "Haffner"
La baisse de la fee
Sinfonía nº 1

18 Jueves, 23 Marzo, 19.30 horas
Viernes, 24 Marzo, 20.00 horas
Enrique García Asensio, Director
Coro de RTVE

Piotr I. Tchaikowsky

Concierto para violín y orquesta

John Corigliano

Boris Belkin, violín
Sinfonía nº 1

4 Jueves, 11 Noviembre, 19.30 horas
Viernes, 12 Noviembre, 20.00 horas
Jesús López Cobos Director
Coro de RTVE

Giuseppe Verdi

Requiem

Amanda Halgrimson, soprano
Anna María di Micco, mezzosoprano
Roberto Gambill, tenor
Ducci dal Monte, barítono

8 Jueves, 9 Diciembre, 19.30 horas
Viernes, 10 Diciembre, 20.00 horas
Miguel Ángel Gómez Martínez, Director

Martínez i Soler
Frederic Chopin

Una cosa rara
Concierto nº 2 para piano y orquesta
Juana Zayas, piano
Sinfonía nº 3

Ludwig van Beethoven

12 Jueves, 10 Febrero, 19.30 horas
Viernes, 11 Febrero, 20.00 horas
Alain Lombard, Director
Coro de RTVE

Gabriel Fauré
Claude Debussy
Claude Debussy

Pelleas y Melisande, Suite
Nocturnos
El mar

16 Jueves, 9 Marzo, 19.30 horas
Viernes, 10 Marzo, 20.00 horas
Gürer Aykal, Director

Adnan Saygun
Edward Elgar

Variaciones para orquesta
Concierto para violonchelo y orquesta
Gary Hoffman, violonchelo
Sinfonía nº 4

Ludwig van Beethoven

20 Jueves, 6 Abril, 19.30 horas
Viernes, 7 Abril, 20.00 horas
Antoni Ros Marbà, Director

José Peris

Saeta
(Preámbulo para gran orquesta)

Max Bruch

Concierto para clarinete y viola

W Amadeus Mozart

Miguel Espejo, clarinete

Luis Llácer, viola

Sinfonía nº 41 "Júpiter"

22 Jueves, 27 Abril, 19.30 horas
Viernes, 28 Abril, 20.00 horas
Enrique García Asensio, Director
Coro de RTVE

Alban Berg

Concierto para violín y orquesta

Carl Orff

Rony Rogoff, violín

Carmina Burana

Elizabeth Vidal, soprano

Neal Harrelson, tenor

André Cognet, barítono

Escolanía Ntra. Sra. del Recuerdo

Información de Abonos:
Orquesta Sinfónica y Coro RTVE
Joaquín Costa, 43, 2.ª
28002 Madrid

Teléfono: **91 581 72 08**
Información en Internet:
www.rtve.es



Un genio desatendido



Jordi Abelló

Todos aquellos que de algún modo nos dedicamos a la polifonía sentimos cierto apego por la primera obra que escuchamos. Tal no es mi caso pues, tras una atenta audición de la *Misa Gloria tibi Trinitas* de Taverner a los 17 años, siempre me ha costado muchísimo volver a esa obra, por bien interpretada que esté. Pero si recuerdo como algo muy especial la primera vez que intérprete un motete de Francisco Guerrero: *O Domine Jesu Christe*. Fue el inicio de un descubrimiento que, por fortuna, sigue todavía sorprendiéndome hoy.

Tras una lectura de buena parte de la obra de Francisco Guerrero (1528-1599) uno siente la necesidad de continuar leyendo sin parar, pues es tal la grandeza de su música que no extraña en absoluto la fama que obtuvo en vida, superior incluso en España a la de Cristóbal Morales o Tomás Luis de Victoria. La obra de

Guerrero despierta una sana e innegable competencia con la música de Morales y Victoria –ellos son el antes y después– y juntos conforman un triunvirato español alabado en todos los manuales de música, tratados especializados y comedillas de fanáticos e integristas de la polifonía.

Francisco Guerrero nació y murió en Sevilla y su carrera se desarrolló principalmente en la Catedral hispalense, al ejercer primero como niño de coro y cantor catedralicio, luego como ayudante del maestro de capilla y finalmente sucedió a Fernández de Castilleja en dicho cargo hasta su muerte. De los tres compositores españoles, únicamente Guerrero permaneció en España durante toda su vida (excepto el conocido y publicado *Viage a Hierusalem*), y por ello se le define como el compositor más genuinamente español de los tres. Esta aseveración no es gratuita porque, en definitiva, mientras Morales y Victoria cultivaron su genio en la selecta y

eminente Capilla Papal durante diez años, Guerrero acumuló uno de los corpus musicales más importantes jamás editados en España. Al regresar a su país tanto Morales como Victoria ya eran conocidos en todo el continente y venerados como mitos en España, pero Guerrero forjó su fama trabajando diariamente durante 44 años en la catedral de Sevilla y publicando primero allí (1555) y después en Lovaina (1563), París (1566), Venecia (1570, 1589 y 1597) y Roma (1582 y 1584). La difusión de su obra fue un costoso trabajo para el compositor, que incluso le valió la cárcel por deudas en 1591. Si la experiencia romana de Morales y Victoria hacía más accesible las imprentas para ambos, Guerrero tuvo que viajar en varias ocasiones al extranjero para publicar su música y encargar múltiples copias manuscritas de sus obras, que luego presentaba a los distintos cabildos catedralicios y a sus colegas para que

sus respectivas capillas de músicas las interpretaran.

Su fama se asenta también en el hecho de que fue el polifonista más parodiado de la península, incluso por el mismo Victoria, quien compuso su *Misa Simile est regnum* basándose en el motete homónimo de su amigo sevillano, y publicó dos sus motetes en una edición propia. Pero este no fue un caso aislado: Alonso Lobo (discípulo suyo en Sevilla) publicó seis misas en 1602, cinco de las cuales parodiaban motetes del maestro; Géry de Ghersem, Juan Esquivel y Pedro Ruimonte compusieron sendas Misas basadas en el celeberrimo motete de Guerrero *Ave virgo sanctissima*.

Y es justamente en el estilo del motete donde Guerrero siempre consigue sus mayores logros y obtiene de intérpretes y público su más merecido aplauso. Su número de motetes (105) supera de largo los compuestos por Morales (90) y Victoria (46) y aunque el de Misas es sensiblemente inferior y el de Himnos es similar en el caso de Victoria, es en la composición de motetes donde Guerrero adquiere relevancia y su genio se muestra con mayor aplomo.

Con razón estudiosos de Guerrero como Robert Stevenson, Bruno Turner o Josep M.^a Llorens (a quienes debemos mucho más de lo que se cree por recuperar su música y reclamar la interpretación en concierto de sus obras), consideran los motetes *Trahe me post te* y *Ave virgo sanctissima* como la quintaesencia de la música de Guerrero. Ambas obras son a cinco voces (SSATB) y se desarrollan sobre la base de un canon entre las dos voces más agudas: a la tercera en el primer caso y al unísono en el segundo. Sin embargo, la estructura canónica, que a priori puede parecer un recurso que constriña la flexibilidad o fluidez de la polifonía es, contrariamente, el elemento de donde surgen una serie de melodías muy pegajosas y un contrapunto que acompaña a las voces agudas con agudo ingenio.

Si bien ambas obras son características del genio de Francisco Guerrero no son representativas del global de sus composiciones. Es cierto que tanto *Trahe me post te* como el *Ave virgo sanctissima* son motetes maria-



nos, pero su éxito y fama encumbran un gran ejército que no lo son. Debemos desechar la visión del Guerrero dulce y tierno de estos dos motetes y buscar en su gran herencia musical todas aquellas obras dedicadas al resto de la liturgia y que no exaltan la figura de la Virgen, como veremos en la discografía seleccionada.

Guerrero publicó dos libros de Misas (1566 y 1582) con un total de 17 composiciones, tres de ellas basadas en obras de Morales y seis que parafrasean el canto llano correspondiente. Al analizarlas observamos cómo Guerrero se siente más cómodo componiendo a cuatro voces (con un total de 10 misas) y también a cinco voces (6 misas). El autor hispalense elabora sus Misas reescribiendo los motivos de origen (bien sea de obras preexistentes bien sea del canto llano) como si de un artesano se tratara: alarga o recorta los temas más pegadizos y realiza variaciones de algunos fragmentos, combinando melodías o parte de ellas en un completo tapiz de escritura contrapuntística, en ocasiones muy delicado y sencillo (como en sus *Misas Saeculorum Amen* o *Dormendo un giorno*) y en otras complejo, denso y maravilloso (tal como ocurre en las *Misas Sancta et immaculata* o *Congratulamini mihi*) donde combina con elegancia y frescura motivos del modelo junto con otros de propia cosecha, variando la densidad del coro en numerosas ocasiones y elaborando algunas partes, como si de pequeños motetes se tratara, a dos o tres voces. Como es habitual, aumenta las voces en el *Agnus Dei* final de sus misas pero nunca haciendo alarde de medios con grandes fuegos artificiales para finalizar el Ordinario sino generalmente ofreciendo como resultado un final apacible pero con un gran despliegue contrapuntístico.

Francisco Guerrero nos ha dejado varias colecciones de salmos, himnos, cánticos para Vísperas, Pasiones y una colección de *Canciones y villanescas espirituales*, compuestas en castellano. Algunas de estas obras sólo requieren una lectura para comprender por qué su autor fue el compositor español más admirado en España durante la segunda mitad de siglo.

**GUERRERO:
Sacrae Cantiones.**

La Capella Reial de Catalunya. Hespèrion XX. Dir. Jordi Savall. Astrée-Audivis E 8766 - 1992.



Grabación realizada en la excelente acústica de la Colegiata de Cardona (como haría posteriormente Musica Ficta) que contiene 16 motetes, la mitad de temática mariana. Savall funde con acierto voces e instrumentos combinando voces solistas con sacabuches y violas, en un completo tapiz que muestra las excelencias de Guerrero. Algunas interpretaciones son realmente mágicas, como el *Ave Maria* que abre el disco, una de las pocas obras interpretadas a cappella. Los instrumentos no se quedan atrás con *O Domine Jesu Christe*, donde Savall demuestra su buen hacer en el trabajo camerístico en un ejercicio de compenetración con el ensemble de violas, que sin duda Guerrero habría aplaudido.

Discrepo en la resolución de algunos retardos (como en *Pater noster* o en *Gabriel archangelus*) donde yo tendería a alterar todas las notas cuando el original lo indica sólo en una de ellas, sobre todo en las candencias finales.

El mérito de Savall es haber sabido incorporar un ejército de instrumentos a un coro mixto de voces solistas, sin perder el contacto entre ellos, de modo que el resultado final suena equilibrado y recupera, hasta cierto punto, un nivel importante de autenticidad histórica y musicológica.

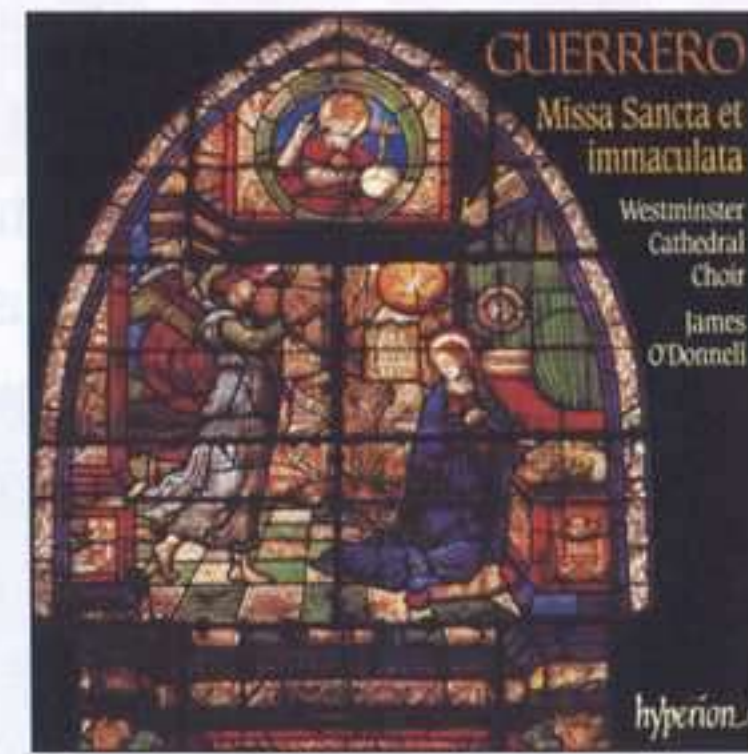
La buena toma de sonido resalta las voces más agudas; el peculiar timbre de Montserrat Figueras excede en decibelios en alguna ocasión por encima de los demás. Pero ello no impide que dé buen resultado en el motete para voces agudas *Gabriel archangelus*, obra que todos nosotros deberíamos tener como "motete de cabecera".

De obligada mención es la inclusión de *Trahe me post te*, y resulta interesante compararlo con las demás versiones, y también del monumental *Duo seraphim*, en tres coros y que es su único ejemplo de esta clase. Por el contrario, *Trahe me post te* es una obra intimista en la que Savall prefiere destacar el canon entre las voces superiores pero oculta con instrumentos la gama de melodías entre las voces inferiores, sin desperdicio alguno.

En definitiva, una buena grabación con completas notas –y en castellano!– y un enigma final: ¿Por qué aparecen intérpretes en la fotografía del librito que no intervienen en esta grabación?

**GUERRERO: Missa
Sancta et**

immaculata. The Choir of Westminster Cathedral. Dir. James O'Donnell. Hyperion CDA 66910 - 1997.



No hay coro catedralicio inglés que haya hecho tanto y tan bien por la difusión de la música española como el de la Catedral de Westminster, bajo la atenta batuta de James O'Donnell y, no lo olvidemos, su predecesor David Hill. Aupados por el asesoramiento musicológico de Bruno Turner –quien firma las notas del CD y la mayoría de las ediciones modernas de la música– son un verdadero portento de musicalidad, buen gusto y excelente plantilla de cantantes. ¡Hay que organizar un master dirigido a los cabildos españoles para que vean lo bien que la música casa con la liturgia!

Es cierto que el coro está compuesto de 36 miembros y el sonido y volumen adquieren dimensiones más colosales con unos tempi más lentos –adecuados a la inmensa Catedral donde, por cierto, ¡cantan cada día obras de este calibre!– pero no es un inconveniente sino que supone una de sus mayores bazas.

Echamos en falta, y desde luego sorprende, que no se ha incluido el motete de Morales sobre el que se basa la *Misa* pero es una mera anécdota. Lo importante es la *Misa*, que ya escuché una vez en concierto pero en interpretación de The Tallis Scholars, y es –a mi entender– la mejor orquestación polifónica del Ordinario compuesta por Guerrero. La música supera las grandes llanuras del Credo con serena y constante precisión y sin decrecer en interés. Guerrero sabe combinar el tema inicial del motete de Morales con otros motivos melódicos, y va pasando de una voz a otra durante toda la obra sin que resulte tedioso. Son maravillosos el *Kyrie* y el *Agnus Dei*, en los que el compositor amplía los extremos vocales en un reposado final.

Completan la grabación dos motetes de bella factura (el funerario *Hei, mihi* y una excelente versión de *Trahe me post te*) y una selección de obras para Vísperas, entre las que destacan tres himnos donde puede sorprender la interpretación del canto llano mensurado, y sobre el cual Guerrero teje un contrapunto que obedece con rigor espartano las melodías de donde proceden. Al escucharlos se advierte que la parte del alto queda muy grave pero no desvía la atención de la música. En fin, ¡maravillosa música para una brillante interpretación!



GUERRERO:
Motecta. Música Ficta. Dir. Raúl Mallavibarrena. Cantus C 9616 - 1997.

No es extraño que grupos experimentados como La Capella Reial de Catalunya o el coro de la Catedral de Westminster nos ofrezcan grabaciones como las que hemos visto, pero sí es una grata sorpresa comprobar cómo este joven grupo obtiene magníficos resultados en su segundo CD.

La gran aportación de Música Ficta es el órgano, sin duda. No se utiliza como mero apoyo armónico para las voces sino que se integra en ellas y adquiere protagonismo en muchas de las obras que se incluyen, variando los registros según la música lo requiera.

El disco está formado por 10 obras, algunas de las cuales ya han aparecido en las demás reseñas. La selección de las piezas no sigue parámetros litúrgicos sino más estéticos, y pretende mostrar el vasto campo de emociones y ambientes que Guerrero generaba en sus obras.

Los 8 cantantes nos ofrecen en *Total pulchra* es una bella interpretación de este motete mariano que debería ser más interpretado y facturan la mejor versión de *Trahe me post te*, con estratégicas y adecuadas ornamentaciones en todas las voces que, lejos de molestar o desvirtuar la obra, infunden un ambiente más español (sic!) con su completo apoyo de órgano.

De sorprendente armonía es *Clamabat autem mulier*, escrita para voces graves que le da gran fuerza expresiva. Por su parte, el himno *Vexilla Regis*, del que únicamente nos duele el cambio de tono al iniciar el último verso, exhala magnífica música en una espléndida interpretación con solistas del verso 4. Y es en la interpretación con voces solistas donde consiguen sus mejores resultados y los tutti adolecen en ocasiones de falta de conjunción entre las voces, pero el conjunto de la grabación ofrece lo que, en definitiva, nos interesa: Música. Vislumbramos favorables augurios para este grupo de música antigua.

No podemos olvidar la inmejorable edición del libreto que acompaña al disco, con tres comentarios muy completos sobre Guerrero y su contexto musical, su vocación religiosa y la interpretación de las obras. A mencionar la académica plática de Josep M.^a Llorens y la traducción íntegra de los textos (algo que los responsables de Hyperion siguen todavía olvidando en sus discos).



GUERRERO: Missa de la batalla escoutez. The Choir of Westminster Cathedral. His Majestys Sagbutts and Cornetts. Dir. James O'Donnell. Hyperion CDA 67075 - 1999.

Reciente grabación para honrar los 400 años de la muerte de Guerrero, con un esquema similar al de la grabación de 1997: un plato fuerte (la Misa) y pequeñas joyas (un motete y música para Vísperas) que completan el disco. La novedad radica en incorporar un prestigioso ensemble instrumental inglés, con un resultado que el propio Guerrero habría aplaudido. Ambas formaciones se complementan perfectamente bajo la atenta dirección de James O'Donnell y la supervisión del inagotable Bruno Turner. Nuevamente: ¡gracias, Bruno!

La versión instrumental del grandioso *Regina caeli* adopta un tempo muy acelerado y algunas notas pasan de largo sin apenas haberlas escuchado. La Misa, por el contrario, olvida el carácter bravío, sincopado y onomatopéyico del madrigal de Janequin, y Guerrero mantiene la grandeza del original pero sin sus constantes detalles que relatan el enfrentamiento militar. La obra, magnífica, es colosal con las intervenciones instrumentales, que multiplican el efecto que pretendía Janequin con el madrigal. La interpretación está, por supuesto, a la altura de la música.

Siguiendo el carácter extrovertido del disco, las demás obras conceden protagonismo a los olvidados himnos de Guerrero y al *Magnificat*, y que ya mostraron en la anterior grabación. Reincidimos en nuestra postura: el trabajo de investigación e interpretación está perfectamente coordinado, con intervenciones de todo el coro para el canto llano y combinando los instrumentos, voces y tutti en la polifonía. En esta línea de interpretación está concebido el himno *In exitu Israel*, una de las cimas de la grabación.

También es excelente la versión de *Duo Seraphim*, con un planteamiento distinto al de Savall. Me parece más espléndida esta versión, pues se trata de una obra a 12 voces en tres coros que exige una amplia formación para que se sienta todo su vigor y grandeza, y la versión camerística de Savall, con todas sus virtudes, no consigue los mismos efectos que sí logra James O'Donnell.

Un repaso final a los componentes del coro nos revelará conocidos nombres que dan fe de la importancia de este coro en la vida musical inglesa de este último medio siglo.

TEMPORADA
1999 | 2000



Orquesta

CIUDAD DE MÁLAGA

AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA | JUNTA DE ANDALUCÍA

1

- Viernes, 24 de septiembre a las 21,00 horas (abono)
- Sábado, 25 de septiembre a las 19,30 horas (abono)

Director ODÓN ALONSO

PROGRAMA CONCIERTO INAUGURAL

- D. SHOSTAKOVICH: Sinfonía n° 7 en do mayor, op. 60 "Leningrado"

2

- Viernes, 8 de octubre a las 21,00 horas (abono)
- Sábado, 9 de octubre a las 19,30 horas (abono)

Director FRANCISCO DE GÁLVEZ

**PROGRAMA 30 ANIVERSARIO
CORAL STA. MARÍA DE LA VICTORIA**

- G.F. HAEDEL: Te deum Dettingen
Solista Augusto Brito
Coral Sta. María de la Victoria
- L.V. BEETHOVEN: Sinfonía n° 2 en re mayor, op. 36

3

- Viernes, 22 de octubre a las 21,00 horas (abono)
- Sábado, 23 de octubre a las 19,30 horas (abono)

Director JESÚS LÓPEZ COBOS

- G. MAHLER: Sinfonía n° 10 en fa sostenido mayor (versión Mazzetti)

4

- Viernes, 5 de noviembre a las 21,00 horas (abono)
- Sábado, 6 de noviembre a las 19,30 horas (abono)

Director ALEXANDER SCHWINCK

PROGRAMA 250 ANIVERSARIO NACIMIENTO GOETHE

- R. WAGNER: Fausto, obertura en re menor
- CH. GOUNOD: Fausto, ballet
- F. LISZT: Sinfonía "Fausto" (para tenor, coro de hombres y orquesta)
Solista Francisco Heredia
Coro del Teatro de la Maestranza

5

- Viernes, 26 de noviembre a las 21,00 horas (abono)
- Sábado, 27 de noviembre a las 19,30 horas (abono)

Director ODÓN ALONSO

PROGRAMA PREMIO LARIOS

- I. ALBÉNIZ: Suite Iberia
• Rondeña
• Málaga
- I. ALBÉNIZ: Recuerdos de viaje
• Rumores de la Caleta
- J. RODRIGO: Madrigal (para dos guitarras y orquesta)
Guitarras Pepe Romero, Ángel Romero
- J. TURINA: La oración del torero
- J. RODRIGO: Concierto andaluz (para cuatro guitarras y orquesta)
Guitarras Cuarteto "Los Romero"
Pepe, Ángel, Celín y Celino Romero

6

- Viernes, 10 de diciembre a las 21,00 horas (abono)
- Sábado, 11 de diciembre a las 19,30 horas (abono)

Director JUAN DE UDAETA

PROGRAMA ÓPERA EN CONCIERTO

- H. PURCELL: Dido y Eneas
Solistas
Eirian James · Marcel Reijans · Simone Kermes
Joke de Vin · Alicia Molina · Miko van Den Meel
Lourdes Martín · Carmen Ariza
Coral Cármina Nova

7

- Viernes, 17 de diciembre a las 21,00 horas (abono)
- Sábado, 18 de diciembre a las 19,30 horas (abono)

Director KRZYSZTOF PENDERECKI

PROGRAMA CONCIERTO DE NAVIDAD

- K. PENDERECKI: Sinfonía n° 2 "Navidad"
- A. BRUCKNER: Te deum
Solistas
Doreen De Feis · Susana Poretsky
Jorge Elías · Piotr Nowacki
Coro de Ópera Ciudad de Málaga

8

- Viernes, 7 de enero a las 21,00 horas (abono)
- Sábado, 8 de enero a las 19,30 horas (abono)

Director PEDRO HALFFTER

- R. HALFFTER: Tripartita para orquesta
- L.V. BEETHOVEN: Concierto n° 3 en do menor, op. 37 (para piano y orquesta)
Solista Rosa Torres Pardo, piano
- C. NIELSEN: Sinfonía n° 4, op. 29 "La inextinguible"

9

- Viernes, 11 de febrero a las 21,00 horas (abono)
- Sábado, 12 de febrero a las 19,30 horas (abono)

Director MARC TARDUE

- F. J. MARTÍN JAIME: "Astarté"
- M. RAVEL: Concierto en re mayor para la mano izquierda (piano y orquesta)
Solista Leonel Morales, piano
- E. SATIE: Gymnopédies 1 y 3
- C. DEBUSSY: Nocturnos, tríptico sinfónico
Coral Cármina Nova

10

- Viernes, 18 de febrero a las 21,00 horas (abono)
- Sábado, 19 de febrero a las 19,30 horas (abono)

Director MAXIMIANO VALDÉS

- J.C. ARRIAGA: Sinfonía en re menor
- G. BOTTESINI: Concierto n° 2 en si menor (para contrabajo y orquesta)
Solista Szabolcs Korkos, contrabajo
- P. DUKAS: El aprendiz de brujo
- P. HINDEMITH: Sinfonía de "Matías el pintor"

11

- Viernes, 24 de marzo a las 21,00 horas (abono)
- Sábado, 25 de marzo a las 19,30 horas (abono)

Director MANUEL GALDUF

- M. MUSSORGSKY: Una noche en el monte pelado
- S. RACHMANINOV: Concierto n° 2 en do menor, op. 18 (para piano y orquesta)
Solista Joaquín Achúcarro, piano
- P. TCHAIKOVSKY: Sinfonía n° 6 en si menor, op. 74 "Patética"

12

- Jueves, 6 de abril a las 21,00 horas (abono)
- Viernes, 7 de abril a las 21,00 horas (abono)

Director ALEXANDER RAHBARI

- J. TURINA: Ritmos
- E. HALFFTER: Sinfonietta en re mayor
Solistas OCM
- N. RIMSKY-KORSAKOV: Sheherazade

13

- Jueves, 13 de abril a las 21,00 horas (abono)
- Viernes, 14 de abril a las 21,00 horas (abono)

Director SALVATORE ACCARDO

- G. VIOTTI: Concierto n° 22 en la menor, G. 97 (para violín y orquesta)
Solista Salvatore Accardo, violín
- G. ROSSINI: Stabat Mater
Solistas Anna M° di Micco, Charles Workman, Donato di Stefano
Sociedad Coral de Bilbao

14

- Viernes, 28 de abril a las 21,00 horas (abono)
- Sábado, 29 de abril a las 21,00 horas (abono)

Director SALVADOR BROTONS

- S. BROTONS: Obstinación para orquesta
- J. SIBELIUS: Concierto en re mayor, Op. 47 (para violín y orquesta)
Solista Fabián López, violín
- F. GROFÉ: Suite Grand Canyon

15

- Viernes, 12 de mayo a las 21,00 horas (abono)
- Sábado, 13 de mayo a las 21,00 horas (abono)

Director GERHARD MARKSON

- L.V. BEETHOVEN: Fidelio
Solistas
Sarah Johannsen · Glenn Winslade
Augusto Brito · Henk Poort · Gioran Simic
Dulce M.° Sánchez · Francisco Heredia
Coro de Ópera Ciudad de Málaga

16

- Viernes, 19 de mayo a las 21,00 horas (abono)
- Sábado, 20 de mayo a las 21,00 horas (abono)

Director GLORIA ISABEL RAMOS

- S. TEJERA: "Por mi patria y para mi patria"
- W.A. MOZART: Sinfonía n° 38 en re mayor, kv. 504 "Praga"
- R. STRAUSS: Así hablaba Zaratustra, Op. 30

17

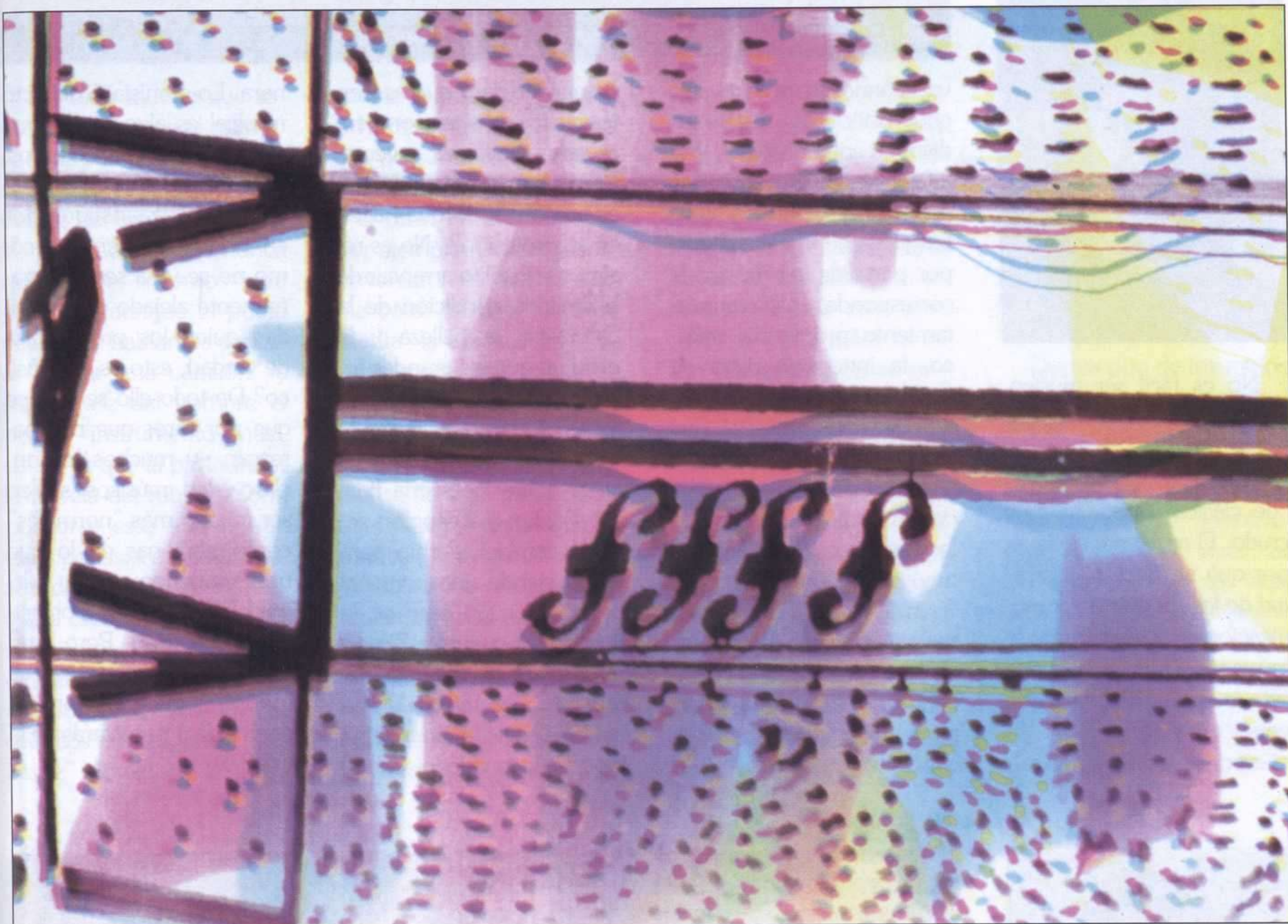
- Viernes, 23 de junio a las 21,00 horas (abono)
- Sábado, 24 de junio a las 21,00 horas (abono)

Director ALDO CECCATO

- R. WAGNER: Tristán e Isolda (Preludio y muerte de Isolda)
- G. MAHLER: Lieder eines fahrenden Gesellen
Solista (a determinar)
- A. BRUCKNER: Sinfonía n° 9 en re menor "Inacabada"

TEATRO MUNICIPAL
MIGUEL DE CERVANTES

Músicos: ¿seres extraños?



¿Pertencen los músicos –nos referimos a intérpretes– a alguna subespecie humana rara? La sola formulación de la pregunta ya asusta: podría realizarse a otros profesionales con el mismo grado de curiosidad, y, sin embargo, nos tememos que interese a poca gente tal interrogante. Por eso, por ese para el común de los mortales artificial “estado de cosas”, RITMO ha querido formularla a sus críticos. Y la sorpresa ha sido estupenda: en general, a nuestros críticos sí les parecen los músicos unos seres raros. Las razones están muy bien fundamentadas en todos los casos, de manera que las posibles diferencias entre sus opiniones abarcan más cuestiones de matiz que conceptuales; es decir, las hay más moderadas o discretas y más “fundamentalistas” o apasionadas. Es necesario recalcar, no obstante, que todas ellas, y como es lógico, desprenden un perfume de “buen rollo”, de sentida afectividad hacia la profesión. Y está muy bien, porque es otra forma de desmitificar la idea de que músicos y críticos han de llevarse mal necesariamente y por la naturaleza misma de sus actividades. Otro lugar común entre esas opiniones ha sido el diferenciar claramente entre dos tipos de músicos: aquellos que “sufren” el aprendizaje constante e ilimitado de la técnica y esos otros que, misteriosamente, parecen haber nacido sabiéndolo todo. El tratamiento de las gradaciones entre esos extremos es un asunto que también preocupa entre los profesionales de la pluma musical. En fin, de manera más o menos documentada, la tendencia ha sido a “poetizar” en la medida de lo posible el asunto, no insistiendo demasiado en los aspectos laterales inherentes a la profesión, tales como los esfuerzos y sobre todo la pérdida de tiempo que ha de sufrir un músico para que le contraten, es decir, no se olvide, ¡para ganarse la vida! Lo que también revela no ya una intención racionalizada de no haber opinado así, sino, sencillamente, una idealización de los músicos. Lo que estaría por dilucidar si esa idealización es buena o mala. A lo mejor RITMO vuelve pronto a preguntar sobre eso.



Gonzalo Badenes

crítico musical y corresponsal de RITMO en Valencia

No es fácil ser músico. En general, no es fácil ser artista en nuestro mundo. El músico, todavía más si es “de clásica”, lo tiene muy crudo. El ambiente social y, por qué no decirlo, la actitud de los medios de comunicación de masas frente al músico no favorece el que éste se comporte como una persona “normal”. A los músicos se les ningunea sal-

vo cuando incurren en hechos noticiables. Léase un divorcio entre divos, o “love affair” entre un director y un clarinetista guapa. A la búsqueda de lo escandaloso por parte de los medios le corresponde, en el comportamiento propio del músico, la innegable ristra de manías y fobias que éste tiene como persona. Así, hay quien duerme durante el día y sólo vive a partir de la tarde, un poco a la manera de los vampiros. Pero también hay gente presuntamente “normal” que gusta de semejante práctica. Buscar un clavo en un escenario como condición “sine qua non” para actuar puede resultar chocante. En definitiva, de-

be quedar claro que es cierto que los músicos son gente rara, muy rara a veces. Pero yo me pregunto ¿no es acaso raro lo que hacen en su profesión? ¿No es realmente insólito arrancar de la limitada condición de la naturaleza la belleza y la plenitud que los grandes artistas nos regalan a manos llenas? Una cosa lleva a la otra. No se puede morir de amor sobre la escena final del *Tristan* y a renglón seguido cambiar el chip para seguir siendo una personal del montón. ¿Cómo se le quedaría el cuerpo a Zimmerman luego de tocar el *Segundo concierto* de Brahms junto a Bernstein? No me lo puedo ni imagi-

nara. Lo dionisiaco del acto musical es algo que marca al individuo. Si nosotros, como simples oyentes, nos sentimos transfigurados en ciertos momentos, ¿cómo no se va a sentir extraordinariamente alejado de la realidad quien los protagoniza de verdad, esto es, el músico? De todo ello se deduce que por raros que nos parezcan —y muchos lo son, claro— los músicos suelen ser mucho más “normales” como personas de lo que nos empeñamos en afirmar. El divismo, por supuesto, existe. Pero ¿no son también divos, a su modo, individuos procedentes de otras esferas de la vida? ■



Eugenia Camón Caballero

crítico musical y redactora de Sinfo Radio

A mi juicio, no cabe duda de que los músicos son seres especiales, pero puntualicemos... Yo me refiero a los músicos de verdad, con mayúsculas. Me explico: estoy convencida de que hay dos clases de personalidades en “el maravilloso mundo de la música” que se aglutinan bajo dicha denominación: los que viven de ella como el que vive de cualquier otra cosa

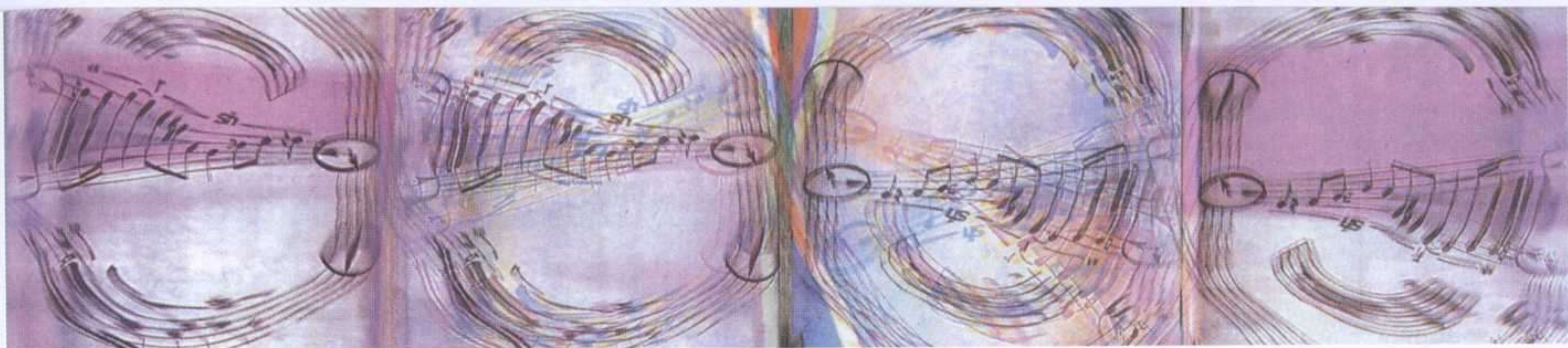
—gracias a estar dotados por la madre naturaleza de ciertos dones sabiamente educados—, sin mayor apasionamiento que el “dar un Do” en el momento adecuado, y aquellos otros que no viven de la música, sino que viven la música. Son los primeros los verdaderos ‘bichos raros’. Los segundos son auténticas víctimas de su propio destino, de la suerte de haber sido elegidos para embellecer nuestras vidas con cada compás escrito, con cada nota lanzada a la atmósfera.

Esta afirmación, que convierte a nuestros protagonistas en carne de sacrificio, puede parecer

muy contundente para unos, algo exagerada para otros o, simplemente, dura. Pero a mí me parece la justa. La música es siempre resultado de un proceso extremadamente doloroso. No es fácil aprender a descifrar el entramado complejo de la música escrita y, más aún, dotarlo de una expresión viva... Y más difícil es expresar lo que se percibe, siente o denuncia mediante la composición de una obra musical.

Los músicos se identifican muy a menudo con seres inadaptados, extraños, extravagantes, envueltos en un halo de soledad o rodeados de otros

tan atípicos como ellos. Pero es posible que sus actitudes “surrealistas” sean una válvula de escape a ése, su destino tremendo. Quizá, cada una de sus rarezas les permita desprenderse del mito y ser un poco más humanos. Porque no olvidemos que el músico es hombre y artista, y no sólo artista aunque a través de la partitura o el instrumento su condición humana parezca desvanecerse. Seamos algo más comprensivos con su maravillosa y terrible dicotomía por convertirnos, incluso en ocasiones a través del más intenso dolor, en seres mucho más felices. ■



Darío Fernández Ruiz

licenciado en Filología Inglesa y crítico musical

He oído mucho que todo hombre viene al mundo con un pan debajo del brazo y que todo español lleva debajo del brazo una novela, pero no he oído nunca que todos llevemos una partitura, aunque el poeta dijera que habíamos venido a “cantar una canción” y sea la voz del hombre el primer instrumento musical. Y es que la partitura es la novela del músico/compositor y esto sólo lo son unos pocos. Pero ni por razón del número ni del lenguaje creo que los músicos sean unos bichos raros o diferentes al resto de los creadores. Quizás en los músicos la inteligencia “sintiente” domine a la inteli-

gencia “pensante”, por decirlo de algún modo, porque no sé muy bien dónde está la frontera entre la una y la otra. Para Unamuno, por ejemplo, pensar y sentir venían a ser casi la misma cosa: “si hay quien no ‘sienta’ la brasa debajo de estos conceptos es que en su vida ha ‘pensado’ con su propio ‘sentimiento’. Es que en su vida ha ‘sentido’ dentro de sí al ‘pensamiento’”. Quiero decir que la música nos emociona y produce toda clase de sentimientos sin el esfuerzo intelectual que requiere la lectura de un libro o el goce de otras artes. Que la transmisión de ideas no es la razón de la música, ni los

músicos trabajan para esto. Por lo demás, como decía, ni al creador, ni al intérprete, ni al aficionado musical le encuentro mayores diferencias. Y en cuanto a su vocación, llamada o preferencia por este arte antes que por otro, quizá la razón última esté en su propia fisiología, que al parecer, como la pasión, es más fuerte que la voluntad. Probablemente en su química esté también la explicación del narcisismo del artista, y de la dosis de vanidad y ambición necesarias para serlo, porque como decía Nietzsche: “Cuando decae la ambición, comienza la decadencia”.



Quizás uno de los mejores y más profundos piropos que la música haya recibido nunca esté en estas palabras de T.S. Eliot: “Somos música mientras dura la música”, pues, al identificarla con la vida plena y feliz, y oponerla a la sufrida supervivencia, la convierte en un lenguaje que va más allá del arte de los sonidos que se desarrollan en el tiempo. ■

Pedro González Mira

crítico musical y redactor-jefe de RITMO

Pues dicho sea con el mayor de los respetos y la máxima admiración por su trabajo, sí. Los unos y los otros.

Los unos. Los que están más cerca de nosotros. Los que hemos podido conocer a lo largo de nuestra vida porque hemos estado a su lado; muchas veces incluso tomando cañas con ellos... Son aquellos que hemos visto estudiar en el conservatorio; después tocar y tocar en casa hasta que se produjera ese milagro llamado montaje definitivo de una pieza (por cierto: ¿se imaginan Vds. lo que significa convivir con una persona que se pase to-

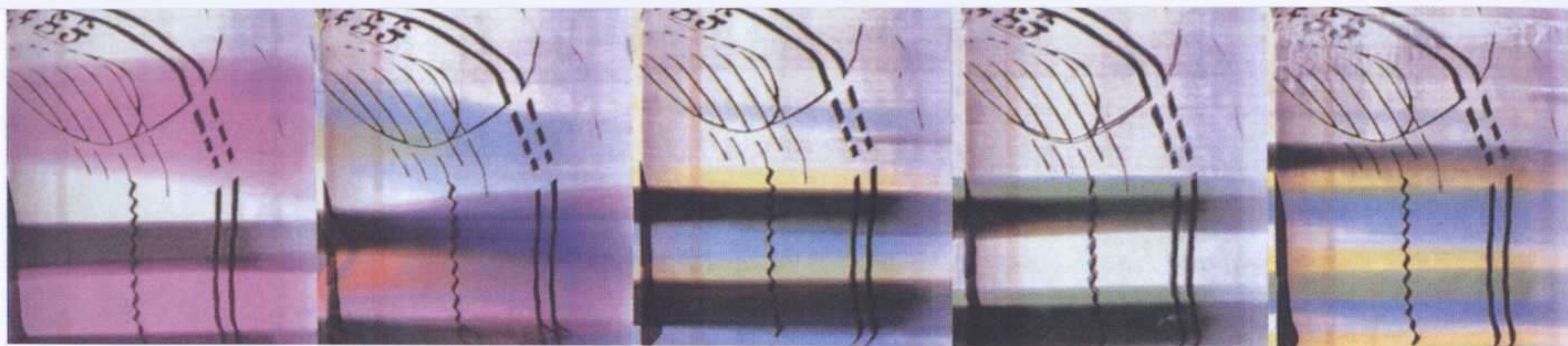
cando ocho horas al día la *Fantasia en Do menor* de Mozart o la *Op. 111* de Beethoven durante un mes o más?). En fin, son aquellos que realmente dignifican la profesión, pues no pertenecen al “circo” de los “grandes intérpretes”, o lo que es lo mismo, al grupo de “fenómenos de la naturaleza” que pueblan los estudios de grabación y las salas de conciertos. Son raros, por vocación, porque pasarse la vida luchando contra sus dedos no es algo normal; y por devoción obligada: cuando se habla de un médico o un arquitecto, todo el mundo está de acuerdo en que se trata de

personas de mucho talento y capacidad de trabajo. Pero si se habla de músicos...

Y, por supuesto, con mayores motivos, los otros. Esas personas que, sin que nadie todavía se haya atrevido a dar una opinión médica o simplemente científica acerca de su inexplicable capacidad para saberlo todo sin que nadie antes se lo haya explicado, antes de cumplir su mayoría de edad se sientan al piano o agarran un violín y se ponen a tocarlo todo con la perfección propia del que se ha pasado la vida entera haciéndolo. Y, además, dando opinión, o sea, interpretando.



Los unos y los otros me parecen personas excepcionales, irrepetibles. Por eso habría que frenar a muchos de los jóvenes que se lanzan deportivamente a esta piscina sin agua; alguien les tendría que explicar que un músico frustrado es poca cosa; no un médico regularcillo o un abogado en su pequeño bufet. Pero ése es otro asunto.. ■



FOTOS: Pinturas Electrográficas de Marisa González, sobre músicas de Javier Darías.



Fernando López Vargas-Machuca
licenciado en Historia del Arte y crítico musical

Me gustaría pensar que las rarezas, manías y excentricidades de muchos de los grandes compositores e intérpretes del pasado y del presente, desde Tobias Hume hasta Carlos Kleiber pasando por Beethoven, no son especialmente significativas frente a las que cultivamos la mayoría de los mortales. Que si re-

sultan notorias no se debe sino a que ellos se han convertido en figuras objeto de culto y sus vidas en centro de atención de sus devotos, quienes hemos mitificado la figura del genio huraño que vive consagrado a su arte al margen de la sociedad y de todo convencionalismo.

Sin embargo, alguna base tuvo que tener Aristóteles para asociar el temperamento “melancólico”, sinónimo de soledad, excentricidades e inestabilidad emocional, a una especial inclinación hacia las artes. Una asociación que es codificada y difundida en el

Renacimiento, se transforma en el siglo XIX –dentro de un nuevo y favorable contexto histórico– en la figura del artista romántico y, reformulada por el psicoanálisis, llega a través del cine a la cultura popular de nuestros días. Y es cierto que entre los artistas, y concretamente entre los músicos, hay un mayor porcentaje de “gente peculiar” que en otros colectivos.

¿El motivo? Haciendo un poco de psicología barata, podemos barruntar que muchas de esas “peculiaridades” serían la exteriorización de una vida interior muy agitada e in-

tensa, condicionada por circunstancias vitales que tienden a despertar la sensibilidad y a hacer a quienes las sufren más receptivos ante el fenómeno artístico, especialmente ante un arte tan penetrante como la música. Si tales personas “marcadas” poseen talento y logran canalizarlo, pueden terminar engrosando la lista de esos compositores o intérpretes que todos tenemos en la cabeza. En caso contrario, tal vez acaben dedicándose a la crítica musical, a la compra compulsiva de discos o a algún otro tipo de perversión. ■



Jesús Trujillo Sevilla
crítico musical y coordinador de la sección de discos de RITMO

¿Son unos bichos raros estos pobres artistas? Habría que formular nuevas preguntas para dejar bien claro que el juicio que habrá de conocer el lector a continuación no puede ser más subjetivo: ¿Quiénes son los locos y quiénes los cuerdos? ¿Los que forman minoría o los que somos mayoría? ¿Acaso el abajo firmante se halla en su sano juicio? Si fuera cierto que

estos señores están “de atar”, ¿no sería mejor, por el bien de la Humanidad, que todos estuviéramos igual de locos? Y más aún, si esto último fuera así, ¿no sería esta vida un tostón? Este corriente mortal piensa que hay que estar un poco (o muy) loco para dedicarse a estas cosas.

Hay que estar muy mal de la cabeza para dedicar muchas horas al día a intentar desentrañar los misterios contenidos en las obras ajenas. Hay que estar muy enfermo para, de manera impenitente y casi masoquista, sumergirse en los abismos más aterradores y dolorosos, durante ocho horas diarias (una

larga jornada laboral) después de haber regalado la niñez, la adolescencia y la vida entera –tesoros irrecuperables cuyo precio es muy superior al de la inmortalidad– a un instrumento. Tal conducta no es de gente sana, vuelvo a reiterarme, pero además considero que no deseo a ningún familiar ni amigo ni conocido una vida así. Claro está que estoy hablando de aquellos que han alcanzado la cima pues en el caso de quienes con el mismo esfuerzo (emocional y físico) u otro aún mayor han quedado para los últimos atriles de una orquesta de provincias –me adelantaré a decir

que el más digno y hermoso de los trabajos, no se me confunda–; para estos buenos hombres y mujeres no tengo palabras... Hablo de cierto pianista lampiño (cuyos gestos no son, digámoslo así, la panacea del equilibrio psíquico) o de tal otro, éste con gafas (cuya antipatía y naturaleza caprichosa dicen muy poco de su salud mental). También existen jovencitos –violinistas curiosamente– con un sentido del humor muy saludable o que saben sacar tiempo para divertirse como “personas normales”. De todos modos, creo que estos últimos son la excepción que confirma la regla. ■

ÒPERA A CATALUNYA
AMICS DE L'ÒPERA DE SABADELL®

TEMPORADA
1999/2000

**MARIA
STUARDA**

GAETANO DONIZETTI

Hyejin Kim, Judith Borràs,
Dalmau González, Celestino Varela,
Àlex Sanmartí, Cristina Obregón.

Director musical: **Federico García Vigil.**
Dirección de escena, diseño de
escenografía y vestuario: **Stefano Poda.**

Octubre-Noviembre 1999

Sabadell: 27, 29 y 31 de octubre.

Girona: 4 de noviembre.

Sant Cugat: 6 de noviembre.

Reus: 9 de noviembre.

**ORFEO ED
EURIDICE**

CHRISTOPH W. GLUCK
Versión concierto

Jordi Domènech,
Miki Mori,
Cristina Obregón

Director musical: **Albert Argudo.**

Noviembre 1999

Sabadell: 26 y 28.

Enero 2000

Lleida: 30.

**DIE
FLEDERMAUS**

JOHANN STRAUSS

Francisco Vas, Ramon Gener,
Malgorzata Zygmanski, Enric M. Castignani,
Assumpta Mateu, Marisa Martins, Lluís Sintes,
Cristina Obregón, Carles Ortiz.

Director musical: **Albert Argudo.**
Director de escena: **Pau Monterde.**
Escenografía y vestuario: **Ramon B. Ivars.**

Marzo 2000

Sabadell: 1, 3 y 5.

Sant Cugat: 10.

Girona: 12.

Reus: 14.

**DON
PASQUALE**

GAETANO DONIZETTI

Enric Serra, Assumpta Mateu,
Carles Cosías, Jun Park.

Director musical: **Albert Argudo.**
Director de escena: **Pau Monterde.**

Mayo 2000

Sabadell: 3, 5 y 7.

Reus: 9.

Girona: 11.

Sant Cugat: 13.

COR DELS AMICS DE L'ÒPERA DE SABADELL

Directora: **Rosa Ma. Ribera**

ORQUESTRA SIMFÒNICA DEL VALLÈS



IX Concurso Eugenio Marco - IV Curso de Profesionalización para Jóvenes Cantantes

DON PASQUALE GAETANO
DONIZETTI

El concurso tendrá lugar del 24 al 28 de enero del 2000.

El curso se desarrollará entre los meses de febrero, marzo y abril.

Representaciones: **Sabadell:** 6 de mayo del 2000 - **Terrassa:** 18 de mayo del 2000.

Producciones:

Associació d'Amics de l'Òpera de Sabadell

Presidenta-Directora General:


Mirna Lacambra

Información:

AAOS Plaça Sant Roc, 22, 2-1, 08201 SABADELL

Tel.: 93 725 67 34 - Fax: 93 727 53 21

www.amics-opera-sabadell.es - e-mail: aaos@sumi.es

 Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

Fundació
BancSabadell

Con el patrocinio de:



Ajuntament  de Sabadell

 MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA
Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música

Helen Traubel



Hubo un tiempo en el que el cetro de las sopranos dramáticas wagnerianas era compartido por tres soberanas absolutas, Kirsten Flagstad y Astrid Varnay encabezaban la regia trilogía, y de ellas todavía se habla con admiración. Sin embargo, en la Metropolitan Opera House de Nueva York y por espacio de algo más de una década (1941-1953), quien reinó de forma indiscutible fue Helen Traubel. El 7 de diciembre de 1941, un día antes del ataque japonés a Pearl Harbour, Traubel cantó la Brünnhilde de *Die Walküre* junto a la Varnay, que sustituyó en el papel de Sieglinde a una indispu-

ta Lotte Lehmann. Por entonces, Kirsten Flagstad emprendía su retirada a su Noruega natal, ocupada a la sazón por el ejército de Hitler, y allí permanecería confinada hasta su triunfal retorno a los escenarios varios años después del final de la contienda.

El éxito avasallador de la Traubel en Nueva York no se explica únicamente por el hecho de la ausencia de la divina Flagstad. La cantante nacida en St. Louis poseía cualidades vocales fuera de lo común. En 1939, contando ya cuarenta años, había deslumbrado al público neoyorkino gracias a su ardiente interpretación de Sieglinde. Durante sus años dorados en el Met ofreció auténticas lecciones de bien cantar, apoyadas no sólo en

su excepcional instrumento vocal sino sometidas a una rigurosa disciplina musical. Aquella figura voluminosa, con aire matronil, podría dejar frío al público actual, al que interesa sobremanera la actuación escénica. No sucedía tal en los años cuarenta, y Traubel logró triunfar con ventaja sobre el resto de sus competidoras.

Su carrera, sin embargo, encierra una paradoja difícil de explicar si no se contextualizan los hechos. Traubel grabó realmente pocos discos en estudio, y la mayor parte de los registros que nos han llegado de esta soprano provienen de transmisiones radiofónicas. No hay que olvidar que la eclosión artística de la Traubel se produjo en circunstancias históricas particular-

Gonzalo Badenes

mente difíciles. El estado de guerra que existía entre Norteamérica y la Alemania hitleriana no favoreció las grabaciones comerciales de obras wagnerianas. La errónea identificación entre Wagner y el nazismo, hoy casi plenamente superada, operó muy negativamente en el terreno discográfico. Si por entonces, debido a las limitaciones técnicas impuestas por el disco de 78 r.p.m., era inviable grabar óperas completas del músico alemán, los extractos de las mismas que Traubel alcanzó a registrar comercialmente fueron efectuados luego de la capitulación alemana en mayo de 1945. Este material, reeditado por Sony, muestra la voz radiante de la Traubel, muy rica en armónicos, y su forma temperamental de entender los personajes de Elsa e Isolde en un ámbito sonoro y artístico que más bien recorta las cualidades innatas de la soprano.

Es preciso, por ello, acudir a las tomas radiofónicas para así apreciar en toda su dimensión las características que hicieron de la Traubel la máxima intérprete wagneriana en la Norteamericana de los años cuarenta. Por desgracia, la fidelidad sonora de esos documentos deja bastante que desear y no todos los oyentes parecen dispuestos a escuchar grabaciones que de entrada prometen ser defectuosas. Como a partir del año 1953, cuando se impuso la técnica de la alta fidelidad, la Traubel abandonó prácticamente la ópera, para dedicarse al cine y al "music-hall", su popularidad entre los melómanos nunca ha sido muy extendida.

Pese a lo pálido o lo incompleto que nos pueda parecer el legado discográfico de Helen Traubel, el oído experto alcanzará a descubrir en él bellezas canoras: la opulencia tímbrica, el legato perfecto, la espontaneidad en la comprensión de los personajes interpretados y el empuje auténticamente dramático. Cualidades a veces contrapesadas por la impostación un tanto monocorde y por el fraseo no siempre bien diferenciado. Aunque sobre esto último se ha de apuntar la personalidad, en general bastante pobre, de los maestros que dirigen las grabaciones conservadas. Por comparación con Astrid Varnay, la soprano que acabó sucediendo a la Traubel en el favor del público estadounidense, nuestra cantante resulta inferior en "pathos" e intensidad expresiva. Pero no todos los artistas han gozado de la volcánica personalidad de la soprano a quien, con razón, se llamó "la Callas del Norte". En el universo de las cantantes wagnerianas Helen Traubel ocupa un puesto de privilegio: el que le dio la propia naturaleza física de una voz arrolladora utilizada con generosidad y brillo inigualables.

Ficha cronológica

- 1898 (16 de junio): Nace en St. Louis.
- 1923 Canta su primer concierto con la Orquesta Sinfónica de St. Louis.
- 1926 Primer gran éxito en Nueva York (Lewisohn Stadium).
- 1937 Debut en el Met (estreno de *The Man without a Country* de Damrosch).
- 1939 Canta Sieglinde en el Met con Melchior y la Flagstad.
- 1941 Canta su primera Brünnhilde en el Met. A partir de entonces se convierte en la principal soprano wagneriana del teatro neoyorkino.
- 1953 El Met no le renueva su contrato. Comienza a actuar en la televisión y en cabarets. Participa en diversas películas musicales, donde aparece junto a Lauritz Melchior.
- 1972 (28 de julio): muere en Santa Monica (California).

Sus Personajes

Brünnhilde (*Die Walküre*): Arrolladora desde su primera intervención al comienzo del segundo acto. La pujanza guerrera de la walkyria se hace presente en los sobrehumanos "Hojotoho". En el tercer acto (escena con Wotan) Traubel recoge el sonido dulcificando la expresión.

Elsa (*Lohengrin*): Una caracterización muy diferente de las habituales: musculosa, casi heroica. Sabe encontrar las dudas del personaje (escúchese el dúo grabado con Kurt Baum, en Sony).

Elisabeth (*Tannhäuser*): Su visión contrasta con la habitual. Es un personaje activo, fuerte, que lucha por el amor de Heinrich. El enfrentamiento del segundo acto, en la Wartburg, reviste un carácter excepcionalmente intenso.

Isolde (*Tristan und Isolde*): Personaje vengativo, con fuerte impronta heroica, en el primer acto. En la "Liebesnacht" (grabación con Torsten Ralf, Sony) Traubel exhibe una sorprendente capacidad para las medias voces y las regulaciones dinámicas. Menos imponentes en el "Liebestod".

Discografía (Selección)

WAGNER: *Die Walküre*. Melchior, Varnay. Coro y Orquesta del Metropolitan/Erich Leinsdorf/Myto CD 913.41.

WAGNER: *Lohengrin*. Melchior, Varnay. Coro y Orquesta del Metropolitan/Fritz Stiedry. Danacord CD 322-324 (3 CD)

WAGNER: *Tannhäuser*. Melchior, Varnay. Coro y Orquesta del Metropolitan/Georg Szell. Radio Years, Radio Years RY 26/28.

WAGNER: *Tristan und Isolde*. Svanholm. Coro y Orquesta del Metropolitan/Fritz Busch. Naxos 811000810.

WAGNER: *Fragmentos de Lohengrin y Tristan und Isolde*. Melchior, Baum, Ralf, diversas orquestas y directores. Sony MH2K 60896.

Festival de Bayreuth, 1999



Un "Lohengrin" profundamente desmitificado.

Se justifica seguir anualmente con el festival fundado por Wagner y dedicado sólo a diez de sus obras? Este interrogante ha sido revitalizado por la decisión de su octogenario nieto Wolfgang de abrir el proceso de su sucesión y advertir al mismo tiempo que se quedará al mando de la empresa hasta superar la crisis financiera que puede desatarse si el gobierno federal alemán finalmente cumple con su amenaza de reducir el subsidio de Bayreuth. Pero "aquí se trata de arte", según la expresión de *Maestros Cantores* acuñada como lema de los festivales ya por Siegfried Wagner, y, artísticamente hablando, la nueva producción de *Lohengrin* aportó la mejor justificación en favor de continuar reactivando mitos musicales que, lo han dicho innumerables veces el mismo compositor y sus nietos, valen fundamentalmente como expresión poético-musical de conflictos actuales al espectador. ¿Cómo logró el "regisseur" británico Keith Warner actualizar el mito del caballero del cisne para nuestro público de fin del siglo? La primera respuesta sale clara ya desde el preludio al primer acto, donde un *Lohengrin* tambaleante, que parece querer huir de la cofradía del Gral extiende sus brazos a la aparición de

un cisne como si éste le indicara una alternativa de redención diferente. Esta acertada visualización dramática inicial borra el lugar común de Lohengrin como caballero cursi, paco y pedantón haciendo de él en cambio un príncipe que quiere dejar de serlo para amar y vivir como un hombre libre. En Bayreuth 1999 *Lohengrin* "no impone" condiciones sino que "suplica" a Elsa que lo ame sin preguntarle su origen y conmueve ver cómo las crecientes dudas de ésta llevan progresiva e implacablemente al caballero a un estado de total desesperación. Hacia el final del segundo acto, no sólo Elsa sino también Lohengrin aparecen emocionalmente demolidos por una Ortruda triunfante, que se adueña de la escena por derecho propio, luego de haber destruido las ilusiones populares de esta boda de la heredera al trono con un guerrero invencible.

La foto muestra cómo se ve en esta nueva puesta la derivación comunitaria de estos conflictos personales: Lohengrin quiere no sólo liberarse de la opresión de su origen sino también liberar al pueblo y la soldadesca confusamente aglomerados en la sombría parte inferior de la escena ante la convocatoria de un rey que quiere llevarlos a la guerra

con esas engañosas idealizaciones caballerescas visualizadas en la parte superior. La idealización va perdiendo fuerza con un rey a quien la constatación de fracaso de la estrategia de casar a Elsa con un líder militar va debilitando progresivamente hasta hacerle abandonar manto y cetro para morir entre el pueblo en un final que como ninguno refleja la opinión de Wagner de que *Lohengrin* es la más sombría de sus obras: un niño ha aparecido con un cisne muerto y antes de irse Lohengrin lo empuja como al azar para que ocupe el trono que lo convertirá en un líder guerrero. Las premoniciones de fines del siglo pasado sobre el trágico fin de las monarquías y el balance de guerra y caos que debemos contabilizar a fines de este siglo XX aparecen así lozanamente contemporizados en un coherente calidoscopio donde la simbología del rey Arturo y el medioevo (cisne, espada, guerra, misticismo, religión) se asocia con los conflictos de amor, poder y religión de la *Tetralogía* y *Parzifal*. Nada de diferencias entre un Wagner juvenil y uno maduro para Keith Warner que hizo de esta "ópera romántica" un drama musical hecho y derecho.

Con su característico timbre pastoso y cálido y su articulación incisiva y capaz de proyectar el más recóndito ingrediente psicológico en cada sílaba, John Tomlinson supo llevar maravillosamente el peso dramático de esta producción que como ninguna hace del rey Enrique el "Deus et machina" de la acción dramática colectiva, desde su fanático fervor militarista del comienzo hasta un monólogo final donde la invocación al "imperio" y la "espada" alemanes parecen cantadas por un viejo débil y semialienado, casi un Lear. Con su avasallante personalidad y altos decibelios cantó Gabrielle Schnaut Ortruda, aun cuando su voz ya madura pareciera haber comenzado a perder "squillo" y precisión de impacto sobre cada nota. Como actriz, Melanie Diener fue una Elsa apasionada y manipuladora, bien a pedido de esta inteligente "regie", pero su voz sonó defectuosa en el registro medio, forzada en el "passaggio" y frágil en el legato, aparentemente por un malestar que en la úl-

tima función terminó obligándola a actuar muda en el tercer acto, mientras Emily Magee cantaba segura en impostación y expresividad desde un atril colocado a la derecha del escenario. Y tampoco el Lohengrin de Roland Wagenführer, tan vibrante en presencia y humanidad escénica logró cantar con la densidad tímbrica y el legato requerido de un Lohengrin de Festival. Forzada y de poco cuerpo sonoro la emisión del Telramund de Jean Pierre Lafont, en contraste con el canto baritonal vibrante y estilísticamente articulado de Roman Terkel tal vez una de las figuras jóvenes más importantes de la escena lírica alemana. Magnífico como siempre el coro dirigido por Norbert Balash en su último año de trabajo en Bayreuth.

El director de orquesta Antonio Pappano pareció inseguro en su relación con cantantes y coro. Hubo desajustes y falta de asertividad en esos momentos dramáticos donde el contraste lo es todo, como por ejemplo las irrupciones de Ortruda y

Telramund en el segundo acto. Estas dificultades malograron una lectura sin duda seria y a veces de conmovedora expansión lírica en el preludio inicial y el final del dúo entre Ortruda y Elsa. Hubo también un magnífico comienzo del segundo acto con una diferenciada paleta de colores orquestales oscuros expuestos como un verdadero preanuncio de lo que Wagner llegó a hacer con los comentarios orquestales a las maquinaciones de Hagen. Stepanos Lazaridis y Sue Lane fueron el escenógrafo y la vestuarista de esta importante nueva producción.

Puestas importantes y resultados musicales desiguales son frecuentes en el nuevo Bayreuth pero la tradición de excelencia musical de los mejores tiempos no ha desaparecido y nadie puede negar que Barenboim alcanzó este año la grandeza de los más grandes en su despedida junto Waltraud Meier y Sigfried Jerusalem de la producción de *Tristan e Isolda* del hoy desaparecido director de teatro Heine Muller. El dúo de amor del

segundo acto queda como una experiencia musical difícil de superar por la consustanciación de cantantes y orquesta, y un lirismo supremo en su expresividad y combinación de colores orquestales oscuros con texturas de fulgurante diafanidad, como por ejemplo en el comentario orquestal al canto vigía de Brangania. Todo en esta función fue entrega total, desde una tensión de contrastes que pareció cortar el aire en la entrada de Tristan en el primer acto, hasta una muerte de amor pletórica de naturalidad y éxtasis, con orquesta, cantantes, teatro y espectadores participando todos en la recreación de suprema expresividad poético-musical. Solamente en Bayreuth.

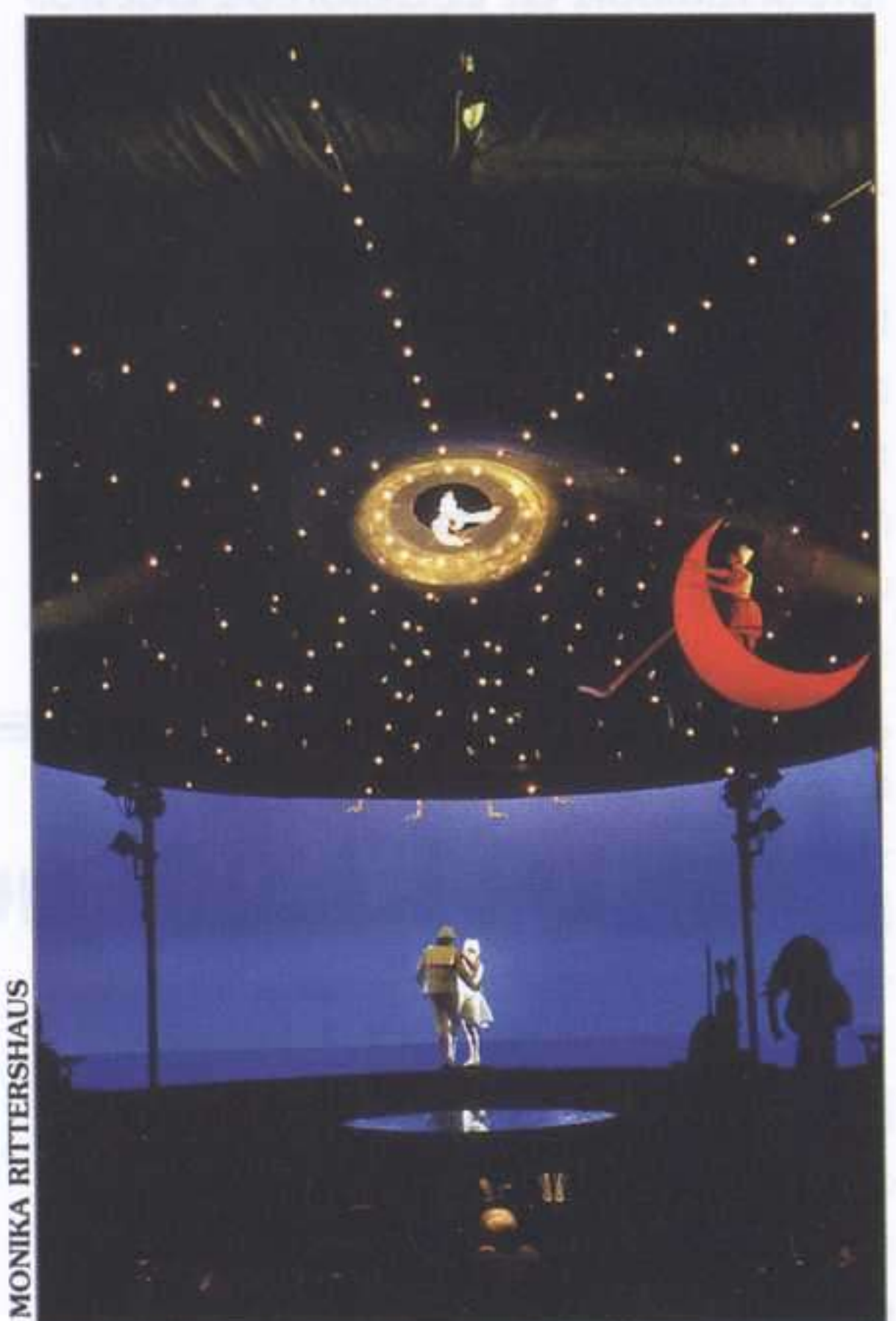
El festival se completó con representaciones de *El Holandés Errante*, *Los maestros cantores de Nüremberg* y *Parsifal* con dirección musical de Peter Schneider, Daniel Barenboim y Giuseppe Sinopoli, en cada caso.

Agustín Blanco-Bazán

La flauta mágica en el circo

Achim Freyer es uno de los realizadores más interesantes y originales de la actualidad. Dos años atrás estrenó en Salzburgo un montaje de *La flauta mágica* que volvió a ser presentado este verano. Esta obra es la única ópera (indiscutiblemente) genial del siglo XVIII creada expresamente para el pueblo y no para un teatro de la corte u oficial, sino para un teatro de los suburbios de Viena. Puesto que el circo es uno de los espectáculos modernos de características más populares, la idea de Freyer de armar el escenario de esta flauta mágica como si se tratara de la pista de un circo no sólo resultó viable sino que permitió contar una complicada historia desde una perspectiva tan novedosa como ingenua. En este montaje Tamino y Pamina, interpretados con gran solvencia musical y escénica por Michael Scha y Dorot-

hea Röschmann, son payasos vestidos de blanco, aquellos que suelen ser más serios y filosóficos que los clown variopintos representados en esta producción por el Papageno del soberbio barítono Mathias Goerne y la simpática Papagena de Olga Schalaewa. La reina de la noche, una suerte de bruja casi trapecionista estuvo muy correctamente cantada por Laura Aikin. Monostatos (Andreas Conrad), el moro domador de fieras, maniático perseguidor de Pamina, es acertadamente castigado por Sarastro (Franz-Josef Selig), el director del circo. Las tres damas (Elzbierta Szmytka, Norine Burgess y Natela Nicoli), parecen figuras salidas de la obra de Niki de St. Phalle. Este fantasioso y colorido mundo creado por Freyer, quien además de hacerse cargo de la dirección escénica diseñó asimismo los decorados y los vestuarios de este montaje, funciona de maravillas porque en ningún momento contradice el contenido de la obra ni altera el sentido del texto y la música. Al frente de la Filarmónica de Viena, Christoph



MONIKA RITTERSHAUS

Una "Flauta mágica" tan vistosa como ingenua...

von Dohnányi se hizo cargo con gran seriedad y precisión, aunque con cierta frialdad, de la dirección musical de esta producción.

Gerardo Leyser

Notable "Mesfitofele"



Ramey fue el protagonista de la velada.
En la foto, con nuestro corresponsal en Buenos Aires.

El *Mefistófele* de Arraigo Boito, una de las auténticas creaciones del gran bajo estadounidense Samuel Ramey, sirvió para su presentación en el Colón de Buenos Aires, con el enorme dominio del personaje que ha cantado, según sus propias declaraciones, unas 150 veces en numerosos teatros líricos del mundo, que ha llevado al disco y que domina absolutamente en mérito no solamente a la solvencia vocal, con un timbre homogéneo, con una musicalidad intachable, sino también en

base a sus recursos actorales sobradamente probados. Por ello, la reposición que me ocupa se centró fundamentalmente en su protagonismo.

Pero si bien el bajo de Kansas, con más de 25 años de carrera a esta altura, obtuvo ese legítimo triunfo en una función muy festejada, todo el conjunto funcionó muy bien bajo la dirección del húngaro Gyorgy Gyorivanyi-Rath, en su segunda visita a la capital argentina, al igual que los coros fueron preparados con su-

ma eficiencia por Vittorio Sicuri y Valdo Sciammarella (en este caso el de niños) luciéndose asimismo el resto de los cantantes convocados para esta ópera.

Se contó en este sentido con la participación de la ascendente soprano chilena Cristina Gallardo Domas, cuya versión del aria de Margarita "L'altra notte in fondo al mare", fue enteramente convincente por su despliegue vocal y expresivo. El tenor italiano Fabio Armiliato completó el trío central con eficiencia vocal aunque con algunas desprolijidades de entonación.

Interesante propuesta en el plano escénico resultó la versión traída a Buenos Aires de la English National Opera (ENO) de Londres y ejecutada con suma precisión. A cargo de Ian Judge y colaboradores, esta escenificación sitúa la propuesta entre el rango de parodia de inspiración felliniana y la pantomima, amén de detalles diversos del enfoque general. Atendiendo a la misma, a cierta ambigüedad en la interpretación del arcano mensaje fáustico, puede entenderse como una idea renovadora y altamente efectiva para una obra que, "per se", está muy dispuesta a caer en anacronismos convencionales.

En próximo despacho seguiré con este análisis de la temporada del Colón, como lo vengo haciendo habitualmente desde mi corresponsalía.

Néstor Echevarría

"Doktor Faust" de Busoni en Salzburgo

El 250 aniversario del nacimiento de Goethe sirvió de impulso (o de excusa) para montar una serie de espectáculos en torno al gran literato alemán. En el ámbito de la música esto se limita a obras inspiradas por el personaje que Goethe no inventó pero inmortalizó. Entre las muchas obras inspiradas en este tema, el *Doktor Faust* de Ferruccio Busoni fue una de las más importantes de este siglo que está por concluir. Busoni se dedicó a la composición de su *Fausto* desde el

año 1910 hasta su muerte en 1924. No logró llegar a término de su cometido y su discípulo Philipp Jarnach la completó dejando para la posteridad la versión que fue montada con gran éxito en Salzburgo.

El director de escena Peter Mussbach le otorgó a esta obra en dos prólogos, un interludio y tres cuadros principales (el libreto es del propio Busoni) un carácter netamente onírico. Presentó la obra como si se tratara de un extraño sueño que se inicia cuando los tres estudiantes de

Cracovia le entregan a Fausto un tratado de magia, el *Clavis Astartis Magica*, que estaba tratando de conseguir desde hace mucho, y que termina cuando al final de la ópera los estudiantes regresan, reclamando la devolución del tratado y anunciándole a Fausto su próximo fin. Busoni redime a Fausto; en el último cuadro éste utiliza por última vez los poderes concedidos por Mefistófeles para devolver a la vida el niño de la empobrecida duquesa de Parma que otra sedujera el día de sus bodas...

Esta interpretación onírica hace justicia a este libro intrincado en tanto que permite su interpretación a un nivel no necesariamente racional. Dentro de este contexto, Mussbach destaca el drama subyacente con maestría y de manera verdaderamente convincente. A estos efectos contó con la colaboración de Erich Wonder, un excelso artista cuyos decorados van más allá de lo funcional. Wonder utiliza complejas técnicas de pintura para transmitir la ilusión de profundidad (a veces infinita) en sus cuadros y jamás encierra el espacio sin por ello permitir que él mismo se fugue.

Al frente de la Orquesta Filarmónica de Viena, Kent Nagano, uno de los directores jóvenes más prometedores de la actualidad, brindó, una interpretación magistral. Atento en todo momento al escenario y a la



RUTHWALZ

Este "Doktor Faust" conmemoró el 250 aniversario del nacimiento de Goethe.

acción teatral, además de la musical, Nagano se perfila como uno de los importantes directores de teatro musical de la actualidad.

El héroe de la velada fue Thomas Hapmson que le dio vida a este Fausto cantando y actuando con una seriedad, profundidad y afán admirables. Junto a él se destacó Chris Merritt en la parte de Mefistófeles. El resto del elenco, integrado por Laszlo Polgar (Wagner), Kurt Schreibmayr (Duque de Parma), Katarina Dalayman (Duquesa de Parma), William Dazeley (Soldado) y demás tenientes, teólogos, juristas, estudiantes y demonios se desempeñó con gran solvencia en este maravilloso montaje que merece ser re- puesto en el futuro.

G.L.

Un "Don Giovanni" prescindible



MONIKA RITTERSHAUS

Un "Don Giovanni" que había causado expectación en el Festival de Salzburgo.

Las expectativas creadas fueron considerables: un *Don Giovanni* bajo la dirección musical de Lorin Maazel y escénica de Luca Ronconi prometía ser de alto nivel. Pero las vicisitudes fueron tales que este Don Giovanni acabó siendo la producción más prescindible del verano salzburgués. Los motivos de este fracaso estriban esencialmente en la parte escénica.

Ronconi, y esto es absolutamente legítimo, pretendió brindar una interpretación moderna del "dramma giocoso" y a estos efectos afincó la acción en un medio mafioso de los años cincuenta de nuestro siglo. Lujosos automóviles de época y una estación de ferrocarril simbolizada por un vagón igualmente de época muy pronto nos sitúan en un contexto temporal específico. La inne-

cesaria melena de Giovanni nos situaría en una época posterior: los melenudos no estaban de moda en los años cincuenta, ni siquiera en el bajo mundo. Todo esto podría ser aceptable si pudiera justificarse mediante un aporte interesante a la interpretación del personaje y de los acontecimientos. Pero este no fue el caso y todo terminó adquiriendo un cariz arbitrario. Por otra parte Don Giovanni y Leporello guardaban tan poco parecido (él pequeño, el otro grande; él melenudo, el otro de pelo corto; el uno rubio casi platinado, el otro de pelo oscuro), que sólo una Elvira drogada o ebria podría haberlos confundido, aun en la oscuridad más absoluta. Por cierto, se trata de un enredo y de una convención teatral, pero un mínimo de credibilidad no ofende... También resulta poco creíble un Comendador que se hace matar con una pequeña navaja mientras blande un espadín.

También podría considerarse arbitrario que la acción transcurriera en un lapso de 24 horas, pero resulta igualmente innecesario dejar que pasen los años a fin de que en su última escena Don Giovanni se encuentre sentado en un sillón de ruedas (muy moderno) del cual se

Opera viva

puede levantar no sin dificultad (¿sufriría de artrosis?). Finalmente se trata posiblemente del primer Giovanni que es izado hacia el infierno, que se encuentra en una semiesfera elevada.

El tiempo virtual transcurrido quizá sólo sirvió para mostrar los frutos del amor de Zerlina y Masetto, que al finalizar la obra aparecen en escena rodeados de sus hijos. Antes, durante ese mismo acto, Zerlina le cantaba el "sentilo battere" a su Masetto haciendo hincapié en su embarazo quizá resultado de sus andanzas con Don Giovanni... El catálogo de aspectos fútiles terminaría siendo tan largo como el catálogo de amantes de Giovanni. Por supuesto Ronconi, un hombre de teatro experimentado e inteligente, destaca as-

pectos psicológicos tales como el conflicto latente entre Leporello y su amo, o la ambigüedad de sentimientos de Donna Anna entre el amante inopinado y el novio que la espera con una paciencia y resignación ilimitadas. Pero estos aspectos no son suficientes para paliar los males del total. Gran parte del malogro de la velada se debió a los decorados de Margherita Palli, que fueron entre anodinos y despiadadamente feos. La estética (o su falta) empleada fue seguramente intencional pero no logró convencer. Sólo planteó una serie de dudas en el espectador. Lorin Maazel, al frente de la Filarmónica de Viena, logró momentos intensos pero también pecó a veces por un exceso de lentitud en sus *tempi* como, por ejemplo, en el cuarteto del

primer acto (N.º 9, Andante), lentitud merced a la cual logró, por cierto, destacar la belleza de la estructura armónica de la partitura.

Desde el punto de vista vocal el nivel fue generalmente bueno aun cuando Dmitri Hvorostovsky y Franz Hawlata no lograron un binomio Giovanni/Leporello ideal. En las demás partes masculinas Bruce Ford (Don Ottavio), Detlef Roth (Masetto) y Mattila Salminen (Commendatore) dieron lo mejor de sí. Tomadas en su conjunto, las voces femeninas fueron de un nivel superior a las masculinas gracias a la Donna Anna de Karita Mattila, a la Elvira de Barbara Frittoli y la estupenda Zerlina de María Bayo.

G.L.

Estreno mundial

Creado por encargo del Festival de Salzburgo el drama musical de Luciano Berio titulado *Cronaca del Luogo* (*Crónica del lugar*) se diferencia de otras obras del género porque tanto la música como el texto, escrito (en italiano) por Talia Pecker Berio, esposa del compositor, fueron concebidos para un lugar específico: la Felsenreitschule de Salzburgo. Este teatro, construido en torno a una serie de galerías con arcadas escurbadas en la roca del monte Mönchsberg presenta características específicas que influenciaron la profundamente la creación de Berio. La *Cronaca* no es un relato sino que presenta una suma de documentos sonoros, testimonio de eventos cuyos protagonistas principales son un muro y una plaza. El muro, que es aquí el fondo rocoso con sus tres hileras de galerías escurbadas, desempeña diversas funciones (mirador, muralla, fortaleza, vivienda) y representa la civilización, la estabilidad, la seguridad y el poder con sus aspectos positivos y negativos (los abusos). Es asimismo la fuente del sonido ya que alberga a la casi totalidad de los músicos, instrumentistas del Klangforum Wien, y gran parte del coro. La música producida en vivo es recogida por mi-



DAVID BALTZER

Un estreno concebido para un lugar concreto...

crófonos, amplificada, alterada y proyectada al espacio mediante una tecnología digital elaborada por el compositor en colaboración con colegas de su estudio en Florencia.

El muro delimita a la vez otro espacio que le es antagónico y complementario a la vez: la plaza. En ella los individuos se mueven, se expresan, hacen política (historia), toman el poder... Entre los individuos de la plaza se destaca R, el personaje central de la acción dramática. Esta parte fue escrita (compuesta) especialmente para la soprano dramática Hildegard Behrens. R relata la acción, anuncia, comenta y explica los acontecimientos que ocurren en el muro. Al

cantar y actuar esta parte, la señora Behrens demostró sus habituales musicalidad y vigor interpretativo. Lástima que con el transcurso de los años el vibrato de su emisión se haya tornado un poco acentuado. La *Cronaca del Luogo* se compone de un prólogo seguido de cinco escenas tituladas. El asedio, El campo, La torre, la Casa y La plaza. En estas se evocan recuerdos procedentes en parte del Antiguo Testamento de la Biblia.

La música compuesta por Berio para este drama es por cierto impresionante y presenta momentos de gran belleza y profundidad emotiva. No plantea aspectos mayormente novedosos en cuanto a

la estética propia del compositor ni de las técnicas de composición que le conocemos, esto es, desde los malabarismos vocales (remanentes de su época con Cathy Berberian), aquí magistralmente resueltos por David Moss y Monica Bacelli, hasta los grandes tapices sonoros que progresaron a lo

largo de obras como Sinfonía o Coro. No obstante ello no menoscaba el interés de una obra intensa que encontró en Sylvain Cambreling un director musical que manejó con gran acierto esta difícil partitura.

La realización escénica a cargo de Claus Guth (dirección) y Cristian

Schmidt (escenografía y vestuarios) fue bastante prudente y podría haber sido algo menos conservadora. No obstante, considerado en su totalidad, el montaje de este estreno mundial coincidió con el espíritu de la obra.

G.L.

Un espectáculo de gran calidad



Estas "Boreades" se estrenaron en el Festival de Salzburgo de Pentecostés.

to que terminó dando lugar a la presente producción estrenada en el marco del Festival de Salzburgo de Pentecostés del presente año para ser respuesta en el marco del Festival de Verano.

La congenial puesta en escena del matrimonio Ursel y Karl-Ernst Hermann (este último diseñó además los decorados y creó los vestuarios) no sólo presentó todos los ingredientes necesarios para convertir al género en un verdadero espectáculo con gran valor de entretenimiento, tal como corresponde, sino que además prevaleció una acertada estética visual que fue mucho más allá del mero buen gusto, puesto que en todo momento brindó un acertado apoyo a la acción.

Cierto es que un montaje de gran calidad es una condición necesaria pero no suficiente para que un espectáculo sea realmente bueno. A estos efectos se necesitan buenos solistas y estos no faltaron en esta oportunidad. Las dos partes femeninas estuvieron a cargo de Barbara Bonney en la parte de Alphise (reina de Bactria) y la igualmente soberbia Heidi Grant Murphy, que descollaron junto a los caballeros Charles Workman, Jeffrey Francis, Russel Braun, David Wilson-Johnson y Lorenzo Regazzo que aportaron lo suyo para asegurar el triunfo de esta versión. Finalmente, es preciso nombrar nuevamente a Sir Simon Rattle quien con su extraordinaria capacidad musical, su refinado gusto y el carisma con el cual logra entusiasmar al colectivo, fue uno de los pilares del éxito de esta obra casi olvidada.

G.L.

Establecido por Lully y Quinault, el género de la "tragedie lyrique" ya era un tanto anacrónico en 1763 cuando Jean Philippe Rameau, ya octogenario, compuso *Abaris ou Les Boréades*. Efectivamente, en una época en la que estaban de moda las obras de Gluck y Piccini, se programó en París el estreno de esta obra y se iniciaron los ensayos. Pero el proyecto caducó con la muerte del compositor en septiembre de 1764. Curiosamente, habrían de transcurrir más de 200 años sin que nadie se interesara por la obra: ya en el año 1964 la radiodifusión francesa estrenó la tragedia lírica de Rameau en una versión (aparentemente incompleta) de con-

cierto que no parece haber tenido mayor trascendencia. En 1975, Sir Joh Eliot Gardiner dirigió (siempre en versión de concierto) *Les Boréades* en Londres. Esta vez la obra suscitó gran entusiasmo y fue finalmente objeto de una producción escénica en 1982, en el marco del Festival de Aix en Provence, siempre bajo la dirección de Gardiner.

Sir Simon Rattle, había escuchado la versión de Londres y quedó fascinado por la prodigalidad de esta música. Además, en 1987 Rattle dirigió por primera vez la Orchestra of the Age of Enlightenment con instrumentos de época (o históricos), iniciando de esta manera una larga y prolífica colaboración con el conjun-

Antológica "Novia vendida"



MIKE HOBAN

Una gran versión de "La novia vendida", de Smetana.

Asus históricamente famosas producciones mozartianas y rossinianas, el Festival de Glyndebourne ha logrado añadir en los últimos años un ciclo de ópera checa capaz de figurar en cualquier antología de producciones operísticas del siglo XX. Luego de *Jenufa*, *Katia Kabanova* y *El caso Makropoulos*, el director de escena Nikolaus Lehnhof y el diseñador Tobias Hoheiser presentaron una *Novia Vendida* actualizada a la Checoslovaquia de los años cincuenta, con un decorado único consistente en un teatro-taberna donde transcurre la vida de jóvenes ansiosos de mujeres y cerveza. En el famoso "furiant" la cerveza ha corrido demasiado y los parroquianos comienzan a acosar a las mujeres que limpian el escenario luego de la primera polca bailada con provinciano y típico rigor. Estos contrastes de inocencia frente a la agresividad sexual y de machismo, frente a la sensibilidad de mujeres resignadas solo a medias a un destino esposas subyugadas, pintaron un maravilloso cuadro en movimiento de las frustraciones y esperanzas de la pequeña aldea donde la joven Marenka se resiste a un matrimonio arreglado por el padre mientras su verdadero amado, Jenik aparenta aceptar que renuncia a ella a cambio de dinero. Se trata de

una trampa ideada por Jenik, quien finalmente se queda con el dinero y Marenka, pero el galán se ha comportado con dudosa honestidad. En un final de esos que crean más preguntas que las que resuelven, Marenka ve acercarse a Jenik en medio de violentas palmadas en la espalda de los otros muchachones y, luego de haber mirado la escena con perplejidad decide desaparecer detrás del telón del pequeño teatro de la taberna, ideado por Lenhoff como un lugar de sueños y fantasía en contraposición al mundo del público bebedor. Es en esa pequeña escena dentro de la escena donde Marenka ha cantado sus sueños y donde Vasek, el pretendiente arreglado para Marenka desaparecerá con la gitana Esmeralda y su circo. El extenso período de ensayos de este festival permitió proezas como las de un coro donde sus componentes cantan, bailan, fuman y juegan a las cartas con entera individualidad sin mirar por un momento al director de orquesta.

Pero seguramente setían su batuta porque la capacidad del director y del escenógrafo para dar vida a estas contradicciones fue transpuesta a la versión musical por Jiri Kout, un genial director checo que iluminó la partitura de Smetana con claroscuros de brillantez, ritmo y seguro balance de

comicidad y drama. Confieso que la obra me parecía boba hasta que Kout me hizo escuchar su variedad de color y su inquietante incisividad dramática, desde esos abruptos y oscuros acordes de chelo que irrumpen el comienzo de la obertura. El contraste, los momentos cómicos, fueros expuestos con una brillantez e incisividad casi cabaretesca, demostrando hasta qué punto Janacek aprendió de Smetana a utilizar la suprema expresividad onomatopéyica de su idioma. Ayudado por un excepcional conjunto de cantantes actores Kout impuso un lirismo intenso a las escenas de la magnífica Marenka de Solveig Kringelborn y Jeník, a quién el cada vez más importante tenor Kim Begley supo interpretar en toda la ambivalencia de carácter de joven enamorado y machote bribón. Con la ayuda de un magnífico bajo bufo, Johnatan Veira, el papel Kecal, el concertador de matrimonios adquirió una relevancia cómica que hizo acordar a Dulcámara. Dos grandes de la escena lírica, Norman Bailey y Helga Dernesch hicieron dos inolvidables cameos de los padres de Marenka y lo mismo ocurrió con el padre y la madrastra de Jenik (Richard van Allan y Anne Howells). Acertado en voz y en una comicidad medida el tenor austriaco Wolfgang Ablinger Sperrhacke brindó un Vasek no estúpido sino más bien poético e inocente haciendo así creíble la simpatía que termina tomándole Marenka. Para delirio de los espectadores británicos, el circo ambulante se presentó como una troupe de cómicos ingleses exhibiendo sus números de atracción locales... en medio de Bohemia. Y también para delirio de los espectadores Marisol Montalvo presentó una Esmeralda no sólo bien cantada sino capaz de hacer la más arriesgadas pruebas de trapecio. Esta producción es no sólo ópera sino también circo, cabaret, comedia, drama y, fundamentalmente, poesía.

A.B.-B.

TEATRO DE LA MAESTRANZA

OPERA

Días 22, 24, 26 y 28 de octubre

LAS BODAS DE FIGARO
de Wolfgang Amadeus Mozart
Director Musical, Alain Lombard
Director de Escena, José Luis Castro
Nueva Producción
del Teatro de la Maestranza

Días 11, 14, 16 y 18 de diciembre

LOHENGRIN
de Richard Wagner
Director Musical, Marc Soustrot
Director de Escena, Luca Ronconi
Producción del
Teatro Comunale de Florencia

Días 25, 27 y 29 de enero

CENERENTOLA
de Gioacchino Rossini
Director Musical, Claudio Desderi
Director de Escena,
Roberto De Simone
Producción del
Teatro Comunale de Bologna

Días 7, 10, 12 y 14 de abril

NORMA
de Vincenzo Bellini
Director Musical, Maurizio Arena
Director de Escena, Renzo Giacchieri
Coproducción con
el Teatro Bellini de Catania
y Landestheater de Salzburgo

Sala Manuel García

Días 2 y 3 de diciembre
PIERROT LUNAIRE
de Arnold Schönberg

Días 28 y 30 de enero
LA VOZ HUMANA
de Francis Poulenc

Días 14 y 16 de febrero
EL SECRETO DE SUSANNA
de Ermanno Wolf-Ferrari

Recitales

Día 10 de octubre
Inauguración de la Temporada 99/00
Recital de EDITA GRUBEROVA
Piano, Friedrich Haider

Día 15 de febrero
Recital de BO SKOVHUS
Piano, Stefan Vladar

Día 9 de mayo
Recital de KARITA MATTILA
Piano, Tuija Hakkila

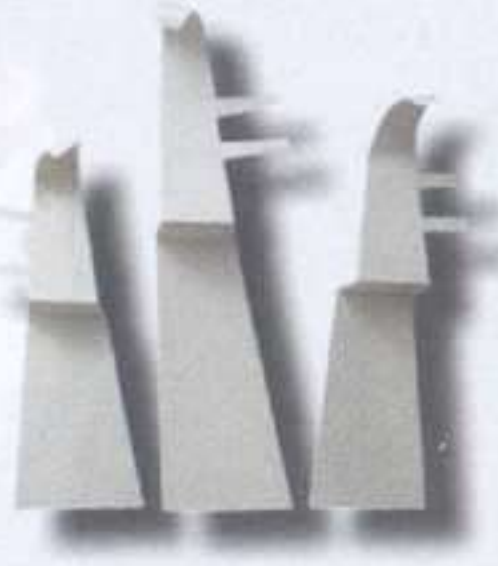
Sala Manuel García

Día 31 de enero
Recital de BRUNO PRATICÓ
Piano, Rosetta Cucchi

ZARZUELA

Del 1 al 5 de marzo

EL BARBERILLO DE LAVAPIÉS
de Francisco Asenjo Barbieri
Director Musical por confirmar
Director de Escena, Calixto Bieito
Producción del
Teatro de la Zarzuela de Madrid



CONCIERTOS

De septiembre a junio
REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA
Temporada de abono

Día 15 de septiembre
ORQUESTA JOVEN DE ANDALUCÍA
Director, Juan de Udaeta

El Mundo Sinfónico. Promúsica
Día 2 de febrero
ORQUESTA SINFÓNICA DE LA RADIO DE STUTTGART
Director, Heinrich Schiff

Día 19 de febrero
ORQUESTA FESTIVAL DE BUDAPEST
Director, Ivan Fischer

Día 15 de marzo
ENGLISH CHAMBER ORCHESTRA
Director, Jeffrey Tate

Día 17 de mayo
CHAMBER ORCHESTRA OF EUROPE
Director, Paavo Berglund

Día 27 de mayo
ORQUESTA FILARMÓNICA DE LA RADIO DE FRANCIA
Director, Myung-Whun Chung



XIII Encuentro Internacional de Música de Cine
Del 2 al 6 de noviembre

Ennio Morricone. Homenaje internacional
En colaboración con la Diputación de Sevilla

Música de Cámara

Día 29 de octubre

ACADEMY OF ST. MARTIN IN THE FIELDS
Director y solista, Murray Perahia
Director, Kenneth Sillito

Día 25 de noviembre
ZIMMERMANN & ZACHARIAS
Frank Peter Zimmermann, violín
Christian Zacharias, piano

Día 17 de diciembre
LES TALENTS LYRIQUES
Director y Clave, Christophe Rousset
Soprano, Karine Deshayes

Día 29 de abril
TAFELMUSIK
Directora, Jeanne Lamon
Solista, Nathalie Stutzmann



Piano
Día 12 de enero
ANDRÁS SCHIFF

Día 10 de mayo
MARIA JOAO PIRES

Día 31 de mayo
ELISABETH LEONSKAJA

Sala Manuel García

Solistas para el Nuevo Milenio

Día 25 de octubre
JAVIER PERIANES, Piano

Día 8 de noviembre
MAGDALENA MARTÍNEZ, Flauta
JORDI MASÓ, Piano

Día 13 de diciembre
SERGUÉI TESLIA, Violín
TATIANA POSTNIKOVA, Piano

Día 16 de enero
MARÍA ESTHER GUZMÁN, Guitarra

Música de Cámara en Andalucía
Día 28 de noviembre
GRUPO INSTRUMENTAL «VIENTOS DE LA OCC»

Día 6 de febrero
ENSEMBLE ZELENKA (ROSS)

Día 20 de febrero
CUARTETO DE CUERDA DE LA HABANA (OC)

Día 7 de marzo
CUARTETO MAINAKE DE MÁLAGA (OCM)

Ciclo Bach
Días 28 y 29 de marzo
SANTIAGO JUAN, Violín
J. S. Bach: *Integral de las sonatas y partitas para violín solo*

Día 30 de marzo
SIMONE PEDRONI, Piano
J. S. Bach: *Variaciones Goldberg, BWV 988*

Días 11 y 13 de abril
SEBASTIAN DÖRFLER, Violonchelo
J. S. Bach: *Integral de las suites para violonchelo solo*

DANZA

Días 13 y 14 de noviembre
COMPANÍA ANDALUZA DE DANZA
Director Artístico, José Antonio Ruiz
Elegía Andaluza. Homenaje a Antonio Ruiz Soler

Días 7, 8, 9 y 10 de enero
EL LAGO DE LOS CISNES
Ballet de la Deutschen Staatsoper de Berlín
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
Dirección de escena y coreografía de
Patrice Bart sobre una idea Marius Petipa
y Lew Iwanow

Días 11 y 12 de febrero
EL BAILE FLAMENCO DE LAS NUEVAS GENERACIONES
presentado por **CRISTINA HOYOS**

Días 6 y 7 de junio
BALLET DE LA ÓPERA DE LYON
Director Artístico, Yorgos Loukos

Sala Manuel García

La Danza y la Palabra

Día 15 de diciembre
EN LAS DOS ORILLAS DEL ATLÁNTICO: de Lisboa a Buenos Aires
Sobre poemas de Borges y Pessoa

Día 14 de marzo
SOBRE EL AMOR
Sobre poemas de Safo, Barret-Browning
y Ajmátova

Día 26 de abril
ANDALUCÍA: El campo, el mar, la ciudad
Sobre poemas de Muñoz Rojas,
Alberti y Benítez Reyes

GRANDES INTÉRPRETES

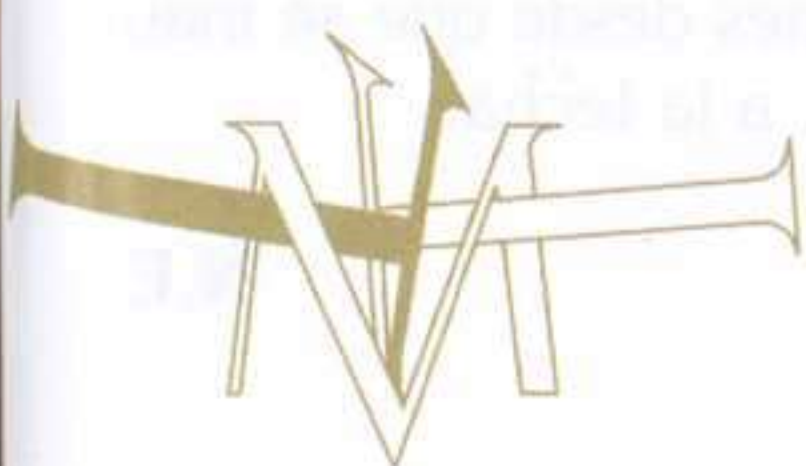
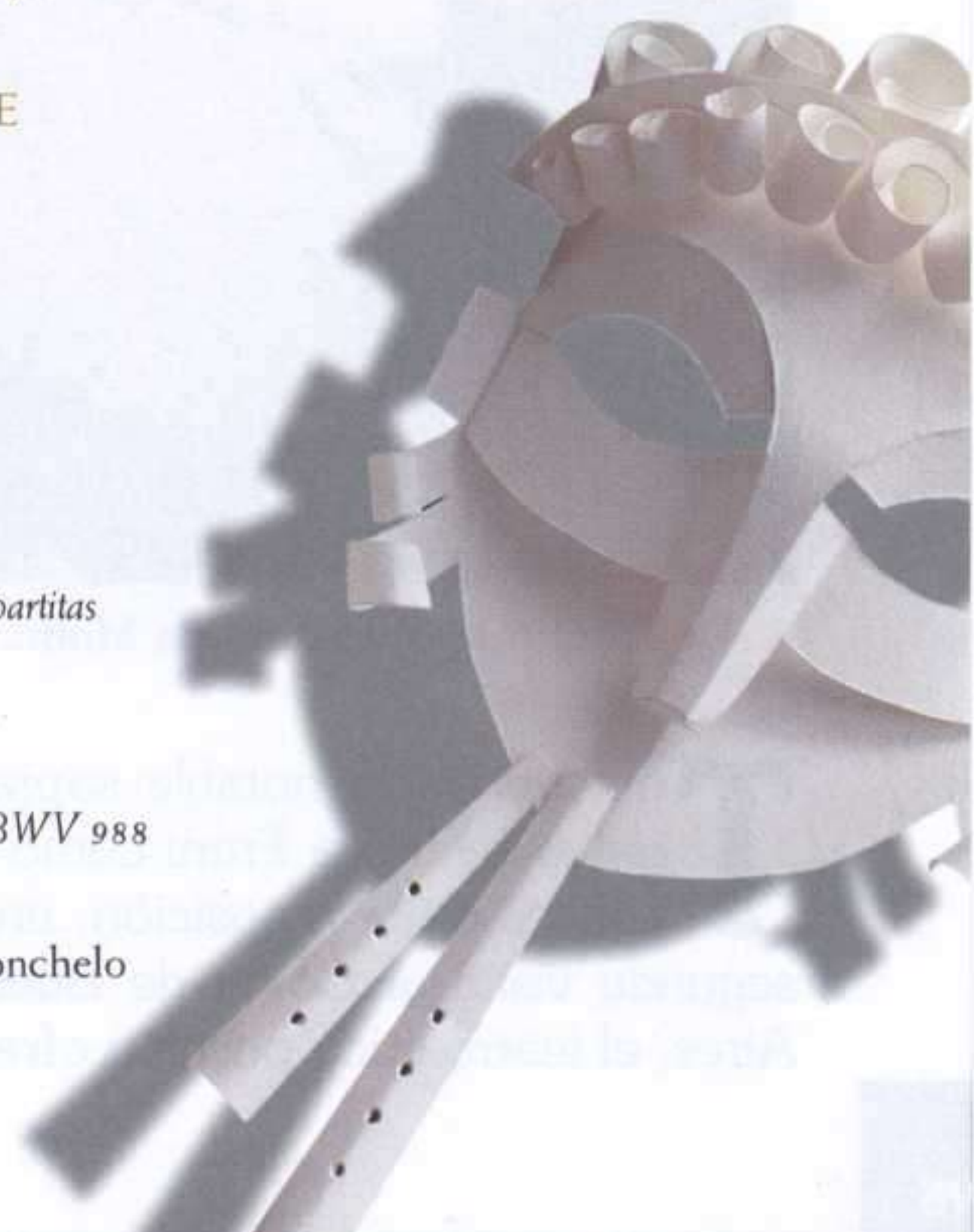
Día 7 de noviembre
HOMENAJE A KURT WEILL
Orquesta Ciudad de Granada
Director, Josep Pons
Solistas: Ana Belén y Miguel Ríos

Días 9 y 10 de noviembre
HOMENAJE A DUKE ELLINGTON
New York Harlem Theatre
Presenta: «SOPHISTICATED LADIES»
Un musical al estilo de Broadway basado
en la música de Duke Ellington

Días 9 y 10 de marzo
DE LA LUZ, EL JÚBILO Y LA MELANCOLÍA
Concierto Flamenco en tres movimientos
para tres cantoras con Estrella Morente,
Esperanza Fernández y Carmen Linares

TEATRO DE LA MAESTRANZA.
PASEO DE COLÓN, 22.
41001. SEVILLA
Teléfono de información:
954 22 33 44.
Fax: 954 22 54 08
email: teatrom@arrakis.es
http://www.maestranza.com

1999
2000



Aix 99

Buena edición, audaz y coherente a la vez, la última del Festival d'Aix-en-Provence. Klaus Michale Grüber concibió una *Incoronazione di Poppea* de luces y sombras, en la que los personajes de Monteverdi evolucionan a través de una exacerbación distanciada, con instrumentos de época de los Musiciens du Louvre, dirigidos por Marc Minkowski. La distribución mezcló voces líricas y canto barroco, aunque no sin problemas, entre la evanescente Lorraine Hunt (Ottavia) y las muy carnales Mireille Delunsch (Poppea) o Anne Sofie von Otter (Nerone). Anna Larson (entrañable Ottonne), Denis Sedov (tenebroso Seneca) y Jean-Paul Fouchécourt (irresistible Arnalta) constituyeron también elementos importantes, a los que hay que añadir el excelente trabajo preparatorio de Juan Manuel Quintana.

En la visión de Herbert Wernicke, *La Belle Héléne* se presenta como un espectáculo del absurdo, un poco en el espíritu del teatro de Ionesco. El acento fue para el lirismo, con cantantes más habituados a la ópera in-



Un momento del montaje de "La Incoronazione de Poppea".

ternacional que a operetas de Offenbach y brilló el mejor arte vocal, gracias a una Nora Gubisch que se llevó la palma con su Héléne de vasta coloratura. Sólo hubo que lamentar la reducida orquestación, pese a la precisa dirección de Sthéphane Petitjean.

Zauberflöte fue otra aventura. Se trata de jóvenes intérpretes que trabajaron un año entero bajo la égida de David Stern (dirección musical) y Stéphane Braunschweig (puesta en escena), en el marco de la academia creada por el festival.

El resultado es perfecto. En un decorado salpicado de pantallas de vídeo, el juego escénico y musical desprende una vitalidad rara. Los cantantes se muestran dignos del desafío, en particular Irina Ionesco (Reina de la noche, de oficio seguro) y Stéphane Degout (irresistible Papageno). Para la ocasión, el festival inauguró un nuevo lugar: el Grand Saint-Jean, en el campo, como Glyndebourne.

Pierre-René Serna

"La Bohème" en Buenos Aires



La Freni o la eternidad de Mimi...

Teniendo a la notable soprano italiana Mirella Freni como eje central de la reposición, en su segunda visita al Colón de Buenos Aires, el teatro lírico porteño ofreció

La Bohème de Puccini con un lúcido resultado, atendiendo sobre todo a una efectiva dirección musical a cargo del argentino Mario Perusso y la labor siempre plausible de la celebre soprano de Modena, que sobre todo en el tercer acto —con el emotivo "Addio de Mimi"— dejó evidencias de un conservacionismo vocal notable aún y de su composición del personaje, sensitiva y de honda expresividad, a la vez que musicalmente intachable.

La acompañó con eficacia Luis Lima, tenor argentino de conocida labor en el universo lírico, que exhibió entrega y naturalidad en el personaje de Rodolfo, en tanto Paula Almerares, Luis Gaeta, Gustavo Gilbert y Ricardo Cassinelli, además del joven y ascendente bajo uruguayo Erwin Schrott, pusieron su grano de arena para dejar la imagen de una versión musical coherente y en estilo, a la cual contribuyeron eficaz-

mente los cuerpos estables del coliseo argentino.

La puesta escénica del alemán Grisca Assagaroff y la escenografía de Enrique Bordolini se plegaron con eficacia, tanto en el plano de la visualidad (acto del barrio latino) como en la escena de los bohemios en su buhardilla de París, o en el final mismo, donde se consiguió el efecto lacerante, propio del tema argumental extraído por el compositor y sus dos libretistas de "Scènes de la vie de bohème" de Henri Murger.

Una reposición de *La Bohème* en suma, con una experimentada y siempre admirable protagonista y un elenco que confirió plena dignidad a la ópera que más veces ha sido representada en toda la historia del Colón, con más de doscientas cincuenta funciones desde que se inauguró el teatro, a la fecha.

N.E.

"Carmen" en Avila



Esta vez el "incomparable marco" sí acordó el espectáculo.

Dentro del segundo ciclo "Noches Musicales" y en el incomparable marco de la muralla de Avila, tuvieron lugar el verano pasado tres representaciones de la ópera *Carmen* de Bizet. Con una producción escénica y técnica del Teatro Villamarta de Jerez dirigida por Francisco López, con decorados y figurines de Jesús Ruiz, se llevó a cabo una vistosa puesta en escena en un amplio proscenio de más de 70 metros, donde el director cordobés, al hilo de la trama de Merimé, desarrolló una ágil actividad que contó con un nutrido grupo de participantes entre cantantes, coro y figuración. Algo sencillamente espectacular.

Para el papel estelar se contó con dos cantantes: Adria Firestone (1.ª y 3.ª función), y Milagros Martín (2.ª función) la veteranía escénica de la primera fue compensada vocalmente por la segunda. Bueno el Don José de Daniel Muñoz, convincente en su papel; magnífico Greer Grimsley como Escamillo. Bien el resto del elenco y el coro de Córdoba.

Buena la dirección musical de Jorge Rubio aunque la Orquesta Nacional de Lvov no estuviera siempre a la altura.

José Luis de la Rosa

AUDITORIO
PALACIO DE CONGRESOS ZARAGOZA
SALA LUIS GALVE

Grupo Enigma Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza

Juan José Olives, Director

V Temporada de Conciertos
1999 octubre 2000 mayo

26 martes octubre
«Catorce maneras de describir la lluvia» op. 70, H. Eisler
«Kammermusik n.º 2» op. 36/1 para piano y 12 instrumentos solistas, P. Hindemith
«Tres conversaciones para diez instrumentos», L. Balsach
«Kammermusik n.º 1» op. 24/1 para 12 instrumentos solistas, P. Hindemith
Piano, Ananda Sukarlan

2 jueves diciembre
«Libra», R. Gerhard
«Cuatro piezas» op. 5, para clarinete y piano, A. Berg
«Seis piezas para orquesta» op. 6 (versión 1920), A. Webern
«Preludio a la siesta de un fauno», C. Debussy/A. Schönberg
«Cinco piezas para orquesta» op. 16 (versión 1949), A. Schönberg

26 miércoles enero
«Mito» para trece instrumentos, D. del Puerto
«Im Tal der Zeit» op. 232, Esbozo sinfónico para orquesta de cámara, E. Krenek
«Concierto de cámara para trece instrumentos», G. Ligeti

23 miércoles febrero
«Serenata n.º 2 para once instrumentos», B. Maderna
«Paraíso y Tres Danzas Macabras», L. de Pablo
«A mi aire», C. Bernaola
«Folk Songs», L. Berio
Mezzosoprano, Katharina Rieks

29 miércoles marzo
«Heidelberg '96», A. González Acilu
«Concierto para violín y orquesta de instrumentos de viento», K. Weill
«Ocho miniaturas instrumentales», «Danzas Concertantes» I. Stravinsky
Violín, Ondrej Levit

10 miércoles mayo
«La Canción de la Tierra» (versión de A. Schönberg/R. Riehm), G. Mahler
Mezzosoprano, Montserrat Torrovella • Tenor, Joan Cabero

TODOS LOS CONCIERTOS SERÁN A LAS 20'15 HORAS

Venta de abonos para los seis conciertos a partir del lunes 18 de octubre en las taquillas del Auditorio

AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA
<http://www.auditoriozaragoza.com>

"Madama Butterfly" en Jerez

El Teatro Villamarta, de Jerez de la Frontera, cerró brillantemente la temporada con una de las óperas de repertorio más queridas por los públicos: *Madama Butterfly*, de Puccini. La escenografía corrió a cargo de Melos Art Roma y la producción fue del propio teatro. La dirección escénica a cargo de Vincenzo Grisostomi fue fluida y resuelta, demostrando el italiano sus conocimientos sobre la cultura japonesa.

A nivel canoro se contó con un elenco equilibrado y sólido, aun cuando algún rol acusara excesos. Fue el papel estelar de Butterfly en-

carnado por Yan Yan Wan muy acorde física y vocalmente con el personaje.

Carlos Moreno fue un Pinkerton desenvuelto y seguro, de voz potente y densa. El cónsul de Santos Ariño resultó brillante al igual que la Suzuki de la italiana Claudia Marchi. Magnífico el Coro de Enrique del Portal, así como el Bonzo del veterano Pedro Farrés. Bien el resto incluido el Coro de Teatro Villamarta. Fundamental la experta dirección de Elena Herrera quien supo dotar de carácter esta Butterfly.

J.L.R.

Festival de Savonlinna

Savonlinna es una encantadora ciudad balnearia situada en el centro de la región de los lagos de Finlandia en la que durante el mes de julio, cuando la noche se reduce a una o dos horas, se desarrolla el festival de ópera que lleva su nombre, fundado en 1912 y activo sin interrupciones desde 1967. Tiene lugar en el patio de un castillo medieval que ocupa una isla en medio de un lago, en el que se miran la ciudad y el bosque. No hay maquinarias teatrales y apenas ningún decorado, pero sí una perfecta acústica. Esta última edición estuvo marcada por dos producciones ya presentadas anteriormente: *La forza del destino* y *Pagliacci* unidas a la *Cavalleria rusticana*, y una nueva producción: *Fausto*. El espectáculo de Mascagni y Leoncavallo impresiona por el vigor y la audacia de su realización, en el espíritu de una comedia musical desenfadada, impecablemente resuelta por Kari Heiskanen. Gounod es servido con igual



En primer plano, los protagonistas de este "Fausto".

dedicación, en una lectura inteligentemente actualizada, dirigida con sutileza por Vilppu Kiljunen. La dirección de escena de Verdi, firmada por Michael Hampe, fue más convencional pero eficaz. Todas las distribuciones fueron admirablemente elegidas. Los primeros papeles se atribuyeron a intérpretes singularmente impresionantes por su voz: Hannu Niemelä (Vargas), Kaludia Kaludow (Alvaro y Turiddu) y Soile Isokoski (Margarita);

o por su estilo como Jianyi Zhang (Fausto), Jyrki Niskanen y Cynthia Makris (Leonora). Eri Klas, Vello Pähn y Pertti Pekkanen ofrecieron la sutileza y el vigor, sucesivamente en las obras de Mascagni, Leoncavallo, Gounod y Verdi. ¡La orquesta y el coro del festival se fundieron en una misma perfecta cohesión bajo direcciones tan diferentes!

P.-R.S.



P R E S E N T A :

La Primera Grabación Mundial de

Der Stein der Weisen oder Die Zauberinsel

La piedra filosofal o La isla encantada

TELARC DIGITAL
DSD Direct Stream Digital

DER STEIN DER WEISEN
oder Die Zauberinsel

THE PHILOSOPHER'S STONE
or The Enchanted Isle

World Premiere Recording
A Fairy-Tale Opera from 1790
Re-discovered in 1996 by
David J. Buch

Music by
Wolfgang Amadeus Mozart
Johann Baptist Henneberg
Benedikt Schack
Franz Xaver Gerl
Emanuel Schikaneder

Libretto by
Emanuel Schikaneder

BOSTON BAROQUE
MARTIN PEARLMAN
Director

Performed on period instruments

3CD-80508

Con música de:

W. Amadeus Mozart,
J. Baptist Henneberg,
Benedikt Schack,
Franz Xaver Gerl y
Emanuel Schikaneder.

Libreto de Emanuel Schikaneder.
Edición Musical y Libreto
de David J. Buch.

Con un genio,
un hechicero, una virgen,
un pájaro encantado,
una espada y un arco.
Mozart y sus amigos
crearon esta ópera
de cuento de hadas
que prefigura
La Flauta Mágica



Distribución exclusiva: ANTAR. Costa Rica, 13. 1º A3.
28016 Madrid. Tel.: 91 350 25 18 / 91 359 07 97.
Fax: 91 350 25 18.
E-mail: antar@idecnet.com
http://www.telarc.com

XII Concierto
Extraordinario del
Día Universal
del Ahorro
de Caja Madrid

ORQUESTA SINFÓNICA
DE TENERIFE

ORFEÓN DONOSTIARRA

BARBARA FRITTOLI, soprano
ALICIA NAFÉ, mezzosoprano
FABIO SARTORI, tenor
CARLO COLOMBARA, bajo

VÍCTOR PABLO PÉREZ,
director

Organiza y patrocina:



Programa

GIUSEPPE
VERDI

(1813-1901)

MESSA
DA REQUIEM

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA

Sala Sinfónica

Sábado, 6 de noviembre de 1999

22:30 horas

Venta de localidades a partir del día 20 de octubre de 1999 en las taquillas del Auditorio Nacional de Música, en la Red de Teatros del INAEM (dentro de los horarios habituales de despacho de cada sala) y mediante el sistema de venta telefónica llamando al número 902 488 488 de CAJA MADRID (Servicio 24 horas). Teléfono de información: 91 337 01 40

ZONA	TIPO DE LOCALIDADES	PRECIO
A	Patio de butacas (Filas 4 a 16) Primer Anfiteatro	5.000 Ptas.
B	Patio de butacas (Filas 1 a 3) Lateral de Primer Anfiteatro Segundo Anfiteatro (Filas 1 a 6) Lateral de Segundo Anfiteatro (Filas 1 a 6)	4.000 Ptas.
C	Segundo Anfiteatro (Filas 7 a 15) Lateral de Segundo Anfiteatro (Filas 7 a 13) Tribunas Galerías	3.000 Ptas.

XVI ENERO • FEBRERO Festival de Música

<p>Las Palmas de Gran Canaria. 7 de Enero Santa Cruz de Tenerife. 8 de Enero</p> <p>CONCIERTO INAUGURAL</p> <p>ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA CORO FILARMÓNICO ESLOVACO THE LINDSAYS</p> <p>EVA URBANOVA, soprano MARTA BENACKOVA, mezzo-soprano RYSZARD MINKIEWICZ, tenor PETER MIKULAS, bajo ADRIAN LEAPER, director</p> <p>JANACEK Misa Glagolítica MARTINU Concierto para cuarteto de cuerda y orquesta JANACEK Sinfonietta</p>	<p>Las Palmas de Gran Canaria. 9 de Enero Santa Cruz de Tenerife. 12 de Enero</p> <p>ANNE SOFIE VON OTTER, mezzo-soprano;</p> <p>BENGT FORSBERG, piano BENNY KIM, violín TODD PHILLIPS, violín PAUL NEUBAUER, viola MATS LIDSTROM, cello</p> <p>Obras de KORNGOLD</p>	<p>Las Palmas de Gran Canaria. 12 de Enero Santa Cruz de Tenerife. 11 de Enero</p> <p>CONCIERTO POPULAR</p> <p>ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE CORO FILARMÓNICO ESLOVACO</p> <p>JUAN ECHANOVE, narrador VÍCTOR PABLO, director</p> <p>PROKOFIEV: Iván el Terrible</p>	<p>Las Palmas de Gran Canaria. 13 de Enero Santa Cruz de Tenerife. 10 de Enero</p> <p>ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE CORO FILARMÓNICO ESLOVACO</p> <p>SERGEI LEIFERKUS, barítono GUILLERMO GONZÁLEZ, piano JUAN ECHANOVE, narrador VÍCTOR PABLO, director</p> <p>J.L. TURINA Concierto para piano y orquesta. (Estreno Mundial. Obra encargo del Festival)</p> <p>SHOSTAKOVICH Sinfonía nº 13 "Babi Yar"</p>
<p>Las Palmas de Gran Canaria. 14 de Enero Santa Cruz de Tenerife. 16 de Enero</p> <p>CAPE TOWN PHILHARMONIC ORCHESTRA</p> <p>MAURICE ANDRÉ, trompeta NICOLAS ANDRÉ, trompeta BEATRICE ANDRÉ, oboe WAYNE MARSHALL, director</p> <p>GERSHWIN Obertura Cubana VIVALDI Concierto para dos trompetas y orquesta ALBINONI Concierto para oboe, trompeta y orquesta HAYDN Concierto para trompeta y orquesta BORODIN Sinfonía nº 2</p>	<p>Las Palmas de Gran Canaria. 15 de Enero Santa Cruz de Tenerife. 17 de Enero</p> <p>CAPE TOWN PHILHARMONIC ORCHESTRA</p> <p>WAYNE MARSHALL, Piano BERNHARD GUELLER, director</p> <p>HOFMEYR lingoma GERSHWIN Rapsodia nº 2 (versión original) GERSHWIN I got rythm RACHMANINOV Danzas sinfónicas OP. 45</p>	<p>Las Palmas de Gran Canaria. 20 de Enero Santa Cruz de Tenerife. 19 de Enero</p> <p>MELBOURNE SYMPHONY ORCHESTRA</p> <p>VIKTORIA MULLOVA, violín MARKUS STENZ, director</p> <p>HINDEMITH Sinfonía "Mathis der Maler" BERG Concierto para violín y orquesta BRAHMS Sinfonía nº 2</p>	<p>Las Palmas de Gran Canaria. 21 de Enero Santa Cruz de Tenerife. 18 de Enero</p> <p>MELBOURNE SYMPHONY ORCHESTRA</p> <p>ADRIAN OETIKER, piano MARKUS STENZ, director</p> <p>RACHMANINOV La Isla de los muertos BARTOK Concierto para piano y orquesta nº 3 MUSSORGSKY / RAVEL Cuadros de una Exposición</p>
<p>Las Palmas de Gran Canaria. 22 de Enero Santa Cruz de Tenerife. 21 de Enero</p> <p>NEW YORK PHILHARMONIC ORCHESTRA ORFEÓN DONOSTIARRA</p> <p>CHRISTINE GOERKE, soprano ANNETTE MARKERT, mezzo.soprano STANFORD OLSEN, tenor REINHARD HAGEN, bajo KURT MASUR, director</p> <p>FALCÓN Obertura Hespérides (Estreno Mundial. Obra encargo del Festival) BEETHOVEN Sinfonía nº 9</p>	<p>Las Palmas de Gran Canaria. 23 de Enero Santa Cruz de Tenerife. 20 de Enero</p> <p>NEW YORK PHILHARMONIC ORCHESTRA</p> <p>CYNTHIA PHELPS, viola REBECCA YOUNG, viola KURT MASUR, director</p> <p>GUBAIDULINA Concierto para dos violas y orquesta BRUCKNER Sinfonía nº 7</p>	<p>Las Palmas de Gran Canaria. 25 de Enero Santa Cruz de Tenerife. 30 de Enero</p> <p>ORQUESTA SINFÓNICA NACIONAL DE ARGENTINA</p> <p>NELSON FREIRE, piano PEDRO IGNACIO CALDERÓN, director</p> <p>MONCAYO Huapango CHOPIN Concierto para piano y orquesta nº 1 El Tarco en flor GINASTERA Pampeana nº 3 CHÁVEZ Sinfonía India</p>	<p>Las Palmas de Gran Canaria. 26 de Enero Santa Cruz de Tenerife. 31 de Enero</p> <p>ORQUESTA SINFÓNICA NACIONAL DE ARGENTINA</p> <p>NELSON FREIRE, piano OSVALDO RAÚL AYALA, Bandoneón PEDRO IGNACIO CALDERÓN, director</p> <p>VILLA-LOBOS Preludio de la "Bachiana Brasileira" nº 4 CHOPIN Concierto para piano y orquesta nº 2 GILARDI El gato con botas nuevas PIAZZOLA "Adiós Nonio" para bandoneón y orquesta GINASTERA Cuatro danzas del ballet "Estancia" HALFFTER Tiento de primer tono y batalla imperial</p>



SOCAEM Tenerife
Plaza 25 de Julio, 4 - 1º - Edificio Roma
38004. Santa Cruz de Tenerife
Tel.: 922 286 801
Fax: 922 293 037

SOCAEM Gran Canaria
León y Castillo, 427 - 3º Edificio La Regentia
35007. Las Palmas de Gran Canaria
Tel.: 928 247 442
Fax: 928 276 042

Internet: <http://www.festivaldecanarias.com>
e-mail: festival@socaem.com

FESTIVAL DE LAS

MARZO 2000

de Canarias

Las Palmas de Gran Canaria. 27 de Enero
Santa Cruz de Tenerife. 28 de Enero

ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

MANUEL BARRUECO, guitarra
ADRIAN LEAPER, director

DVORAK Otello
Sinfonía nº 8
RODRIGO Concierto de Aranjuez

Las Palmas de Gran Canaria. 30 de Enero
Santa Cruz de Tenerife. 29 de Enero

THE ENGLISH CONCERT AND CHOIR

HOWARD CROOK, RAIMUND NOLTE,
CAROLYN SAMPSON, DIANA MOORE,
GERAINT ROBERTS, ROBERT JOHNSTON,
BRINDLEY SHERRATT

TREVOR PINNOCK, director
BACH La pasión según San Mateo

Las Palmas de Gran Canaria. 2 de Febrero
Santa Cruz de Tenerife. 5 de Febrero

YOMIURI NIPPON SYMPHONY ORCHESTRA

GERD ALBRECHT, director

MAKI ISHII "Afro-concerto" para
percusión y orquesta
HENZE Siete Boleros para
gran orquesta
(Estreno Mundial.
Obra encargo del
Festival)
DVORAK Sinfonía nº 9 "Nuevo
Mundo"

Las Palmas de Gran Canaria. 3 de Febrero
Santa Cruz de Tenerife. 6 de Febrero

YOMIURI NIPPON SYMPHONY ORCHESTRA

VLADIMIR KRAINEV, piano
GERD ALBRECHT, director

HIDALGO Perhaps (Estreno
Mundial. Obra
encargo del Festival)
TSCHAIKOVSKY Concierto para piano
y orquesta nº 1
BRUCKNER Sinfonía nº 4 "Romántica"

Las Palmas de Gran Canaria. 4 de Febrero
Santa Cruz de Tenerife. 1 de Febrero

DMITRI HVOROSTOVSKY, Baritono
MIKHAIL ARKADIEV, piano

Obras de:
GLINKA,
TSCHAIKOVSKY
y SHOSTAKOVICH

Recital de Lieder

Las Palmas de Gran Canaria. 6 de Febrero
Santa Cruz de Tenerife. 4 de Febrero

ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE

BRIGITTA SVENDEN, ALAN TITUS, THOMAS
SUNNEGARDH, EIKE WILM SCHULTE, JANE HENSCHL,
PHILIP LANGRIDGE, HANS TSCHAMMER, EKKEHARD
WLASCHIH, HELMUT PAMPUCH, ELISABETE MATOS,
JYRKI KORHONEN

VÍCTOR PABLO, director
WAGNER Das Rheingold (versión concierto)

Las Palmas de Gran Canaria. 7 de Febrero
Santa Cruz de Tenerife. 8 de Febrero

CONCIERTO EXTRAORDINARIO PHILHARMONIA ORCHESTRA

MSTISLAV ROSTROPOVICH, violoncello.
JULIAN KOVATCHEV, director.

FRANZ LISZT Les Preludes
SAINT-SAËNS Concierto para violoncello
y orquesta, nº1.
TSCHAIKOVSKY Francesca di Rimini.
TSCHAIKOVSKY Variaciones Rococó para
violoncello y orquesta.

Las Palmas de Gran Canaria. 2 de Marzo
Santa Cruz de Tenerife. 1 de Marzo

CONCIERTO DE CLAUSURA WIENER PHILHARMONIKER

VOLKHARD STEUDE, violín
TAMAS VARGA, cello
GOTTLIEB WALLISCH, piano
GIUSEPPE SINOPLI, director

WEBERN Passacaglia
BEETHOVEN Concierto para violín,
violoncello, piano y
orquesta
STRAUSS Also sprach Zarathustra



Las Palmas de Gran Canaria. 16 de Enero
Santa Cruz de Tenerife. 15 de Enero

JORGE ROBAINA, Piano

MOZART Fantasía en do menor, KV 475
SCHUMANN Fantasía en do mayor, Op. 17
RAVEL Valses nobles et sentimentales
Miroirs

Las Palmas de Gran Canaria. 19 de Enero
Santa Cruz de Tenerife. 22 de Enero

GUSTAVO DÍAZ-JEREZ, Piano

DEBUSSY Doce Preludios (Libro II)
ALBÉNIZ Iberia (Libros I y II)

Las Palmas de Gran Canaria. 24 de Enero
Santa Cruz de Tenerife. 25 de Enero

IVÁN MARTÍN, Piano

BEETHOVEN Sonata, Op. 31, nº3
BRAHMS Scherzo, Op. 4
MARTÍNEZ Celeste (Estreno Mundial)
Gloria (Estreno Mundial)
CHOPIN 12 Estudios, Op.10

Las Palmas de Gran Canaria. 28 de Enero
Santa Cruz de Tenerife. 27 de Enero

ZARABANDA ALVARO MARÍAS, director

J. GARCÍA Cantatas, Motetes y Villancicos

Las Palmas de Gran Canaria. 1 de Febrero
Santa Cruz de Tenerife. 2 de Febrero

PROYECTO GERHARD GLORIA ISABEL RAMOS TRIANO, directora INGRID KARLEN, Piano

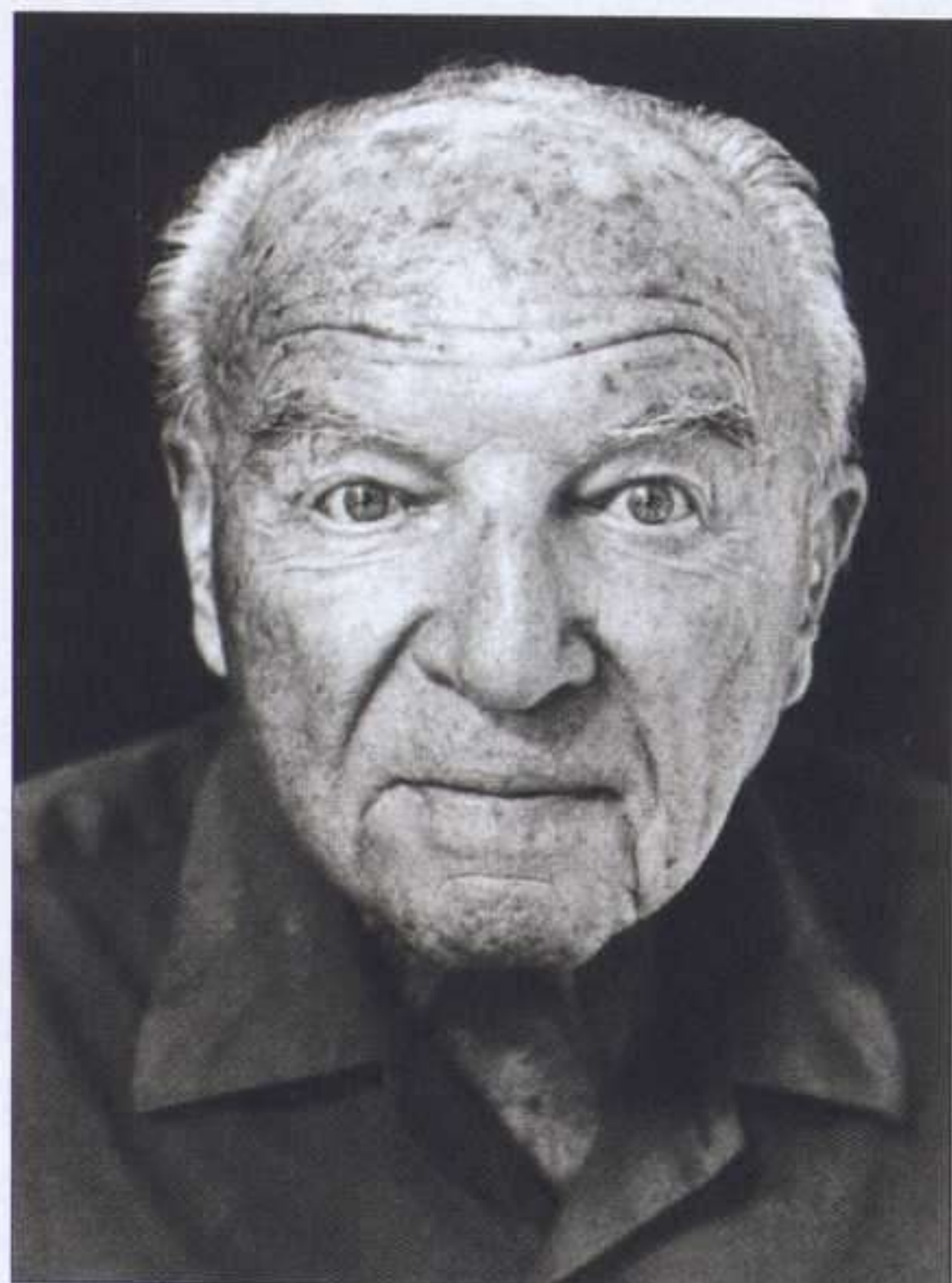
HENZE Requiem

CICLO DE CONCIERTOS
DE CÁMARA

PROGRAMA SUJETO A MODIFICACIONES.- TODOS LOS CONCIERTOS COMENZARÁN A LAS 20:30

Ernst Krennek

Juan Carlos Olite



A la medida del siglo

Cuentan las crónicas que aquella sesión del Festival de compositores alemanes en Kassel (1923) acabó con todos los ingredientes del escándalo memorable. Tras más de cincuenta minutos de música dura, poderosamente incisiva, una progresión de acordes altamente disonantes precipitó el final de la *Segunda Sinfonía* del joven Ernst Krennek y la indignación de amplios sectores del público se hizo sentir de forma bien palpable. “Me acuerdo vívamente de que el crescendo del Adagio final produjo la impresión de que si el aumento de masas sonoras llegaba tan sólo un poco más allá, se habría de derrumbar la sala o se produciría una catástrofe de dimensiones inconmensurables”. Las palabras del protagonista principal todavía dejan entrever un cierto orgullo del compositor desafiante, algo experimentado ya en situaciones similares, toda vez que en el estreno de su *Primera Sinfonía* el respetable quedó igualmente soliviantado. Aquellas primeras composiciones de Krennek, difícilmente clasificables en relación a su entorno, representaban una especie

de atonalismo telúrico directo, sin complejos. El magisterio algo anárquico de Franz Schreker estaba dando sus frutos en uno de sus discípulos más dotados. Sin embargo, Theodor Adorno diría más tarde que Krennek simplemente estaba tratando de autoafirmarse. Sea como fuere, ahí queda esa música que provocaba estupor y que hoy no podemos sino contemplar con una mezcla de admiración y condescendencia.

Esa sería la primera parte del largo y variado catálogo de uno de los compositores más fértiles de nuestro siglo. Favorecido por su dilatada carrera, pero también por una mente flexible capaz de seguir una estela llena de aciertos y contradicciones, Krennek, no obstante, fue haciendo siempre la música que le dictaba su propio instinto. Así ocurrió con su obra de mayor éxito, uno de esos hechos históricos dignos del más concienzudo de los estudios por los sociólogos de la música. Cuando ya tenía labrada una inmejorable reputación de compositor atonal, quizás en su deseo de experimentar el cálido aplauso de una audiencia agradecida, Krennek moderó sus im-

Ficha Biográfica

- Ernst Krennek nació en Viena en 1900. Franz Schreker fue su principal profesor de composición a partir de 1916.
- Ambos se trasladaron a Berlín en 1920, allí Krennek tomó contacto con los más avanzados círculos musicales y artísticos. Así, entre otros, conoció a Busoni, Scherchen, Erdmann, Schnabel. Más tarde, en otros viajes, conocería a Rilke, Reinhart, Adorno, Karl Kraus...
- En 1924 se casó con la hija de Mahler, Anna, y desempeñó diversos trabajos como asistente de dirección en la ópera de Kassel y Wiesbaden.
- En 1927 se produce su gran éxito de juventud con *Jonny spielt auf* y sus viajes y actividades aumentan de modo considerable, a principios de los años treinta contacta con Alban Berg y Anton Webern. Tras divorciarse, se casa en segundas nupcias con la actriz Berta Haas.
- En los años treinta, tanto por sus actividades musicales como por su credo político, Krennek es colocado en la lista negra de los nazis y en 1938 tiene que exiliarse a los Estados Unidos donde comienza un período dedicado a la docencia en diversas universidades.
- En 1945 adquiere la ciudadanía norteamericana. Su tercer matrimonio es con la compositora Gladys Nordenstrom. En los años sesenta y setenta se suceden los festivales dedicados a su música y multitud distinciones honoríficas coincidiendo con su retorno periódico a Europa.
- Muere en Palm Springs (California) el 22 de diciembre de 1991.

pulsos componiendo una ópera en la que el jazz se colaba para tutear con ciertas efusiones de tardío romanticismo. La mezcla resultó sumamente atractiva; un libreto ágil –por cierto, del propio Krenek– y una inteligente puesta en escena con efectos casi cinematográficos –el suspense de la escena de la estación–, hicieron el resto. *Jonny spielt auf* dio fama y dinero a su autor y, por supuesto, unos cuantos enemigos en los bandos conservadores, nazis incluidos.

Lejos de acobardarse, Krenek utilizó la música para dejar bien clara su opinión acerca de aquellos grupos que desfilaban en lugar de pasear y consideraban como máxima virtud la obediencia ciega a su líder. *El Dictador*, una ópera trágica en un acto escrita en 1926, tomó a Mussolini como blanco de sus iras aunque su denuncia era fácilmente extensible al todavía simbólico fascismo alemán. Al mismo tiempo, Krenek rindió homenaje a la tradición liederística germana con la composición de su bello y emotivo ciclo *Libro de viaje de los Alpes austríacos*. Sin embargo, en su mente inquieta se estaba gestando un giro espectacular hacia un estilo compositivo diametralmente opuesto, uno más. A pesar de haber criticado públicamente el dodecafonismo de la Escuela de Viena en los años veinte, Krenek estrechó sus relaciones con Alban Berg y Anton Webern y, en plena década de los treinta, después de haber saboreado las mieles del éxito, optó por el incierto y solitario camino de la composición serial.

Inicialmente en otros ciclos liederísticos sobre textos de Karl Kraus y Franz Kafka, después en su ópera *Carlos V*, y más tarde en numerosas obras de cámara como las *12 variaciones para piano* o el *Cuarteto núm. 6*, Ernst Krenek se convirtió en uno de los principales defensores y representantes de la música contemporánea traducida a través del método de los doce sonidos. Si los nazis consideraron a *Jonny* como música mestiza y degenerada, qué habrían de pensar de una ópera como *Carlos V*, escrita en una técnica traidora al glorioso legado romántico alemán y dotada con un libreto que ensalzaba las bondades del universalismo católico para resolver la

Cronología

- El estreno vienés de la ópera *Carlos V* estaba previsto para 1934, pero las presiones políticas que sufrió la Ópera del Estado provocaron su suspensión definitiva. Krenek tuvo que esperar a 1984 para escuchar esta música en su ciudad natal.

Discografía Recomendada

- **Tocata y Chacona. Pequeña suite. 12 variaciones en 3 movimientos. Variaciones George Washington. Ecos de Austria.** Geoffrey Douglas Madge, piano. CPO 9990992. DDD.
- **La obra para violonchelo.** Davis Geringas y Emil Klein, chelos. Orq. Sinf. Alemana de Berlín / Hanss-Martin Schmidt. Koch 310782. DDD.
- **Trío para cuerda op. 118. Pavula Corona Musicalis op. 122. Trío en 12 estaciones op. 237. Suite para violonchelo op. 84. Sonata para violín núm. 2 op. 115.** Trío Recherche. CPO 9991972. DDD.
- **Concierto de violín.** Chantal Juillet, violín. Orq. Sinf. de la Radio Berlinesa / John Mauceri. Decca 452481. DDD. (+conciertos de violín de Kornglöd y Weill).
- **Sinfonías núms. 1 y 5.** Orq. Fil, NDR Hannover / Takao Ukiyaga. CPO 9992552. DDD.
- **Sinfonía núm. 2.** Orq. Gewandhaus Leipzig / Lothar Zagrosek. Decca 4524792. DDD.
- **Sinfonía núm. 3. Potpourri op. 54.** Orq. Fil. NDR Hannover / Takao Ukigaya. CPO 9992362. DDD.
- **Lieder. O Lacrymosa op. 48. Monólogo de Stellao op. 57. Die Nachtigall op. 68. 5 Lieder op. 82. Canciones op. 112. The Flea op. 175. Wechselraumen op. 189.** Christine Schäfer, soprano. Axel Bauni, piano. Orfeo C373951A. DDD.
- **Libro de viajes en los Alpes austríacos.** Markus Köhler, barítono. Reinhard Schmiedel, piano. CPO 9992032. DDD.
- **Vertauenssache op. 111. Sonata de pianos op. 70. Sonata para piano núm. 4.** Lukic, Bressen, Schmidt, Köhler. Reinhard Schmiedel y Larissa Kondratjewa, pianos. CPO 9993192. DDD.
- **Jonny spielt auf.** Kruse, Marc, S Hill, Kraus, Posselt. Coro y Orq. Gewandhaus Leipzig / Lothar Zagrosek. Decca 4366312. 2 CDs. DDD.

Bibliografía

- Krenek, E., **Autobiografía y estudios.** Ed. Rialp. Madrid 1965.
- Stewart, J.L., **Ernst Krenek: The Man an his Music.** University of California Press 1995.

crisis mundial que se avecina. Krenek tuvo que hacer las maletas pero no dejó de componer, de un modo u otro, según los modos adquiridos. Su catálogo fue ampliándose de forma paulatina con momentos memorables como la *Lamentación del profeta Jeremías* compuesta bajo los efectos de la segunda guerra mundial; abundante música de cámara de la que destaca el *Trio op. 237*, música sinfónica como la es-

pectacular *Sinfonía Palas Atenea*, sin dejar de lado la música escénica e incluso incursiones en la música electrónica.

Hombre polifacético, contradictorio, tan mudable y apasionante como el siglo que vivió en su práctica totalidad, Ernst Krenek tiene bien ganado el creciente interés que su música despierta, y si no que se lo pregunten a Glenn Gould, uno de sus más fervientes admiradores.

XXXIII Certamen de guitarra "Francisco Tárrega" Sangre española



El ganador Ricardo J. Gallén García con la Orquesta Sinfónica Europea.

Antonio J. Gascó

Ricardo J. Gallén García fue el ganador de la trigésimo tercera edición del Certamen Internacional de Guitarra "Francisco Tárrega" de Benicàssim, dotado con 1.600.000 pesetas, la grabación de un CD y varios conciertos. A este premio cabe sumar el de 275.000 pesetas que le otorgó el público por votación. Cabe recordar que desde el año 1985 no ganaba este certamen un guitarrista español. La francesa Laurine Phelut unió el segundo premio al de la mejor interpretación de la obra de Francisco Tárrega con un total de 1.200.000 pesetas.

Fueron finalistas el británico Graham Devine y el chileno José Antonio Escobar.

El español Ricardo J. Gallén García fue el vencedor del XXXIII Certamen Internacional de Guitarra "Francisco Tárrega". Desde que en el año 1985 el alicantino Ignacio Rodes (por cierto presente en el jurado que valoró este año a los guitarristas) venciera en Benicàssim, no se había vuelto a ver la victoria de un español, hecho sí frecuente en las dos primeras décadas de la vida del certamen. En verdad, es en los últimos quince años cuando asistimos a una verdadera internacionalización del Concurso y a una elevación de su nivel artístico.

El ganador obtuvo su premio por mayoría y se llevó también el que concedía el público por votación. La segunda clasificada, la francesa Laurine Phelut conseguiría el premio a la mejor interpretación de la obra de Francisco Tárrega —éste por unanimidad del jurado—. Fueron finalistas los guitarristas Graham Devine (británico) y José Antonio Escobar de Chile.

El Teatre Municipal estuvo en la final, como es costumbre rebozante de público, puesto que no hay que olvidar que esta postrera jornada tiene tanto de acontecimiento social como de contenido artístico.

Acompañó a los solistas, en la interpretación de los conciertos señalados para la sesión final, la Orquesta Sinfónica Europea, bajo la rectoría de Christian Florea, que se reveló como uno de los conjuntos más solventes y eficaces que ha habido en los diez años en que la postrera sesión cuenta con el concurso orquestal.

Los cuatro intérpretes

El ya veterano finalista en este concurso Graham Devine fue el primero en ocupar el escenario. Se enfrentó al *Concierto Elegiaco* de Brouwer. El sonido escaso del guitarrista, y lo diverso de su discurso narrativo, debieron pesar en el ánimo del tribunal. Tampoco contribuyó a mejorar las cosas la deficiente interpreta-



Los miembros del jurado y autoridades, con los galardonados.

ción de las obras de Tárrega que obligatoriamente han de ejecutar los finalistas. El que sería el triunfador de la noche, tocó el *Concierto para una fiesta* de Rodrigo, el más largo y complejo de los de la producción del maestro saguntino. Gallén estuvo muy sereno y se asentó en plan de ganador. Resolvió con justeza las dificultades mecánicas, y sobre todo supo decir con garbo e intención los temas musicales extraídos del folcklore hispano. Sin duda es un guitarrista hecho que tiene muchas posibilidades.

El chileno José Antonio Escobar ofreció la segunda lectura del *Concierto de Brouwer* (como es sabido los intérpretes eligen la obra a interpretar entre las cuatro propuestas por la organización) superando por calidad sonora, brillo, potencia y sobre todo intención a su oponente Devine. Asimismo coincidió con Gallén en la interpretación de la misma partitura de Tárrega: el *Capricho árabe*, que el chileno modeló partiendo de un tiempo tan personal como poco feliz.

Concluyó la francesa Laurine Phelut, que una vez más dio muestras de su aterciopelado sonido, su sensibilidad y su buen estilo interpretativo. El segundo tiempo del Primer Concierto de Castelnuovo es de los que se recuerdan. Sin embargo, no tuvo su noche. Posiblemente los nervios no le permitieron sacar la gran artista que lleva dentro. Con todo, para quien esto escri-

be, era la virtual ganadora del concurso y también para algunos de los miembros del jurado.

En la edición de este año han concurrido 33 guitarristas de 14 nacionalidades. En la nómina de inscritos aparecen seis concursantes de Francia, cinco de España, tres de Grecia e Italia, dos de Korea, Croacia, Chile y Holanda, y uno de Bosnia, Inglaterra, Israel, Japón, Lituania, México, Polonia y Portugal.

El alcalde de Benicàssim, Javier Asín, anunció importantes novedades de cara a próximas ediciones del Festival de Guitarra Francisco Tárrega al que calificó como el más veterano de Europa. Entre estas novedades, hizo hincapié en las conversaciones con medios de comunicación televisivos, y en particular con la TV autonómica Canal 9, para que éstos se encarguen de promocionar por medio de su programación el evento, tal y como sucede con otros parejos como el Festival de Benidorm. Asín remarcó especialmente que dentro de su indudable altura el certamen se mantiene en una línea de estabilidad que hay que intentar superar para darle mayor proyección nacional e internacional y aumentar su popularidad y difusión.

Los miembros del jurado en esta ocasión fueron los concertistas Roberto Aussel, de Argentina; Francis Klenjans, de Francia; Nobert Kraft, de Canadá; Ichiro Suzuki, de Japón, e Ignacio Rodes, de España. Junto a ellos se alinearon los también españoles Luis Morales, crítico musical, y Miguel Groba, director de orquesta.

El presupuesto del festival alcanza la cifra de 22.345.000 pesetas, siendo 11.500.000 la cantidad recibida por subvenciones. Las cifras más abultadas del presupuesto son los gastos que suponen la dotación de premios y grabación del CD, para el ganador, la orquesta y el jurado. ■

III Concurso Internacional “Arpista Ludovico”

Un homenaje al arpa



ÁNGELES FILGUEIRA

La arpista francesa, Florence Dumont, tras recibir el primer premio en el III Concurso Internacional de Arpa “Arpista Ludovico”.

Elena Trujillo Hervás

Su mayor virtud, la constancia. Esa cualidad le ha permitido a María Rosa Calvo Manzano dedicar su vida al arpa en todos los frentes: la difusión y ampliación del repertorio arpístico gracias a su labor como intérprete e investigadora, de un lado. Por otro, a la creación de una sólida escuela en la que formar una cantera de jóvenes arpistas con la que perpetuar el esfuerzo de tantos años. La Asociación “Arpista Ludovico” no ha sido más que una vía con que afianzar su sueño, que el público llegue a descubrir ese instrumento mágico que es el arpa. Los resultados no podían ser mejores, tal y como hemos podido comprobar tras la tercera edición del Concurso Internacional de Arpa “Arpista Ludovico”, que se celebró en la localidad madrileña de San Lorenzo de El Escorial. Participaron 21 arpistas, procedentes de 17 países de todo el mundo, que demostraron un alto nivel técnico y artístico así como un dominio amplio del repertorio; en unas pruebas que se celebraron en una semana de actividades culturales, marcada por un ciclo de conferencias que tuvo al “Año Xacobeo” y al Camino de Santiago como protagonistas.

Visto desde fuera, es difícil reparar en la dificultad que entraña la organización de un evento de estas características, máxime si pensamos que se afronta desde una asociación sin ánimo de lucro que no cuenta con apoyo financiero institucional. Y es que el Concurso Internacional de Arpa "Arpista Ludovico" es fruto del esfuerzo y dedicación de su creadora, la arpista y pedagoga María Rosa Calvo Manzano. Fiel a la amistad, sus amigos desde su época de estudiante –hoy prestigiosos catedráticos y artistas– son los que apoyan y colaboran en sus iniciativas. Por esta razón, la tercera edición del Concurso "Arpista Ludovico" se convirtió en un nuevo encuentro de la gran familia arpística que rodea a María Rosa: sus discípulos, discípulos de sus discípulos, intérpretes, críticos, musicólogos, etc.

Por todo ello, el certamen no se reduce única y exclusivamente a las pruebas; sino que durante la semana en que suelen celebrarse las eliminatorias se programan una serie de actividades complementarias, entre otras, conferencias, conciertos y exposiciones. "El arpa y la estética" –mesa redonda en la que participaron especialistas de la talla de Natalia Schameyva, Ann Griffiths, Josef Molnar, Ann Stockton y Elena Zaniboni–; "Nuevas tendencias de la Psicopedagogía aplicadas a las enseñanzas artísticas", por María Rosa Calvo Manzano; "El arpa en el taller del maestro Mateo y su escuela", por Carlos Villanueva; "Los caminos musicales de Santiago", por Antonio Linaje; "Estampas sociales y jacobinas en la España del Cid", por Efraim Borrajo; "Arpa Blue", por Jacques François; "Arpas del Barroco español", por Raquel Bezares, y "El arpa en la



Florence Dumont recibiendo el arpa Camac con que está dotado el premio de manos del director de la firma –y también arpista– Jacques François. Junto a ellos, María Rosa Calvo Manzano.

imaginería Románica: polifemia de un icono musical en el Camino de Santiago" por Margarita Ruiz Maldonado, fueron los temas analizados.

En cuanto a los conciertos, que se celebraron en el Teatro Carlos III, hay que destacar la presencia de Jacques François, Ann Griffiths, Mahalia Kelz, Janna Bousková; así como el recital de clavinova que ofreció José Carlos Rodríguez tras el acto de apertura.

Buen nivel

El alto nivel técnico y artístico de los participantes fueron las notas más destacadas del III Concurso Internacional "Arpista Ludovico". La arpista francesa, actualmente solista de la Orquesta de la Comunidad de Madrid, Flo-

rence Dumont, se proclamó ganadora del máximo galardón, el Premio "Arpista Ludovico", dotado con un arpa de concierto –donada por la firma francesa Camac Productions–, un concierto como solista de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, una gira de conciertos, una grabación discográfica y su participación en el concierto inaugural del Seventh World Harp Congress que se celebra en Praga. Además, el jurado –integrado por arpistas de la talla de Natalia Schameyeva, Ann Griffiths, Elena Zaniboni y Ann Stockton; el pianista Juan Crespo y el crítico Leopoldo Hontañón– decidió otorgarle también el premio a la mejor intérprete de música española, dotado con un cheque regalo –patrocinado por Hazende 100.000 pesetas.

En cuanto al resto de los galardones, el Premio "Arpista Juan Hidalgo" –de 750.000 pesetas, aportadas por la Fundación Sevillana de Electricidad– fue para la también francesa Stephane Astier; mientras que el Premio "Arpista Esmeralda Cervantes" –de 500.000 pesetas, financiadas por la Comunidad de Castilla y León– le correspondió a la española Elisa Mediero Fernández.

En definitiva, buen nivel para un concurso que ocupa un lugar importante dentro de los circuitos musicales internacionales. Ahora, sólo cabe esperar la próxima convocatoria que está prevista para el año 2002. ■



Imagen del acto de apertura del Concurso, que fue presidido por María Rosa Calvo Manzano, máximo representante de la Asociación "Arpista Ludovico".

Ana María Martini

De vuelta a los escenarios



Ana María Martini vuelve a los escenarios con ilusión.

Estos cinco años que ha permanecido alejada del público le han servido para trabajar en nuevos proyectos.

Elena Trujillo Hervás

Su vida es el arpa. Al igual que este instrumento –que a simple vista parece frágil, engañados por el dulce sonido que de él emerge– Ana María Martini esconde, tras su complexión menuda, la temperamentalidad, energía y apasionamiento propios del artista enamorado de la música y de su instrumento. No en vano, empezó a tocar “cuando era muy pequeña, con tan sólo cinco años, y ya entonces comprendí que si para algo había venido al mundo era para tocar el arpa”. Discípula de la célebre Luisa Menárguez, “con letras de oro se escribe su nombre” –señala con verdadero fervor–, su carrera ha estado jalonada por grandes éxitos, tanto dentro como fuera de nuestras fronteras. En los últimos cinco años, problemas familiares le han mantenido apartada de los escenarios, pero no del arpa y de su repertorio. Más de ocho horas diarias ha dedicado al estudio, a depurar su técnica, a montar y transcribir nuevas obras... En definitiva, a preparar su regreso a la actividad artística. Y lo hace mirando al nuevo milenio, cargada de interesantes proyectos.

Nacida en Barcelona, Ana María Martini inició sus estudios musicales a la temprana edad de cinco años. A los siete ingresa en el Conservatorio Superior de Música de Madrid, donde cursa simultáneamente estudios de arpa y piano. Con tan sólo catorce años había terminado las dos carreras con premio extraordinario. Tras una primera etapa “en que ofrecía indistintamente recitales de piano y arpa, a los 21 años decidí dedicarme exclusivamente al arpa –aun cuando es un instrumento difícilísimo– y ampliar mi repertorio. Cuatro años después tenía más de 200 obras que incluir en mis programas”.

De su maestra, la insigne arpista Luisa Menárguez, guarda un cariñoso recuerdo, hasta el punto de que se le ilumina la cara cuando pronuncia su nombre. “La gran Luisa Menárguez fue para mí como una madre. Su generosidad era de tal magnitud que durante muchos años me prestó su arpa de conciertos para que estudiara y ofreciera mis primeros recitales; y sin pedirme nada a cambio cuando aquellas arpas americanas, las “Lyon and Healy”, costaban una fortuna. En aquel momento estaban consideradas las mejores arpas del mundo porque estaban construidas con materiales extraordinariamente buenos y ligeros –su caja de resonancia es de arce del Canadá–. Un arpa como esa, que mide un metro y noventa centímetros de al-



La insigne arpista Luisa Menárguez.

tura y que posee una caja de resonancia de 55 centímetros, no pesa más de 40 kilos... Habrá quienes digan que las europeas son igual de buenas, pero pesan más, son más difíciles de transportar y el sonido es distinto... Doña Luisa Menárguez creó escuela y nos enseñó la mejor posición para tocar el arpa, la del compositor y arpista alemán Wilhelm Posse. Consiste en subir el codo del brazo derecho con lo que la mano alcanza mayor libertad para tocar. Normalmente, el concertista de arpa coloca la mano derecha más baja de tal manera que técnicamente resulta más difícil sacar las escalas y los arpeggios limpios. Por eso, el método que trajo Luisa Menárguez cuando volvió a España de Francia y Alemania fue toda una revolución, ya que permite tener la misma potencia en la mano derecha que en la izquierda con lo que la calidad del sonido es mayor”.

Durante los últimos cinco años en que Ana María Martini ha estado apartada de los escenarios “para cuidar de la salud de mis padres, no he dejado un momento de tocar el arpa y de preparar mi vuelta a la actividad concertística, ampliando mi repertorio con nuevas obras originales, así como con transcripciones y reducciones para arpa sola. El hecho de que Chopin, Granados o Albéniz no escribieran para arpa no significa que sus obras no se adapten perfectamente a este instrumento; por eso, cuanto más esfuerzo se dedique a la ampliación del repertorio arpístico mayor será la difusión y el desarrollo del instrumento”.

En este sentido, “ahora que estamos a las puertas del nuevo milenio, no se nos debe olvidar que en todas las épocas ha habido

compositores extraordinarios –clásicos, románticos, modernistas...– que han escrito obras maravillosas para arpa –como Parish Alvars, Backofen...– o que pueden ser interpretadas con este instrumento. Y, como no, también españoles. De la *Égloga, homenaje a Juan de la Encina*, de Miguel Alonso, hice una reducción para arpa de la que el autor quedó muy satisfecho. Se trata de una obra de gran belleza, al tiempo que de gran dificultad técnica, que ha contado siempre con una gran acogida por parte del público. Y así ha ocurrido este verano cuando la he interpretado en una gira que he realizado por distintas ciudades españolas. Era mi primer contacto con el público después de este tiempo de retiro y la experiencia fue muy positiva”.

En esta línea, Ana María Martini sigue trabajando. En la actualidad, “estoy preparando un programa especial con el que celebrar la llegada del nuevo milenio. Quiero que sea un homenaje a mi maestra Luisa Menárguez y a todas las arpistas que formamos su escuela. Incluyo obras de repertorio que hasta ahora no había tocado, tanto originales como transcripciones. En su mayoría están relacionadas con la llegada del 2000, prestando una atención muy especial a la música española y, más concretamente, a los autores españoles vivos”.

En definitiva, una ambiciosa iniciativa que realza el reencuentro de Ana María Martini con los aficionados y sus amigos. Bienvenida. ■



Ana María Martini saludando tras uno de sus conciertos.

Centro Superior de Investigación y Promoción de la Música

XXVII CICLO DE GRANDES AUTORES E INTÉRPRETES DE LA MÚSICA

Curso 1999-2000 • Auditorio Nacional de Música • SALA SINFÓNICA

DIRECTOR: profesor José Peris Lacasa

- **29 de octubre**
Viernes a las 22,30 h.
Orquesta Filarmónica de Lieja
Director: Pierre Bartholomé
Sinfonía Pastoral, BEETHOVEN
Don Juan. Muerte y Transfiguración, STRAUSS
(50 aniversario de la muerte del autor)
- **19 de noviembre**
Viernes, a las 22,30 h.
Música española
Soprano: María José Montiel
Pianista: Miguel Zanetti
- **22 de diciembre**
Miércoles, a las 22,30 h.
Orquesta Filarmónica y Coros de Bonn
Director: Heribert Beissel
El Mesías, HAENDEL
- **29 de enero**
Sábado, a las 22,30 h.
Recital de piano
Pianista: Joaquín Achúcarro
Obras de FALLA y ALBÉNIZ
- **12 de febrero**
Sábado, a las 22,30 h.
I Virtuosi de Praga
Director-Concertino: Oldrich Vlcek
Allegro y Fuga, MOZART
Concierto para flauta y arpa, MOZART
Concierto para oboe y orquesta, BACH
Serenata, DVORAK
(Concierto homenaje al profesor F. Tomás y Valiente)
- **31 de marzo**
Viernes, a las 22,30 h.
Jubilee Singers
Espirituales afroamericanos
- **7 de abril**
Viernes, a las 22,30 h.
Orquesta Bach Akademie Berlin
Director: Heribert Breuer
Conciertos de Brandemburgo
(programa en conmemoración de los 250 años de la muerte de Bach)
- **11 de abril**
Martes, a las 22,30 h.
Süddeutsche Vokalensemble-Concert Bamberg
Director: Rolf Beck
Pasión según San Juan
(programa en conmemoración de los 250 años de la muerte de Bach)
- **6 de mayo**
Sábado, a las 22,30 h.
I Musici



Información y abonos:

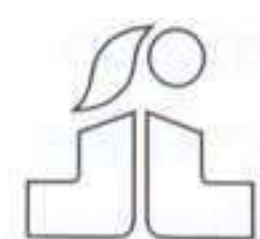
Centro Superior de Investigación y Promoción de la Música
Teléfono: 91 397 49 78. Fax: 91 397 46 70
Universidad Autónoma de Madrid, pabellón A
Ciudad Universitaria de Cantoblanco. 28049 Madrid

Renovación de abonos: hasta el 15 de octubre.
Renovación con cambio zonal: del 1 al 15 de octubre.
Venta de nuevos abonos: del 18 al 29 de octubre.
Forma de pago: global o fraccionado al 50%.

Precio de abonos:

Patio de butacas y primer anfiteatro: 27.000.
Lateral de primer anfiteatro: 25.000.
Segundo anfiteatro (filas 1-6) y lateral del segundo anfiteatro: 20.000.
Segundo anfiteatro (filas 7-15): 12.000. Tribuna: 12.000. Banco de coro: 7.500.

Venta de localidades fuera de abono: Auditorio Nacional de Música
(Príncipe de Vergara, 146), Sucursal de Caja de Madrid (UAM, pabellón B) y
Facultad de Medicina, y venta telefónica: 902 488 488



**MINISTERIO DE TRABAJO
Y ASUNTOS SOCIALES**
Instituto de Migraciones
y Servicios Sociales



Boccherini tuvo un triste y desolador final, pero no perdió la inspiración.

El ocaso de Boccherini

“**L**a música está hecha para hablar al corazón de los hombres, y es lo que me esfuerzo en conseguir, si puedo: la música sin sentimientos y pasiones es insignificante”. Estas palabras de Luigi Boccherini son, cuando menos, significativas. No sólo por su contenido, sino también porque fueron pronunciadas en una etapa dramática y marcada por la tragedia en la vida del compositor. A partir de 1800 el olvido, la miseria e incluso la muerte de parte de su descendencia cercenaron las últimas páginas del libro de la vida de tan apreciado músico en la España del siglo de las luces. Y es que el cambio de centuria pareció aliarse con la mala fortuna contra el virtuoso italiano, que había gozado de una sólida reputación allí donde había hecho sonar su instrumento.

Nacido en Lucca en 1743, Boccherini no tardó en ofrecer al público las evoluciones de su arte. Ya a los trece años hizo sus primeras apariciones ante el público de su Italia natal. Un año después, en 1757, inicia un itinerario musical de éxito formando cuarteto con Nardini, Manfredi y Cambini, o dúo con el violinista del grupo, Manfredi, consiguiendo el apoyo de la crítica en rotativos como

En 1769 Boccherini se traslada a la capital europea donde acabaría instalándose definitivamente: Madrid



el *Mercure de France* en una época en la que la labor del chelista aparecía relegada a un segundo plano. Pero en 1769, Boccherini viaja a la capital europea en la que habría de instalarse de forma definitiva: Madrid. A partir de 1770 su labor compositiva se circunscribe esencialmente a la corte española. Tras quince años de servicio, en 1785, la muerte de su protector, el Infante Don Luis, le sorprende viudo y padre de cinco hijos. Afortunadamente, Carlos III mantuvo su salario mientras Boccherini conseguía encargos de Federico Guillermo II de Prusia que finalizaron pronto. Desde este momento y hasta 1802 Boccherini inicia su declive profesional y humano. Primero al servicio de la duquesa de Benavente Osuna, después del embajador francés, el italiano va quedando relegado al olvido, sumiéndose en la miseria, la enfermedad y la tristeza por la pérdida sucesiva de tres de sus hijos. La pianista Sophie Gail nos ofrece el desolador retrato de un Boccherini “recluido en una especie de cobertizo de madera con instrumentos viudos de tres cuerdas”. Pero

como en muchos otros casos en los que la vida del artista se apaga en un halo de desgracia, su capacidad compositiva no se vio mermada, sino que, muy al contrario, Boccherini se abre a la creatividad y a la experimentación. Una vez más hace aparición esa oculta cara del músico que se crece ante la dificultad. Quizá se trate de un modo de liberación de los espíritus humanos.

Eugenia Camón Caballero

RITMO en la red

por José Manuel Ribeiro

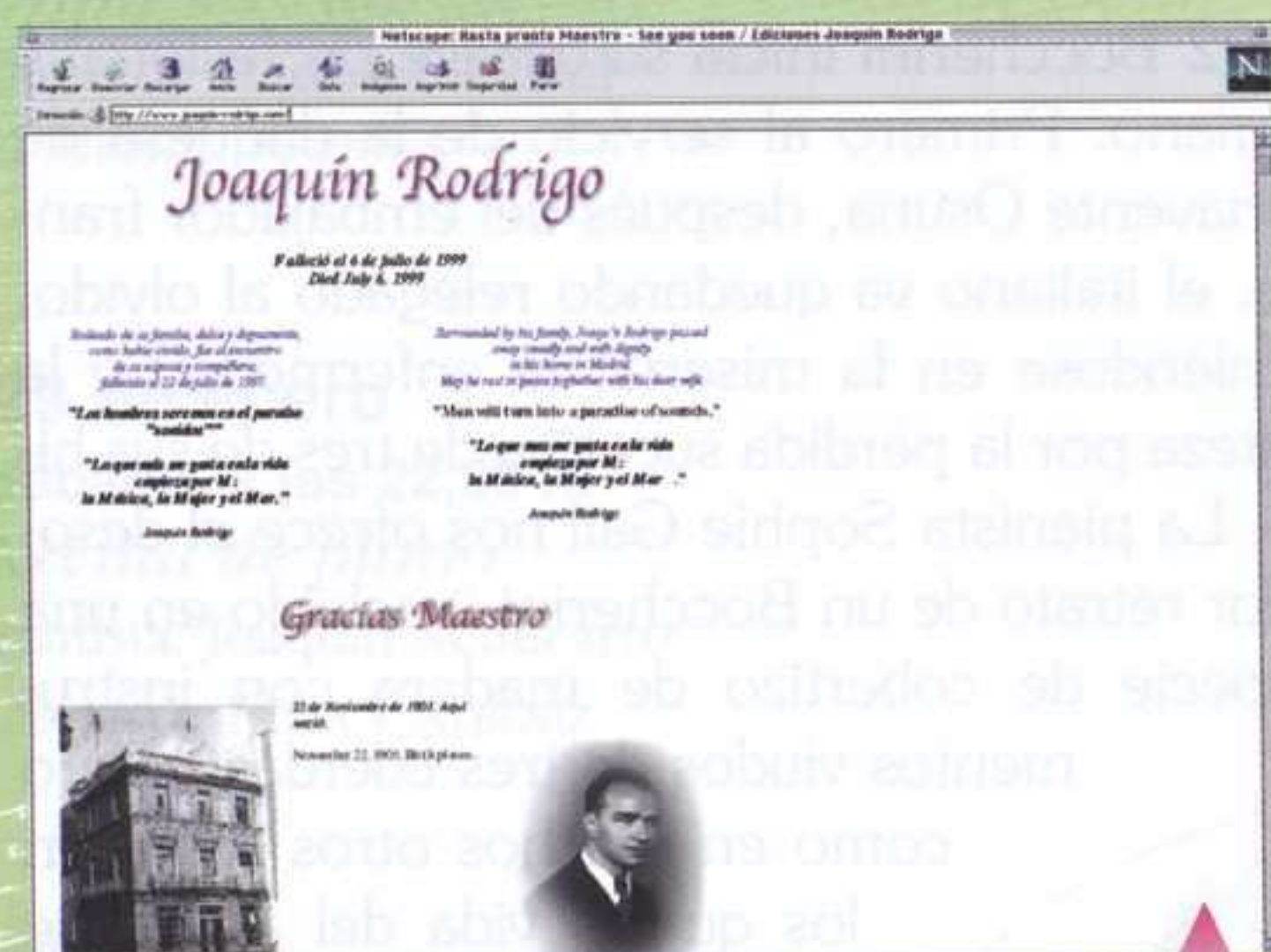
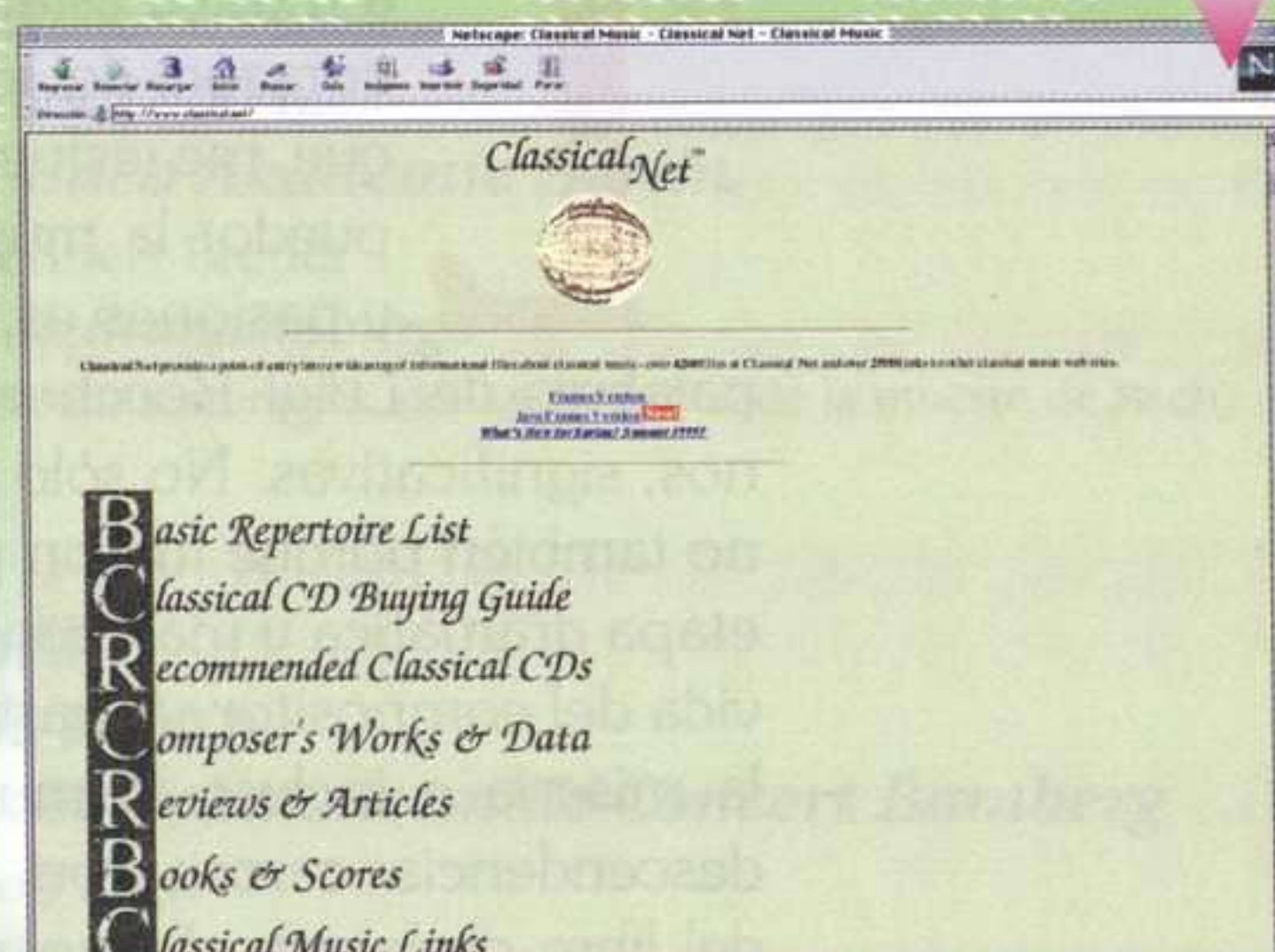
¡Bueno! Ya estamos en otoño. Los amantes de la ópera preparan su temporada y nada mejor que esta página para ello. Aquí podrán encontrar todo lo necesario para saber dónde, cuándo y por cuánto podrán ver su obra favorita. Y no sólo eso. Podrán también, de estar disponibles, comprar las entradas. Una magnífica base de datos con 500 teatros y festivales de todo el mundo. Se puede buscar por cantante, papel, director, productor, etc.

<http://www.operabase.com/es/>



Esta página es un auténtico filón para los aficionados. Es un buscador de recursos de música clásica y tiene búsqueda por compositores, intérpretes, orquestas, etc. Nada, lo que se dice nada, se escapa. Hay que ser muy especializado para no encontrar lo que se busca. Desde luego lo principal es meterse en ella con tiempo por delante porque es un auténtico vicio. Una vez dormida la familia (esto es muy importante) nos conectamos y ya nos preguntarán por la mañana por qué no hemos dormido. Lo dicho, un vicio.

<http://www.classical.net>



<http://www.joaquin-rodrigo.com>

Murió el maestro Rodrigo, pero aquí tenemos una página en la que podemos seguir su vida y obra. Dispone de un catálogo completo de sus composiciones, discografía, y, además, podemos comprar por la red. En esta página podemos ver también fotos con momentos significativos de su vida. Y, dicho sea de paso, es una pena que no haya algo similar respecto a Alfredo Kraus. He buscado y buscado, pero no lo he encontrado. Si alguien sabe de alguna página dedicada a Kraus que no dude en hacérmelo saber. Corriendo me conectaré.



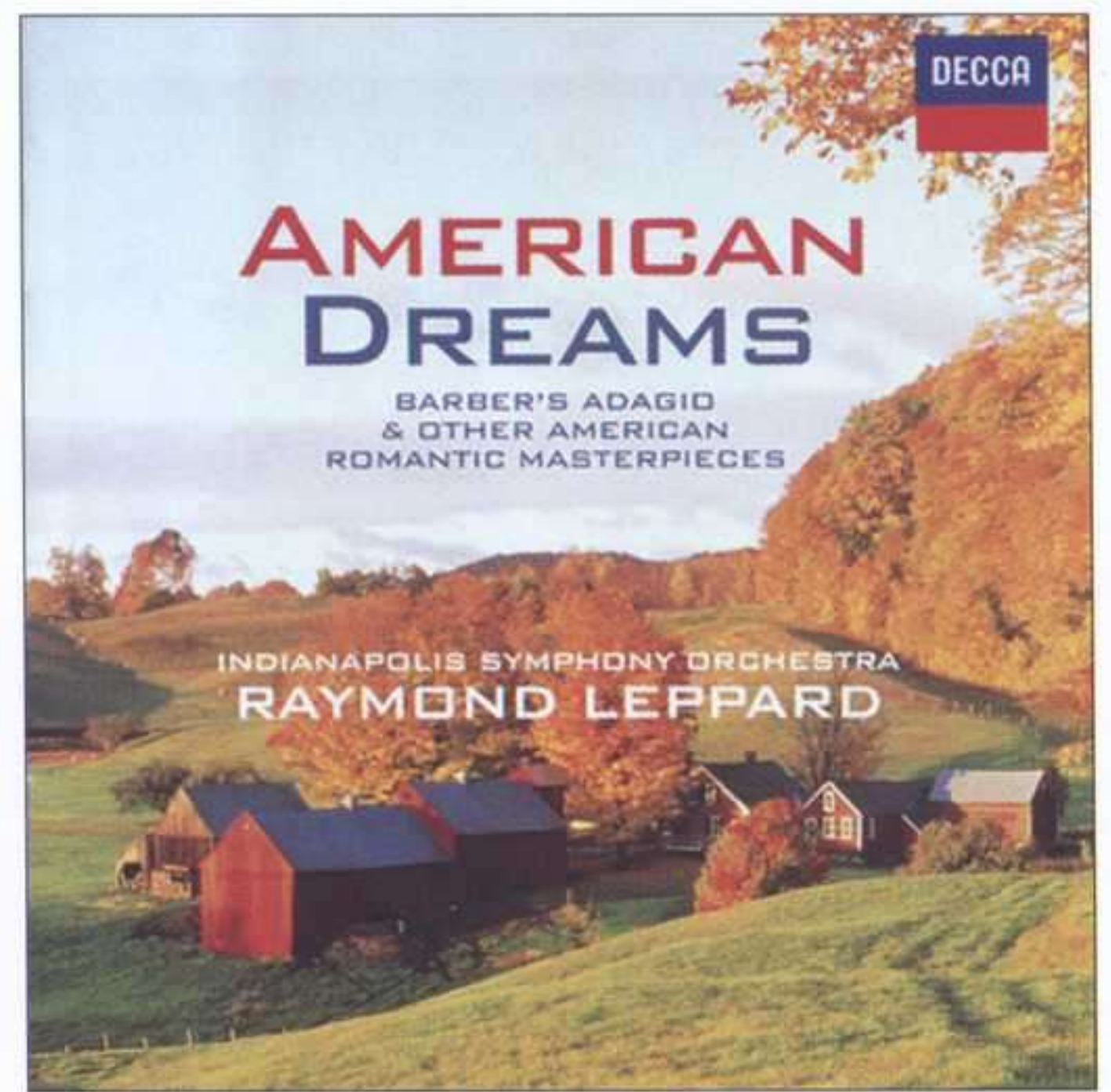
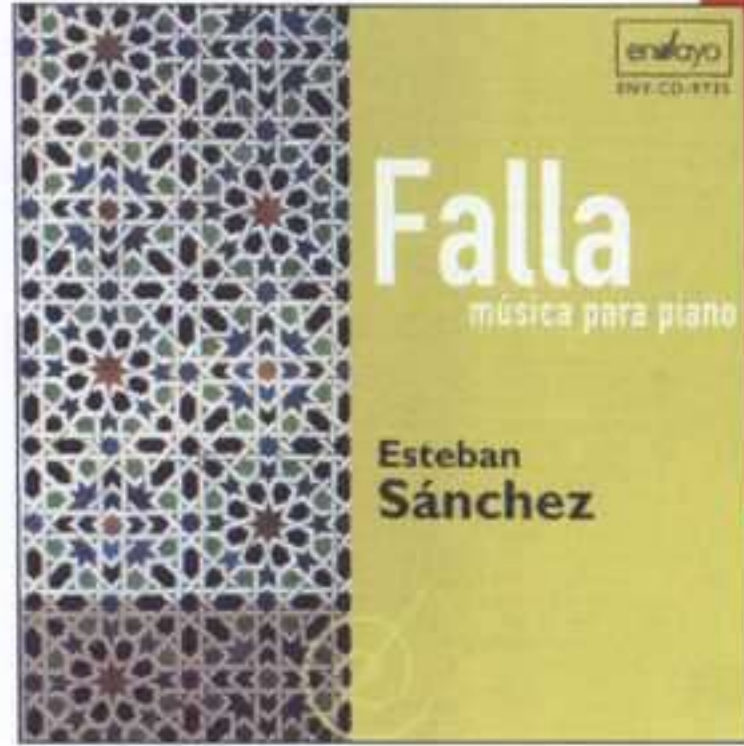
http://www.haenssler.de/home/classic_e/welcome.phtml

He aquí la página del sello Hänsler. Como ya es habitual en los sitios de Internet de las discográficas, se dispone del catálogo y de conexiones sobre los compositores e intérpretes que trabajan, aunque sólo podremos conocer la lista. No hay datos biográficos, sólo los discos disponibles y la posibilidad de comprarlos. Es una página muy, pero que muy comercial, diría yo. Lógicamente, ahora su estrella es la integral de Bach.

RITMO Parade 1

los mejores discos para noviembre 99

FALLA:
Fantasía Bética. 4 Piezas españolas. Serenata andaluza. Vals capricho. Nocturno, etc.
Esteban Sánchez, piano.
Ensayo, ENY-CD 9735.

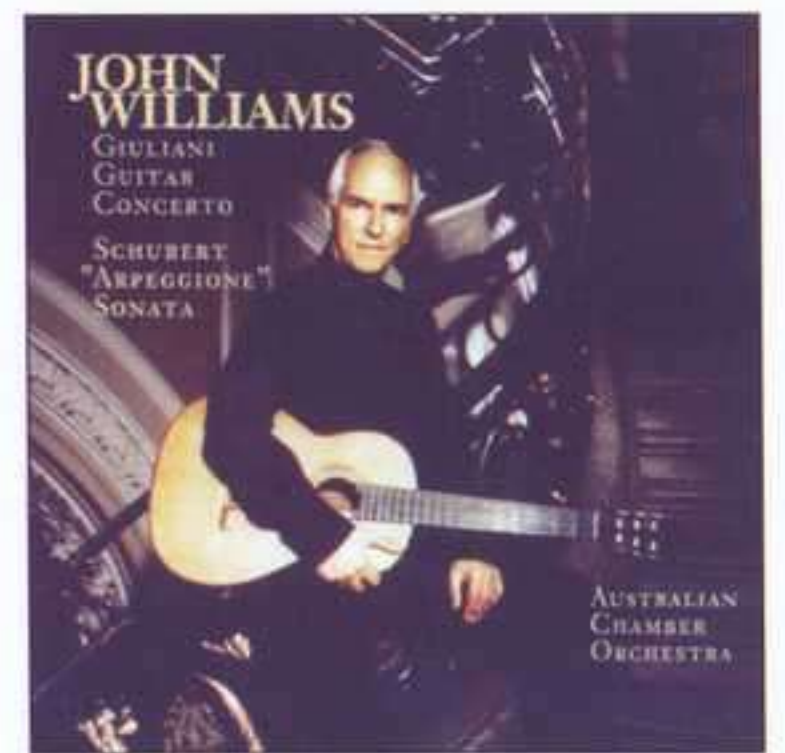


SUEÑOS AMERICANOS. Obras de BARBER, CHADWICK, GERSHWIN, FOOTE, etc. Orq. Sinf. de Indianápolis/Leppard. Decca, 4581572.

KISSIN, Evgeni, piano.
Obras de BACH/
BUSONI, BEETHOVEN
y SCHUMANN.
RCA, 09026689112.



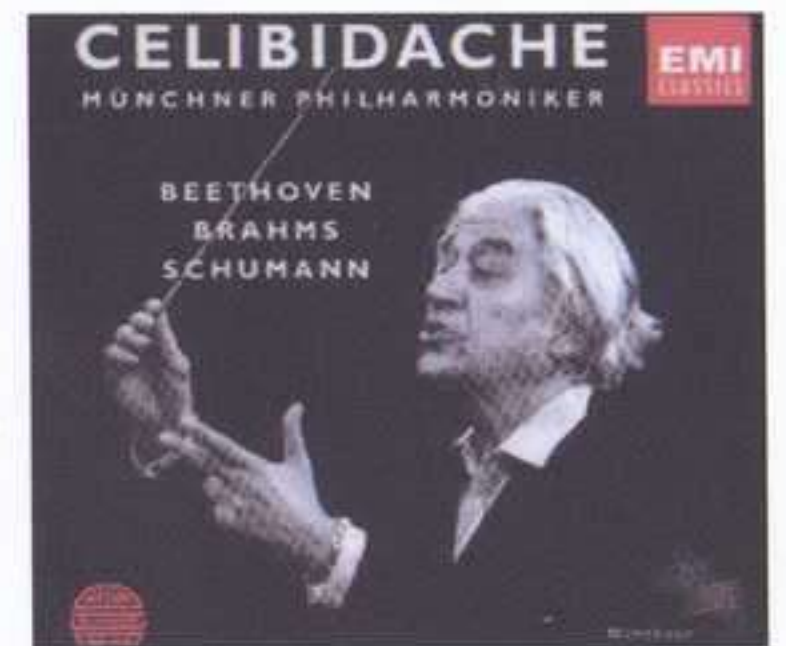
GIULIANI: Concierto para guitarra núm. 1.
SCHUBERT: Sonata "Arpeggione".
John Williams, guitarra.
Orquesta de Cámara Australiana/Tognetti.
Sony, 0633852000.



GRANDES PIANISTAS DEL SIGLO XX.
Tureck, Arrau, Gilels, Richter, Gieseking, etc.
Philips, 45609792.
20 CDs.



EDICIÓN CELIBIDACHE DE EMI. Obras de BEETHOVEN, BRAHMS y SCHUMANN. Solistas.
Orquesta Filarmónica de Múnich. EMI, 5568372.
10 CDs.



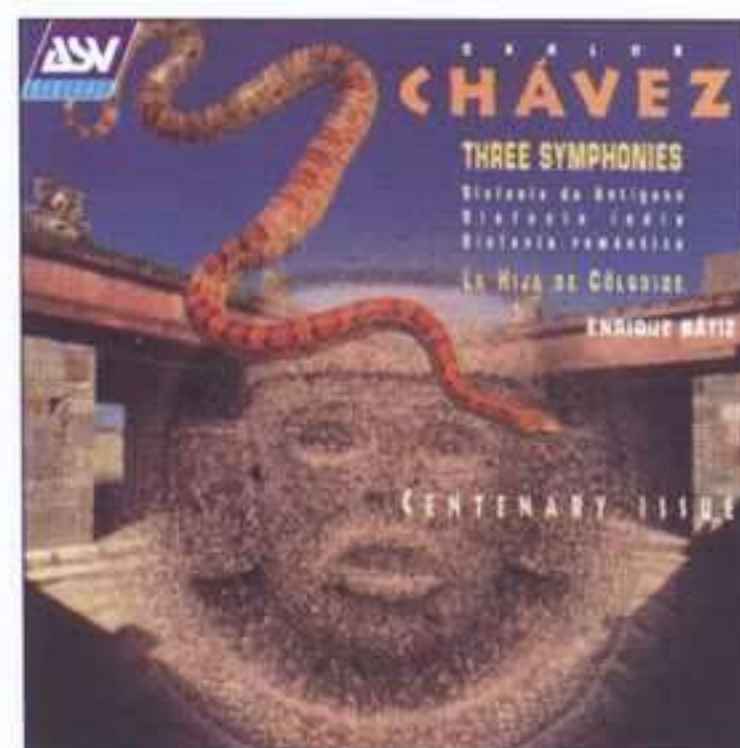
EDICIÓN CELIBIDACHE DE D.G. Obras de MUSSORGSKY, STRAVINSKY, PROKOFIEV, etc. Orq. Sinf. de la SWR de Stuttgart.
D.G., 4451392. 3 CDs.



OTTE: Das Buch der Klänge.
Herbert Henck, piano.
ECM, 4626552.



CHAVEZ:
Sinfonía de Antígona.
Sinfonía India.
Sinfonía Romántica.
La hija de Cólquide.
Orquestas/Enrique Bátiz.
ASV, CDDCA 1058.



J.B. HAGEN:
Obras para laúd solo.
Roberto Barto,
laúd barroco.
Naxos, 8.554200.



Esta lista se confecciona entre los discos compactos aparecidos en el mercado español durante el mes anterior, y según el juicio crítico de la revista RITMO.

NUEVA GAMA PSR



PSR-740

64 notas de polifonía
Entrada de micrófono con
armonizador de voz



PSR-640

Función karaoke
"Sonidos excepcionales"
(Sweet voices)



PSR-540

Secuenciador de 16 pistas
Navegador fácil
General Midi XG



PSR-340

Unidad de disco
Altavoces de dos vías



Recibe gratis nuestra revista y participa en el sorteo de un magnífico Teclado D.X.

Rellena el cupón inferior, o fotocopia del mismo, y nos lo remites por correo a:
Apartado de correos 151.036 - 28080 - MADRID

CUPÓN DE SUSCRIPCIÓN A LA REVISTA YAMAHA ES MÚSICA

Nombre:
Domicilio:
Ciudad: Provincia:
Cod. Postal: Tel.: Fax:
Email: